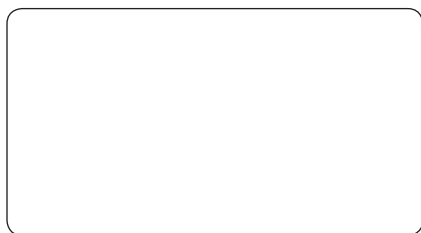
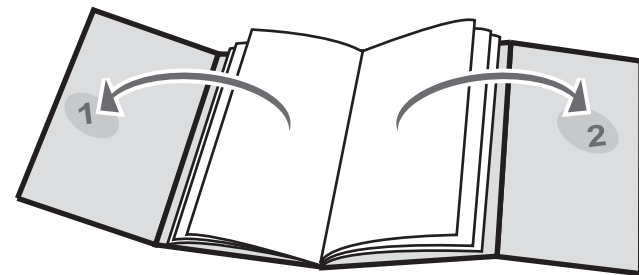




**POWER
TOOLS**



www.sparkygroup.com

142391

1207R01

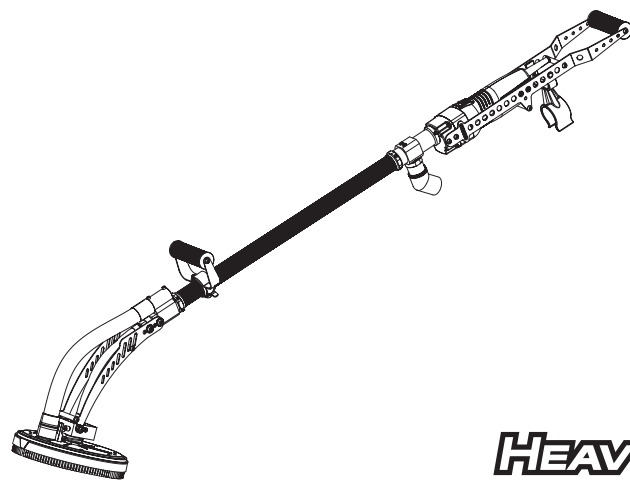
© 2012 SPARKY



SPARKY

HD PROFESSIONAL

(EN)	LONG REACH SANDER Original instructions	1 – 17
(DE)	WAND- UND DECKENSCHLEIFER Originalbetriebsanleitung	18 – 37
(FR)	PONCEUSE AUTOPORTEE A RALLONGES Notice originale	38 – 56
(IT)	CARTEGGIATRICE A LARGO RAGGIO Istruzioni originali	57 – 74
(ES)	LIJADORA DE CUELLO LARGO Instrucciones de uso originales	75 – 94
(PT)	LIXADEIRA DE BRAÇO EXTENSÍVEL Manual original	95 – 113
(PL)	SZLIFIERKA DO ŚCIAN I SUFITÓW Oryginalna instrukcja obsługi	114 – 131
(RU)	МАШИНКА ШЛИФОВАЛЬНАЯ ДЛЯ СТЕН И ПОТОЛКОВ Оригинальная инструкция по эксплуатации	132 – 151
(UK)	МАШИНКА ШЛІФОВАЛЬНА ДЛЯ СТІН І СТЕЛІ Оригінальна інструкція з експлуатації	152 – 170
(BG)	ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА С ДЪЛГО РАМО Оригинална инструкция за използване	171 – 191



HEAVYDUTY

750W SM717CE • SMA717CE • SM712CE • SMA712CE



(EN) DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product fulfils all the relevant provisions of the following directives and the harmonized standards:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Technical file is stored at SPARKY ELTOS AG, Koubrat Str. 9, 5500 Lovetch, Bulgaria.

(DE) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit versichern wir unsere persönliche Haftung, dass dieses Erzeugnis allen einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien und entsprechender harmonisierter Standards entspricht:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Die technischen Unterlagen werden bei SPARKY ELTOS AG, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bulgarien, aufbewahrt.

(FR) DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la présente directives, respectivement aux normes harmonisées:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Le dossier technique est conservé par SPARKY ELTOS AD, 9, rue Kubrat, Lovech, Bulgarie.

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi dichiariamo sotto la nostra personale responsabilità, che questo prodotto è in conformità a tutte le disposizioni pertinenti della presente direttive e norme armonizzate:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Il fascicolo tecnico viene custodito presso la SPARKY ELTOS AD, 5500 Lovech, via Kubrat n. 9, Bulgaria.

(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto está conforme con todas las disposiciones aplicables de la presente directrices aplicables y las correspondientes normas armonizadas:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
El expediente técnico está archivado en SPARKY ELTOS SA, C/ Kubrat, 9, 5500 Lovech, Bulgaria.

(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos assumindo a nossa responsabilidade pessoal que este produto está conforme com todas as disposições relevantes da presente directrizes aplicáveis e respectivos estandartes harmonizados:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
A documentação técnica guarda-se no SPARKY ELTOS AD, rua Kubrat 9, 5500, Lovech, Bulgária.

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym deklarujemy naszą osobistą odpowiedzialnością, że ten produkt spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia następujących dyrektyw i harmonizowanych standardów:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Teczka techniczna przechowywana jest w SPARKY ELTOS AG, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bulgaria.

(RU) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем со всей ответственностью, что данный продукт полностью соответствует всем соответствующим требованиям действующих директив и гармонизированных стандартов:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Техническое досье хранится в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, Болгария.

(UK) ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Ми заявляємо під свою власну відповідальність, що даний продукт відповідає всім діючим вимогам директив і гармонізованих стандартів:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Технічне досьє зберігається в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат № 9, 5500 Ловеч, Болгарія.

(BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

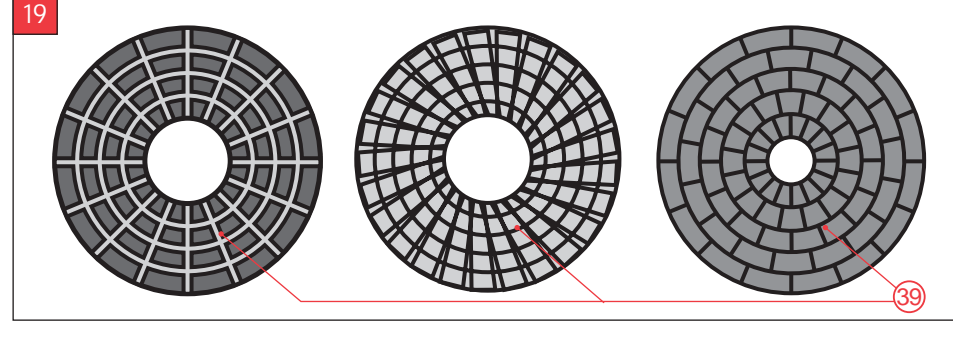
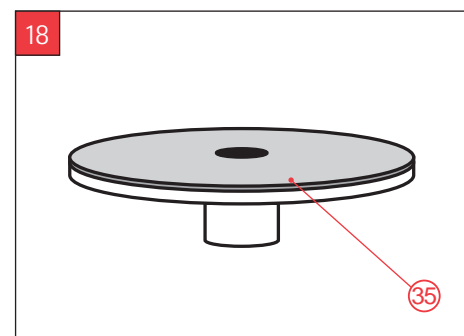
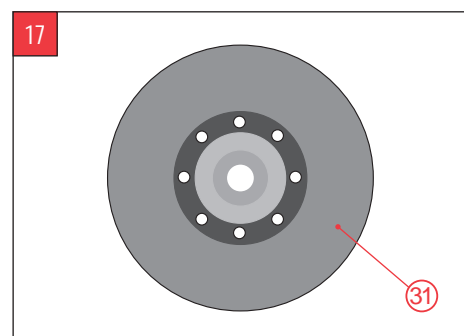
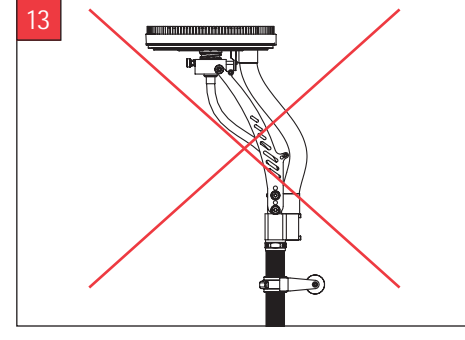
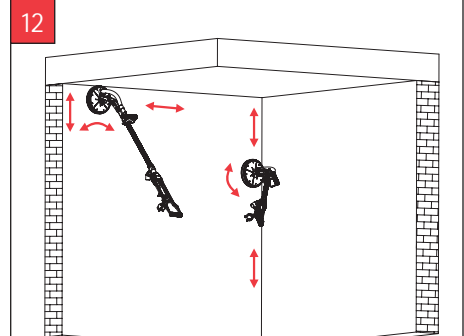
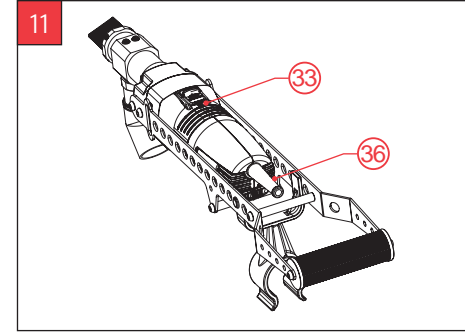
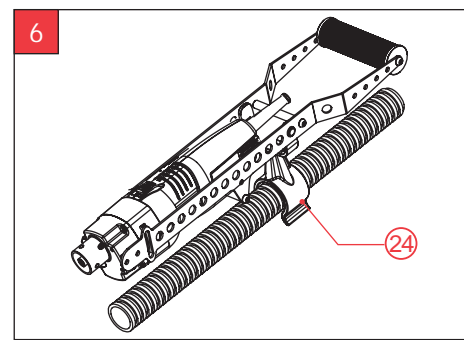
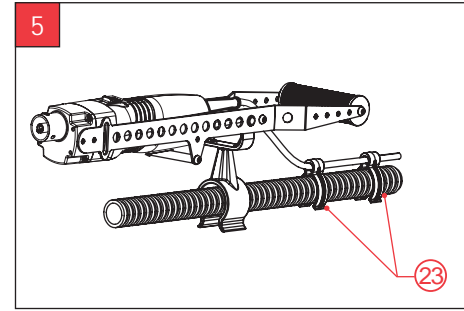
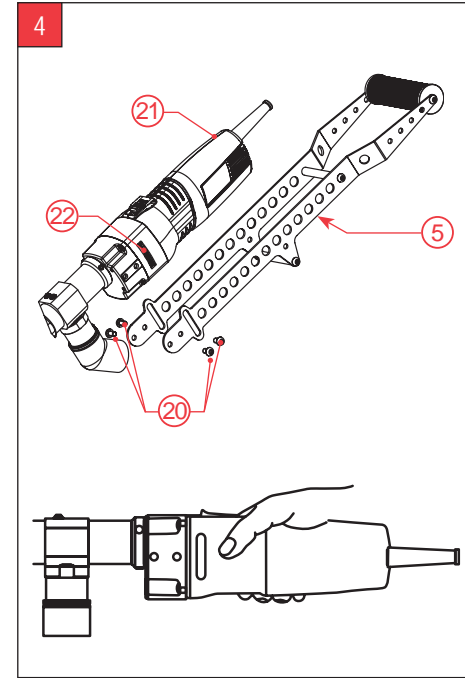
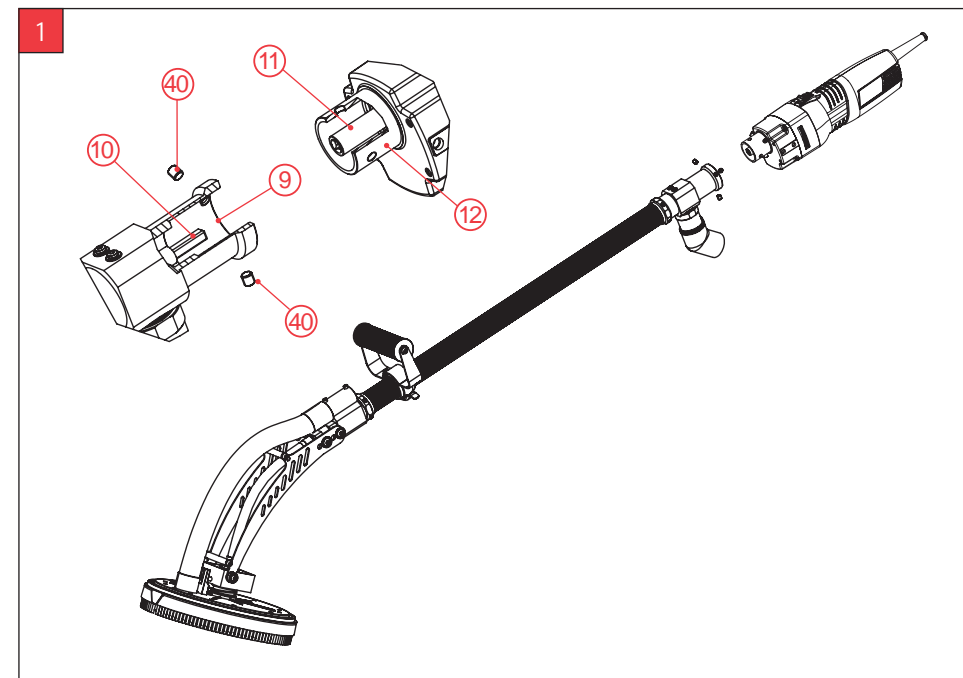
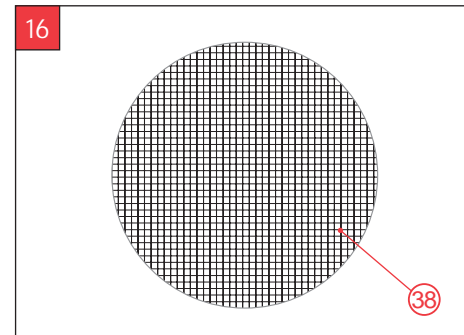
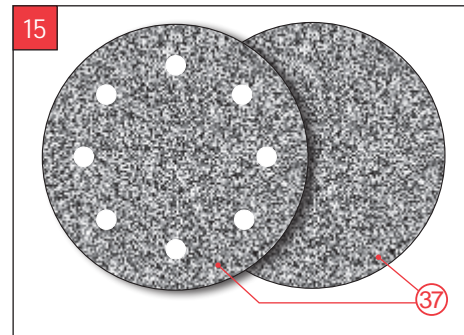
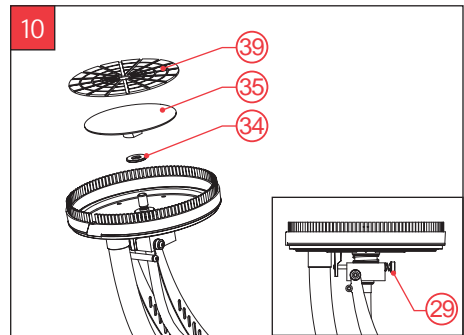
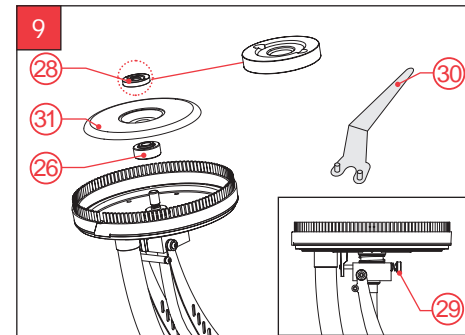
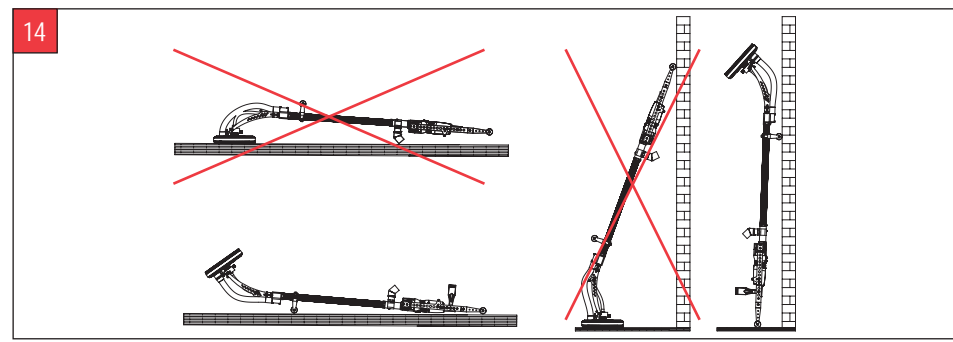
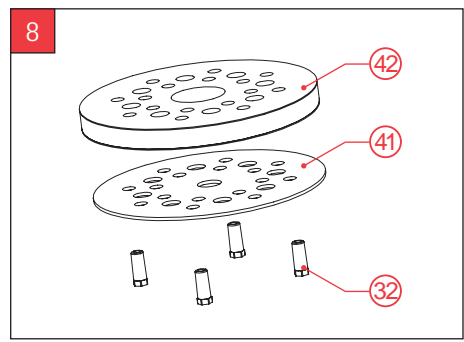
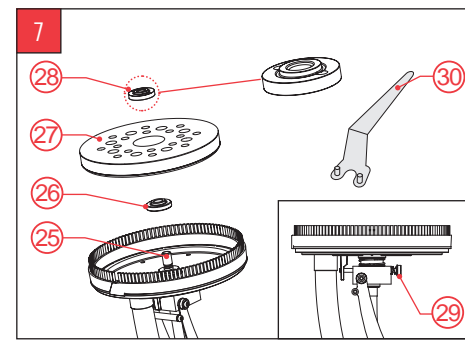
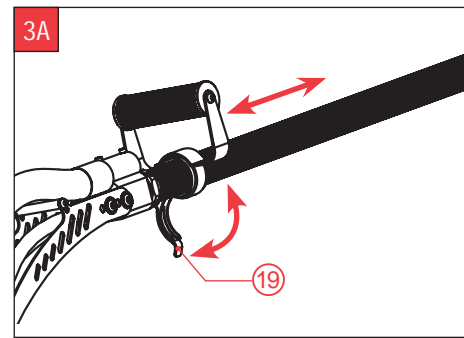
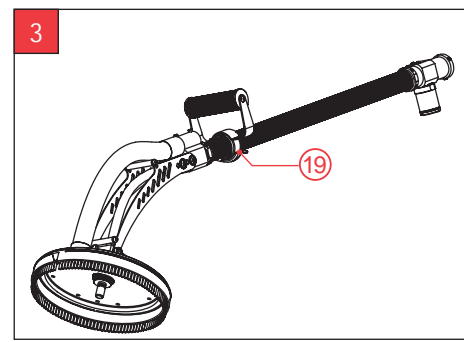
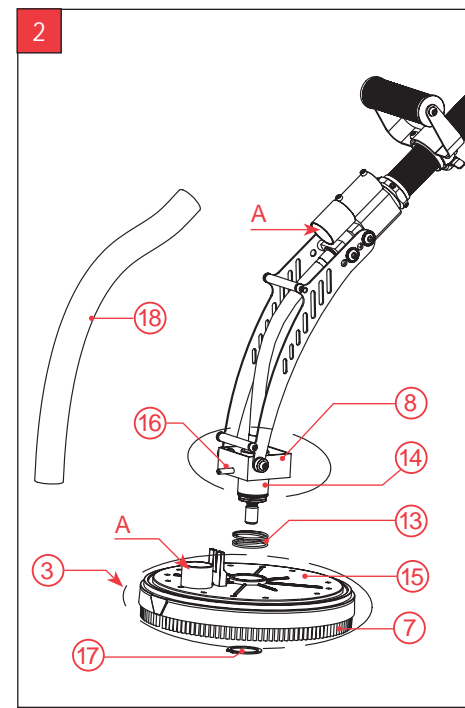
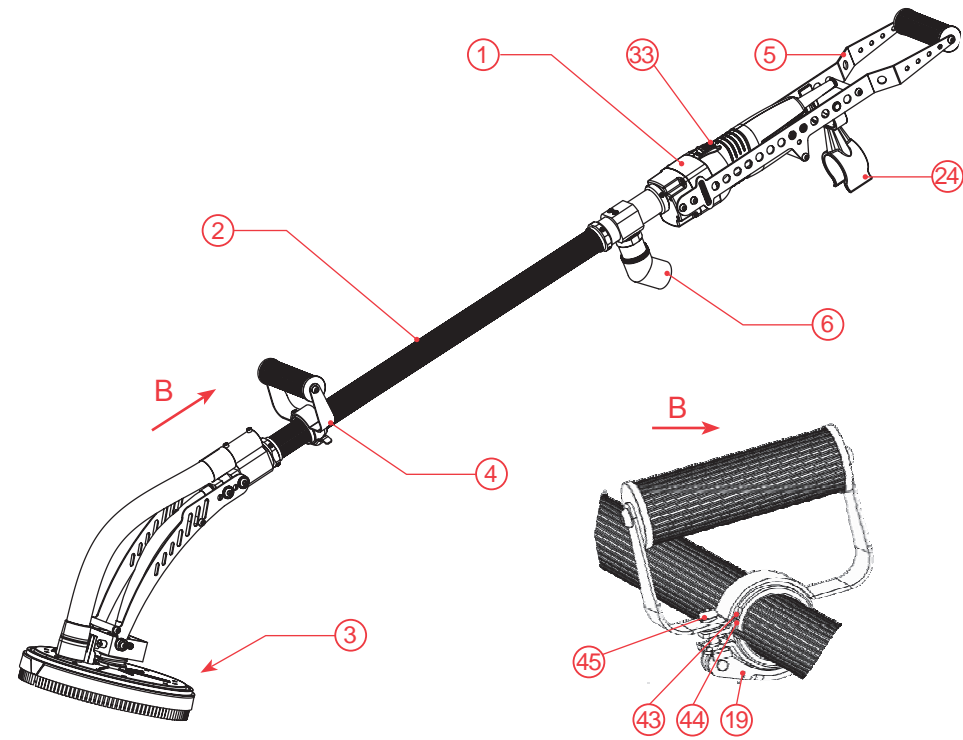
Ние декларираме на своя лична отговорност, че това изделие отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти:
2006/42/EC, 2004/108/EC, EN 60745-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
Техническото досие се съхранява в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, България.

Manufacturer
SPARKY Power Tools GmbH
Leipziger Str. 20
10117 Berlin, GERMANY

Signature of authorized person

A. Ivanov
Technical director of SPARKY ELTOS AG

20.06.2011



A

B

C

D

Contents

I - Introduction	1
II - Technical specifications	3
III - General power tool safety warnings	4
IV - Additional safety rules for long reach sanders	5
V - Know your product	7
VI - Operation	7
VII - Maintenance	16
VIII - Warranty	17

UNPACKING

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your power tool is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

ASSEMBLY

Depending on the model the power tool is packed fully assembled or disassembled. Read carefully section "Assembling the power tool". Follow the steps described in this section to assemble the power tool properly.

I - Introduction

Your new SPARKY power tool will more than satisfy your expectations. It has been manufactured under stringent SPARKY Quality Standards to meet superior performance criteria. You will find your new tool easy and safe to operate, and, with proper care, it will give you many years of dependable service.

WARNING:



Carefully read through this entire Original Instructions before using your new SPARKY power tool. Take special care to heed the Warnings. Your SPARKY power tool has many features that will make your job faster and easier. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the development of this tool, making it easy to maintain and operate.



Do not dispose of electric tools together with household waste!

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
The plastic components are labelled for categorised recycling.

DESCRIPTION OF SYMBOLS

The rating plate on your power tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Double insulated for additional protection.



Conforms to the relevant European Directives.



Conforms to the requirements of Russian standards.



Conforms to the requirements of Ukrainian standards.




Refer to Original Instructions.

YYYY-Www Production period, where the variable symbols are:
YYYY- year of manufacture,
Www - calendar week number.

SM, SMA Long reach sander.

II - Technical specifications

Model	SM 717CE / SMA 717CE	SM 712CE / SMA 712CE
Power input	750 W	750 W
No load speed	350-1400 min ⁻¹	350-1400 min ⁻¹
Sanding head diameter	248 mm	248 mm
Sanding paper max. diameter	Ø200 / Ø225 mm	Ø200 / Ø225 mm
Dust extraction port diameter	Ø35 mm	Ø35 mm
Overall dimensions		
Length	1700 mm	1200 mm
Width	250 mm	250 mm
Height	250 mm	250 mm
Weight (EPTA Procedure 01/2003)	4,9 kg	4,6 kg
Protection class (EN 60745-1) 	II	II
NOISE AND VIBRATION INFORMATION		
Measured values determined according to EN 60745.		
Noise emission		
A-weighted sound pressure level L _{pA}	82 dB(A)	82 dB(A)
Uncertainty K _A	3 dB	3 dB
A-weighted sound power level L _{WA}	93 dB(A)	93 dB(A)
Uncertainty K _{WA}	3 dB	3 dB
Wear hearing protection!		
Vibration emission *		
Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745:		
Sanding primed drywalls		
Vibration emission value a _h	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Uncertainty K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
* The vibration emission values are determined according to 6.2.7 EN 60745-1.		

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Maintain the power tool and the accessories and keep your hands warm during operation to reduce the harmful effect of vibrations.

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders.

Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- To achieve a high level of dust collection, use vacuum cleaner for wood or for wood and/or minerals together with this tool.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Follow national requirements for the materials you want to work with.

All models with index A in the abbreviation are equipped with Ø225 mm operating tool (sanding paper). The lack of index A indicates that the model is equipped with Ø200 mm operating tool (sanding paper).

III - General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for out-

door use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- 5) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

IV - Additional safety rules for long reach sanders

Safety Warnings Common for Sanding:

- a) **This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
- b) **Operations such as grinding, wire brushing, polishing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** *Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.*
- c) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** *Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.*
- d) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** *Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.*
- e) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** *Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.*
- f) **The arbour size of flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** *Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.*
- g) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** *Damaged accessories will normally break apart during this test time.*
- h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** *The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.*
- i) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the**

work area must wear personal protective equipment. *Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.*

- j) **Position the cord clear of the spinning accessory.** *If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.*
- k) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** *The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.*
- l) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** *Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.*
- m) **Regularly clean the power tool's air vents.** *The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.*
- n) **Do not operate the power tool near flammable materials.** *Sparks could ignite these materials.*
- o) **Do not use accessories that require liquid coolants.** *Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.*

Further safety instructions for all operations

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** *Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.* *The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.*
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** *Accessory may kickback over your hand.*

- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** *Kickback will propel the tool in direction opposite to the pad movement at the point of snagging.*
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** *Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.*
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** *Such blades create frequent kickback and loss of control.*



Wear ear protectors when using the power tool. *Exposure to noise can cause hearing loss.*

- **Always use the auxiliary handle supplied with the machine.** *Loss of control can cause personal injury.*



During operation provide eye protection to prevent eyes from exposure to flying particles. *Wear goggles.*



Take protective measures against inhalation of dust. *Some materials can contain toxic ingredients. Wear a dust mask and work with dust/chip extraction.*

- **The tool must be used only for its prescribed purpose.** *Any use other use than those mentioned in this Instruction will be considered a case of misuse.* *The user and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.*
- **The manufacturer shall not be liable for any changes made to the tool nor for any damage resulting from such changes.**
- **When operating in dusty environment, the ventilation slots must be kept clean.** *If it should become necessary to clear dust, first disconnect the tool from the mains supply (use non metallic objects to clean the dust) and avoid damaging internal parts.* *The power tool will overheat under deteriorated cooling due to the clogged with dust ventilation slots.*
- **The power tools must not be used outdoors in rainy weather, or in moist environment (after rain) or in close vicinity with easily flammable liquids and gases.** *The working place should be well lit.*

Safety Warnings Specific for Sanding Operations

- a) **Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturer's recommendations, when selecting sanding paper.** *Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.*

Safety Warnings Specific for Polishing Operations

- a) **Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** *Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.*

V - Know your product

Before using the power tool, familiarise yourself with all the operating features and safety requirements.

Use the tool and accessories only for the applications intended. All other applications are expressly ruled out.

1. Driving machine
2. Long arm
3. Sanding head
4. Front handle
5. Rear handle
6. Dust extraction port
7. Brush ring
8. Swing joint unit
9. Coupling opening
10. Flexible shaft
11. Outgoing spindle
12. Coupling journal
13. Spring
14. Body
15. Guard
16. Axis
17. C-clip
18. Flexible hose
19. Eccentric lever
20. Screw M6x10
21. Incoming ventilation slots
22. Outgoing ventilation slots
23. Clip
24. Clamp
25. Spindle
26. Flange
27. Set of pads

28. Tightening nut
29. Spindle lock button
30. Special spanner
31. Diamond disc
32. Centring element
33. ON/OFF switch slider
34. Distance washer
35. Flexible backing pad
36. Speed regulator
37. Sanding paper
38. Abrasive net
39. Polishing pad
40. Screw
41. Flexible backing pad
42. Distance pad
43. Tooth
44. Groove
45. Adjusting screw

VI - Operation

This power tool is supplied from single-phase alternating current mains only. It is double insulated according to EN 60745-1 and IEC 60745 and can be connected to grounded or not grounded sockets. This power tool is radio suppressed in compliance with EMC Directive 2004/108/EC.

The basic use of this power tool is for sanding plaster coated ceilings and walls, for sanding smoothed drywalls and for removing paint, wallpaper and adhesive remnants by means of sandpaper.

When using an appropriate tool (diamond disc, polishing pad) the machine can be used for sanding stone and concrete walls or for surface polishing.

This power tool is not designed for **CUTTING!**



WARNING: Using this power tool with accessories differing from the described herewith may cause accidents during operation. The possibility to connect an operating tool does not mean the machine is designed to be used with it.

Using this power tool with accessories differing from the described herewith and all risks for your health resulting from such use are entirely on YOUR OWN RESPONSIBILITY!

PRIOR TO INITIAL OPERATION

- Make sure the power supply voltage corresponds to the value indicated on the name plate with technical data of the tool.

- Always check the position of ON/OFF switch. The power tool must be connected to the power supply socket only when this switch is in OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
- Make sure that the cord and the plug are in order. If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.



WARNING: Always switch off and unplug the power tool prior to any adjustment, servicing or maintenance.

- In case the work area is remote from the power source, use as short as practicable extension cord with proper cross-section.

PREPARATION FOR OPERATION

ASSEMBLING THE POWER TOOL

Depending on the model the power tool may be delivered disassembled. In order to bring the power tool in operating status it is necessary to observe strictly the below described steps.

Familiarise yourself with these instructions and the corresponding illustrations in detail prior to assembling the power tool. This will allow you to carry out accurately the actions necessary to bring the power tool in operating status.

The accurate and precise assembly of power tool components guarantees its reliable and safe operation.

If you do not feel confident to assemble the power tool properly, please contact the SPARKY power tools distributor from whom you have purchased the product or an authorised SPARKY warranty service centre for assistance.

MOUNTING THE DRIVING MACHINE

1. Take the components out of the packing carefully.
2. Place the long arm (2) onto a firm level surface. Ensure there is no dirt or foreign body in the coupling opening (9) which may hamper the exact mounting of the driving machine (1). At the presence of foreign bodies - clean them using a dry soft cloth and an appropriate tool.
3. Mount the driving machine (1) carefully to the long arm (2) so that the flexible shaft (10) will enter the square opening of the outgoing spindle (11) of the driving machine (1).

4. Apply slight axial pressure to achieve contact between the faces of the coupling opening (9) of the long arm (2) and the coupling journal (12) of the driving machine (1). Align the driving machine (1) as shown on Fig. 1.

5. Fasten the screws (40) delivered with the machine using the supplied S3 Allen key with torque $M=2.5 \text{ Nm}$.

Ensure that the face contact between the coupling opening (9) of the long arm (2) and the driving machine (1) is not disturbed. In case the face contact is disturbed, unwind the screws (40) and repeat steps 4 and 5.

ASSEMBLING THE SANDING HEAD

Depending on the model this power tool may be delivered with disassembled sanding head (3). To assemble the sanding head follow strictly the below described steps. (Fig. 2)

1. Place the spring (13) on the body (14).
2. Place the guard (15) onto the body (14), so that the axis (16) will enter the groove of guard (15).
3. Place the C-clip (17) into the groove of the body (14) using the pliers delivered with the machine. It is necessary to apply slight axial pressure in order to deform the spring (13) and to gain access to the groove for the C-clip.
4. Press the guard (15) several times to ensure that the spring (13) returns the guard surely to its operating position.
5. Mount the flexible hose (18) to the openings of the guard (15) and the base of the long arm "A".

Check the proper performance of the above described steps, then select the necessary accessory for the intended operation and refer to the corresponding section with description of the specific accessory mounting. After the accessory is being properly mounted you can start operation with the power tool.

DISASSEMBLING THE SANDING HEAD

When performing operations which do not require the use of a guard (15) and additional dust extraction and to achieve better visibility on the operating zone and control of the power tool, you may have to remove the guard.

Perform the following steps:

1. Ensure that the power tool is unplugged.
2. Remove the previously used accessories (refer to the corresponding section of this document).
3. Remove the flexible hose (18).

4. Press the guard (15) in order to deform the spring (13) and ensure access to the C-clip (17). Remove the C-clip (17) using the Seeger circlip pliers delivered with the machine.

5. Remove the guard (15).

6. Remove the spring (13).

7. Clean the dismantled parts using a brush and soft cloth and preserve them for another application of the machine.

FRONT HANDLE

This power tool is equipped with a mobile front handle (4). (Fig. 3)

Changing the position of the front handle is performed in the following way:

1. Ensure that the motor is not running.

2. Rotate the eccentric lever (19) of the tightening mechanism to release the handle.

3. Shift the front handle (4) to the desired position.

4. Rotate the eccentric lever (19) of the fixing mechanism to lock the handle in place.

It is possible during operation that the front handle may not be fixed firmly by turning the eccentric lever.

In this case use the S4 spanner delivered with the machine to tighten the screw (45) for adjusting the tightening mechanism.

To adjust the tightening mechanism, perform the below specified steps:

1. Ensure that the fixing tooth (43) of the handle has entered the groove (44) in the plastics bush. If the tooth is not in the groove, turn the eccentric lever (19) in the open position and rotate the handle until the tooth enters the groove.

2. Turn the eccentric lever in locked position (fixed handle).

3. Use the S4 spanner to tighten the adjusting screw (45) by $\frac{1}{4}$ revolution.

4. Check if the handle can move forward-backward along the arm and rotate.

5. If the handle can still move, repeat steps 2 and 3 until the handle cannot be moved any more.

6. Turn the eccentric lever (19) in the open position and check the movement of the handle along the arm.

7. Check the fixing of the handle in several places along the arm.

Do not over-tighten the adjusting screw (45) otherwise this may cause difficulties in shifting the front handle and deformation of the guide arm.

REAR HANDLE

This power tool is delivered with auxiliary rear

handle. Using the rear handle allows stretching the machine and processing high walls and ceilings without using a ladder.

Depending on the model this power tool may be delivered with the rear handle (5) mounted onto the driving machine or with disassembled rear handle.

To assemble the rear handle (5) fasten it to the driving machine (1) by the four screws M6x10 (20) delivered with the machine. Align the handle (5) towards the driving machine (1) as shown on Fig. 4.

Tighten the screws (20) firmly using the S4 Allen key delivered with the machine.

Unwind the screws (20) to remove the handle.

After removing the handle (5) clean it with a brush and dry soft cloth and preserve it together with the screws (20).

In case the rear handle (20) is disassembled you may use the body of the driving machine (1) instead.



WARNING: When using the driving machine (1) body as a rear handle hold the machine as shown on Fig. 4. Do not block the incoming (21) and outgoing (22) motor ventilation slots. Otherwise this will hamper the normal motor ventilation and may cause motor overheating and fault.

DUST EXTRACTION



WARNING: It is obligatory to connect the long reach sander to a M class vacuum cleaner prior to operation. Using dust bags or filters inappropriate to collect the dust separated during dry sanding will increase the dust particles in the air. Over a prolonged period the high dust concentration in the air may damage operator's respiratory system.

CONNECTING TO A VACUUM CLEANER

Insert a special dust bag for collecting the dust separated during dry sanding into the vacuum cleaner according to the instructions supplied with the vacuum cleaner.

Connect the hose of the vacuum cleaner to the dust extraction port (6) of the long reach sander.

We recommend using this power tool with SPARKY vacuum cleaners to achieve optimum results in collecting the dust generated during operation.

USING AUXILIARY ACCESSORIES

The power tool is supplied with some auxiliary accessories to facilitate operation. We recommend their use for operator's convenience.

1. Clip (23)

This accessory is designed to fix the machine supply cord to the vacuum cleaner hose. The combined movement of cord and hose reduces the risk of injury.

Fix the supply cord to the vacuum cleaner hose as shown on Fig. 5.

2. Clamp (24)

This accessory is designed for additional fastening of the vacuum cleaner hose to the power tool.

Mount the clamp (24) by its fixing buttons to a pair of opposite openings in the side sheets of the rear handle (5).

Fasten the vacuum cleaner hose into the clamp as shown on Fig. 6.

As the clamp (24) is intended for a certain type of hose in some cases the hose may move in the clamp (24), in other cases it is firmly fastened.

This feature does not affect the power tool usage in any way.

SELECTING THE ACCESSORY AND PREPARATION FOR OPERATION

The selection of accessory depends on the intended operation. Generally the permitted operations with this power tool are the following:

- sanding with sandpaper (37) or abrasive net (38);
- cleaning with a diamond disc (31);
- polishing with polishing pad (39).

Familiarise yourself with the instructions for preparation for work with the corresponding accessory. Perform accurately the described procedures for mounting, replacement and removing the corresponding accessories.

SANDING WITH SANDPAPER

The selection of sandpaper depends on the desired surface quality. For rough operations use sandpaper with larger grit size, and for fine and finishing operations use sandpaper with smaller grit size to achieve surface smoothness.

We recommend using original SPARKY accessories specially designed for achieving optimum

results in processed surface quality and improved dust extraction.

Use only hook-and-loop sanding sheets.

Do not use sanding discs with diameter exceeding the maximum permitted for the power tool. Refer to power tool specifications. The sandpaper disc diameter should correspond to the diameter of set of pads (27) supplied with the machine!

MOUNTING THE SANDPAPER

The precise and accurate performance of the below described procedures guarantees the reliable and safe operation with the power tool. All instructions are important and result from our huge experience gained during design and operation of power tools for the described use.

1. Ensure that the power tool is unplugged.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Clean the threaded and face surfaces of the spindle (25) using soft cloth and brush.

4. Take out the sanding set from the packing.

5. Clean the flange (26) face surface and arbour and the set of pads (27) face surfaces using a soft cloth and brush.

6. Place the flange (26) onto the spindle (25) observing the orientation shown on Fig. 7.

7. Ensure there is no dirt or foreign body between the spindle (25) face and the the flange (26) face which may hamper their contact. The presence of foreign bodies and disturbed face contact are prerequisites for inexact movement of the operating tool and increased vibration causing unsatisfactory quality of the processed surface.

8. Mount the set of pads (27) on the flange (26) and ensure there are no foreign bodies between their faces.

9. Fasten the tightening nut (28) to fix the set of pads (27) to the spindle (25) firmly. It is obligatory to observe the tightening nut (28) orientation as shown on Fig. 7. Otherwise fixing the set of pads (27) will not be possible.

10. Press the spindle lock button (29) and rotate the set of pads (27) clockwise until the button sinks and locks the spindle (25) movement.

11. Fasten the tightening nut (28) reliably using the special spanner (30) supplied with the machine.

12. Release the spindle lock button (29) and

ensure that the button is back in its initial position and does not lock the spindle (25) movement. If necessary rotate the spindle (25) or the set of pads (27) by hand to release the button (29) so it can return in its initial position.

13. Remove the special spanner (30).

14. Mount the selected sandpaper disc taking care to situate it exactly in the centre of the set of pads (27). Coaxiality between the openings of the sandpaper and the distance pad (42) is a prerequisite for proper dust extraction and therefore - high quality of the processed surface. Familiarise yourself with section „Additional advice and instructions for operation with the sanding set“ and use the centring elements (32) when mounting the sandpaper.

15. Press the sandpaper to the distance pad (42) to ensure maximum cohesion between their hook-and-loop surfaces.

16. Turn the machine with the sandpaper facing downwards.

17. Plug in the power tool.

18. Slide the ON/OFF switch slider (33) forward to start the machine.

19. Let the machine operate at no load for approximately one minute not allowing the sanding head (3) to contact any surface.

20. At the event of increased vibrations or other symptoms not typical for operation, stop the machine immediately and search for the reason. If you can not detect the reason yourself - contact the nearest authorised SPARKY service centre. Operating with a faulty machine may cause an accident!

21. If no trouble is detected then you can start operation.

REPLACING THE SANDPAPER

1. Ensure that the power tool is unplugged.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Remove the clogged sandpaper.

4. Follow steps 14 - 21 described in section „Mounting the sandpaper.“

REMOVING THE ACCESSORIES FOR SANDING WITH SANDPAPER

1. Ensure that the power tool is unplugged.

2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient

and safe assembly.

3. Remove the clogged sandpaper.

4. Press the spindle lock button (29) and rotate by hand the set of pads (27) clockwise until the button (29) sinks and locks the spindle (25). Remove the tightening nut (28) using the special spanner (30). After removing the nut ensure that the button (29) has returned in its initial position and does not lock the spindle (25) movement. In case the button (29) still locks the spindle (25) rotate the spindle by hand until the button has been released and returned in its initial position.

5. Remove the set of pads (27) and flange (26).

6. Clean the accessories for sandpaper sanding and store them for future use.

ADDITIONAL ADVICE AND INSTRUCTIONS FOR OPERATION WITH THE SANDING SET

The set of pads (27) is delivered assembled. The pads are concentric and their ventilation apertures coincide. This feature guarantees the lack of disbalance and lack of introduced vibrations in the machine.

If for any reason you have separated the flexible backing pad (41) from the distance pad (42) you have to perform the described below procedure in order to assemble them together.

1. Remove the flexible backing pad (41) from the machine following the instructions in section “Removing the accessories for sandpaper sanding”.

2. Use the centring elements (32) supplied with the machine. Place them at 90° in 4 apertures situated on the outermost circle with apertures of the flexible pad (41) as shown on Fig. 8.

3. Place the distance pad (42) on the flexible pad (41) so that the centring elements (32) enter the corresponding apertures of the distance pad (42).

4. Press the face of the distance pad (42) onto the flexible pad (41) to ensure maximum cohesion between their hook-and-loop surfaces.

5. Remove the centring elements (32).

6. Assemble the set of pads (27) following the steps described in section “Mounting the sandpaper”.

SANDING WITH ABRASIVE NET

Operation with abrasive net (38) is entirely analogous to operating with sandpaper.

Familiarise yourself with the corresponding information for using sandpaper in the corresponding sections and perform the described procedures.

OPERATING WITH DIAMOND DISC

The choice of the diamond disc (31) depends on the material you intend to process, the surface quality you intend to achieve, etc. The maximum diamond disc diameter to use with this machine is 7" (~178 mm). The diamond disc max. weight should not exceed 0.5 kg. Diamond disc bore shall be Ø22.23 mm. The use of discs with bore differing from the specified here is not admitted.

MOUNTING THE DIAMOND DISC

1. Ensure that the power tool is unplugged.
2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.
3. If you have already used the power tool with another accessory - remove it following the steps described in the corresponding section for this accessory.
4. Clean the threaded and face surfaces of the spindle (25) using a soft cloth.
5. Take flange (26) for operation with a diamond disc and place it on the face of the spindle (25). Please note that flange (26) for operation with a diamond disc is different from flange (26) for operation with sandpaper. The visual difference is in their thickness - the flange for operation with a diamond disc is thicker.
6. Ensure there is no dirt or foreign body between the spindle (25) face and the flange (26) face which may hamper their contact. The presence of foreign bodies and disturbed face contact are prerequisites for inexact movement of the operating tool and increased vibration causing unsatisfactory quality of the processed surface.
7. Mount the diamond disc (31) so that its bore enters the flange (26) step.
8. Fasten the nut (28) in order to fix firmly the diamond disc (31) to the spindle (25). It is obligatory to observe the orientation of the fixing nut (28) as shown on Fig. 9. Otherwise the nut (28) will not fix the diamond disc (31) reliably.
9. Press the spindle lock button (29) and rotate the spindle (25) clockwise until the button sinks and locks the spindle (25) movement.

10. Tighten firmly the nut (28) using the special spanner (30) supplied with the machine.

11. Release the spindle lock button (29). Ensure that the button (29) has returned in its initial position and does not lock the spindle (25) movement. In case the button (29) still locks the spindle (25), rotate the spindle (25) or the diamond disc (31) by hand until the button (29) has been released and returned in its initial position.

12. Remove the special spanner (30).

13. Turn the machine with the diamond disc facing downwards.

14. Plug the power tool.

15. Slide the ON/OFF switch slider (33) forward to switch on the machine.

16. Let the machine operate at no load for approximately one minute not allowing the diamond disc (31) to contact any surface.

17. At the event of increased vibrations or other symptoms not typical for operation, stop the machine immediately and search for the reason. If you can not detect the reason yourself - contact the nearest authorised SPARKY service centre. Operating with a faulty machine may cause an accident!

18. If no trouble is detected then you can start operation.

REPLACING THE DIAMOND DISC

1. Ensure that the power tool is unplugged.
2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.
3. Press the spindle lock button (29) and rotate the diamond disc (31) by hand clockwise until the button sinks and locks the spindle (25) movement. Remove the tightening nut (28) using the special spanner (30). After removing the nut ensure that the button (29) has returned in its initial position and does not lock the spindle (25) movement. In case the button (29) still locks the spindle (25) rotate the spindle by hand until the button has been released and returned in its initial position.
4. Remove the diamond disc (31) and flange (26).
5. Clean the accessories for operation with the diamond disc and store them for future use.
6. Follow steps 4 - 18 from section „Mounting the diamond disc“.

REMOVING THE ACCESSORIES FOR OPERATION WITH DIAMOND DISC

1. Ensure that the power tool is unplugged.
2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.
3. Follow steps 3 - 5 from section „Replacing the diamond disc”.

OPERATING WITH POLISHING PADS

Use polishing pads (39) for dry polishing with hook-and-loop fastening and a flexible pad. (Fig. 10)

The choice of the polishing pad depends on the required quality of the surface you intend to process. Usually to achieve the final appearance of the surface it is necessary to use several polishing pads with different grit starting with rough ones and consequently replacing them with fine grit pads.

The diameters of the polishing pad and the flexible pad shall coincide.

Regularly check the condition of the flexible pad (35) hook-and-loop fastening. Hook-and-loop fastening with injured and worn-out hooks is a prerequisite for poor pads fastening and hence - a probability for an accident. Do not operate flexible pads with damaged hook-and-loop system.

MOUNTING THE POLISHING PAD

1. Ensure that the power tool is unplugged.
2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.
3. If you have already used the power tool with another accessory - remove it following the steps described in the corresponding section for this accessory.
4. Clean the threaded and face surfaces of the spindle (25) using soft cloth and brush.
5. Take the distance washer (34) and place it on the face of the spindle (25).
6. Ensure there is no dirt or foreign body between the spindle (25) face and the the nut (34) face which may hamper their contact. The presence of foreign bodies and disturbed face contact are prerequisites for inexact movement of the operating tool and increased vibration

causing unsatisfactory quality of the processed surface.

7. Mount the flexible pad (35) onto the spindle (25) and tighten it on the M14 thread.

8. Press the spindle lock button (29) and rotate the flexible pad (35) clockwise until the button sinks and locks the spindle (25) movement.

9. Tighten the flexible pad (35) by hand rotating it clockwise.

10. Release the spindle lock button (29). Ensure that it has returned to its initial position and does not lock the spindle (25) movement. If necessary rotate the spindle (25) or the flexible pad (35) by hand until the button (29) has been released and returned in its initial position.

11. Mount the selected polishing pad (39) taking care to situate it exactly in the centre of the flexible pad (35). Coaxiality is a prerequisite for proper dust extraction and therefore - high quality of the processed surface.

12. Turn the machine with the polishing pad (39) facing downwards

13. Plug in the power tool.

14. Move the ON/OFF switch slider (33) to switch the machine on.

15. Let the machine operate at no load for approximately one minute not allowing the polishing pad (39) to contact any surface.

16. At the event of increased vibrations or other symptoms not typical for operation, stop the machine immediately and search for the reason. If you can not detect the reason yourself - contact the nearest authorised SPARKY service centre. Operating with a faulty machine may cause an accident!

17. If no trouble is detected then you can start operation.

REPLACING THE POLISHING PAD

1. Ensure that the power tool is unplugged.
2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would be possible to use both hands for convenient and safe assembly.
3. Removed the used polishing pad (39).
4. Follow steps 11 - 17 from section „Mounting the polishing pad”.

REMOVING THE ACCESSORIES FOR OPERATION WITH POLISHING PAD

1. Ensure that the power tool is unplugged.
2. Turn the machine in a way ensuring access to the operating tool. We recommend fixing the machine in stationary position. Thus it would

be possible to use both hands for convenient and safe assembly.

3. Press the spindle lock button (29) and rotate the pad set by hand clockwise until the button sinks and locks the spindle (25) movement. Unwind the flexible pad (35) rotating it anti-clockwise by hand. After removing the flexible pad (35) ensure that the button (29) has returned in its initial position and does not lock the spindle (25) movement. In case the button (29) still locks the spindle (25) rotate the spindle by hand until the button has been released and returned in its initial position.

4. Remove the flexible backing pad (35) and the distance washer (34).

5. Clean the accessories for operation with polishing pad and keep them for future use.

OPERATION

SWITCHING ON - SWITCHING OFF

Switching on: The operating tool shall not contact the processed surface. Push the ON/OFF switch slider (33) forwards until its front end sags, thus fixing itself. The symbol "I" appears. Switching off:

Lead the machine out of the operating area, press the rear raised end of the ON/OFF switch slider (33) and let it return in initial position by itself. The symbol "O" appears.

The operating tool should stop due to the action of inertia and motor resistance. Do not apply force to stop the tool otherwise the machine may be damaged.

In case ambient temperature is lower than 0°C the sander must be switched on only in "G" position of the speed regulator (36). After several minutes operation at no-load the sander can be used also in the rest of regulator positions.

ELECTRONIC CONTROL

The machine is equipped with electronic control with the following functions:

Soft start

The electronic control ensures the machine smooth start.

Adjusting the rotation speed

This power tool can be operated at various speeds. To select speed turn the regulator (36) situated on the driving machine (1) rear cover. (Fig. 11)

To decrease speed - rotate the regulator (36)

from position G to position A while holding the sander.

To increase speed - rotate the regulator from position A to position G.

Regulator position	Rotation speed (min⁻¹)
A	350
B	525
C	700
D	875
E	1050
F	1225
G	1400

The optimum speed for operation with a specific tool and suitable for the material most often is determined by experiment.

Constant speed

The machine features constant electronics to maintain constant rpm independent from the load, thus ensuring optimum conditions for operation.

SANDING WALLS AND CEILINGS WITH SANDPAPER OR ABRASIVE NET

BRUSH RING

The brush ring (7) is situated on the sanding head (3) perimeter. The brush ring features two functions:

- It is the brush ring that comes into contact with the processed surface first. As a result the sanding head becomes parallel to the surface even before the operating tool contacts it. This ensures uniform contact between the the tool and the surface.

- The brush ring retains the generated during operation dust to be extracted by the dust extraction system and the vacuum cleaner.

In case the brush ring (7) is damaged, deformed or worn out it can not perform the functions it is designed for and shall be replaced immediately.

SWING JOINT UNIT

Due to the design of the swing joint unit (8) the sanding head (3) can rotate in different directions. The design ensures better accommodation of the sanding head (3) to the processed surface. As a result the user can treat with equal ease the upper, middle and lower parts of walls as well as treat close to inner edges in the intersection of walls.

Due to the swing mechanism (8) and the machine length you can process ceilings up to 3.5 m

high and operate close to inner edges in the intersection of walls.

Apply only as much pressure on the sanding head as is required to keep the tool (sandpaper, abrasive net) in contact with the processed surface.

Excessive pressure may result in spiral pattern of scratches, concaves and roughness of the processed surface. Moreover excessive pressure will overload machine transmission and probably cause damage of the flexible shaft.

The driving machine must be running constantly while the sanding head is in contact with the processed surface.

Move the sanding head with uniform speed over the entire area of the processed surface. Excessive slow motion and motion intermission of the sanding head will cause uneven processing of the surface, tool digging and presence of concaves and bumps.

Familiarise yourself with Fig. 12 and the movements you may perform during operation.

Move in such a way as to prevent the flexible shaft to take S-shape in space - Fig. 13 (especially when sanding a ceiling). In this case the flexible shaft operates under extreme conditions, generates strong vibrations in the sanding head and injures the processed surface.

SURFACE PROCESSING WITH DIAMOND DISC

The diamond disc is most often used for cleaning concrete or stone surfaces and wall revetment (footing).

Apply only as much pressure as is required to keep the diamond disc in contact with the processed surface.

Do not apply excessive pressure. Excessive pressure does not increase efficiency. It is a prerequisite for the power tool fault.

When sanding close to inner edges you may dismantle the guard (15) of the sanding head (3). Operating the machine without a guard (15) disables dust extraction and you must ensure additional dust extraction during operation.

SURFACE PROCESSING WITH POLISHING PADS

The polishing pads for dry polishing are most often used to achieve a specific appearance (cleaning, renovation, gloss) of wall revetment made of decorative stone slabs (marble, granite, limestone, etc.).

Apply only as much pressure as is required to keep the polishing pad (39) in contact with the processed surface.

Do not apply excessive pressure. Excessive pressure does not increase efficiency. It is a prerequisite for the power tool fault. Excessive pressure may damage the processed surface.

When polishing close to inner edges you may dismantle the guard (15) of the sanding head (3). Operating the machine without a guard (15) disables dust extraction and you must ensure additional dust extraction during operation.

STORAGE AND TRANSPORT

Do not place the power tool on the brush ring (7) of the sanding head (3) to avoid brush deformation and dust extraction deterioration.

We recommend storing the power tool as shown on Fig. 14 - standing against a wall on its rear handle or flat on the floor with the sanding head (3) facing upwards.

We recommend transporting the power tool in the carrying bag supplied with it.

ACCESSORIES TO BE USED WITH THIS POWER TOOL

Accessories	SM 717CE	SMA 717CE	SM 712CE	SMA 712CE
Sandpaper discs with various grit (Fig. 15)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Abrasive net discs with various grit (Fig. 16)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Diamond discs with various grit (Fig. 17)	max Ø7" (max 0,5 kg)			
Flexible backing pad (Fig. 18) and hook-and-loop polishing pads with various grit (Fig. 19)	max Ø7"			

VII - Maintenance



WARNING: Always ensure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

BRUSH REPLACEMENT

This power tool is equipped with auto-stop brushes. When the carbon brushes are worn out, the machine switches itself off. In this case both brushes must be replaced simultaneously with genuine brushes at SPARKY service centre for warranty and post-warranty service.

GENERAL INSPECTION

Regularly inspect all fasteners and ensure they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten it immediately to avoid hazards.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

CLEANING

For safe operation always keep the machine and its ventilation slots clean.

Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the ventilation slots and the grills around the switches. Use a soft brush and/or air jet to remove any accumulated dust. Wear

safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.

Exterior plastic parts may be cleaned with a damp cloth and mild detergent if necessary.

During continuous sanding plaster coated surfaces the accumulation of dust is possible on the inner walls of the air-ducts particularly in the zones where the air changes its direction. To maintain the optimum state of your power tool it is necessary to clean it regularly with compressed air and appropriate brush.



WARNING: Never use alcohol, petrol or other cleaning agent. Never use caustic agents to clean plastic parts.



WARNING: Water must never come into contact with the tool.

IMPORTANT! To assure product safety and reliability, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by certified service centres or other qualified service organisations, always using genuine replacement parts.

VIII - Warranty

The guarantee period for SPARKY power tools is determined in the guarantee card.

Faults due to normal wear, overloading or improper handling will be excluded from the guarantee.

Faults due to defective materials implemented as well as defects in workmanship will be corrected free of charge through replacement or repair.

The complaints for defective SPARKY power tools will be recognized if the machine is sent back to the dealer or is presented to the authorised warranty service centre undismantled, in its initial condition.

Notes

Carefully read the entire Instruction Manual before using this product.

The manufacturer reserves the right to make changes and improvements to the products and to alter specifications without prior notice.

Specifications may differ from country to country.

Inhaltsverzeichnis

I - Einführung	18
II - Technische Daten.....	20
III - Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	21
IV - Sicherheitshinweise für Wand- und Deckenschleifer	22
V - Elemente des Elektrowerkzeugs.....	25
VI - Arbeitshinweise.....	25
VII - Wartung	36
VIII- Garantie	37

AUSPACKEN

Entsprechend der industriellen Herstellungsverfahren ist es kaum möglich, dass das elektrische Gerät nicht in Ordnung ist oder ein Teil von ihm fehlt. Wenn Sie solche Mängel merken, arbeiten Sie mit dem Elektrogerät nicht, bis das Gerät geprüft und instand gesetzt wird oder das fehlende Teil ersetzt wird. Eine Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann zu schweren Unfällen führen.

MONTAGE

Das Elektrowerkzeug wird je nach Ausführung zerlegt oder komplett montiert geliefert. Bitte lesen Sie den Abschnitt „Montage des Werkzeugs“ durch falls eine Montage erforderlich ist. Befolgen Sie die dort beschriebene Schrittfolge, um das Elektrowerkzeug richtig zusammenzusetzen.

I - Einführung

Das von Ihnen erworbene Elektrowerkzeug wird Ihre Erwartungen übersteigen. Es ist gemäß den hohen Qualitätsstandards von SPARKY hergestellt, die den strengen Anforderungen des Verbrauchers entsprechen. Einfach in der Bedienung und ungefährlich bei richtiger Handhabung, wird dieses Gerät bei bestimmungsgemäßem Gebrauch Ihnen lange Jahre zuverlässig dienen.

WARNUNG!



Lesen Sie die ganze Originalbetriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das neu erworbene SPARKY – Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen. Beachten Sie besonders die Texte, die mit dem Wort „Warnung“ beginnen. Ihr SPARKY - Elektrowerkzeug besitzt viele Eigenschaften, die Ihre Arbeit erleichtern werden. Bei der Entwicklung dieses Elektrowerkzeuges ist höchste Aufmerksamkeit der Sicherheit, den Betriebseigenschaften und der Zuverlässigkeit gewidmet worden, die es einfach zur Wartung und Bedienung machen.



Keine elektrischen Geräte zusammen mit dem Hausmüll wegwerfen!

Die Abfälle von elektrischen Erzeugnissen sollen nicht zusammen mit dem Hausmüll gesammelt werden. Für eine umweltgerechte Entsorgung geben Sie Ihren alten / defekten Elektrogeräte bitte in der nächsten kommunalen Sammelstelle ab.

UMWELTSCHUTZ



Angesichts des Umweltschutzes sollen das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile und die Verpackung einer geeigneten Wiederverwertung zugeführt werden.

Zum sortenreinen Recycling sind die Teile, hergestellt aus Kunststoffen, entsprechend gekennzeichnet.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

Auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges sind spezielle Symbole dargestellt. Sie stellen wichtige Information über das Produkt oder Instruktionen für seine Nutzung dar.



Doppelte Isolierung für zusätzlichen Schutz.



Entspricht den einschlägigen Europäischen Richtlinien.



Entspricht den Anforderungen der russischen normativen Dokumente.



Entspricht den Anforderungen der ukrainischen normativen Dokumenten.




Lesen Sie die Originalbetriebsanleitung.

YYYY-Www Zeitabschnitt der Produktion, wobei die variablen Symbole sind:
YYYY - Kalenderjahr der Produktion,
Www - laufende Kalenderwoche.

SM, SMA Wand- und deckenschleifer.

II - Technische Daten

Modell	SM 717CE / SMA 717CE	SM 712CE / SMA 712CE
Leistungsaufnahme	750 W	750 W
Leerlaufdrehzahl	350-1400 min ⁻¹	350-1400 min ⁻¹
Durchmesser der Schleifscheiben	248 mm	248 mm
Max. Durchmesser der Trennscheibe	Ø200 / Ø225 mm	Ø200 / Ø225 mm
Durchmesser der Öffnung zum Anschließen der Staubableitung	Ø35 mm	Ø35 mm
Maße		
Länge	1700 mm	1200 mm
Breite	250 mm	250 mm
Höhe	250 mm	250 mm
Gewicht (EPTA Verfahren 01/2003)	4,9 kg	4,6 kg
Schutzklasse (EN 60745-1) 	II	II
GERÄUSCH-/VIBRATIONSINFORMATION		
Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.		
Geräuschemissionswerte		
Der A-bewertete Schalldruckpegel L _{pA}	82 dB(A)	82 dB(A)
Unsicherheit K _{pA}	3 dB	3 dB
Der A-bewertete Schalleistungspegel L _{WA}	93 dB(A)	93 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	3 dB	3 dB
Gehörschutz tragen!		
Schwingungsemissionswerte *		
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745		
Beim Schleifen von geputzten Wandflächen aus Gipskartonplatten		
Schwingungsemissionswert a _p	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
* Die Vibrationen ermittelt nach 6.2.7 EN 60745-1.		

Der in der nachstehenden Betriebsanleitung angegebene Lärmpegel wurde in Übereinstimmung mit den Prüfverfahren gemäß EN 60745 bestimmt und kann zum Instrumentenvergleich benutzt werden. Die Höhe der Schwingungen kann zur vorläufigen Bewertung der Auswirkungen verwendet werden. Die Werte der Vibrationsmessung sind unter Berücksichtigung typischer Anwendungen ermittelt worden. In Fällen, wo das Gerät für andere Zwecke, mit anderem Zubehör verwendet wird, oder im Falle von unvollständiger Instandhaltung des Instruments können diese Werte von den Angaben abweichen. In solchen Fällen können die Auswirkungen während der gesamten Zeit der Arbeit erheblich ansteigen.

Bei der Beurteilung der Auswirkungen von Vibrationen müssen auch die Zeiten, in denen der Strom ausgeschaltet oder die Maschine nicht verwendet wurde, berücksichtigt werden. Dies kann die Höhe der Auswirkungen in der gesamten Zeit der Arbeit erheblich reduzieren. Halten Sie die Werkzeuge und Zubehör in gutem Zustand. Halten Sie Ihre Hände warm bei der Arbeit - dies verringert die schädlichen Auswirkungen bei der Arbeit mit erhöhten Vibrationen.

Staub-Emissionen bei der Verarbeitung von Materialien wie bleihaltige Farben, bestimmte Holzarten, Mineralien und Metalle können gesundheitsschädlich sein. Kontakt oder Einatmen von solchem Staub kann zu allergischen Reaktionen und/oder Erkrankungen der Atemwege des Benutzers oder sich in der Nähe befindenden Personen führen. Der Staub von manchen Holzarten wie Eiche oder Buche, gilt als krebserregend, vor allem in Kombination mit Additiven für die Behandlung von Holz (Chrom, Konservierungsstoffe). Materialien, die Asbest enthalten, dürfen nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Wenn möglich schließen Sie einen Staubsauger an das Gerät an.
- Um eine optimale Staubabsaugung zu erzielen, verwenden Sie einen Staubsauger der für das Absaugen von Holzstaub und mineralischem Staub geeignet ist.

- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes sicher.
 - Es wird die Verwendung von Schutzmasken mit Staubfilter Klasse P2 empfohlen.
- Befolgen Sie die in Ihrem Land gültigen Regeln für die Bearbeitung der einzelnen Materialien. Alle Modelle mit Symbol A in ihrer Typenbezeichnung haben einen maximalen Durchmesser des Arbeitswerkzeuges (Sandpapier) Ø225 mm. Wenn dieses Symbol fehlt ist der maximale Durchmesser des Arbeitswerkzeuges (Sandpapier) Ø200 mm.

III - Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- #### 3) Sicherheit von Personen
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuh, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsreich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- 5) Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

IV – Sicherheitshinweise für Wand- und Deckenschleifer

Allgemeine Sicherheitshinweise zum Oberflächenschleifen:

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Oberflächenschleifer.** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. *Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder*

schweren Verletzungen kommen.

- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schruppschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Trennschleifen.** *Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.*
 - c) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** *Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.*
 - d) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** *Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.*
 - e) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** *Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.*
 - f) **Flansche, Schleifteller oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen.** *Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.*
 - g) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.** *Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.*
 - h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** *Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze,*
- die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** *Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.*
 - i) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich.** **Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** *Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.*
 - j) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** *Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.*
 - k) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** *Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.*
 - l) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** *Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.*
 - m) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** *Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.*
 - n) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** *Funken können diese Materialien entzünden.*
 - o) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** *Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.*

Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines festgeklemmten oder blockierten Einsatzwerkzeugs, wie Schleifteller, Drahtbürste usw. Festklemmen oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** *Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.*
- b) **Halten Sie Ihre Hand nie in der Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** *Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.*
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** *Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung, entgegengesetzt zur Bewegung des Schleiftellers.*
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** *Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.*
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** *Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.*



Tragen Sie Gehörschutz bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen. *Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.*



Benutzen Sie immer die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe. *Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.*



Verwenden Sie während der Arbeit geeignete Augenschutzmittel um sich vor herumfliegenden Teilchen zu schützen. *Tragen Sie eine Schutzbrille.*



Treffen Sie Schutzmaßnahmen gegen das Einatmen von Staub. *Manche Werkstoffe können toxische Bestandteile enthalten. Tragen Sie eine Staubschutzmaske.*

- **Das Elektrowerkzeug darf nur gemäß dem angegebenen Verwendungszweck gebraucht werden.** *Jegliche andere Verwendung, anders als in diesen Anleitungen beschrieben, wird als unrichtige Verwendung betrachtet. Die Verantwortung für jegliche Verletzung in Folge einer unrichtigen Verwendung wird vom Betreiber getragen und nicht vom Hersteller.*
- **Der Hersteller trägt keine Verantwortung für die durch den Betreiber vorgenommenen Änderungen an dem Elektrowerkzeug oder für Beschädigungen, verursacht durch diese Änderungen.**
- **Bei der Arbeit in einer staubigen Umgebung müssen die Ventilationsöffnungen der Maschine sauber gehalten werden.** *Bevor Sie die Lüftungsschlitze reinigen trennen Sie die Maschine vom Stromnetz. Verwenden Sie bei der Reinigung keine Metallgegenstände (Schraubenzieher o.ä.). Die beste Reinigungswirkung erzielen Sie mit einem Pinsel oder, soweit vorhanden, mit einem Gebläse. Achten Sie darauf, dass Sie bei der Reinigung keine Innenteile des Werkzeugs beschädigen. Mit Staub verstopfte Lüftungsschlitze können zu einer Überhitzung und somit zu einer ernsten Beschädigung des Elektrowerkzeugs führen.*
- **Das Elektrowerkzeug darf nicht im Freien bei Regenwetter, in einer feuchten Umgebung (nach einem Regen) oder in der Nähe von leicht entzündbaren Flüssigkeiten und Gasen benutzt werden.** *Die Arbeitsstelle muss gut beleuchtet sein.*

Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen:

- a) **Benutzen Sie keine überdimensionierten Schleifblätter, sondern befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße.** Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren

- a) **Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.** Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

V – Elemente des Elektrowerkzeugs

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen machen Sie sich mit dem Werkzeug und seinen speziellen Eigenschaften sowie den Vorschriften zur Arbeitssicherheit vertraut. Verwenden sie das Werkzeug und Zubehör ausschließlich für den angegebenen Zweck. Jede andere Nutzung ist ausdrücklich untersagt.

1. Antrieb
2. Verlängerung
3. Schleifkopf
4. Vorderer Handgriff
5. Hinterer Handgriff
6. Staubsaugeranschluss
7. Bürstenkranz
8. Scharnier
9. Anschlußöffnung
10. Elastische Welle
11. Ausgangsspindel
12. Anschlußzapfen
13. Feder
14. Körper
15. Schutzhaube
16. Achse
17. Federring
18. Elastischer Schlauch
19. Exzenterhebel
20. Schraube M6x10
21. Eingangsventilationsöffnungen
22. Ausgangsventilationsöffnungen

23. Klammer
24. Fixierelement (Arretierelement)
25. Spindel
26. Flansch
27. Scheibensatz
28. Festziehende Mutter
29. Arretiertaste
30. Spezieller Schlüssel
31. Diamantscheibe
32. Zentrierungselement
33. Anschalttaste
34. Distanzscheibe
35. Elastische Scheibe
36. Geschwindigkeitsregler
37. Sandpapier
38. Abrasivnetz
39. Polierende Unterlage
40. Schraube
41. Elastische Scheibe
42. Distanzscheibe
43. Zahn
44. Schlitz
45. Einstellungsschraube

VI - Arbeitshinweise

Dieses Elektrowerkzeug wird nur mit einphasiger Wechselspannung versorgt. Man kann es an Kontaktsteckdosen ohne Schutzklemmen anschließen, da es nach EN 60745-1 und IEC 60745 doppelt isoliert ist. Die Funkstörungen entsprechen der EMV-Richtlinie 2004/108/EG zur elektromagnetischen Verträglichkeit.

Dieses Elektrowerkzeug ist grundsätzlich zum Schleifen von Gipsputz geputzten Decken und Wänden vorgesehen, sowie zum Schleifen von Oberflächen von verputzten Gipskartonplatten und zur Beseitigung von Rückständen von Farben, Tapeten und Kleber mit Hilfe von Schleifpapier.

Mit einem geeigneten Zubehörteil (Diamant-Topscheibe oder polierende Unterlage) kann die Maschine zur Reinigung von Stein- und Betonoberflächen oder zum Polieren von Oberflächen verwendet werden.

Dieses Werkzeug ist **nicht zum SCHNEIDEN geeignet!**



WARNUNG: Die Anwendung dieses Werkzeugs mit Zubehör, unterschiedlich vom obig beschriebenen, kann zu einem Unfall während der Arbeit führen. Die Möglichkeit zur Maschine ein Arbeitswerkzeug angeschlossen zu werden bedeutet nicht, dass die Maschine projektiert ist um damit benutzt zu werden!

Jede Anwendung des Elektrowerkzeugs mit Zubehör, unterschiedlich vom obig beschriebenen und alle sich daraus ergebende Risiken für Ihre Gesundheit sind auf IHRE HAFTUNG!

VOR DEM ARBEITSBEGINN

- Überprüfen Sie ob die Spannung des Versorgungsnetzes der auf dem Typenschild mit den technischen Daten des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.
- Überprüfen Sie in welcher Stellung sich der Schalter befindet. Das Elektrowerkzeug darf nur ausgeschaltet ans Netz angeschlossen und vom Netz getrennt werden. Falls Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird es sofort anlaufen, was eine Voraussetzung für einen schweren Unfall sein kann.
- Überzeugen Sie sich vom ordnungsgemäßen Zustand des Versorgungskabels und des Steckers. Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller oder von seiner autorisierten Servicefachkraft ausgetauscht werden um eventuelle Gefährdungen zu vermeiden.



WARNUNG: Schalten Sie das Elektrowerkzeug immer vor jeglichen Einstellungs-, Bedienungs- oder Wartungsarbeiten aus und trennen Sie es vom Netz.

- Wenn der Arbeitsbereich von der Stromquelle entfernt ist, benutzen Sie ein so kurz wie mögliches Verlängerungskabel mit geeignetem Querschnitt.

VORBEREITUNG ZUR ARBEIT MIT DEM ELEKTROWERKZEUG

MONTAGE DES ELEKTROWERKZEUGS

Gemäß der Ausführung kann Ihr Elektrowerkzeug zerlegt geliefert werden. Um Sie es in

den Arbeitszustand zu bringen, sollten Sie die nachstehend beschriebenen Schritte genau befolgen.

Vor dem Beginn der Montage des Elektrowerkzeugs lesen Sie ausführlich diese Anleitung und machen Sie sich mit den entsprechenden erläuternden Abbildungen bekannt. Sie werden Ihnen bei der fachgerechten Montage des Elektrowerkzeugs behilflich sein..

Das genaue und präzise Montieren der Bestandteile des Elektrowerkzeuges ist eine Garantie für seine zuverlässige und sichere Funktion.

Falls Sie sich unsicher fühlen das Elektrowerkzeug alleine zu montieren, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Elektrowerkzeugs oder an eine autorisierte SPARKY Servicestelle wo man Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite stehen wird.

ZUSAMMENSETZEN DER ANTRIEBSMASCHINE

1. Nehmen Sie vorsichtig die Bestandteile des Elektrowerkzeuges aus ihrer Verpackung.

2. Legen Sie die Verlängerung (2) auf eine feste und ebene Oberfläche. Überzeugen Sie sich, dass keine Verschmutzungen, Verpackungsreste oder Fremdkörper in seine Anschlussöffnung (9) geraten sind, welche das genaue Montieren der Antriebsmaschine (1) verhindern. Wenn Sie das Vorhandensein von Fremdkörpern bemerken, beseitigen Sie sie mit der Hilfe eines trockenen weichen Tuches oder eines geeigneten Werkzeugs.

3. Montieren Sie vorsichtig die Antriebsmaschine (1) an der Verlängerung (2), so dass die elastische Welle (10) in die Quadratöffnung der Ausgangsspindel (11) der Antriebsmaschine (1) eingehen kann.

4. Üben Sie einen leichten Axialdruck aus und sichern Sie einen Kontakt zwischen der Stirn der Anschlußöffnung (9) der Verlängerung (2) und der Stirnseite des Anschlusszapfens (12) der Antriebsmaschine (1). Richten Sie die Antriebsmaschine (1) so, wie es in Abb. 1 gezeigt ist.

5. Mit der Hilfe des beigelegten Sechskantschlüssels S3 ziehen Sie die Schrauben (40) mit einem Drehmoment $M=2,5 \text{ Nm}$ fest.

Überzeugen Sie sich, dass Sie den Kontakt zwischen der Anschlußöffnung (9) der Verlängerung (2) und der Antriebsmaschine (1) nicht gestört haben. Wenn Sie feststellen, dass der Kontakt gestört ist, lösen Sie die Schrauben (40) und wiederholen Sie die Schritte 4 und 5.

ZUSAMMENSETZEN DES SCHLEIFKOPFES

Gemäß der Ausführung kann das Elektrowerkzeug mit nicht montiertem Schleifkopf (3) geliefert werden. Um ihn zu montieren, ist es erforderlich, dass Sie die nachstehend beschriebenen Schritte zu seiner Montage genau zu befolgen. (Abb. 2)

1. Legen Sie die Feder (13) auf den Körper (14).
2. Setzen sie Schutzhaube (15) auf den Körper (14), so dass die Achse (16) in der dafür vorgesehenen Öffnung der Schutzhaube (15) einrasten kann.
3. Legen Sie mit Hilfe der beigelegten Zange den Federring (17) in seinen Kanal im Körper (14). Es ist erforderlich, einen leichten Axialdruck auszuüben, damit Sie die Feder (13) deformieren können und die Feder so in den Kanal passt.
4. Drücken Sie mehrmals die Schutzhaube (15) und überzeugen Sie sich davon, dass die Feder (13) sie sicher in ihre Arbeitsstellung zurücksetzt.
5. Montieren sie den elastischen Schlauch (18) an den Öffnungen der Schutzhaube (15) und an der Öffnung der Verlängerung „A“. Nachdem Sie sich überzeugen, dass Sie genau alle vorher beschriebenen Schritte erfüllt haben, wählen Sie das für Sie notwendige Arbeitszubehör aus und lesen Sie den entsprechenden Abschnitt, in dem seine Montage beschrieben ist. Nach dem richtigen Montieren des Arbeitszubehörs können Sie die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug beginnen.

ZERLEGEN DES SCHLEIFKOPFES

Bei Arbeiten, die das Benutzen der Schutzhaube (15) und einer zusätzlichen Staubableitung nicht erfordern, sowie zu einer besseren Sicht in den Arbeitsbereich und zur Kontrolle des benutzten Werkzeuges, kann es erforderlich sein, die Schutzhaube (15) zu demontieren. Führen Sie hierzu die nachstehenden Schritte aus:

1. Überzeugen Sie sich, dass das Netzkabel vom Stromversorgungsnetz getrennt ist.
2. Demontieren Sie das benutzte Werkzeug und die entsprechenden Zubehörteile. Lesen Sie hierzu den entsprechenden Abschnitt der Anleitung.
3. Demontieren Sie den elastischen Schlauch (18).

4. Drücken Sie die Schutzhaube (15), so dass Sie die Feder (13) deformieren und sich einen Zugang zum Federring (17) sichern können. Demontieren Sie mit Hilfe der beigelegten Seegerring-Zange den Federring (17).

5. Entfernen Sie die Schutzhaube (15) und die Feder (13)

6. Säubern Sie mit Hilfe einer Bürste und eines weichen Tuches die demontierten Teile und bewahren Sie sie gut auf. Sie werden bei einer anderen Anwendung der Maschine noch erforderlich sein.

VORDERER HANDGRIFF

Dieses Elektrowerkzeug ist mit einem beweglichen Handgriff (4) ausgerüstet. (Abb. 3) Die Änderung der Lage des vorderen Handgriffs erfolgt auf folgende Weise:

1. Überzeugen Sie sich, dass der Motor der Maschine nicht läuft.
2. Öffnen Sie den Exzenterhebel (19) der Befestigung, um den Handgriff zu lösen.
3. Bewegen Sie den vorderen Handgriff (4) in die von Ihnen gewünschte Position.
4. Schließen Sie den Exzenterhebel (19) der Befestigung, um den Handgriff zu sperren. Es ist möglich, das sich der Handgriff durch die andauernden Vibrationen während des Betriebes lockern kann. In diesem Fall benutzen Sie den der Maschine beigelegten Schlüssel S4, um die Schraube (45) zum Einstellen des Befestigungsmechanismus erneut anzuziehen. Um den Befestigungsmechanismus einzustellen, führen Sie genau die nachstehend beschriebenen Schritte aus:

1. Überzeugen Sie sich, dass der fixierende Zahn (43) des Handgriffes in seinen Schlitz (44) in der Kunststoffhülse eingerastet ist. Wenn der Zahn nicht genau im Schlitz ist, drehen Sie den Exzenterhebel (19) in geöffneter Position und drehen Sie den Handgriff bis der Zahn in den Schlitz einrastet.
2. Drehen Sie den Exzenterhebel in die geschlossene Position (fixierter Handgriff).
3. Drehen Sie mit der Hilfe des Schlüssels S4 die Einstellungsschraube (45) auf $\frac{1}{4}$ Umdrehung.
4. Überprüfen Sie ob der Handgriff sich hin und her auf dem Rohr bewegen und sich drehen kann.
5. Wenn der Handgriff sich immer noch bewegt, wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, bis der Handgriff sich nicht mehr bewegen kann.

6. Drehen Sie den Excenterhebel (19) in geöffneten Position und überprüfen Sie die Bewegung des Handgriffs entlang des Rohrs.

7. Überprüfen Sie das Fixieren des Handgriffs an einigen Stellen entlang des Rohrs. Ziehen Sie die Einstellungsschraube (45) nicht zu stark fest. Das führt zu einem erschwerten Bewegen des vorderen Handgriffs, und gleichzeitig zum Deformieren des Führungsrohres

HINTERER HANDGRIFF

Dieses Elektrowerkzeug wird mit einem zusätzlichen hinteren Handgriff geliefert. Er ermöglicht die Verlängerung der Maschine und die Bearbeitung von hohen Wänden und Decken ohne Benutzen einer Leiter.

Gemäß der Ausführung des Elektrowerkzeugs, kann der hintere Handgriff (5) auf der Antriebsmaschine (1) montiert oder von ihr getrennt sein.

Um den hinteren Handgriff (5) einzubauen wird er mit Hilfe von vier Schrauben M6x10 (20), die Sie im Zubehörsatz der Maschine finden werden, an die Antriebsmaschine (1) angeschlossen. Richten Sie den Handgriff (5) gegenüber der Antriebsmaschine (1) so, wie das auf Abb. 4 gezeigt ist.

Ziehen Sie die Schrauben (20) mit Hilfe des im Zubehörsatz der Maschine beigelegten Sechskantschlüssels S4 fest.

Das Demontieren des Handgriffs erfolgt durch das Abschrauben der Schrauben (20). Nachdem Sie den hinteren Handgriff (5) abgenommen haben, säubern Sie ihn mit einer Bürste und einem trockenen weichen Tuch und bewahren Sie ihn zusammen mit den Schrauben (20) auf.

Wenn der hintere Handgriff nicht montiert ist, kann auch der Körper der Antriebsmaschine als Handgriff benutzt werden.



WARNUNG: Wenn Sie den Körper der Antriebsmaschine (1) als Handgriff benutzen, halten Sie die Maschine so, wie es in Abb. 4 gezeigt ist. Verstopfen Sie nicht die Eingangs- (21) und die Ausgangsventilationsöffnungen (22) des Motors. Ihre Verstopfung wird die normale Ventilation des Elektromotors stören und kann zu seinem Überhitzen und seiner Beschädigung führen.

STAUBABLEITUNG



WARNUNG: Bevor Sie die Arbeit mit dem Wand- und Deckenschleifer beginnen, müssen Sie die Maschine unbedingt an einen Staubsauger der Klasse „M“ anschließen. Wenn Sie Filter und Beutel für einen Staubsauger benutzen, die zum Sammeln des entstandenen Staubs beim trockenen Schleifen nicht bestimmt sind, wird sich die Menge des Staubs in der Luft erhöhen. Bei einer längeren Arbeit wird sich so viel Staub in der Luft ansammeln, dass das Atemsystem des Anwenders geschädigt werden kann.

ANSCHLIESSEN AN EINEN STAUBSAUGER

Verwenden Sie bei der Arbeit einen Staubbeutel, der speziell für die Rückstände beim Trockenschleifen vorgesehen ist. Lesen Sie hierzu auch die Bedienungsanleitung des Staubsaugers. Schließen Sie den Schlauch des Staubsaugers an den Staubsaugeranschluss (6) an.

Wir empfehlen Ihnen das Elektrowerkzeug mit SPARKY Staubsaugern zu benutzen, damit Sie optimale Ergebnisse beim Sammeln des während der Arbeit entstandenen Staubs erreichen. Diese sind speziell auf SPARKY Werkzeuge abgestimmt.

ANWENDUNG VON ZUSÄTZLICHEN ZUBEHÖRTEILEN

Zu Ihrer Erleichterung werden Zusammen mit dem Werkzeug auch einige nützliche Zubehörteile geliefert. Ihre Anwendung während der Arbeit ist empfehlenswert und erleichtert die Arbeit.

1. Klammer (23)

Dieses Zubehörteil fixiert das Netzkabel der Antriebsmaschine am Schlauch des Staubsaugers. Die gemeinsame Bewegung des Netz-

kabels und des Schlauches des Staubsaugers reduziert das Risiko eines Unfalls.

Fixieren Sie das Versorgungskabel am Schlauch des Staubsaugers auf die in Abb. 5 gezeigte Weise.

2. Fixierungselement (24)

Dieses Zubehörteil sichert eine zusätzliche Fixierung des Staubsaugerschlauches am hinteren Handgriff des Elektrowerkzeugs.

Montieren Sie das Fixierungselement (24) am hinteren Handgriff (5), indem Sie seine Arretiertasten an den gegenüberliegenden Öffnungen an den Seiten des hinteren Handgriffs (5) einrasten lassen.

Befestigen Sie den Schlauch des Staubsaugers im Fixierungselement (24) wie das in Abb. 6 gezeigt ist.

Dieses Zubehörteil ist für eine bestimmte Art von Staubsaugerschläuchen ausgelegt. In manchen Fällen (Schläuche anderer Hersteller) kann es vorkommen, dass der Schlauch sich im Fixierungselement bewegt. Dies führt aber nicht zu einer Beeinträchtigung der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug.

ZUBEHÖRTEILWAHL UND VORBEREITUNG ZUR ARBEIT

Die Auswahl des entsprechenden Zubehörteils hängt von der Arbeit ab, die Sie auszuführen beabsichtigen. Folgende Arbeit können und dürfen mit diesem Elektrowerkzeug ausgeführt werden:

- Schleifen mit Sandpapier (37) oder mit einem Abrasivnetz (38);
- Putzen mit einer Diamantscheibe (31);
- Polieren mit einer Polierscheibe (39).

Machen Sie sich mit den Anleitungen über die Vorbereitung der Maschine zur Arbeit mit dem entsprechenden Zubehörteil vertraut. Befolgen Sie genau die beschriebenen Schritte zum Einsetzen, Austausch und Demontieren der entsprechenden Zubehörteile.

BENUTZEN VON SANDPAPIER

Die Sandpapierauswahl hängt davon ab, welche Qualität der Oberfläche Sie erreichen wollen. Beim Vorschleifen und auf weniger glatten Oberflächen benutzt man grobkörniges Sandpapier, und bei feinen Arbeiten, bei dem die Glätte der Oberflächen als Ziel gesetzt ist, sollten Sie feinkörniges Sandpapier benutzen.

Wie empfehlen Ihnen ausdrücklich Original SPARKY Zubehörteile zu verwenden, die speziell zum Erzielen von optimalen Ergebnissen

sowohl bezüglich der Qualität der bearbeiteten Oberfläche als auch bezüglich der Staubableitung entwickelt worden sind.

Verwenden sie nur Sandpapierblätter mit Klett haftung.

Bitte, benutzen Sie kein Sandpapier mit größerem Durchmesser als der maximal zulässige Durchmesser für das Elektrowerkzeug. Die Durchmesser finden Sie in der Tabelle mit den technischen Daten. Der Durchmesser des verwendeten Sandpapiers muss dem Durchmesser der Scheiben vom Scheibensatz (27) zur Arbeit mit Sandpapier, mit welchem die Maschine geliefert wird, entsprechen!

AUFLEGEN VON SANDPAPIER

Eine genaue Befolgung der nachstehend beschriebenen Verfahren ist eine Garantie für die zuverlässige und sichere Arbeit mit dem Elektrowerkzeug.

1. Überzeugen Sie sich, dass das Netzkabel vom Versorgungsnetz getrennt ist.

2. Maschine mit freiem Zugang zur Unterseite des Schleifkopfes positionieren. Es ist empfehlenswert die Maschine unbeweglich zu befestigen, damit Sie beide Hände zur bequemen und sicheren Montage frei haben.

3. Säubern Sie mit Hilfe einer Bürste und eines weichen Tuches die Gewinde und die Stirnoberfläche der Spindel (25).

4. Nehmen Sie vom Zubehörsatz der Maschine den Satz zur Arbeit mit Sandpapier.

5. Säubern Sie mit Hilfe eines weichen Tuches und einer Bürste die Stirnoberflächen und die Öffnung des Flansches (26), sowie die Oberfläche der Scheiben vom Scheibensatz (27).

6. Setzen Sie den Flansch (26) auf die Spindel (25), wobei Sie die auf Abb. 7 gezeigte Richtung einhalten.

7. Überzeugen Sie sich, dass zwischen den Oberseiten der Spindel (25) und des Flansches (26) keine Fremdkörper geraten sind, die den Kontakt stören können. Das Vorhandensein von Fremdkörpern und der gestörte Kontakt sind eine Voraussetzung für einen unruhigen Lauf der Schleifvorrichtung und für Vibrationen, was zu einer unbefriedigenden Qualität der bearbeiteten Oberflächen führen wird.

8. Legen Sie den Scheibensatz (27) auf den Flansch (26) nachdem Sie sich überzeugt haben, dass keine Fremdkörper zwischen ihre Oberflächen geraten sind.

9. Ziehen Sie die Mutter (28) fest an, bis sie den Scheibensatz (27) unbeweglich an der Spindel (25) der Maschine fixiert. Unbedingt die

Richtung der festziehenden Mutter (28) wie in Abb. 7 gezeigt einhalten. Wird sie falsch herum festgeschraubt, werden Sie nicht in der Lage sein den Scheibensatz (27) festzuziehen.

10. Drücken Sie die Arretiertaste (29) und drehen Sie den Scheibensatz (27) in Uhrzeigersinn, bis die Taste einrastet und die Bewegung der Spindel (25) sperrt.

11. Ziehen Sie mit Hilfe des im Zubehörsatz beigelegten Spezialschlüssels (30) die festziehende Mutter (28) an.

12. Lassen Sie die Arretiertaste (29) los und überzeugen Sie sich, dass sie in ihre Ausgangsposition zurückgekehrt ist und die Bewegung der Spindel (25) nicht blockiert. Falls nötig drehen Sie leicht manuell die Spindel (25) oder den Scheibensatz (27), damit die Arretiertaste (29) losgelassen wird und in ihre Ausgangsposition zurückkehren kann.

13. Entfernen Sie den Spezialschlüssel (30).

14. Legen Sie die von Ihnen gewählte Sandpapierscheibe auf. Achten Sie genau darauf, ihre konzentrische Lage gegenüber dem Scheibensatz (27) zu sichern. Die Übereinstimmung der Öffnungen des Sandpapiers und der Distanzscheibe ist eine Voraussetzung für eine gute Staubableitung, was ihrerseits zu einer besseren Qualität der zu bearbeitenden Oberfläche führt. Lesen Sie den Abschnitt „Zusätzliche Ratschläge und Hinweise über die Arbeit mit dem Zubehörsatz zum Sandpapierschleifen“ und benutzen Sie die Zentrierungselemente (32) beim Auflegen des Sandpapiers.

15. Drücken Sie das Sandpapier senkrecht auf die Distanzscheibe (42) um eine maximal gute Befestigung der Kletthaftung zu sichern

16. Maschine umdrehen, so dass die Schleifpapierseite nach unten zeigt.

17. Netzstecker in die Steckdose einstecken.

18. Schieben Sie nun die Ein-/Ausschaltertaste (33) nach Vorne um die Maschine in Betrieb zu nehmen.

19. Maschine ungefähr eine Minute in Leerlauf arbeiten lassen, ohne dabei die zu bearbeitende Fläche mit der Schleifvorrichtung (3) zu berühren.

20. Im Falle von auffälligen Vibrationen oder anderen Störungen, die für die Arbeit der Maschine nicht typisch sind, schalten Sie die Maschine sofort ab und klären Sie die Ursache dafür. Wenn Sie die Ursache nicht finden – wenden Sie sich an den nächsten autorisierten SPARKY-Kundendienst. Die Arbeit mit einer beschädigten Maschine kann Unfälle auslösen!

21. Wenn Sie keine Unregelmäßigkeiten feststellen können Sie die Arbeit mit der Maschine beginnen.

WECHSEL DES SANDPAPIERS

1. Überzeugen Sie sich, dass das Netzkabel vom Versorgungsnetz getrennt ist.

2. Maschine mit freiem Zugang zur Unterseite des Schleifkopfes positionieren. Es ist empfehlenswert die Maschine unbeweglich zu befestigen, damit Sie beide Hände zur bequemen und sicheren Montage frei haben.

3. Entfernen Sie das abgenutzte Schleifpapier.

4. Schritte 14 bis 21 des Abschnitts „Auflegen von Sandpapier“ befolgen.

DEMONTIEREN DER ZUBEHÖRTEILE ZUM ARBEITEN MIT SANDPAPIER

1. Überzeugen Sie sich, dass das Netzkabel vom Versorgungsnetz getrennt ist.

2. Maschine mit freiem Zugang zur Unterseite des Schleifkopfes positionieren. Es ist empfehlenswert die Maschine unbeweglich zu befestigen, damit Sie beide Hände zur bequemen und sicheren Montage frei haben.

3. Entfernen Sie das abgenutzte Schleifpapier.

4. Drücken Sie die Arretiertaste (29) und drehen Sie manuell den Scheibensatz (27) im Uhrzeigersinn, bis die Taste einrastet und die Bewegung der Spindel (25) sperrt. Schrauben Sie die festziehende Mutter (28) mit der Hilfe des Spezialschlüssels (30) ab. Nach dem Abschrauben der Mutter überzeugen Sie sich, dass die arretierende Taste (29) in ihre Ausgangsposition zurückgekehrt ist und die Bewegung der Spindel (25) nicht blockiert. Wenn die arretierende Taste (29) die Spindel (25) noch immer blockiert, drehen Sie diese Taste leicht bis sie sich befreit und in ihre Ausgangsposition zurückkehrt.

5. Entfernen Sie den Scheibensatz (27) und den Flansch (26).

6. Säubern Sie die Zubehörteile zur Arbeit mit Sandpapier und bewahren Sie diese für die nächste Verwendung auf.

ZUSÄTZLICHE RATSCHLÄGE UND HINWEISE ÜBER DIE ARBEIT MIT DEM SANDPAPIERZUBEHÖRSATZ

Der Scheibensatz (27) wird in montiertem Zustand geliefert. Beide Scheiben sind konzentrisch ausgerichtet und stimmen überein um eine optimale Staubableitung zu garantieren und um Unwuchten und somit das Entstehen von Vibrationen zu verhindern

Wenn Sie die elastische Scheibe (41) von der Distanzscheibe (42) aus irgendeinem Grund ge-

trennt haben, müssen Sie die nachstehend beschriebene Schritte durchführen, um sie richtig zueinander zu montieren.

1. Demontieren Sie die elastische Scheibe (41) von der Maschine, wobei Sie die Hinweise im Abschnitt „Demontieren Sie die Zubehörteile zur Arbeit mit Sandpapier“ einhalten.

2. Verwenden Sie die Zentrierungselemente, die Sie im Zubehörsatz des Elektrowerkzeugs finden. Stellen Sie diesen in 4 von den Öffnungen im Winkel von 90° auf den Außenring der elastischen Scheibe (41), wie das auf Abb. 8 gezeigt ist.

3. Legen Sie die Distanzscheibe (42) auf die elastischen Scheibe (41) so, dass die Zentrierungselemente (32) in die entsprechenden Öffnungen der Distanzscheibe (42) passen.

4. Drücken Sie senkrecht die Distanzscheibe (42) auf die elastische Scheibe (41) um eine maximal gute Befestigung der Kletthaftung zu sichern.

5. Entfernen Sie die Zentrierungselemente (32).

6. Montieren Sie den Scheibensatz (27), wobei Sie die Schritte im Abschnitt „Auflegen von Sandpapier“ einhalten.

VERWENDUNG EINES ABRASIVNETZES

Die Verwendung eines Abrasivnetzes (38) ist analog zu der Verwendung von Sandpapier. Machen Sie sich mit der entsprechenden Information in den Abschnitten über die Verwendung von Sandpapier vertraut und führen Sie genau die beschriebenen Schritte aus.

VERWENDUNG VON DIAMANTSCHLEIBEN

Die Wahl einer Diamantscheibe (31) hängt vom zu bearbeitenden Material und von der Qualität der Oberfläche, die sie erreichen wollen ab. Der maximale Durchmesser der Diamantscheibe, die für diese Maschine vorgesehen sind, ist 7" (~178 mm). Das maximale Gewicht der Diamantscheibe darf nicht größer als 0,5 kg sein. Der Durchmesser der Öffnung der Diamantscheibe ist Ø22, 23 mm. Die Verwendung von Scheiben mit Durchmesser unterschiedlich als der vorgeschriebene Durchmesser der Öffnung ist unzulässig.

AUFLEGEN EINER DIAMANTSCHLEIBE

1. Überzeugen Sie sich, dass das Netzkabel vom Versorgungsnetz getrennt ist.

2. Maschine mit freiem Zugang zur Unterseite des Schleifkopfes positionieren. Es ist empfehlenswert die Maschine unbeweglich zu befestigen, damit Sie beide Hände zur bequemen und sicheren Montage frei haben.

3. Wenn Sie das Elektrowerkzeug schon mit einem anderen Zubehörteil benutzt haben – entfernen Sie dieses gemäß den Schritten beschrieben im entsprechenden Abschnitt über das verwendete Zubehörteil.

4. Säubern Sie mit Hilfe einer Bürste und eines weichen Tuches die Gewinde und die Stirnoberfläche der Spindel (25).

5. Nehmen Sie den Flansch (26) zur Arbeit mit einer Diamantscheibe und legen Sie ihn auf die Stirn der Spindel (25). Beachten Sie, dass sich der Flansch (26) zur Arbeit mit einer Diamantscheibe vom Flansch (26) zur Arbeit mit Sandpapier unterscheidet. Der visuelle Unterschied zwischen den Flanschen besteht in ihrem Dicken - der Flansch zur Arbeit mit einer Diamantscheibe ist dicker.

6. Überzeugen Sie sich, dass zwischen die Stirnseiten der Spindel (25) und des Flansches (26) keine Fremdkörper geraten sind, die den Kontakt stören können. Das Vorhandensein von Fremdkörpern und der gestörte Kontakt sind eine Voraussetzung für einen unruhigen Lauf der Schleifvorrichtung und für Vibrationen, was zu einer unbefriedigenden Qualität der bearbeiteten Oberflächen führen wird.

7. Legen Sie die Diamantscheibe (31) so auf, dass ihre Öffnung dicht in die Sohle des Flansches (26) eingehen kann.

8. Ziehen Sie die Mutter (28) fest an, bis sie die Diamantscheibe (31) unbeweglich auf der Spindel (25) der Maschine fixiert ist. Unbedingt die Richtung der Mutter (28) wie gezeigt in Abb. 9 einhalten. Wird sie falsch herum festgeschraubt, werden Sie nicht imstande sein die Diamantscheibe (31) festzuziehen.

9. Drücken Sie die Arretiertaste (29) und drehen Sie die Spindel (25) im Uhrzeigersinn, bis die Taste einrastet und die Bewegung der Spindel sperrt.

10. Ziehen Sie die Mutter (28) mit Hilfe des im Zubehörsatz beigelegten Spezialschlüssels (30) fest an.

11. Lassen Sie die Arretiertaste (29) los und überzeugen Sie sich, dass sie in ihre Ausgangsposition zurückgekehrt ist und die Bewegung der Spindel (25) nicht blockiert. Falls nötig drehen Sie die Spindel (25) oder die Diamantscheibe (31), damit die Arretiertaste (29) losgelassen wird und in ihre Ausgangsposition zurückkehren kann.

12. Entfernen Sie Spezialschlüssel (30).
13. Maschine umdrehen, so dass die Diamantscheibe nach unten zeigt.
14. Netzstecker in die Steckdose einstecken.
15. Schieben Sie nun die Ein-/Ausschaltertaste (33) nach Vorne um die Maschine in Betrieb zu nehmen.

16. Maschine ungefähr eine Minute in Leerlauf arbeiten lassen, ohne dabei die zu bearbeitende Fläche mit der Diamantscheibe (31) zu berühren.

17. Im Falle von auffälligen Vibrationen oder anderen Störungen, die für die Arbeit der Maschine nicht typisch sind, schalten Sie die Maschine sofort ab und klären Sie die Ursache dafür. Wenn Sie die Ursache nicht finden – wenden Sie sich an den nächsten autorisierten SPARKY-Kundendienst. Die Arbeit mit einer beschädigten Maschine kann Unfälle auslösen!

18. Wenn Sie keine Unregelmäßigkeiten feststellen – können Sie die Arbeit mit der Maschine beginnen.

WECHSEL DER DIAMANTSCHLEIBE

1. Überzeugen Sie sich, dass das Netzkabel vom Versorgungsnetz getrennt ist.

2. Maschine mit freiem Zugang zur Unterseite des Schleifkopfes positionieren. Es ist empfehlenswert die Maschine unbeweglich zu befestigen, damit Sie beide Hände zur bequemen und sicheren Montage frei haben.

3. Drücken Sie die Arretiertaste (29) und drehen Sie die Spindel (25) im Uhrzeigersinn, bis die Taste einrastet und die Bewegung der Spindel sperrt. Schrauben Sie die Befestigungsmutter (28) mit Hilfe des Spezialschlüssels (30) ab. Nach dem Abschrauben der Mutter überzeugen Sie sich, dass die Arretiertaste (29) in ihre Ausgangsposition zurückgekehrt ist und die Bewegung der Spindel (25) nicht blockiert. Wenn die Arretiertaste (29) die Spindel (25) immer noch blockiert, drehen Sie diese Taste leicht bis sie sich befreit und in ihre Ausgangsposition zurückkehrt.

4. Entfernen Sie die Diamantscheibe (31) und den Flansch (26).

5. Führen Sie die Schritte 4 bis 18 des Abschnitts „Auflegen einer Diamantscheibe“ aus.

DEMONTIEREN DER ZUBEHÖRTEILE ZUM ARBEITEN MIT EINER DIAMANTSCHLEIBE

1. Überzeugen Sie sich, dass das Netzkabel vom Versorgungsnetz getrennt ist.

2. Maschine mit freiem Zugang zur Unterseite des Schleifkopfes positionieren. Es ist empfehlenswert die Maschine unbeweglich zu befestigen, damit Sie beide Hände zur bequemen und sicheren Montage frei haben.

3. Führen Sie die Schritte 3 bis 5 des Abschnitts „Wechsel der Diamantscheibe“ aus.

VERWENDUNG VON POLIERUNTERLAGEN

Die Polierunterlagen (39) werden zum trockenen Polieren verwendet. Sie haben eine Klett haftungs- System und eine elastischen Scheibe. (Abb. 10)

Die Wahl der Polieraufgabe hängt davon ab, welche Qualität der Oberfläche Sie erreichen wollen. Gewöhnlich werden hierzu Polieraufgaben mit unterschiedlicher Korngröße zur Bearbeitung der Oberfläche verwendet, wobei man von gröberen zu feineren Auflagen übergeht.

Die Durchmesser der Polieraufgabe und der elastischen Scheibe müssen gleich sein.

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Klett haftungs- Systems (35). Verschlossene oder abgenutzte Klett haftungsverschlüsse sind halten die Polieraufgabe nicht optimal auf der Polierscheibe und sind somit Voraussetzung für Unfälle. Abreiten Sie also nur mit einwandfreien Scheiben.

AUFLEGEN EINER POLIERAUFLAGE

1. Überzeugen Sie sich, dass das Netzkabel vom Versorgungsnetz getrennt ist.

2. Maschine mit freiem Zugang zur Unterseite des Schleifkopfes positionieren. Es ist empfehlenswert die Maschine unbeweglich zu befestigen, damit Sie beide Hände zur bequemen und sicheren Montage frei haben.

3. Wenn Sie das Elektrowerkzeug schon mit einem anderen Zubehörteil benutzt haben – entfernen Sie dieses gemäß den Schritten beschrieben im entsprechenden Abschnitt über das verwendete Zubehörteil.

4. Säubern Sie mit Hilfe einer Bürste und eines weichen Tuches die Gewinde und die Stirnoberfläche der Spindel (25).

5. Nehmen Sie die Distanzscheibe (34) und legen Sie diese auf die Stirnseite der Spindel (25).

6. Überzeugen Sie sich, dass zwischen die Auflageflächen der Spindel (25) und der Scheibe (34) keine Fremdkörper geraten sind, die den Kontakt stören können. Das Vorhandensein von Fremdkörpern und der gestörte Kontakt sind eine Voraussetzung für einen unruhigen Lauf der Schleifvorrichtung und für Vibrationen, was

zu einer unbefriedigenden Qualität der bearbeiteten Oberflächen führen wird.

7. Schrauben Sie die elastische Scheibe (35) auf die Spindel (25).

8. Drücken Sie die Arretiertaste (29) und drehen Sie die elastische Scheibe (35) im Uhrzeigersinn, bis die Taste einrastet und die Bewegung der Spindel (25) sperrt.

9. Ziehen Sie die elastische Scheibe (35) durch Drehen im Uhrzeigersinn an.

10. Lassen Sie die Arretiertaste (29) los und überzeugen Sie sich, dass sie in ihre Ausgangsposition zurückgekehrt ist und die Bewegung der Spindel (25) nicht blockiert. Falls nötig drehen die Spindel (25) oder die elastische Scheibe (35), damit die Arretiertaste (29) losgelassen wird und in ihre Ausgangsposition zurückkehren kann.

11. Legen Sie die von Ihnen gewählte Polierauflage (39) auf, wobei Sie darauf achten müssen, ihre konzentrische Lage gegenüber der elastischen Scheibe (35) zu sichern. Die Übereinstimmung der beiden Scheiben verhindert Vibrationen und sorgt somit für eine besser Bearbeitung der Oberfläche.

12. Maschine umdrehen, so dass die Polierauflage (39) nach unten zum Boden des Raums zeigt.

13. Netzstecker in die Steckdose einstecken.

14. Schieben Sie nun die Ein-/Ausschaltertaste (33) nach Vorne um die Maschine in Betrieb zu nehmen.

15. Maschine ungefähr eine Minute in Leerlauf arbeiten lassen, ohne dabei die zu bearbeitende Fläche mit der polierenden Unterlage (39) zu berühren.

16. Im Falle von auffälligen Vibrationen oder anderen Störungen, die für die Arbeit der Maschine nicht typisch sind, schalten Sie die Maschine sofort ab und klären Sie die Ursache dafür. Wenn Sie die Ursache nicht finden – wenden Sie sich an den nächsten autorisierten SPARKY-Kundendienst. Die Arbeit mit einer beschädigten Maschine kann Unfälle auslösen!

17. Wenn Sie keine Unregelmäßigkeiten feststellen – können Sie die Arbeit mit der Maschine beginnen.

WECHSEL DER POLIERAUFLAGE

1. Überzeugen Sie sich, dass das Netzkabel vom Versorgungsnetz getrennt ist.

2. Maschine mit freiem Zugang zur Unterseite des Schleifkopfes positionieren. Es ist empfehlenswert die Maschine unbeweglich zu befestigen, damit Sie beide Hände zur bequemen

und sicheren Montage frei haben.

3. Entfernen Sie die verwendete Polierauflage (39).

4. Führen Sie die Schritte 11 bis 17 des Abschnitts „Auflegen einer Polierauflage“ aus.

DEMONTIEREN DER ZUBEHÖRTEILE ZUM ARBEITEN MIT EINER POLIERAUFLAGE

1. Überzeugen Sie sich, dass das Netzkabel vom Versorgungsnetz getrennt ist.

2. Maschine mit freiem Zugang zur Unterseite des Schleifkopfes positionieren. Es ist empfehlenswert die Maschine unbeweglich zu befestigen, damit Sie beide Hände zur bequemen und sicheren Montage frei haben.

3. Drücken Sie die Arretiertaste (29) und drehen Sie den Arbeitssatz manuell in Uhrzeigersinn, bis die Taste einrastet und die Bewegung der Spindel sperrt.

Schrauben Sie die elastische Scheibe (35) ab, drehen sie gegen den Uhrzeigersinn. Nach dem Abschrauben der Scheibe (35) überzeugen Sie sich, dass die Arretiertaste (29) in ihre Ausgangsposition zurückgekehrt ist und die Bewegung der Spindel (25) nicht blockiert. Wenn die Arretiertaste (29) die Spindel immer noch blockiert, drehen Sie diese Taste leicht bis sie sich befreit und in ihre Ausgangsposition zurückkehrt.

4. Entfernen Sie die elastische Scheibe (35) und die Distanzscheibe (34).

5. Säubern Sie die Zubehörteile zur Arbeit mit Polierauflagen und bewahren Sie diese für die nächste Verwendung auf.

ARBEIT MIT DEM ELEKTROWERKZEUG

EINSCHALTEN - AUSSCHALTEN

Einschalten: Die Schleifkopf darf keinen Kontakt mit der zu bearbeitenden Oberfläche haben. Die Ein-/Ausschaltertaste (33) des Schalters nach Vorne schieben, bis ihr vorderer Teil einrastet und das Symbol „I“ erscheint.

Ausschalten: Die Maschine aus der Arbeitszone nehmen, das hintere angehobene Ende der Ein-/Ausschaltertaste (33) drücken und danach loslassen bis es von selbst in seine Ausgangsposition zurückkehrt, wobei das Symbol „O“ erscheint. Die Arbeitsvorrichtung muss ihre Bewegung unter der Wirkung der Trägheitskräfte und des Widerstands des Motors stoppen. Die Anwendung einer äußeren Bremskraft kann das Elektrowerkzeug beschädigen. Versuchen Sie

auf keinen Fall das sich drehende Arbeitswerkzeug von Hand oder mit Hilfe eines Gegenstandes anzuhalten!

Bei einer Temperatur unter 0°C darf man die Schleifmaschine nur in Position „G“ des Drehzahlreglers (36) einschalten. Nach einigen Minuten Leerlauf der Maschine kann man auch die anderen Positionen des Reglers benutzen.

ELEKTRONIK

In die Maschine ist eine elektronische Steuerung mit den nachstehenden Funktionen eingebaut:

Sanftanlauf

Die Elektronik bewirkt einen Sanftanlauf der Antriebsmaschine.

Regulieren der Geschwindigkeit

Man kann dieses Elektrowerkzeug mit verschiedenen Drehzahlen verwenden. Man wählt die Drehzahl mit Hilfe der Drehzahlregulierung (36), die sich auf dem Deckel im hinteren Teil der Antriebsmaschine (1) befindet. (Abb. 11)

Halten Sie die Antriebsmaschine fest und drehen Sie den Regler von Position G zur Position A um die Drehzahl zu reduzieren. Die Erhöhung der Drehzahl erfolgt durch das Drehen des Reglers in Richtung von Position A zur Position G.

Position des Reglers	Drehzahl der Maschine (min⁻¹)
A	350
B	525
C	700
D	875
E	1050
F	1225
G	1400

Die Wahl der optimalen Drehzahl in Abhängigkeit von der verwendeten Arbeitsvorrichtung und von der Art des bearbeitenden Materials, wird gewöhnlich experimental bestimmt.

Konstantelektronik

Die Maschine besitzt eine Konstantelektronik. Sie gewährleistet eine konstante Drehzahl, unabhängig von der angewendeten äußeren Belastung, was optimale Bedingungen für die Funktion des Elektrowerkzeugs sichert.

BEARBEITEN VON WÄNDEN UND DECKEN MIT SANDPAPIER ODER MIT EINEM ABRASIVNETZ

BÜRSTENKRANZ

Der Schleifkopf (3) wird von einem Bürstenkranz (7) umgeben. Der Kranz hat eine doppelte Bestimmung:

- Er sichert den Kontakt mit der zu bearbeitenden Oberfläche. Auf diese Weise stellt sich der Schleifkopf parallel zu der zu bearbeitenden Oberfläche schon vor dem Arbeitskontakt des Werkzeugs mit ihm und sichert einen gleichmäßigen Kontakt des Werkzeugs und der Arbeitszone.

- Er erzeugt während der Arbeit eine geschlossene Kammer – der während der Arbeit entstehende Staub wird so optimal durch die Staubabführung und den Staubsauger entfernt und verteilt sich nicht im Raum.

Wenn der Kranz mit der Bürste (7) beschädigt, deformiert oder stark verschlissen ist, wird er die Funktionen, wozu er bestimmt ist, nicht erfüllen. Das macht seinen unverzüglichen Wechsel erforderlich. Einen neuen Bürstenkranz (7) erhalten Sie in einem jeden SPARKY- Servicezentrum.

SCHARNIEREINHEIT

Aufgrund der Konstruktion der Scharniereinheit (8) ist es möglich, den Schleifkopf (3) in unterschiedliche Richtungen zu drehen. Diese Konstruktion hilft dem Schleifkopf (3) sich besser der zu bearbeitenden Oberfläche anzupassen. Als Ergebnis davon kann der Benutzer leicht und gleichzeitig bequem sowohl den oberen, als auch den mittleren und den unteren Teil von Wänden, sowie die den Ecken nahe gelegenen Zonen zu bearbeiten.

Dank dem Scharniermechanismus (8) und der Länge der Maschine kann man Decken mit Höhe bis 3,5 m und Ecken leicht bearbeiten.

Der Druck, mit dem man den Schleifkopf (3) auf die zu bearbeitenden Oberfläche drückt, muss ausreichend sein um einen Arbeitskontakt des Werkzeugs (Sandpapier, Abrasivnetz) mit der Oberfläche zu gewährleisten.

Zu starker Druck könnte zu spiralförmigen Kratzern, Vertiefungen und Ungleichmäßigkeit der zu bearbeitenden Oberfläche führen. Noch dazu führt das zu einer Überlastung der Transmission der Maschine und erhöht die Wahrscheinlichkeit für eine Beschädigung der elastischen Welle.

Der Schleifkopf (3) muss sich gleichmäßig auf

der ganzen Fläche der zu bearbeitenden Oberfläche bewegen. Zu langsame Bewegung und das Stehenbleiben auf einer Stelle werden eine ungleichmäßige Bearbeitung der Oberfläche, tiefes Eindringen des Werkzeugs und Entstehung von Vertiefungen und Unebenheiten hervorrufen.

Machen Sie sich mit Abb. 12 und mit den Arbeitsbewegungen, die man während der Arbeit ausführen darf, bekannt.

Bewegen Sie sich so, dass Sie der elastischen Welle nicht erlauben eine S-förmige Form im Raum einzunehmen - Abb. 13 (besonders bei Bearbeitung einer Decke). Beim Einnehmen einer solchen Form funktioniert die elastische Welle unter extremen Bedingungen, sie ruff starke Vibrationen im Schleifkopf hervor und führt zur Beschädigung der zu bearbeitenden Oberfläche.

BEARBEITEN VON OBERFLÄCHEN MIT EINER DIAMANTSCHLEIBE

Die Diamantschleibe wird angewendet beim Säubern von Beton- oder Steinböden und Wandverkleidungen (Sockel).

Der Druck, womit die Diamantschleibe (31) auf die zu bearbeitende Oberfläche gedrückt wird, muss ausreichend sein um man einen Arbeitskontakt zu gewährleisten. Drücken Sie nicht zu stark. Zu starker Druck führt nicht zur Erhöhung der Produktivität. Er stellt eine Voraussetzung zur Beschädigung des Elektrowerkzeugs dar.

In den Fällen, wenn eine Bearbeitung der Oberflächen in der Nähe von Innenrändern erforderlich ist, können Sie die Schutzhaube (15) des Schleifkopfes (3) abnehmen. Bei der Arbeit mit abgenommener Schutzhaube (15) funktioniert das System für Staubableitung nicht und Sie müssen Maßnahmen zur Ableitung des während der Arbeit entstandenen Staubs treffen.

BEARBEITEN VON OBERFLÄCHEN MIT POLIERAUFLAGEN

Polierauflagen für trockenes Polieren werden meistens zum Verleihen eines bestimmten Aussehens verwendet (Säuberung, Auffrischen, Glanz) von Boden- und Wandverkleidungen und von dekorativen Steinplatten (Marmor, Granit, Kalkstein und andere).

Der Druck, womit die Polierauflage (39) auf die zu bearbeitende Oberfläche gedrückt wird, muss ausreichend sein um man einen Arbeitskontakt zu unterhalten. Drücken Sie aber nicht zu stark.

Der zu starke Druck führt nicht zur Erhöhung der Produktivität. Er stellt eine Voraussetzung zur Beschädigung des Elektrowerkzeugs dar. Der zu starke Druck kann zu Beschädigungen der zu bearbeitenden Oberfläche führen.

In den Fällen, wenn eine Bearbeitung der Oberflächen in der Nähe von Innenrändern erforderlich ist, können Sie die Schutzhaube (15) des Schleifkopfes (3) abnehmen. Bei der Arbeit mit abgenommener Schutzhaube (15) funktioniert das System für Staubableitung nicht und Sie müssen Maßnahmen zur Ableitung des während der Arbeit entstandenen Staubs treffen.

AUFBEWAHREN UND TRANSPORTIEREN DES ELEKTROWERKZEUGES

Lassen Sie nicht das Elektrowerkzeug auf dem Bürstenkranz (7) des Schleifkopfes (3) liegen. Das Liegen auf der Bürste wird zu ihrer Deformation führen und wird die Funktion des Systems für Staubableitung verschlechtern.

Bei Stillstand der Maschine ist es empfehlenswert Sie sie auf die in Abb. 14 Weise gezeigte abzulegen – aufrecht auf dem hinteren Handgriff (5) stehend oder liegend mit Schleifkopf (3) nach oben gedreht.

Beim Transportieren des Elektrowerkzeuges empfehlen wir Ihnen es in die Tasche, die Sie im Zubehörsatz finden, hineinzustecken.

ZUBEHÖRTEILE, DIE MIT DIESEM ELEKTROWERKZEUG VERWENDET WERDEN KÖNNEN

REINIGUNG

Für den sicheren Betrieb die Maschine und die Belüftungsöffnungen immer sauber halten. Regelmäßig überprüfen, ob in die Belüftungs-

Zubehörteil	SM 717CE	SMA 717CE	SM 712CE	SMA 712CE
Sandpapierscheiben mit verschiedener Korngröße (Abb. 15)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Abrasivnetze mit verschiedener Korngröße (Abb. 16)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Diamantscheiben mit verschiedener Korngröße (Abb. 17)	max Ø7" (max 0,5 kg)			
Elastische Scheibe (Abb. 18) und Polierauflagen Kletthaftung mit verschiedener Korngröße (Abb. 19)	max Ø7"			

VII - Wartung



WARNUNG: Vor jeder Wartung oder Überprüfung das Elektrowerkzeug immer ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

AUSWECHSELN DER BÜRSTEN

Das Elektrowerkzeug ist mit Selbstausschaltenden Bürsten ausgerüstet. Wenn die Bürsten abgenutzt sind, schaltet sich die Maschine von selbst aus. In solchem Fall sollen beide Bürsten gleichzeitig durch Originalbürsten im SPARKY – Kundendienst ausgewechselt werden.

ALLGEMEINE ÜBERPRÜFUNG

Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungselemente um sich zu überzeugen, dass sie fest angezogen sind. Falls einige der Schrauben lose sind, sofort festziehen, um Risikosituationen zu vermeiden.

Im Falle eines beschädigten Netzkabels soll der Austausch durch den Hersteller oder seinen Servicefachmann vorgenommen werden, um die Risiken die bei einem Austausch entstehen können zu vermeiden.

öffnungen des Motors oder um die Umschalter Staub oder Fremdkörper eingedrungen sind. Weiche Bürste und/oder Druckluft für die Entfernung des Staubes verwenden. Um die Augen während der Reinigung zu schützen, Schutzbrille tragen.

Das Gehäuse der Maschine gegebenenfalls mit einem weichen feuchten Tuch abwischen. Hierfür kann zusätzlich eine schwache Reinigungslösung (Spülmittel) verwendet werden.

Bei einer längeren Arbeit der Maschine in beim Schleifen von Gipsputz ist es möglich, dass sich viel Staub auf den Innenwänden der Luftleitungen anhäuft, besonders in den Zonen des Wechsels der Richtung des Luftflusses. Um Ihr Elektrowerkzeug in einen optimalen Zustand zu halten, ist es erforderlich es mit Hilfe eines Kompressors und einer geeigneten Bürste regelmäßig zu säubern.



WARNUNG: Die Verwendung von Benzin oder anderen Lösungsmitteln ist unzulässig. Nie ätzende Präparate für die Reinigung der Kunststoffteile verwenden.



WARNUNG: Vermeiden Sie unbedingt das Wasser in die Maschine (z.B. durch die Lüftungsschlitze) eindringt.

WICHTIG! Um einen sicheren Betrieb des Elektrowerkzeuges und seine Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten alle Arbeiten zur Reparatur, Wartung und Regelung (einschl. auch die Überprüfung und das Auswechseln der Bürsten) nur in den zuständigen Kundendiensten von SPARKY beim Verwenden von Originalersatzteilen durchgeführt werden.

VIII - Garantie

Die Garantiefrist der SPARKY-Elektrowerkzeuge wird im Garantieschein bestimmt.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Handhabung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- und/oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Beanstandungen bezüglich eines beschädigten SPARKY-Elektrowerkzeugs können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt (im ursprünglichen Zustand) dem Lieferanten oder der befugten Kundendienstwerkstatt vorgelegt wird.

Hinweise

Lesen Sie sorgfältig die ganze Betriebsanweisung bevor Sie beginnen, das Erzeugnis zu verwenden.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Verbesserungen und Änderungen in seinen Erzeugnissen einzuführen und die Spezifikationen ohne Voranmeldung zu ändern.

Die Spezifikationen können sich in den verschiedenen Ländern unterscheiden.

Sommaire

I – Introduction	38
II – Données techniques	40
III – Instructions générales de sécurité lors du travail avec des instruments électriques.....	41
IV – Instructions supplémentaires de sécurité lors du travail avec des ponceuses autoportées à rallonges.....	42
V – Présentation de l'outil électrique	45
VI - Instructions pour le travail	45
VII – Entretien.....	55
VIII – Garantie	56

DEBALLAGE

Compte tenu des technologies généralement adoptées pour la production en grande série, il est peu probable que l'outil nouvellement acquis par vous soit défectueux ou qu'il lui manque une pièce. Si toutefois vous remarquez que quelque chose ne va pas, n'utilisez pas l'appareil électrique avant que la pièce défectueuse soit remplacée ou que le dysfonctionnement soit réparé. Le non respect de cette recommandation peut entraîner un grave accident.

MONTAGE

Selon son mode d'exécution, l'appareil électrique est fourni entièrement monté ou en pièces détachées. Lisez attentivement le paragraphe intitulé : « Montage de l'appareil ». Respectez les étapes décrites dans celui-ci pour monter correctement l'appareil électrique.

I - Introduction

Votre nouvel outil a été conçu et produit selon tous les standards de qualité pour répondre aux exigences les plus élevées. Son exploitation est facile et sécurisée. Et avec une utilisation correcte il vous servira longtemps.

AVERTISSEMENT!



Lire attentivement cette notice originale avant d'utiliser votre nouvel outil. Prêter attention aux sections «Avertissement». Votre outil électrique possède des caractéristiques qui facilitent votre travail.

Cet instrument a été conçu et produit selon toutes les exigences de sécurité pour que son usage et son entretien soient faciles.



Ne pas jeter les outils électroportatifs avec les ordures ménagères!

Les déchets provenant d'outils électroportatifs ne doivent pas être ramassés avec les ordures ménagères. Prière de recycler sur les lieux qui y sont spécialement destinés. Contacter les autorités locales ou un représentant pour des consultations concernant le recyclage.

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets. En vue à la protection de l'environnement, les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. Nos pièces en matières artificielles ont été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

LÉGENDE

L'outil électrique porte une plaque décrivant les signes spéciaux. Ils apportent une information importante quant au produit ou des instructions d'utilisation.



Double isolation pour une meilleure sécurité.



Conforme aux directives européennes applicables.



En conformité avec les exigences des standards Russes.



En conformité avec les exigences des standards ukrainiens.




Lisez la notice originale.

YYYY-Www Période de production, où, les symboles variables sont les suivants :
YYYY - année de production,
Www – le numéro de la semaine du calendrier.

SM, SMA Ponceuse autoportee a rallonges.

II - Données techniques

Modèle	SM 717CE / SMA 717CE	SM 712CE / SMA 712CE
Puissance consommée	750 W	750 W
Vitesse de rotation a vide	350-1400 min ⁻¹	350-1400 min ⁻¹
Diamètre de la tête de ponçage	248 mm	248 mm
Max. diamètre de la feuille abrasive	Ø200 / Ø225 mm	Ø200 / Ø225 mm
Diamètre de l'orifice d'accouplement du système d'évacuation de la poussière	Ø35 mm	Ø35 mm
Dimensions		
longueur	1700 mm	1200 mm
largeur	250 mm	250 mm
hauteur	250 mm	250 mm
Poids (EPTA procédure 01/2003)	4,9 kg	4,6 kg
Classe de protection (EN 60745-1) 	II	II

INFORMATIONS SUR LES BRUITS ET LES VIBRATIONS

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60745.

Informations sur le bruit

A-niveau pondéré de pression sonore L _{pA}	82 dB(A)	82 dB(A)
K _{pA} indéterminé	3 dB	3 dB
A-niveau pondéré de puissance sonore L _{WA}	93 dB(A)	93 dB(A)
K _{WA} indéterminé	3 dB	3 dB

Porter une protection acoustique!

Informations sur les vibrations *

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745:

En cas de ponçage de parois en enduit en plâtre sec

Valeur des vibrations émises a _v	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
K indéterminé	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

* Les vibrations ont été mesurées conformément au point 6.2.7 de EN 60745-1.

Le niveau des vibrations indiqué dans cette notice a été mesuré en conformité avec la méthode d'essai indiquée dans EN 60745, qui peut être utilisée pour la comparaison des outils électriques. Le niveau des vibrations peut être utilisé pour l'évaluation préalable du degré d'impact.

Le niveau de vibrations indiqué est valable pour l'utilisation principale de l'instrument. Lorsque l'instrument électrique est utilisé à des fins différentes de sa destination, avec d'autres accessoires, ou lorsqu'il n'est pas correctement entretenu, le niveau des vibrations peut être différent: Dans de tels cas, le niveau d'impact peut s'accroître considérablement durant la vie de l'appareil.

Lors de l'évaluation du niveau d'impact des vibrations, il est nécessaire également de prendre en considération le temps durant lequel l'appareil est hors service ou est branché sans être utilisé. Cela peut conduire à un abaissement considérable de l'impact dans les limites de la durée globale de travail.»

Entretenez appareil et ses accessoires en bon état. Gardez vos mains chaudes durant le travail : ainsi vous obtiendrez une réduction de l'effet nocif lors du travail qui s'accompagne de fortes vibrations.

La poussière produite lors du traitement de matériaux comme des peintures contenant du plomb et certains types de bois, de minéraux et de métaux, peut être dangereuse pour la santé. Le contact avec la poussière ou l'inhalation de celle-ci peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies des voies respiratoires chez l'opérateur et les personnes se trouvant à proximité.

Certains types de poussière, par exemple, celle de chêne ou de hêtre, sont considérés comme cancérigènes, surtout en combinaison avec des substances pour le traitement du bois (chromate, substances conservantes). Un matériau qui contient de l'amiante ne doit être traité que par des spécialistes.

- Utilisez un dispositif d'élimination de la poussière lorsque cela est possible.
- Pour obtenir un haut degré d'élimination de la poussière, lors du travail avec cet appareil électrique, il faut utiliser un aspirateur destiné à aspirer la poussière de bois ou la poussière minérale.

- Assurez une bonne ventilation du lieu de travail.
 - Il est recommandé d'utiliser un masque de protection contre la poussière de la classe P2.
- Respectez des règles concernant le traitement des matériaux respectifs en vigueur dans votre pays. Tous les modèles qui possèdent le symbole A dans leur dénomination type ont un diamètre maximal de l'outil de travail (le papier émeri) de Ø225 mm. Si ce symbole est absent, le diamètre maximal de l'outil de travail (le papier émeri) est de Ø200 mm.

III - Instructions générales de sécurité lors du travail avec des instruments électriques



AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner** les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir** les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des

fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques

utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.**
 - d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.**
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.**
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.**
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.**
- 4) Utilisation et entretien de l'outil**
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.**
 - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.**
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.**
 - d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.**
 - e) **Observer la maintenance de l'outil. Véri-**

fier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.**
 - g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.**
- 5) Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.**

IV – Instructions supplémentaires de sécurité lors du travail avec des ponceuses autoportées à rallonges

Avertissements de sécurité communs pour les opérations de ponçage:

- a) **Cet outil électrique est destiné à fonctionner comme ponceuse. Lire toutes les mises en garde de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.**
- b) **Les opérations de meulage, de brossage métallique, de lustrage ou de tronçonnage ne sont pas recommandées avec cet outil électrique. Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent provoquer un danger et causer un**

accident corporel.

- c) **Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d'outils.** *Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.*
- d) **La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** *Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse assignée peuvent se rompre et voler en éclat.*
- e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans le cadre des caractéristiques de capacité de votre outil électrique.** *Les accessoires dimensionnés de façon incorrecte ne peuvent pas être protégés ou commandés de manière appropriée.*
- f) **La taille de mandrin des flasques, patins d'appui ou tout autre accessoire doit s'adapter correctement à l'arbre de l'outil électrique.** *Les accessoires avec alésages centraux ne correspondant pas aux éléments de montage de l'outil électrique seront en déséquilibre, vibreront excessivement, et pourront provoquer une perte de contrôle.*
- g) **Ne pas utiliser d'accessoire endommagé.** *Avant chaque utilisation examiner les accessoires comme les patins d'appui pour détecter des traces éventuelles de fissures, de déchirure ou d'usure excessive, ainsi que les brosses métalliques pour détecter des fils desserrés ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire a subi une chute, examiner les dommages éventuels ou installer un accessoire non endommagé. Après examen et installation d'un accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à distance du plan de l'accessoire rotatif et faire marcher l'outil électrique à vitesse maximale à vide pendant 1 min. Les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d'essai.*
- h) **Porter un équipement de protection individuelle.** *En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Le cas échéant, utiliser un masque anti-poussières, des protections auditives, des gants et un tablier capables d'arrêter les petits fragments de la accessoire ou des pièces à usiner. La protection oculaire*

doit être capable d'arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque anti-poussières ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules produites par vos travaux. L'exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.

- i) **Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail.** *Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.*
- j) **Placer le câble éloigné de l'accessoire de rotation.** *Si vous perdez le contrôle, le câble peut être coupé ou subir un accroc et votre main ou votre bras peut être tiré dans l'accessoire de rotation.*
- k) **Ne jamais reposer l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait atteint un arrêt complet.** *L'accessoire de rotation peut agripper la surface et arracher l'outil électrique hors de votre contrôle.*
- l) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté.** *Un contact accidentel avec l'accessoire de rotation pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire sur vous.*
- m) **Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** *Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre de métal peut provoquer des dangers électriques.*
- n) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** *Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.*
- o) **Ne pas utiliser d'accessoires qui nécessitent des réfrigérants fluides.** *L'utilisation d'eau ou d'autres réfrigérants fluides peut aboutir à une électrocution ou un choc électrique.*

Autres instructions de sécurité pour toutes les opérations

Rebonds et mises en garde correspondantes

Le rebond est une réaction soudaine au pincement ou à l'accrochage d'une meule rotative, d'un patin d'appui, d'une brosse ou de tout autre

accessoire. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide de l'accessoire en rotation qui, à son tour, contraint l'outil électrique hors de contrôle dans le sens opposé de rotation de l'accessoire au point du grippage.

Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.

- a) **Maintenir fermement l'outil électrique et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Toujours utiliser une poignée auxiliaire, le cas échéant, pour une maîtrise maximale du rebond ou de la réaction de couple au cours du démarrage.** *L'opérateur peut maîtriser les couples de réaction ou les forces de rebond, si les précautions qui s'imposent sont prises.*
- b) **Ne jamais placer votre main à proximité de l'accessoire en rotation.** *L'accessoire peut effectuer un rebond sur votre main.*
- c) **Ne pas vous placer dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond.** *Le rebond pousse l'outil dans le sens opposé au mouvement de l'accessoire au point d'accrochage.*
- d) **Apporter un soin particulier lors de travaux dans les coins, les arêtes vives etc. Éviter les rebondissements et les accrochages de l'accessoire.** *Les coins, les arêtes vives ou les rebondissements ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.*
- e) **Ne pas fixer de chaîne coupante, de lame de sculpture sur bois, de chaîne coupante ni de lame de scie dentée.** *De telles lames provoquent des rebonds fréquents et des pertes de contrôle.*



Utilisez une protection acoustique lors du travail avec l'outil électroportatif. *L'influence du bruit peut provoquer la surdité.*

- **Utiliser toujours la poignée supplémentaire livrée avec la machine.** *La perte du contrôle peut provoquer un accident.*



Pendant le travail utiliser des moyens de protection des yeux pour vous protéger des particules volantes. *Porter des lunettes de protection.*



Prévoit des précautions contre le risque d'aspiration de poussière. *Les matériaux percés peuvent contenir des composants toxiques. Porter un masque anti-poussière. Si possible, brancher sur la machine un système d'évacuation de poussière.*

- **L'appareil doit être utilisé uniquement pour les travaux pour lesquels il a été prévu. Toute autre utilisation, différente que celle décrite dans la présente instruction, doit être considérée comme abusive.** *Le producteur décline toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure causée par une utilisation abusive, cette responsabilité étant alors entièrement assumée par l'utilisateur.*
- **Le producteur décline toute responsabilité en cas de modifications apportées à l'appareil électrique ou de dommages provoqués par ces modifications.**
- **Lors du travail dans un milieu poussiéreux, les orifices de ventilation de la machine doivent être gardés propres. S'ils ont besoin d'être nettoyés de la poussière, commencez par couper le courant, puis utilisez pour le nettoyage des outils non métalliques en veillant à ne pas endommager les pièces intérieures de la machine.** *L'appareil électrique risque de se surchauffer en cas de refroidissement insuffisant dû à l'obstruction des orifices de ventilation.*
- **La machine ne doit pas être utilisée sous le ciel ouvert pendant la pluie, en milieu humide (après la pluie) ou en proximité des liquides et gazes inflammables. La zone de travail doit être bien illuminée.**

Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de ponçage

- a) **Ne pas utiliser de papier abrasif trop surdimensionné pour les disques de ponçage. Suivre les recommandations des fabricants, lors du choix du papier abrasif.** *Un papier abrasif plus grand s'étendant au-delà du patin de ponçage présente un danger de lacération et peut provoquer un accrochage, une déchirure du disque ou un rebond.*

Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de lustrage

- a) **Ne permettre à aucune partie lâche du bonnet de lustrage ou de ses fils de fixation de tourner librement. Cacher ou**

tailler tous les fils de fixation lâches Les fils de fixation lâches et en rotation peuvent s'enchevêtrer sur vos doigts ou s'accrocher sur la pièce à usiner.

V - Présentation de l'outil électrique

Avant de commencer le travail avec l'appareil électrique, prenez connaissance des particularités de son fonctionnement et des conditions de sécurité à respecter.

L'appareil et ses accessoires doivent être utilisés uniquement pour les travaux pour lesquels ils ont été prévus. Toute autre utilisation est strictement interdite.

1. Machine assurant l'entraînement
2. Bras long
3. Ponceuse
4. Poignée avant
5. Poignée arrière
6. Raccord
7. Couronne à brosse
8. Bloc à charnière
9. Orifice de raccordement
10. Arbre flexible
11. Broche de sortie
12. Gorge de raccordement
13. Ressort
14. Boîtier
15. Gaine de protection
16. Axe
17. Bague ressort
18. Tuyau flexible
19. Levier à came
20. Vis M6x10
21. Orifices de ventilation d'entrée
22. Orifices de ventilation de sortie
23. Pince
24. Fixateur
25. Broche
26. Bride
27. Jeu de disques
28. Flasque de serrage
29. Bouton d'arrêt
30. Clé spéciale
31. Disque diamanté
32. Élément de centrage
33. Bouton de mise en marche
34. Rondelle de séparation
35. Disque élastique
36. Régulateur de vitesse
37. Papier émeri
38. Filet abrasif

39. Bonnet de polissage
40. Vis
41. Disque élastique
42. Disque de séparation
43. Dent
44. Canal
45. Vis de réglage

VI - Instructions pour le travail

Cet appareil électrique est alimenté uniquement par un courant alternatif monophasé. Il peut être branché à des prises sans bornes de protection, étant donné qu'il possède une double isolation, conformément à EN 60745-1 et IEC 60745. Les brouillages radiophoniques sont conformes à la Directive de conformité électromagnétique 2004/108/EC.

Cet instrument électrique est destiné principalement au ponçage de plafonds et de murs recouverts d'un rebouchage au plâtre, au ponçage de surfaces recouvertes d'un enduit en plâtre sec, de même qu'à l'élimination de restes de peinture, de papiers peints et de colle à l'aide du papier émeri.

En utilisant un outil convenable (un disque diamanté, un bonnet de polissage) on peut utiliser l'appareil pour le nettoyage de surfaces en pierre et béton ou pour le polissage de surfaces.

Cet instrument n'est pas destiné au **COUPAGE** !



AVERTISSEMENT: L'utilisation de cet appareil électrique avec des accessoires différents de ceux qui ont été décrits peut entraîner un accident durant le travail. Le fait qu'à l'appareil peut être raccordé un outil ne signifie pas obligatoirement que cet appareil est conçu pour être utilisé avec lui !

VOUS PORTEZ LA RESPONSABILITÉ pour toute utilisation de l'appareil électrique avec des accessoires autres que ceux qui ont été décrits et pour tous les risques qui en découlent !

AVANT LE DÉBUT DU TRAVAIL

- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaquette contenant les données techniques sur l'instrument.
- Vérifiez la position de l'interrupteur. L'appareil doit être toujours branché et débranché du secteur, son interrupteur étant en position OFF. Si vous branchez l'appareil au secteur,

son interrupteur étant en position de marche, l'appareil se mettra immédiatement en marche, ce qui crée un danger d'accident.

- Assurez-vous que le câble d'alimentation électrique et sa fiche sont en parfait état. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le producteur ou par un spécialiste agréé par celui-ci, afin que soient évités d'éventuels risques liés à son remplacement.



AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours l'appareil et débranchez-le du secteur avant d'effectuer sur celui-ci tout réglage et opération de service ou d'entretien.

- Si la zone de travail est éloignée de la prise de courant, utilisez une rallonge aussi courte que possible, à section appropriée du câble.

PRÉPARATION POUR LE TRAVAIL AVEC L'APPAREIL ÉLECTRIQUE

MONTAGE DE L'APPAREIL ÉLECTRIQUE

Selon son mode d'exécution, votre appareil électrique peut être fourni démonté. Pour pouvoir le mettre en état de fonctionnement, vous devez respecter strictement les étapes décrites ci-dessous.

Avant de passer au montage de l'appareil, étudiez en détail la présente consigne et les figures explicatives. Cela vous aidera à exécuter de manière précise les opérations visant à mettre l'appareil électrique en état de fonctionnement. Le montage correct et précis des pièces constituant l'appareil représente une garantie de son fonctionnement fiable et de sa sécurité.

Si vous n'êtes pas suffisamment confiant en vos capacités de monter correctement l'appareil électrique, veuillez vous adresser au représentant des appareils électriques de SPARKY qui vous a vendu cet appareil ou à un centre de service après-vente agréé par SPARKY, où l'on vous apportera l'aide nécessaire pour le montage de l'appareil électrique.

MONTAGE DE LA MACHINE ASSURANT L'ENTRAÎNEMENT

1. Sortez attentivement les pièces constitutives de l'appareil électrique de leur emballage.

2. Placez le bras long (2) sur une surface dure et lisse. Assurez-vous que dans son orifice de raccordement (9) n'ont pas pénétré des ordures

ou des corps étrangers capables d'empêcher le montage précis de la machine assurant l'entraînement (1). Si vous remarquez la présence de corps étrangers, écartez-les à l'aide d'un chiffon mou et sec et d'un outil convenable.

3. Montez attentivement la machine assurant l'entraînement (1) au support (2), de façon à ce que l'arbre flexible (10) pénètre dans l'orifice carré de la broche de sortie (11) de la machine assurant l'entraînement (1).

4. En exerçant une légère pression axiale, mettez en contact la partie frontale de l'orifice de raccordement (9) du bras long (2) et la partie frontale de la gorge de raccordement (12) de la machine assurant l'entraînement (1). Orientez la machine assurant l'entraînement (1) comme il est indiqué sur la fig.4.

5. A l'aide de la clé hexagonale S3 faisant partie du kit de l'appareil, serrez les vis en exerçant un couple de $M=2,5$ Nm.

Assurez-vous que vous n'avez pas rompu le contact frontal entre l'orifice de raccordement (9) du bras long (2) et la machine assurant l'entraînement (1). Si vous constatez que le contact frontal a été rompu, dévissez les vis (40) et ré-éterminez les étapes 4 et 5.

MONTAGE DE LA TÊTE DE POLISSAGE

Selon son mode d'exécution, votre appareil électrique peut être fourni sans que soit montée la ponceuse (3). Pour la monter, vous devez respecter strictement les étapes décrites ci-dessous : (Fig. 2)

1. Placez le ressort (13) sur le boîtier (14).

2. Placez la gaine de protection (15) sur le boîtier (14) de façon à ce que l'axe (16) pénètre dans le canal de la gaine de protection (15).

3. À l'aide des pinces figurant dans le kit de l'appareil, placez la bague ressort (17) dans son canal ménagé dans le boîtier (14). Vous devez exercer une légère pression axiale afin de déformer le ressort (13) et d'obtenir l'accès au canal de la bague ressort.

4. Exercez quelques pressions sur la gaine de protection (15) afin de vous assurer que le ressort (13) la ramène avec assurance en sa position de fonctionnement :

5. Raccordez le tuyau flexible (18) aux orifices de la gaine de protection (15) et à la base du bras long «A».

Après vous être assuré que vous avez exécuté avec précision toutes les étapes décrites ci-dessus, choisissez l'accessoire qu'il vous faut pour travailler à exécuter et référez-vous au paragraphe où est décrite la procédure de son montage.

Après avoir monté correctement l'accessoire, vous pouvez passer au travail avec l'appareil électrique.

DÉMONTAGE DE LA PONCEUSE

Pour l'exécution d'opérations qui n'exigent pas l'utilisation de la gaine de protection (15) ni l'élimination supplémentaire des poussières, de même que pour une meilleure visibilité de la zone de travail et pour le contrôle sur l'outil utilisé, il peut s'avérer nécessaire de démonter la gaine de protection (15).

Exécutez les étapes suivantes :

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Démontez l'outil employé et les accessoires utilisés pour le travail avec lui (lisez le paragraphe respectif de la consigne).

3. Démontez le tuyau flexible (18).

4. Pressez sur la gaine de protection (15) de façon à déformer le ressort (13) et de vous assurer l'accès à la bague ressort (17). À l'aide de la pince circlips fournie, faisant partie du kit l'appareil, démontez la bague ressort (17).

5. Démontez la gaine de protection (15).

6. Démontez le ressort (13).

7. Nettoyez à l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou les pièces démontées et rangez-les. Elles seront nécessaires pour une autre utilisation de la l'appareil.

POIGNÉE AVANT

Cet appareil électrique est doté d'une poignée avant mobile (4). (Fig. 3)

On change l'emplacement de la poignée avant de la manière suivante :

1. Assurez-vous que le moteur de l'appareil est arrêté.

2. Faites tourner le levier à came (19) du mécanisme de serrage pour libérer la poignée.

3. Déplacez la poignée avant (4) dans la position désirée.

4. Faites tourner le levier à came (19) du mécanisme de serrage pour bloquer la poignée.

Durant le travail avec la machine, il est possible que la poignée avant ne puisse pas être solidement fixée par rotation du levier à came.

Dans un tel cas, utilisez la clé S4, faisant partie du kit de la machine, pour visser la vis (45) de réglage du mécanisme de serrage.

Pour régler le mécanisme de serrage, exécutez avec précision les opérations décrites ci-dessous :

1. Assurez-vous que la dent de fixation (43) de la poignée a bien pénétré dans son canal (44) pratiqué dans le collier en plastique. Si la dent n'a pas pénétré dans le canal, remettez le levier à came en position déverrouillée et faites tourner la poignée jusqu'à ce que la dent pénètre dans ce canal.

2. Remettez le levier à came en position verrouillée (poignée fixée).

3. À l'aide de la clé S4, vissez la vis de réglage (45) à $\frac{1}{4}$ de tour.

4. Vérifiez si la poignée peut se déplacer d'avant en arrière et vice versa le long du tuyau et si elle peut tourner.

5. Si la poignée continue à se déplacer, répétez les opérations 2 et 3, jusqu'à ce qu'elle cesse de se déplacer.

6. Remettez le levier à came (19) en position de déverrouillée et vérifiez si la poignée se déplace le long du tuyau.

7. Vérifiez la fixation de la poignée à plusieurs endroits, tout au long du tuyau.

Ne serrez pas trop fort la vis de réglage (45). Un serrage trop fort peut entraîner un déplacement difficile de la poignée avant, de même qu'une déformation du tuyau de guidage.

POIGNÉE ARRIÈRE

Cet appareil électrique est fourni avec une poignée supplémentaire arrière. Son utilisation permet d'augmenter la longueur de l'appareil et de traiter des murs hauts et des plafonds élevés sans recourir à une échelle.

Selon le mode d'exécution de l'appareil électrique, la poignée arrière (5) peut être montée sur la machine assurant l'entraînement (1) ou être séparée de celle-ci.

Pour monter la poignée arrière (5), il est nécessaire de la raccorder à la machine assurant l'entraînement (1) à l'aide des quatre vis M6x10 (20) que vous trouverez dans le kit de l'appareil. Orientez la poignée (5) par rapport à la machine assurant l'entraînement (1) comme il est indiqué sur la Fig. 4.

Serrez bien les vis (20) en vous servant de la clé hexagonale S4 figurant dans le kit de l'appareil.

On démonte la poignée en dévissant les vis (20). Après avoir démonté la poignée arrière (5), nettoyez-la à l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou sec et rangez-la avec les vis (20).

Dans les cas où la poignée arrière (20) est démontée de l'appareil, son rôle peut être rempli par le boîtier de la machine assurant l'entraînement (1).



AVERTISSEMENT: Lorsque vous utilisez le boîtier de la machine assurant l'entraînement (1), tenez la machine comme il est indiqué sur la Fig. Ne bouchés pas les orifices de ventilation d'entrée (21) et de sortie (22) du moteur. 4. Ceux-ci étant bouchés, la ventilation normale du moteur électrique sera perturbée, ce qui peut entraîner la surchauffe et la détérioration de celui-ci.

ELIMINATION DE LA POUSSIERE



AVERTISSEMENT: Avant de commencer le travail avec la ponceuse à long bras, vous devez obligatoirement raccorder celle-ci à un aspirateur de la classe « M ». Si vous utilisez des filtres et des sacs à aspirateur qui ne sont pas destinés à recevoir la poussière se dégageant lors du ponçage à sec, la quantité de poussière dans l'air augmentera. Lors d'un long travail, dans l'air peut s'accumuler une quantité de poussière capable de nuire au système respiratoire de l'opérateur.

RACCORDEMENT À UN ASPIRATEUR

Placez dans l'aspirateur un sac destiné à recevoir la poussière se dégageant lors du ponçage à sec en respectant les instructions figurant dans sa consigne d'utilisation.

Fixez le tuyau de l'aspirateur au raccord (6). Nous vous recommandons d'utiliser l'appareil électrique avec des aspirateurs de Sparky, qui vous permettront d'obtenir des résultats optimaux lors de l'élimination de la poussière dégagée pendant le travail.

UTILISATION D'ACCESSOIRES SUPPLÉMENTAIRES

Pour faciliter votre travail, l'appareil électrique est fourni accompagné de certains accessoires supplémentaires. Leur utilisation lors du travail est recommandée, car elle peut faciliter la tâche de l'opérateur.

1. Pince (23)

Cet accessoire est destiné à fixer le câble d'alimentation de l'appareil électrique au tuyau de l'aspirateur. Les mouvements coordonnés du câble d'alimentation et du tuyau de l'aspirateur réduisent le risque d'accident.

Fixez le câble d'alimentation au tuyau de l'aspirateur comme il est indiqué sur la Fig. 5.

2. Fixateur (24)

La destination de cet accessoire et d'assurer une fixation supplémentaire du tuyau de l'aspirateur à l'appareil électrique.

Montez le fixateur (24) à la poignée arrière (5), à l'aide de ses boutons de fixation, dans une paire d'orifice opposés situés sur les côtés de la poignée arrière (5).

Raccordez le tuyau de l'aspirateur au fixateur (24) comme il est indiqué sur la Fig. 6.

Étant donné que le fixateur (24) est conçu pour être utilisé avec un certain type de tuyau d'aspirateur, il peut y avoir des cas dans lesquels le tuyau se déplacera à l'intérieur du fixateur (24) et d'autres dans lesquels il y sera solidement fixé. Cette particularité n'entraîne aucune modification dans l'utilisation de l'appareil électrique.

CHOIX D'UN ACCESSOIRE ET PRÉPARATION POUR LE TRAVAIL

Le choix d'un accessoire ou d'un autre dépend de l'opération que vous vous apprêtez à effectuer. D'une façon générale, les opérations qu'il est permis d'exécuter à l'aide de cet appareil électrique sont les suivantes :

- ponçage à l'aide de papier émeri (37) ou d'un filet abrasif (38) ;
- nettoyage à l'aide d'un disque diamanté (31) ;
- polissage à l'aide d'un bonnet de polissage (39).

Prenez bien connaissance des instructions concernant la préparation de l'appareil pour le travail avec l'accessoire respectif. Exécutez correctement et avec précision les étapes de montage, remplacement et démontage des accessoires respectifs.

UTILISATION DU PAPIER ÉMERI

Le choix du papier émeri dépend de la qualité de la surface que vous désirez obtenir. Pour les opérations plus grossières sont utilisés des papiers émeri aux gros grains, alors que pour des travaux précis de finition, au cours desquels on vise à obtenir une surface lisse, on a recours à des papiers émeri aux grains fins.

Nous vous recommandons d'utiliser des matériaux de consommation d'origine de Sparky, qui sont spécialement conçus pour l'obtention de résultats optimaux en ce qui concerne aussi bien la qualité de la surface obtenue que l'élimination de la poussière pendant le travail.

Utilisez uniquement des feuilles auto-agrippantes.

Évitez d'utiliser des feuilles de papier émeri dont le diamètre est supérieur au diamètre maximal autorisé pour cet appareil. Prenez connaissance du tableau contenant les données techniques. Choisissez le diamètre du papier émeri utilisé en vous conformant avec le jeu des disques (27) destinés pour le travail avec le papier émeri, fourni avec l'appareil !

INSTALLATION DU PAPIER ÉMERI

L'exécution correcte et précise des procédures décrites ci-dessous garantit un travail fiable et sécurisé avec l'appareil électrique. Toutes les instructions sont importantes et résultent de notre grande expérience acquise lors de la conception et de l'utilisation d'appareils électriques ayant la destination décrite.

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. À l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou, nettoyez le filetage et la surface frontale de la broche (25).

4. Choisissez dans le kit de l'appareil l'ensemble pour le travail avec du papier émeri.

5. À l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou, nettoyez la surface frontale et l'orifice de la bride (26), de même que les parties frontales des disques du jeu (27).

6. Placez la bride (26) sur la broche (25) en respectant l'orientation illustrée sur la Fig. 7.

7. Assurez-vous qu'entre les parties frontales de la broche (25) et de la bride (26) il n'y a aucun corps empêchant l'établissement du contact frontal. La présence de corps étrangers et l'établissement d'un contact frontal incorrect engendrent un mouvement imprécis de l'outil et des vibrations, ce qui conduit à une qualité insatisfaisante des surfaces traitées.

8. Placez le jeu de disques (27) sur la bride (26) en vous assurant qu'entre leurs parties frontales il n'y a aucun corps étranger.

9. Vissez l'écrou de serrage (28) jusqu'à l'immobilisation du jeu de disques (27) contre la broche (25) de l'appareil. Respectez obligatoirement l'orientation de l'écrou de serrage (28), comme il est indiqué sur la Fig. 7. En cas de non-respect de l'orientation de l'écrou de serrage (28), vous ne serez pas à même de serrer

le jeu de disques (27).

10. Pressez sur le bouton d'arrêt (29) et faites tourner le jeu de disques (27) en sens horaire, jusqu'à ce que le bouton s'enfonce et bloque le mouvement de la broche (25).

11. En utilisant la clé spéciale (30) figurant dans le kit, serrez bien l'écrou de serrage (28).

12. Libérez le bouton d'arrêt (29) et assurez-vous qu'il est revenu en position initiale et qu'il ne bloque plus le mouvement de la broche (25). Si nécessaire, faites tourner légèrement à la main la broche (25) ou l'ensemble de disques (27) pour débloquer le bouton d'arrêt (29) et lui permettre de revenir en position initiale.

13. Enlevez la clé spéciale (30).

14. Mettez en place le disque choisi de papier émeri en tâchant d'assurer sa position concentrique par rapport au jeu de disques (27). En assurant la coïncidence des orifices sur le papier émeri et de ceux sur le disque de séparation, on assure une bonne élimination de la poussière, ce qui, à son tour, assure une meilleure qualité de la surface traitée. Lisez le paragraphe intitulé : « Conseils et indications supplémentaires concernant le ponçage à l'aide de papier émeri » et utilisez les éléments de centrage (32) lors du placement du papier émeri.

15. Serrez frontalement le papier émeri contre le disque de séparation (42) afin d'assurer une adhésion aussi bonne que possible des feuilles auto-agrippantes.

16. Tournez l'appareil de façon à ce que le papier émeri soit orienté vers le plancher du local.

17. Raccordez le câble d'alimentation au réseau d'alimentation électrique.

18. En déplaçant le bouton de démarrage (33) en avant, mettez l'appareil en marche.

19. Laissez l'appareil tourner à vide environ une minute sans permettre à l'outil de travail (3) d'entrer en contact avec une surface.

20. Si vous remarquez que les vibrations ont augmenté ou que d'autres indices témoignent d'une anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, arrêtez immédiatement celui-ci et tâchez d'en découvrir la raison. Si vous n'arrivez pas à la découvrir, adressez-vous au représentant agréé de SPARKY le plus proche. Le travail avec un appareil qui ne fonctionne pas correctement peut entraîner un accident !

21. Si vous ne remarquez aucune anomalie, vous pouvez commencer le travail.

REPLACEMENT DU PAPIER ÉMERI

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Enlevez la feuille usée de papier émeri.

4. Exécutez les étapes de 14 à 21 de la section «Pose du papier émeri».

DÉMONTAGE DES ASSESOIRES POUR LE TRAVAIL AVEC DU PAPIER ÉMERI

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Enlevez la feuille usée de papier émeri.

4. Pressez sur le bouton d'arrêt (29) et faites tourner à la main le jeu de disques (27) en sens horaire, jusqu'à ce que le bouton s'enfonce et bloque le mouvement de la broche (25). Dévissez l'écrou de serrage (28) en utilisant la clé spéciale (30). Après avoir dévissé l'écrou, assurez-vous que le bouton d'arrêt (29) est revenu en position initiale et qu'il ne bloque plus le mouvement de la broche (25). Si le bouton d'arrêt (29) continue à bloquer la broche (25), faites tourner légèrement celle-ci jusqu'à ce que le bouton se libère et revienne en position initiale.

5. Enlevez le jeu de disques (27) et la bride (26).

6. Nettoyez les accessoires pour le travail avec du papier émeri et rangez-les pour une prochaine utilisation.

CONSEILS ET INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LE TRAVAIL AVEC L'ENSEMBLE DE TRAVAIL AVEC DU PAPIER ÉMERI

Le jeu de disques (27) est fourni monté. Les deux disques sont concentriques et leurs orifices pour l'élimination de la poussière coïncident. Ceci garantit l'absence de déséquilibre et l'absence de battements de l'appareil.

Si pour une raison quelconque vous avez séparé le disque élastique (41) du disque de séparation (42), vous devrez exécuter la procédure

décrite ci-dessous pour les remonter correctement l'un à l'autre.

1. Démontez le disque élastique (41) de l'appareil en respectant les indications figurant au paragraphe intitulé : «Démontage des accessoires pour le travail avec du papier émeri».

2. Utilisez les éléments de centrage que vous découvrirez dans le kit de l'appareil électrique. Placez-les dans quatre des orifices situés tous les 90° le long du diamètre extérieur du disque élastique (41), comme il est indiqué sur la Fig. 8.

3. Placez le disque de séparation (42) sur le disque élastique (41) de façon à ce que les éléments de centrage (32) pénètrent dans les orifices correspondants du disque de séparation (42).

4. Serrez frontalement le disque de séparation (42) contre le disque élastique (41) afin d'assurer une adhésion aussi parfaite que possible des feuilles auto-agrippantes.

5. Enlevez les éléments de centrage (32).

6. Montez le jeu de disques (27) en respectant les étapes décrites au paragraphe, intitulé : «Pose du papier émeri».

UTILISATION DU FILET ABRASIF

L'utilisation du filet abrasif (38) est tout à fait identique à celle du papier émeri.

Consultez les informations respectives dans les paragraphes consacrés à l'utilisation du papier émeri et exécutez avec précision les étapes qui y sont décrites.

UTILISATION D'UN DISQUE DIAMANTÉ

Le choix d'un disque diamanté (31) dépend du matériau à traiter et de la qualité de la surface que vous désirez obtenir. Le diamètre maximal du disque diamanté pour lequel est conçu l'appareil est de 7" (~178 mm). Le poids maximal du disque diamanté ne doit pas dépasser 0,5 kg. Le diamètre de l'orifice du disque diamanté est de Ø22,23 mm. Il est interdit d'utiliser des disques dont le diamètre de l'orifice est différent du diamètre indiqué.

MONTAGE D'UN DISQUE DIAMANTÉ

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux

maines pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Si vous avez utilisé préalablement l'appareil électrique avec un autre accessoire, enlevez celui-ci en respectant les étapes décrites dans le paragraphe respectif, consacré à l'accessoire utilisé.

4. À l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou, nettoyez le filetage et la surface frontale de la broche (25).

5. Prenez la bride (26) pour le travail avec un disque diamanté et placez-la de façon à ce qu'elle entre en contact avec la partie frontale de la broche (25). Faites attention au fait que la bride (26) pour le travail avec un disque diamanté est différente de la bride (26) pour le travail avec du papier émeri. La différence visible consiste dans l'épaisseur des brides : celle pour le travail avec un disque diamanté est plus épaisse.

6. Assurez-vous qu'entre les parties frontales de la broche (25) et de la bride (26) il n'y a aucun corps empêchant l'établissement du contact frontal. La présence de corps étrangers et l'établissement d'un contact frontal incorrect engendrent un mouvement imprécis de l'outil et des vibrations, ce qui conduit à une qualité insatisfaisante des surfaces traitées.

7. Placez le disque diamanté (31) de façon à ce que son orifice pénètre à fond jusqu'à la surface d'appui de la bride (26).

8. Vissez l'écrou de serrage (28) jusqu'à ce qu'il immobilise le disque diamanté (31) contre la broche (25) de l'appareil. Respectez obligatoirement l'orientation de l'écrou de serrage (28), comme il est indiqué sur la Fig. 9. En cas de non-respect de l'orientation de l'écrou de serrage (28), vous ne parviendrez pas à fixer de manière fiable le disque diamanté (31).

9. Pressez sur le bouton d'arrêt (29) et faites tourner la broche (25) en sens horaire, jusqu'à ce que le bouton s'enfonce et bloque le mouvement de celle-ci.

10. En vous servant de la clé spéciale (30) figurant dans le kit, serrez solidement l'écrou de serrage (28).

11. Libérez le bouton d'arrêt (29) et assurez-vous qu'il est revenu en position initiale et qu'il ne bloque plus le mouvement de la broche (25). En cas de besoin, faites tourner légèrement à la main la broche (25) ou le disque diamanté (31) pour que le bouton d'arrêt se libère (29) et revienne en position initiale.

12. Enlevez la clé spéciale (30).

13. Tournez l'appareil de façon à ce que le disque diamanté soit orienté vers le plancher du local.

14. Raccordez le câble d'alimentation au réseau d'alimentation électrique.

15. En déplaçant le bouton de démarrage (33) en avant, mettez l'appareil en marche.

16. Laissez l'appareil tourner à vide environ une minute sans permettre à l'outil de travail (31) d'entrer en contact avec une surface.

17. Si vous remarquez que les vibrations ont augmenté ou que d'autres indices témoignent d'une anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, arrêtez immédiatement celui-ci et tâchez d'en découvrir la raison. Si vous n'arrivez pas à la découvrir, adressez-vous au représentant agréé le plus proche de SPARKY. Le travail avec un appareil qui ne fonctionne pas correctement peut entraîner un accident !

18. Si vous ne remarquez aucune anomalie, vous pouvez commencer le travail.

REPLACEMENT DU DISQUE DIAMANTÉ

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Pressez sur le bouton d'arrêt (29) et faites tourner à la main le disque diamanté (31) en sens horaire jusqu'à ce que le bouton d'arrêt s'enfonce et bloque la broche (25). Dévissez l'écrou de serrage (28) en vous servant de la clé spéciale (30). Après avoir dévissé la vis, assurez-vous que le bouton d'arrêt (29) est revenu en sa position initiale et ne bloque plus le mouvement de la broche (25). Si le bouton d'arrêt (29) continue à bloquer la broche, faites tourner légèrement celle-ci jusqu'à ce que le bouton d'arrêt se débloque et revienne en sa position initiale.

4. Enlevez le disque diamanté (31) et la bride (26).

5. Nettoyez les accessoires pour le travail avec un disque diamanté et rangez-les pour leur utilisation suivante.

6. Exécutez les étapes de 4 à 18 de la section «Montage d'un disque diamanté».

DÉMONTAGE DES ACCESSOIRES POUR LE TRAVAIL AVEC UN DISQUE DIAMANTÉ

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Exécutez les étapes de 3 à 5 du paragraphe «Remplacement du disque diamanté».

UTILISATION DE BONNETS DE POLISSAGE

Les bonnets de polissage (39) sont utilisés pour le polissage à sec ; ils possèdent un système auto-agrippant et un disque élastique. (Fig. 10) Le choix du bonnet de polissage dépend de la qualité de la surface qu'on désire obtenir. Habituellement, pour obtenir une surface à aspect achevé, on utilise une succession de bonnets de polissage à grains d'une taille différente, en allant de ceux à gros grains à ceux à grains fins. Les diamètres du bonnet de polissage et du disque élastique doivent être identiques.

Vérifiez régulièrement l'état du système auto-agrippant du disque élastique (35). Un système auto-agrippant aux crochets endommagés et usés crée des conditions de mauvaise fixation des bonnets de polissage et engendre un danger d'accident. Ne travaillez pas avec des disques élastiques dont le système auto-agrippant est endommagé.

INSTALLATION D'UN BONNET DE POLISSAGE

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.

2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.

3. Si vous avez préalablement utilisé l'appareil électrique avec un autre accessoire, démontez celui-ci en respectant les étapes décrites dans le paragraphe respectif, consacré à l'accessoire utilisé.

4. À l'aide d'une brosse et d'un chiffon mou,

nettoyez le filetage et la surface frontale de la broche (25).

5. Prenez la rondelle de séparation (34) et placez-la de façon à ce qu'elle entre en contact avec la partie frontale de la broche (25).

6. Assurez-vous qu'entre les parties frontales de la broche (25) et de la rondelle (34) il n'y a aucun corps étranger empêchant leur mise en contact. La présence de corps étrangers et l'établissement d'un contact frontal incorrect engendrent un mouvement imprécis de l'outil et des vibrations, ce qui conduit à une qualité insatisfaisante des surfaces traitées.

7. Montez le disque élastique (35) sur la broche (25) en le vissant sur le filetage M14.

8. Pressez sur le bouton d'arrêt (29) et faites tourner le disque élastique (35) en sens horaire jusqu'à ce que le bouton s'enfonce et bloque le mouvement de la broche (25).

9. Serrez à la main le disque élastique (35) en le tournant en sens horaire.

10. Libérez le bouton d'arrêt (29) et assurez-vous qu'il est revenu en position initiale et qu'il ne bloque pas le mouvement de la broche (25). En cas de nécessité, faites tourner légèrement à la main la broche (25) ou le disque élastique (35) afin de débloquer le bouton d'arrêt (29) pour que celui-ci revienne en position initiale.

11. Placez le bonnet de polissage (39) que vous avez choisi en tâchant d'assurer sa position concentrique par rapport au disque élastique (35). L'obtention de la position concentrique est une condition assurant l'absence de vibrations de l'appareil et de là, une meilleure qualité de la surface traitée.

12. Tournez l'appareil de façon à ce que l'éponge (39) soit orientée vers le plancher du local.

13. Raccordez le câble d'alimentation au réseau d'alimentation électrique.

14. En déplaçant le bouton de démarrage (33) en avant, mettez l'appareil en marche.

15. Laissez l'appareil tourner à vide environ une minute en ne permettant pas au bonnet de polissage (39) d'entrer en contact avec une surface.

16. Si vous remarquez une augmentation des vibrations ou d'autres indices témoignant d'un fonctionnement incorrect, arrêtez immédiatement l'appareil en cherchez-en la raison. Si vous n'arrivez pas à la découvrir, adressez-vous au représentant agréé de SPARKY le plus proche. Le travail avec un appareil qui ne fonctionne pas correctement peut entraîner un accident !

17. Si vous ne remarquez aucune anomalie, vous pouvez commencer le travail.

REPLACEMENT DU BONNET DE POLISSAGE

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.
2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.
3. Enlevez le bonnet de polissage utilisé (39).
4. Exécutez les étapes de 11 à 17 de la section «Pose d'un bonnet de polissage».

DÉMONTAGE DES ACCESSOIRES POUR LE TRAVAIL AVEC UN BONNET DE POLISSAGE

1. Assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché du réseau d'alimentation électrique.
2. Tournez l'appareil de façon à avoir accès à la zone de l'outil de travail. Il est recommandé de placer correctement et d'immobiliser l'appareil. Ainsi, vous pourrez vous servir des deux mains pour plus de commodité et de sécurité lors du montage.
3. Pressez sur le bouton d'arrêt (29) et faites tourner à la main l'ensemble de l'outil en sens horaire jusqu'à ce que le bouton d'arrêt s'enfonce et bloque la broche. Dévissez le disque élastique (35) en le faisant tourner en sens antihoraire. Après avoir dévissé le disque (35), assurez-vous que le bouton d'arrêt (29) est revenu en position initiale et ne bloque plus le mouvement de la broche (25). Si le bouton d'arrêt (29) continue à bloquer la broche, faites légèrement tourner celle-ci jusqu'à ce que le bouton se débloque et revienne en position initiale.
4. Enlevez le disque élastique (35) et la rondelle de séparation (34).
5. Nettoyez les accessoires pour le travail avec des bonnets de polissages et rangez-les pour leur utilisation suivante.

TRAVAIL AVEC L'APPAREIL ÉLECTRIQUE

MARCHE - ARRÊT

Marche : L'outil ne doit pas être en contact avec la surface traitée. Pour mettre l'appareil en marche, il faut déplacer la glissière (33) en avant jusqu'à ce que sa partie d'avant s'enfonce et

se bloque et que l'on voit apparaître le symbole «I».

Arrêt : L'appareil doit être écarté de la zone de travail, la partie arrière surélevée du bouton de démarrage (33) est pressée, puis elle est laissée revenir toute seule en arrière, en position initiale ; on voit apparaître le symbole «O». L'outil doit s'arrêter sous l'effet des forces d'inertie et de la résistance du moteur. L'application d'un effort extérieur pour arrêter le mouvement peut entraîner la détérioration de l'appareil.

Lorsque la température ambiante est au-dessous de 0°C, la ponceuse doit être mise en marche uniquement en position « G » du régulateur de vitesse (36). Au bout de quelques minutes de fonctionnement, l'appareil pourra être utilisé également en d'autres positions du régulateur.

ÉLECTRONIQUE

La machine est dotée d'une commande électronique des fonctions suivantes :

Démarrage progressif

L'électronique assure une augmentation progressive de la vitesse de rotation de l'appareil.

Réglage de la vitesse

Cet appareil électrique peut être utilisé à des vitesses différentes. La vitesse est sélectionnée à l'aide du régulateur de vitesse (36) situé sur le boîtier dans la partie arrière de la machine, assurant l'entraînement (1). (Fig. 11)

En tenant fermement la ponceuse, tournez le régulateur de la position G en position A pour réduire la vitesse de rotation. L'augmentation de la vitesse de rotation est obtenue en tournant le régulateur de la position A en position G.

Position du régulateur	Vitesse de rotation de la machine (min ⁻¹)
A	350
B	525
C	700
D	875
E	1050
F	1225
G	1400

La vitesse optimale de l'arbre, compte tenu de l'outil de travail utilisé et du type de matière soumise au traitement, est généralement déterminée à l'essai.

Entretien d'une vitesse constante

L'appareil est doté d'un équipement électronique entretenant un régime constant. Il conserve

une vitesse de rotation constante quelle que soit la charge extérieure s'exerçant sur lui, ce qui assure des conditions optimales de travail.

TRAITEMENT DES MURS ET DES PLAFONDS À L'AIDE DE PAPIER ÉMERI OU D'UN FILET ABRASIF

COURONNE À BROSSSE

Tout au long de la périphérie de la ponceuse (3) est située une couronne à brosse (7). Elle a une double destination.

- Elle sert à établir le premier contact avec la surface à traiter. Ainsi, la ponceuse occupe une position parallèle à la surface à traiter avant que l'outil ne soit entré en contact avec elle, ce qui assure un contact régulier entre l'outil et la zone traitée.

- Ainsi, la zone traitée se retrouve enfermée dans une chambre qui retient la poussière générée durant le travail, cette poussière étant aspirée par le système d'élimination de la poussière et l'aspirateur.

Si la couronne à brosse (7) est endommagée, déformée ou fortement usée, elle ne pourra pas remplir les fonctions pour lesquelles elle est prévue. Ceci impose son remplacement immédiat. Vous pouvez trouver une couronne à brosse (7) dans n'importe quel centre d'entretien de SPARKY.

BLOC À CHARNIERE

Le bloc à charnière (8) est conçu de façon à permettre à la ponceuse (3) d'être orientée dans tous les sens. Ceci permet à la ponceuse (3) de s'adapter mieux à la surface traitée. Ceci étant, l'utilisateur peut traiter tout aussi aisément la partie inférieure, médiane et supérieure des murs, de même que travailler à proximité des angles, là où les murs se rencontrent.

Grâce au bloc à charnière (8) et à la longueur de la machine, on peut traiter aisément des plafonds d'une hauteur allant jusqu'à 3,5 m, de même que les angles où le plafond rencontre les murs.

La pression que la ponceuse (3) exerce sur la surface traitée doit être suffisante pour l'entretien du contact de travail de l'outil (papier émeri, filet abrasif) avec la surface.

En revanche, une pression trop forte entraîne l'apparition d'éraflures en spirale, de creux et empêche l'obtention d'une surface lisse. Elle conduit en outre à une surcharge de la transmission de l'appareil et crée un risque d'endommagement de l'arbre flexible.

Durant tout le temps où la ponceuse est en contact avec la surface traitée, la machine assurant l'entraînement doit être en mouvement.

La ponceuse (3) doit être déplacée de façon régulière sur toute la surface traitée. Son déplacement trop lent et sa retenue à un seul endroit conduisent à un traitement irrégulier de la surface, à l'enfoncement de l'outil dans le matériau et à la formation de creux et d'inégalités de la surface.

Prenez connaissance de la fig. 12 et des mouvements qui peuvent être effectués lors du travail.

Procédez au déplacement de façon à ne pas permettre à l'arbre flexible de prendre la forme d'un S dans l'espace - Fig 13 (plus particulièrement, lors du traitement d'un plafond). Lorsqu'il prend cette forme, l'arbre flexible fonctionne dans des conditions extrêmes, ce qui engendre de fortes vibrations de la ponceuse et mène à l'endommagement de la surface traitée.

TRAITEMENT DE SURFACES À L'AIDE D'UN DISQUE DIAMANTÉ

Le disque diamanté est utilisé le plus souvent pour le nettoyage de sols en béton ou en pierre et de revêtements de murs (de socles).

La pression que le disque diamanté (31) exerce sur la surface traitée doit être suffisante pour entretenir le contact de travail. N'exercez pas une pression excessive. La pression excessive ne mène pas à une augmentation de la productivité. Elle crée des conditions de détérioration de l'appareil électrique.

Lorsqu'il est nécessaire de traiter des surfaces à proximité d'angles intérieurs, vous pouvez enlever la gaine de protection (15) de la ponceuse (3). Lors du travail avec une gaine de protection (15) enlevée, le système d'élimination de la poussière ne fonctionne pas et vous devez prendre des mesures pour l'élimination de la poussière engendrée par le travail.

TRAITEMENT DE SURFACES À L'AIDE DE BONNETS DE POLISSAGE

Les bonnets de polissage conçus pour le polissage à sec sont utilisés le plus souvent pour communiquer une certaine finition aux surfaces (nettoyage, rafraichissement, obtention d'un éclat) des sols et des murs revêtus de plaques décoratives en pierre (marbre, granite, calcaire, etc.).

La pression exercée par le bonnet de polissage (39) sur la surface traitée doit être suffisante

pour entretenir le contact de travail. N'exercez pas une pression excessive. La pression excessive ne mène pas à une augmentation de la productivité. Elle crée des conditions de détérioration de l'appareil électrique. La pression excessive peut endommager la surface traitée. Lorsqu'il est nécessaire de traiter des surfaces à proximité d'angles intérieurs, vous pouvez enlever la gaine de protection (15) de la ponceuse (3). Lors du travail avec une gaine de protection (15) enlevée, le système d'élimination de la poussière ne fonctionne pas et vous devez prendre des mesures pour l'élimination de la poussière engendrée par le travail.

CONSERVATION ET TRANSPORT DE L'APPAREIL ÉLECTRIQUE

Ne posez pas l'appareil électrique sur la couronne à brosse (7) de la ponceuse (3). La pose de l'appareil sur la brosse entraînera la déformation de celle-ci et la détérioration du système d'élimination de la poussière.

Pour la conservation de l'appareil, il est recommandé de le stocker dans la position indiquée sur la Fig. 14 - dressé sur la poignée arrière (5) ou couché, la ponceuse (3) orientée vers le haut.

Pour le transport de l'appareil, il est recommandé de le placer dans le sac qui fait partie du kit.

ACCESSOIRES QUI PEUVENT ÊTRE UTILISÉS AVEC CET APPAREIL ÉLECTRIQUE

Accessoire	SM 717CE	SMA 717CE	SM 712CE	SMA 712CE
Disques de papier émeri à grains de grosseur différente (Fig. 15)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Disques de filet abrasif à grains de grosseur différente (Fig. 16)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Disques diamantés à grains de grosseur différente (Fig. 17)	max Ø7" (max 0,5 kg)			
Disque élastique (Fig. 18) et bonnets de polissage à système auto-agrippant et à grains de grosseur différente (Fig. 19)	max Ø7"			

VII - Entretien



AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours l'appareil et débranchez-le du réseau avant d'effectuer sur celui-ci tout réglage et opération de service ou d'entretien.

REMPACEMENT DES BALAIS

L'appareil est doté de balais qui se déconnectent automatiquement. Lorsque les balais sont usés, l'appareil se déconnecte de lui-même. Dans un tel cas, il faut remplacer à la fois les deux balais par des balais d'origine de SPARKY pour l'entretien de l'appareil dans le cadre de la garantie ou en dehors de celle-ci.

EXAMEN GENERAL

Vérifiez régulièrement tous les éléments de fixation pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés. Si quelque vis s'est desserrée, resserrez-la immédiatement afin d'éviter tout risque.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le producteur ou un spécialiste agréé par celui-ci afin d'éviter les éventuels risques liés à son remplacement.

NETTOYAGE

Pour assurer un fonctionnement sécurisé, entretenez toujours l'appareil et ses orifices de ventilation propres.

Vérifiez régulièrement si dans les orifices de ventilation du moteur électrique ou autour des commutateurs il n'y a pas de poussière ni de corps étrangers. Utilisez une brosse douce et/

ou un jet d'air comprimé pour éliminer la poussière accumulée à ces endroits. Afin de protéger vos yeux, lors des opérations de nettoyage, portez des lunettes de protection.

Si le boîtier de l'appareil a besoin d'être nettoyé, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux humide. Vous pouvez utiliser un produit de nettoyage peu agressif.

En cas de travail prolongé de l'appareil en régime de ponçage d'un mastic en plâtre, il est possible que de la poussière se dépose sur les parois intérieures des conduits d'air, surtout dans les zones où le courant d'air change de direction. Afin d'entretenir votre appareil électrique dans un état optimal, il est nécessaire de le nettoyer périodiquement à l'aide de l'air comprimé et d'une brosse convenable.



AVERTISSEMENT: Il est interdit d'utiliser de l'alcool, de l'essence ou d'autres solvants. N'utilisez jamais des produits agressifs pour le nettoyage des pièces en matière plastique.



AVERTISSEMENT: Ne pas permettre à de l'eau à entrer en contact avec l'appareil.

AVIS IMPORTANT! Afin d'assurer la sécurité du travail avec l'appareil et le fonctionnement fiable de celui-ci, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage (y compris la vérification de l'état des balais et leur remplacement) doivent être effectuées dans les centres d'entretien agréés de SPARKY avec l'utilisation exclusive de pièces d'origine.

VIII - Garantie

La période de garantie des outils électroportatifs SPARKY est définie dans le contrat de garantie.

La garantie ne couvre pas les pannes apparues suite à l'usure naturelle, une surcharge ou une mauvaise exploitation.

Les pannes survenues pour cause de matériaux défectifs et/ou d'erreurs de fabrication seront réparées gratuitement ou le produit sera échangé.

Les réclamations pour un instrument SPARKY défectueux seront honorées si la machine est retournée au livreur ou est présentée à un service après-vente agréé assemblé et dans son état original (assemblée).

Notes

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Le producteur retient son droit d'améliorer ses produits et de changer les spécifications sans avis spécial.

Les spécifications peuvent varier selon le pays.

Indice

I - Introduzione	57
II - Dati tecnici.....	59
III - Istruzioni generali di sicurezza al lavoro con utensili elettrici	60
IV - Istruzioni supplementari di sicurezza al lavoro con carteggiatrici a collo lungo	61
V - Prendere visione dell'elettro utensile	63
VI - Istruzioni per l'uso	64
VII - Manutenzione	73
VIII - Garanzia	74

DISIMBALLO

In conformità delle tecnologie di produzione d'impiego generale, è poco probabile che l'elettro utensile appena acquisito da voi sia difettoso o che manchi qualche sua parte. Se si nota che qualcosa non sia in ordine, non lavorare con l'apparecchio finché la parte guasta non sarà sostituita, o il difetto non sarà rettificato. Il mancato rispetto di questo consiglio può arrecare un grave infortunio sul lavoro.

ASSEMBLAGGIO

A seconda della versione, l'elettro utensile viene fornito imballato completamente montato, o in stato smontato. Leggere attentamente il paragrafo "Assemblaggio dell'elettro utensile". Seguire i passi descritti in esso, per poter montare correttamente l'elettro utensile.

I - Introduzione

Questo utensile SPARKY supererà le Vostre aspettative. La produzione secondo i rigorosi standard di qualità SPARKY assicura un'ottima prestazione. Se utilizzato correttamente, l'utensile risulterà maneggevole e sicuro, e garantirà un uso duraturo.

AVVERTENZA:



Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'utilizzo dell'utensile. Leggere con cura soprattutto le parti introdotte da "Attenzione!". Questo utensile SPARKY presenta numerose caratteristiche che faciliteranno il Suo lavoro. Sicurezza, qualità ed affidabilità sono punti chiave nello sviluppo di questo utensile, e lo rendono semplice nell'uso e nella manutenzione.



Non smaltire elettro utensili insieme a rifiuti domestici!

Residui di prodotti elettrici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici e sottoposti ad un riciclaggio ecologico. Si prega di informarsi presso le autorità locali o i rivenditori specializzati circa il più vicino luogo di raccolta.

RISPETTO DELL'AMBIENTE



Macchina, accessori ed imballaggio devono essere destinati ad una riutilizzo ecologica per il recupero di materie prime.

I componenti in plastica sono contrassegnati per relativo riciclaggio.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI

Sulla targhetta dati dell'elettrotensile sono segnati sei simboli speciali. Essi forniscono informazioni importanti sull'apparecchio o istruzioni su come usarlo.



Doppio isolamento per protezione supplementare



Corrisponde alle direttive europee applicabili.



Conforme alla normativa russa.



Conforme alle esigenze dei documenti normativi ucraini.



Osservare le istruzioni originali.

YYYY-Www Periodo di produzione, ove i simboli variabili sono:
YYYY – l'anno di produzione,
Www – la settimana di calendario consecutiva
SM, SMA Carteggiatrice a largo raggio.

II - Dati Tecnici

Modello	SM 717CE / SMA 717CE	SM 712CE / SMA 712CE
Potenza assorbita	750 W	750 W
Numero di giri in folle	350-1400 min ⁻¹	350-1400 min ⁻¹
Diametro della testa di carteggiatura	248 mm	248 mm
Diametro massimo del foglio abrasivo	Ø200 / Ø225 mm	Ø200 / Ø225 mm
Diametro del foro per fissaggio del depolverizzatore	Ø35 mm	Ø35 mm
Dimensioni di ingombro		
lunghezza	1700 mm	1200 mm
larghezza	250 mm	250 mm
altezza	250 mm	250 mm
Peso (procedura EPTA 01/2003)	4,9 kg	4,6 kg
Classe di protezione (EN 60745-1)	II	II

INFORMAZIONI RELATIVE AL RUMORE ED ALLE VIBRAZIONI

I valori sono stati rilevati conformemente all'EN 60745.

Emissione di rumore

A-livello ponderato di pressione sonora L _{pA}	82 dB(A)	82 dB(A)
Indeterminatezza K _{pA}	3 dB	3 dB
A- livello ponderato di potenza sonora L _{WA}	93 dB(A)	93 dB(A)
Indeterminatezza K _{WA}	3 dB	3 dB

Usare mezzi per protezione dal rumore!

Emissione di vibrazioni *

Valore totale delle vibrazioni (somma vettore lungo i tre assi), determinato conformemente all'EN 60745:

Nella levigatura di pareti stuccate in cartongesso

Valore delle vibrazioni emesse a _v	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Indeterminatezza K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

* Le vibrazioni sono determinate conformemente al punto 6.2.7 dell'EN 60745-1.

Il livello delle vibrazioni indicato in queste istruzioni è stato misurato in conformità della tecnica di collaudo, indicata nell'EN 60745, e si può usare per paragonare elettrotensili. Il livello delle vibrazioni si può usare per una valutazione preliminare del grado di impatto.

Il livello dichiarato delle vibrazioni si riferisce alla principale destinazione d'uso dell'apparecchio. Nei casi in cui l'elettrotensile viene impiegato per altro uso, con altri accessori, o se l'elettrotensile non viene mantenuto bene in efficienza, il livello delle vibrazioni potrebbe differire da quello indicato. In tali casi il livello d'impatto può aumentare notevolmente entro i limiti del periodo totale del lavoro.

Quando si valuta il livello d'impatto di vibrazioni si deve altresì considerare il tempo durante il quale l'elettrotensile è disinserito o inserito, ma non usato. Ciò potrebbe modificare notevolmente il livello d'impatto entro i limiti del periodo totale del lavoro."

Mantenere in efficienza l'elettrotensile e gli accessori. Badare ad avere le mani calde durante il lavoro – così l'impatto dannoso al lavoro con vibrazioni elevate sarà diminuito.

La polvere emessa durante la lavorazione di materiali quali vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metalli, può risultare pericolosa per la salute. Il contatto o l'inspirazione della polvere può causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie dell'operatore o di persone che si trovano attorno.

Alcuni tipi di polvere, per esempio di quercia o di faggio, si considerano di essere cancerogeni, specialmente in combinazione con additivi per la lavorazione di legno (cromato, conservanti). Materiale che contiene amianto, deve essere lavorato soltanto da specialisti.

- Quando questo è possibile, applicare depolverazione.
- Per ottenere un'alta proporzione di depolverazione, usare nel lavoro con questo elettrotensile un aspirapolvere, destinato a raccogliere polvere di legno, o per polvere di legno e/o polvere minerale.

- Provvedere ad una buona ventilazione nel posto di lavoro.
 - Si consiglia di usare una maschera antipolvere con filtro della classe P2.
- Osservare le disposizioni vigenti nel vostro paese, relative al trattamento dei rispettivi materiali. Tutti i modelli recanti il simbolo A nella marcatura del tipo, hanno il diametro massimo dell'utensile di lavoro (carta vetrata) di Ø225 mm. A mancanza di tale simbolo, il diametro massimo dell'utensile di lavoro (carta vetrata) è di Ø200 mm.

III - Istruzioni generali di sicurezza al lavoro con utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. L'inosservanza delle istruzioni seguenti può causare folgorazioni, incendi e/o gravi danni a persone.

Conservare con cura queste istruzioni.

Il termine "utensile" in tutte le avvertenze successive si riferisce sia agli utensili collegati alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) che agli utensili a batteria (senza cavo).

1) Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le zone buie ed ingombre di oggetti favoriscono incidenti.
- Non utilizzare l'utensile in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Le scintille generate potrebbero infiammare polvere e/o vapore.
- Tenere a distanza bambini e terzi durante il funzionamento.** Per una distrazione potreste perdere il controllo dell'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- La spina dell'utensile deve essere adatta alla presa utilizzata. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con gli utensili collegati a terra.** L'impiego di una spina integra ed una presa adatta riduce i rischi di folgorazione.
- Evitare di toccare con il corpo le superfici collegate a terra quali tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Il rischio di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre l'utensile alla pioggia e all'umidità.** La penetrazione d'acqua nell'utensile aumenta il rischio di folgorazione.
- Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quello previsto. Non utilizzare il cavo per trasportare o tirare l'utensile, oppure per**

staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, parti appuntite o in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.

- Se l'utensile viene utilizzato all'aperto, usare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'impiego di una prolunga da esterno reduce il rischio di folgorazione.
- Se il lavoro in una ambiente umido è strettamente necessario, utilizzare una presa protetta da dispositivo a corrente residua.** Ciò reduce i rischi di scosse.

3) Sicurezza personale

- L'uso di elettroutensili richiede attenzione e buon senso. Non utilizzare gli utensili se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.** Una breve distrazione può provocare gravi danni alle persone.
- Munirsi di indumenti e dispositivi di protezione. Indossare sempre occhiali da lavoro.** L'uso di dispositivi di protezione tra cui mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco e protezioni per l'udito reduce il rischio di danni a persone.
- Evitare l'accensione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" prima di inserire la spina.** Se si trasportano gli utensili con il dito sull'interruttore o si inserisce la spina nella presa con l'interruttore in posizione "ON" aumenta il rischio di incidenti.
- Togliere tutte le chiavi di regolazione prima di accendere l'utensile.** Una chiave lasciata inserita in una parte rotante di un utensile può provocare danni a persone.
- Non utilizzare l'utensile in condizioni estreme. Mantenere sempre l'equilibrio ed i piedi ben appoggiati a terra.** Questo consente un maggior controllo dell'utensile in caso di imprevisti.
- Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti svolazzanti o gioielli.** Tenere capelli, vestiti, e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti svolazzanti, gioielli o capelli potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

- g) In presenza di apparecchiature per il collegamento a dispositivi di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che essi siano collegati ed utilizzarli correttamente. *L'uso di queste apparecchiature può ridurre i rischi causati dalla polvere.*

4) Uso e manutenzione dell'utensile

- a) **Utilizzare l'utensile più adatto per il lavoro da svolgere.** *L'impiego dell'utensile giusto migliora la qualità del lavoro e la sicurezza.*
- b) **Non utilizzare l'utensile se non è possibile accenderlo e spegnerlo con l'apposito interruttore.** *Gli utensili che non possono essere controllati con l'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.*
- c) **Staccare la spina dall'alimentazione di corrente prima di eseguire regolazioni, cambiare accessori o riporre l'utensile.** *Osservando queste precauzioni si riduce il rischio di accensione accidentale dell'utensile.*
- d) **Riporre gli utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'utilizzo a persone che non conoscono l'utensile o queste istruzioni.** *Nelle mani di persone inesperte gli utensili possono diventare pericolosi.*
- e) **Sottoporre l'utensile a manutenzione.** **Verificare il corretto allineamento di tutte le parti mobili, controllare che non siano grippate e che non vi siano rotture o altri guasti che potrebbero influire sul funzionamento dell'utensile.** **Far riparare gli utensili danneggiati prima di riutilizzarli.** *Molti incidenti sono causati da utensili in pessime condizioni.*
- f) **Tenere le punte e gli strumenti da taglio puliti ed affilati.** *Se sottoposti ad una regolare manutenzione e pulizia consentono di lavorare in modo più preciso e sono maggiormente controllabili.*
- g) **Utilizzare l'utensile, gli accessori, gli attrezzi etc. secondo quanto indicato in queste istruzioni nonché tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire.** *L'impiego di utensili per scopi diversi da quelli per cui sono stati progettati può dare origine a situazioni pericolose.*

5) Manutenzione

- a) **Far riparare l'utensile da personale qualificato che utilizzi solo parti di ricambio originali.** *In caso contrario la sicurezza dell'utensile potrebbe risultare compromessa.*

IV - Istruzioni Supplementari di Sicurezza al Lavoro con Carteggiatrici a Collo Lungo

Istruzioni generali di sicurezza nella levigatura con carta vetrata:

- a) **Questo elettroutensile può essere usato come una carteggiatrice con carta vetrata.** **Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, istruzioni, immagini e dati, che avete ricevuto con la macchina.** *Il mancato rispetto delle norme di sicurezza potrebbe causare lesioni di scossa elettrica, incendio e/o gravi ferite.*
- b) **Questo elettroutensile non è adatto alla levigatura con disco abrasivo, pulitura con spazzola metallica, lucidatura e taglio con disco abrasivo.** *Operazioni alle quali l'elettroutensile non è destinato, potrebbero creare pericolo e causare lesioni.*
- c) **Non usare accessori che non sono permessi o consigliati dalla casa costruttrice apposta per questo elettroutensile.** *Il fatto che potete fissare l'accessorio al vostro l'elettroutensile non garantisce il suo uso sicuro.*
- d) **Il numero nominale dei giri dell'accessorio deve essere almeno uguale al numero massimo dei giri segnato sull'elettroutensile.** *Accessori che girano con un numero di giri più alto del loro numero nominale dei giri, potrebbero rompersi e i loro pezzi potrebbero scaraventarsi intorno.*
- e) **Il diametro esterno e lo spessore dell'utensile devono essere entro i limiti delle dimensioni indicate sul vostro apparecchio.** *Accessori con dimensioni disadatte non possono essere protetti o maneggiati bene.*
- f) **La dimensione di fissaggio di flange stringenti, dischi elastici o altri accessori, devono collimare al mandrino dell'elettroutensile.** *Accessori con fori di fissaggio, che non collimano al mandrino dell'elettroutensile, girano in maniera irregolare, vibrano troppo e possono causare la perdita di controllo.*
- g) **Non usare accessori danneggiati.** **Prima di ogni uso controllare gli accessori – i dischi elastici per incrinature, lacerazioni**

o forte logorio, le spazzole metalliche per fibre flosce o rotte. Se si lascia cadere l'elettrotensile o l'accessorio, controllare per qualche guasto, o montare un accessorio non danneggiato. Dopo aver controllato e montato l'accessorio, mettersi insieme agli astanti fuori dal piano di rotazione dell'accessorio, e lasciare l'elettrotensile funzionare a giri massimi in folle per un minuto. *Questo tempo è di solito sufficiente per gli accessori danneggiati di rompersi.*

- h) **Portare mezzi personali di protezione. In dipendenza del caso concreto, usare visiera protettrice oppure occhiali di protezione per il viso. Se necessario, usare una maschera antipolvere, mezzi per protezione dell'udito, guanti protettivi o un grembiule speciale, che trattenga i frammenti volanti, che risultano durante le varie operazioni. I mezzi di sicurezza per gli occhi devono proteggere dai frammenti volanti generati nelle varie operazioni. Le maschere antipolvere o antigas devono filtrare le particelle prodotte durante il lavoro. L'esposizione prolungata a rumore assordante può causare la perdita dell'udito.**
- i) **Tenere le persone estranee in disparte dell'area del lavoro, ad una distanza sicura. Ogni persona che si trova nell'area del lavoro, deve indossare mezzi protettivi personali. È possibile che frammenti volanti del pezzo lavorato, o di un accessorio rotto, causino lesione anche fuori dei limiti dell'immediata area di lavoro.**
- j) **Tenere il cordone di alimentazione fuori della portata dell'accessorio rotante. Se si perde il controllo dell'apparecchio, il cordone di alimentazione può essere tagliato, o può tirare la vostra mano o il vostro braccio nella portata dell'utensile rotante.**
- k) **Non posare mai l'elettrotensile prima che l'accessorio abbia completamente finito di rotare. L'accessorio rotante potrebbe pigliare il materiale lavorato e si può perdere il controllo dell'elettrotensile.**
- l) **Non lasciare l'elettrotensile a funzionare mentre sia portato. Un contatto fortuito dell'accessorio rotante con il vostro abbigliamento potrebbe pigliarlo e ferire il vostro corpo.**
- m) **Pulire regolarmente i fori di ventilazione dell'elettrotensile. Il ventilatore del motore elettrico aspira polvere nel corpo, e l'eccessiva accumulazione di polvere metallica può provocare pericolo di scossa elettrica.**

- n) **Non impiegare l'elettrotensile in prossimità di materiali combustibili. Le faville possono infiammare tali materiali.**
- o) **Non usare accessori il cui funzionamento richiede liquidi refrigeranti. L'uso di acqua o altri liquidi refrigeranti può causare lesioni o scossa elettrica.**

Altre esigenze di sicurezza in tutte le operazioni

Rimbalzo (respingimento) e le relative esigenze di sicurezza

Il rimbalzo è la reazione subitanea in seguito ad un incastro o bloccaggio di accessorio, per esempio un disco abrasivo, disco elastico, spazzola metallica, ecc. L'incastro o bloccaggio cagiona l'improvviso arresto della rotazione dell'accessorio, che da parte sua spinge l'apparecchio incontrollabile nel senso contrario al senso di rotazione dell'utensile nel punto d'incastro.

Il rimbalzo è il risultato di uso erraneo e/o operazione erranea, o improprie condizioni di lavoro con l'apparecchio, che si potrebbe prevenire attraverso le precauzioni adatte, descritte qui di seguito.

- a) **Tenere saldamente l'elettrotensile, prendere un atteggiamento appropriato e mettere le mani di modo che si possa trattenere la forza del rimbalzo. Usare sempre un'impugnatura supplementare, se l'elettrotensile ne è munito, per avere il maggiore controllo possibile della forza del rimbalzo, o del momento reattivo all'inserimento. Attraverso le precauzioni adatte si può contenere il momento reattivo ed il rimbalzo.**
- b) **Non mettere mai le mani in prossimità di un accessorio rotante. L'accessorio potrebbe balzare sulla vostra mano.**
- c) **Non mettersi entro il raggio in cui l'elettrotensile avrebbe avanzato ad un rimbalzo. Il rimbalzo muove l'elettrotensile nel senso contrario al movimento del disco, nel posto di bloccaggio.**
- d) **Nel trattare angoli, spigoli acuti, ecc., lavorare con attenzione aumentata. Non permettere all'accessorio di balzare o di bloccarsi nel pezzo lavorato. Nella lavorazione di angoli o spigoli acuti esiste la probabilità per l'accessorio rotante di incurinarsi, causando così la perdita di controllo o rimbalzo.**
- e) **Non impiegare dischi a catena o dischi per sega circolare usata nella lavora-**

zione di legname. Tali accessori causano spesso un rimbalzo o la perdita di controllo dell'elettrotensile.



Impiegare mezzi per protezione dell'udito. Il rumore intenso durante il lavoro potrebbe provocare danneggiamento dell'udito.

- **Usare sempre l'impugnatura supplementare, in dotazione della macchina.** La perdita di controllo può causare un infortunio sul lavoro.



Usare durante il lavoro mezzi per la protezione della vista, per proteggersi da particelle volanti. Portare occhiali di protezione.



Prendere precauzioni contro l'inspirazione di polvere. Alcuni materiali possono contenere componenti tossiche. Indossare maschera antipolvere. Impiegare depolverizzatori.

- **L'elettrotensile va usato soltanto per quanto destinato.** Qualsiasi altra applicazione, differente da quella prescritta in queste istruzioni, sarà considerata di costituire un cattivo uso. La responsabilità per qualsiasi guasto o ferita, provenienti da cattivo uso, cadrà sull'utente, e non sul costruttore.
- **Il costruttore non è responsabile per modifiche operate dall'utente sull'elettrotensile, e nemmeno per guasti provocati da tali modifiche.**
- **Con il lavoro in un ambiente polveroso i fori di ventilazione della macchina si devono mantenere puliti.** Dovessero essere puliti dalla polvere, per prima cosa disinnestare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione elettrica e usare oggetti non metallici per la pulizia dalla polvere, stando attenti di non danneggiare le parti interne della macchina. L'elettrotensile si surriscalderà con raffreddamento ridotto, a causa di ammasso di polvere nei fori di ventilazione.
- Non esporre l'utensile alla pioggia o all'umidità e non utilizzarlo in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.

Istruzioni speciali di sicurezza nella levigatura con carta vetrata

- a) **Non usare fogli di carta vetrata troppo grossi, osservare le istruzioni del costruttore sulle dimensioni della carta vetrata.** Foglio di carta vetrata che sporge dal

disco elastico, viene sottoposto al pericolo di lacerazione e può causare bloccaggio, lo squarcio della carta vetrata, o rimbalzo.

Istruzioni speciali di sicurezza nella levigatura

- a) **Non permettere a parti flaccide della custodia in lana o del cordone stabilizzante di girare liberamente.** Infilare nella custodia oppure stringere le estremità libere del cordone stabilizzante. I cordoni stabilizzanti rotanti diventati flaccidi possono imbrogliarsi nelle vostre dita, o attaccarsi al pezzo lavorato.

V - Presentazione dell'Elettrotensile

Prima di cominciare a lavorare con l'elettrotensile, prendere conoscenza di tutte le caratteristiche operative e norme di sicurezza.

Impiegare l'elettrotensile e i suoi accessori solo per la loro destinazione d'uso. Qualsiasi altra applicazione è espressamente vietata.

1. Macchina motrice
2. Collo lungo
3. Testa di levigatura
4. Impugnatura anteriore
5. Impugnatura posteriore
6. Raccordo
7. Corona a spazzola
8. Snodo
9. Foro di fissaggio
10. Albero flessibile
11. Mandrino
12. Perno di fissaggio
13. Molla
14. Gambo
15. Carcassa protettiva
16. Asse
17. Anello elastico
18. Tubo flessibile
19. Leva eccentrica
20. Vite M6x10
21. Aperture per ventilazione di entrata
22. Aperture per ventilazione di uscita
23. Morsetto
24. Fermo
25. Mandrino
26. Flangia
27. Complesso di dischi
28. Dado di fissaggio
29. Pulsante blocco dell'alberino
30. Chiave speciale

- 31. Disco diamantato
- 32. Elemento di centraggio
- 33. Pulsante di avviamento
- 34. Rondella distanziale
- 35. Disco elastico
- 36. Regolatore della velocità
- 37. Carta vetrata
- 38. Rete abrasiva
- 39. Cuscino di levigatura
- 40. Vite
- 41. Disco elastico
- 42. Disco distanziale
- 43. Dente
- 44. Scanalatura
- 45. Vite di regolazione

VI - Istruzioni per l'Uso

Questo elettro utensile viene alimentato soltanto di corrente alternata monofase. Si può innestare in prese senza piattine di massa, avendo un isolamento doppio conformemente all'EN 60745-1 e all'IEC 60745. I disturbi radio corrispondono alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/UE.

Questo elettro utensile è destinato innanzitutto alla levigatura di soffitti e pareti, sui quali è applicata una stuccatura di gesso, per la levigatura di superfici stuccate in cartongesso, nonché per la rimozione di residui di vernice, parati e colla per mezzo di carta vetrata.

Usando l'utensile adatto (disco diamantato, cuscino di levigatura), la macchina si può impiegare per pulire superfici di pietra o calcestruzzo, oppure per lucidare superfici.

Questo elettro utensile non è destinato a **TAGLIARE!**



AVVERTENZA: L'impiego di questo elettro utensile con accessori diversi da quelli descritti, potrebbe causare un infortunio durante il lavoro. La possibilità di fissarne un utensile di lavoro non significa che la macchina è stata progettata di essere usata con esso!

Ogni impiego dell'elettro utensile con accessori diversi da quelli descritti, e tutti i rischi che ne derivano per la Vostra salute, sono a VOSTRA RESPONSABILITÀ!

PRIMA DI COMINCIARE IL LAVORO

- Controllare che la tensione della rete elettrica corrisponde a quella indicata sulla targhetta dati tecnici dell'elettro utensile.

- Verificare in che posizione si trova l'interruttore. Innestare in e disinnestare l'elettro utensile dalla presa della rete soltanto ad interruttore disinserito. Se la spina viene innestata nella presa mentre l'interruttore è nella posizione inserita, l'apparecchio elettrico si metterà subito in moto, cosa che potrebbe causare un infortunio.
- Accertarsi dello stato di efficienza del cavo di alimentazione, e della spina. Se il cavo è danneggiato, la sostituzione deve essere eseguita dal fabbricante o da un suo specialista di centro assistenza, per evitare i pericoli che risulterebbero in seguito alla sostituzione.



AVVERTENZA: Disinserire sempre l'elettro utensile e disinnestare la spina dalla presa prima di procedere a qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

- Se l'area di lavoro è distante dalla sorgente di alimentazione, usare una prolunga che sia la più corta possibile, con sezione adatta.

PREPARAZIONE PER IL LAVORO CON L'ELETTROUTENSILE

ASSEMBLAGGIO DELL'ELETTROUTENSILE

A seconda della versione, il Vostro elettro utensile può essere fornito smontato. Per metterlo in stato di funzionamento, è necessario rispettare precisamente i passi descritti qui sotto.

Prima di cominciare a montare l'elettro utensile, prendere conoscenza in dettaglio di queste istruzioni e delle rispettive figure illustrative. Esse vi aiuteranno ad eseguire precisamente le azioni atte a mettere l'elettro utensile in uno stato di funzionamento.

L'assemblaggio esatto e preciso dei componenti dell'elettro utensile è una garanzia per il suo funzionamento affidabile e sicuro.

Se non vi sentite abbastanza sicuri delle proprie capacità di poter montare correttamente l'elettro utensile, rivolgetevi per favore al concessionario di elettro utensili SPARKY, dal quale avete comprato l'elettro utensile, o ad un centro assistenza autorizzato della SPARKY, dove presteranno il debito aiuto nel montaggio dell'elettro utensile.

ASSEMBLAGGIO DELLA MACCHINA MOTRICE

1. Estrarre con cura i componenti dell'elettro utensile dai loro imballaggi.

2. Posare il collo lungo (2) su una superficie dura e piana. Accertarsi che non sono penetrati nel suo foro di fissaggio (9) sporchie o corpi estranei, i quali ostacolerebbero l'esatto assemblaggio della macchina motrice (1). Se si avverte la presenza di corpi estranei, allontanarli con l'aiuto di uno strofinaccio secco e morbido e un arnese conveniente.

3. Montare con cura la macchina motrice (1) al collo lungo (2), di modo che l'albero flessibile (10) entri nel foro quadrato del mandrino (11) della macchina motrice (1).

4. Esercitando una lieve pressione assiale, provvedere un contatto tra la fronte del foro di fissaggio (9) del collo lungo (2) e la fronte del perno di fissaggio (12) della macchina motrice (1). Orientare la macchina motrice (1) come indicato nella Fig. 1.

5. Con l'aiuto della chiave esagona S3 in dotazione della macchina, stringere le viti (40) con la coppia di $M=2,5$ Nm.

Accertarsi di non aver rotto il contatto frontale tra il foro di fissaggio (9) del collo lungo (2) e la macchina motrice (1). Se si constata che il contatto frontale è rotto, allentare le viti (40) e ripetere i passi 4 e 5.

MONTARE LA TESTA DI LEVIGATURA

A seconda della versione, il Vostro elettrotensile può essere fornito senza che sia montata la testa di levigatura (3). Per montarla è necessario osservare precisamente i passi descritti qui sotto. (Fig. 2)

1. Mettere la molla (13) sul gambo (14).

2. Mettere la carcassa protettiva (15) sul gambo (14), di modo che l'asse (16) entri nel canale della carcassa protettiva (15).

3. Mettere a mezzo delle pinze in dotazione della macchina, l'anello elastico (17) nella sua scanalatura nel gambo (14). È necessario esercitare una lieve pressione assiale, per deformare la molla (13) e per ottenere accesso alla scanalatura dell'anello elastico.

4. Premere ripetutamente la carcassa protettiva (15) e accertarsi che la molla (13) la riporta di sicuro nella sua posizione di funzionamento.

5. Montare il tubo flessibile (18) ai fori della carcassa protettiva (15) e alla base del braccio lungo "A".

Dopo essersi convinti di aver eseguito precisamente tutti i passi descritti sopra, scegliere l'accessorio necessario per il lavoro e rivolgersi al rispettivo paragrafo, nel quale è descritta la procedura relativa alla sua installazione. Dopo l'in-

stallazione del corretto accessorio di esercizio, si può procedere al lavoro con l'elettrotensile.

SMONTAGGIO DELLA TESTA DI LEVIGATURA

Nell'esecuzione di operazioni che non richiedono l'uso di una carcassa protettiva (15) e un depolverizzatore supplementare, nonché per una migliore visibilità dell'area operativa e controllo sull'utensile usato, potrebbe rendersi necessario smontare la carcassa protettiva (15).

Eseguire i seguenti passi:

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione è disinnestato dalla rete elettrica.

2. Smontare l'utensile usato e i rispettivi accessori per lavoro con esso (leggere il rispettivo paragrafo delle istruzioni).

3. Smontare il tubo flessibile (18).

4. Premere la carcassa protettiva (15), di modo che si deformi la molla (13) e si provveda l'accesso all'anello elastico (17). Mediante le pinze per anelli di sicurezza in dotazione della macchina, smontare l'anello elastico (17).

5. Smontare la carcassa protettiva (15).

6. Smontare la molla (13).

7. Pulire i pezzi smontati con l'ausilio di una spazzola e uno strofinaccio morbido, e conservarli. Essi saranno necessari in un'altra applicazione della macchina.

IMPUGNATURA ANTERIORE

Questo elettrotensile è munito di un'impugnatura anteriore mobile (4). (Fig. 3)

Il cambio della posizione dell'impugnatura anteriore si fa nel seguente modo:

1. Accertarsi che il motore della macchina non è in moto.

2. Girare la leva eccentrica (19) del congegno stringente, per sbloccare l'impugnatura.

3. Portare in avanti l'impugnatura anteriore (4) nella posizione desiderata.

4. Girare la leva eccentrica (19) del congegno stringente, per fissare l'impugnatura.

Nel processo dell'operazione della macchina è possibile che l'impugnatura anteriore non possa essere bloccata in modo stabile girando la leva eccentrica.

Usare in tale occasione la chiave S4 fornita in dotazione della macchina, per avvitare la vite (45) per regolare il dispositivo di serraggio.

Per aggiustare il dispositivo di serraggio, eseguire esattamente i passi descritti qui sotto:

1. Accertarsi che il dente di bloccaggio (43) dell'impugnatura sia entrato nella propria scanalatura (44) nella boccola in plastica. Se il dente

non è nella scanalatura, girare la leva eccentrica (19) nella posizione sbloccata e girare l'impugnatura, finché il dente non sia penetrato nella scanalatura.

2. Girare la leva eccentrica nella posizione bloccata (impugnatura bloccata).

3. Avvitare con l'aiuto della chiave S4 la vite di regolazione (45) ad $\frac{1}{4}$ giro.

4. Controllare che l'impugnatura possa muovere avanti e indietro lungo il tubo e girare.

5. Se l'impugnatura si muove ancora, ripetere i passi 2 e 3, finché l'impugnatura non smetterà di muoversi.

6. Girare la leva eccentrica (19) nella posizione sbloccata e verificare il movimento dell'impugnatura lungo il tubo.

7. Verificare il blocco dell'impugnatura un alcuni posti lungo il tubo.

Non stringere troppo la vite di regolazione (45). Il suo stringimento eccessivo causerà il movimento difficoltoso dell'impugnatura anteriore, nonché la deformazione del tubo di guida.

IMPUGNATURA POSTERIORE

Questo elettroutensile viene fornito con un'impugnatura posteriore supplementare. Il suo uso permette l'estensione della portata della macchina e la lavorazione di pareti e soffitti alti senza l'impiego di una scala.

A dipendenza della versione dell'elettroutensile, l'impugnatura posteriore (5) può essere montata sulla macchina motrice (1), o essere separata da essa.

Per poter montare l'impugnatura posteriore (5) è necessario fissarla alla macchina motrice (1) mediante le quattro viti M6x10 (20), le quali troverete nel corredo della macchina. Orientare l'impugnatura (5) rispetto alla macchina motrice (1) come indicato nella Fig. 4.

Stringere bene le viti (20) usando la chiave esagona in dotazione della macchina S4.

L'impugnatura viene smontata allentando le viti (20). Avendo tolto l'impugnatura posteriore (5), pulirla con una spazzola e uno strofinaccio secco e morbido, e conservarla insieme alle viti (20).

Nei casi in cui l'impugnatura posteriore (20) viene smontata dalla macchina, come tale può essere usato anche il corpo della macchina motrice (1).



AVVERTENZA: Quando si usa il corpo della macchina motrice (1) tenere la macchina come indicato nella Fig. 4. Non intasare le aperture per ventilazione di entrata (21) e quelle di uscita (22) del motore. Il loro intasamento ostacolerà la ventilazione normale dell'elettromotore e potrebbe provocare il suo surriscaldamento e danneggiamento.

DEPOLVERIZZAZIONE



AVVERTENZA: rima di cominciare il lavoro con la carteggiatrice a largo raggio, è obbligatorio abbinarla ad un aspirapolvere della classe "M". Se si usano filtri e sacchetti che non sono destinati a raccogliere la polvere che si sprigiona in levigatura secca, la sua quantità nell'aria aumenterà. A lavoro continuativo si accumulerà tanta polvere nell'aria, da poter arrecare danni al sistema respiratorio dell'operatore.

ABBINAMENTO AD ASPIRAPOLVERE

Mettere nell'aspirapolvere un sacchetto speciale per raccogliere la polvere che si sprigiona in levigatura secca, conformemente ai consigli dati nelle istruzioni per il suo uso.

Collegare il tubo flessibile dell'aspirapolvere al raccordo (6).

Consigliamo usare l'elettroutensile con degli aspirapolvere SPARKY, con i quali si potranno ottenere risultati ottimali nel raccogliere la polvere generata durante il lavoro.

IMPIEGO DI ACCESSORI

Per Vostra facilitazione all'elettroutensile vengono predisposti anche alcuni accessori supplementari. Il loro uso durante il lavoro è consigliabile e procurerebbe agevolezza all'operatore.

1. Morsetto (23)

La destinazione d'uso di questo accessorio è di fissare il cordone di alimentazione dell'elettroutensile al tubo flessibile dell'aspirapolvere. Il movimento congiunto del cordone di alimentazione e del tubo flessibile dell'aspirapolvere riduce il rischio di infortuni sul lavoro.

Fissare il cordone di alimentazione al tubo flessibile dell'elettroutensile nel modo indicato nella Fig. 5.

2. Fermo (24)

La destinazione d'uso di questo accessorio è di

assicurare il fissaggio supplementare del tubo flessibile dell'aspirapolvere all'elettrotensile. Montare il fermo (24) all'impugnatura posteriore (5), attraverso i suoi pulsanti di fissaggio ad un paio di fori opposti nelle piastre laterali dell'impugnatura posteriore (5).

Fissare il tubo flessibile dell'aspirapolvere al fermo (24) come indicato nella Fig. 6.

Siccome il fermo (24) è destinato ad un definito tipo di tubo flessibile per aspirapolvere, sono possibili casi nei quali il tubo flessibile potrà muoversi nel fermo (24), ed altri in cui esso sarà fissato saldamente. Questo particolare non comporta qualsiasi mutamento nell'impiego dell'elettrotensile.

SCelta DELL'ACCESSORIO E PREPARAZIONE PER IL LAVORO

La scelta dell'accessorio corretto dipende dall'operazione che si intende effettuare. Le operazioni che sono di solito permesse di effettuare con questo elettrotensile, sono:

- levigatura con carta vetrata (37) o rete abrasiva (38);
- pulitura con disco diamantato (31);
- lucidatura con il cuscinio di levigatura (39).

Leggere bene le istruzioni relative alla preparazione della macchina per il lavoro con il rispettivo accessorio. Eseguire esattamente e precisamente i passi descritti, per il montaggio, la sostituzione e lo smontaggio degli accessori rispettivi.

USO DI CARTA VETRATA

La scelta della carta vetrata si riduce al fatto di che qualità della superficie si desidera ottenere. Per le operazioni più grossolane si usano carte vetrate con la grana più grossa, e ad operazioni fini e di rifinitura, nelle quali si mira ad una levigatezza delle superfici, si usano carte vetrate con la grana fine.

Vi raccomandiamo di usare materie di consumo originali SPARKY, le quali sono appositamente studiate per ottenere risultati ottimali sia per quanto riguarda la qualità della superficie lavorata, che rispetto alla depolverizzazione durante il lavoro.

Usare soltanto fogli autoincollanti a strappo. Non usare carta vetrata con il diametro più grosso di quello che è ammissibile per l'elettrotensile. Prendere conoscenza della tabella dei dati tecnici. Conformare il diametro della carta vetrata usata con l'insieme dei dischi (27) per lavoro con carta vetrata, che è a corredo della macchina!

PORRE LA CARTA VETRATA

L'esecuzione precisa ed accurata delle procedure descritte qui di seguito, è la garanzia per un lavoro affidabile e sicuro con l'elettrotensile. Tutte le istruzioni sono importanti e sono il risultato della nostra enorme esperienza, accumulata durante la progettazione e l'uso degli elettrotensili con la destinazione d'uso descritta.

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione è disinnestato dalla rete.

2. Voltare la macchina di modo che si abbia accesso all'area dell'utensile di lavoro. Si consiglia di posare e fissare la macchina in stato immobile. Così si avrà la possibilità di usare tutte e due le mani, per una maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Pulire mediante una spazzola ed uno strofinaccio morbido la filettatura e la superficie frontale del mandrino (25).

4. Estrarre dal corredo della macchina il kit per lavoro con carta vetrata.

5. Pulire mediante una spazzola ed uno strofinaccio morbido le superfici frontali ed il foro della flangia (26), ed anche le fronti dell'insieme di dischi (27).

6. Mettere la flangia (26) sul mandrino (25), mantenendo l'orientamento indicato nella Fig. 7.

7. Accertarsi che tra le fronti del mandrino (25) e della flangia (26) non vi è di mezzo alcun corpo che ostacoli il contatto frontale. La presenza di corpi estranei e il contatto frontale ostacolato sono una premessa per imprecisione del movimento dell'utensile di lavoro e per indurre vibrazioni, di cui risulterà una qualità mediocre delle superfici lavorate.

8. Porre l'insieme di dischi (27) sulla flangia (26), convincendosi che non è capitato alcun corpo tra le loro fronti.

9. Avvitare il dado di fissaggio (28) finché esso fisserà in stato immobile l'insieme di dischi (27) al mandrino (25) della macchina. Mantenere obbligatoriamente l'orientamento del dado di fissaggio (28), come indicato nella Fig. 7. Nel caso di inosservanza dell'orientamento del dado di fissaggio (28) non si sarà in grado di stringere l'insieme dei dischi (27).

10. Premere il pulsante blocco dell'alberino (29) e girare l'insieme di dischi (27) in senso orario, finché il pulsante non andrà a fondo e bloccherà il movimento del mandrino (25).

11. Usando la chiave speciale (30) in dotazione, stringere saldamente il dado di fissaggio (28).

12. Disimpegnare il pulsante blocco dell'alberino (29) e accertarsi che esso è ritornato nella

sua posizione di partenza e non blocca il movimento del mandrino (25). Se necessario girare lievemente a mano il mandrino (25) o l'insieme di dischi (27), per sbloccare il pulsante blocco dell'alberino (29) e per farlo ritornare nella sua posizione di partenza.

13. Rimuovere la chiave speciale (30).

14. Porre il disco di carta vetrata scelto, cercando di assicurarne la posizione concentrica rispetto all'insieme di dischi (27). L'assicurare la coincidenza dei fori della carta vetrata e del disco distanziale è un requisito per la buona depolverizzazione, la quale a sua volta porta ad una qualità superiore della superficie lavorata. Leggere il paragrafo "Consigli e istruzioni supplementari per il lavoro con il kit per levigatura con carta vetrata" e usare gli elementi di centraggio (32) nel porre la carta vetrata.

15. Premere frontalmente la carta vetrata al disco distanziale (42) per assicurare il migliore possibile fissaggio dei fogli autoincollanti a strappo.

16. Voltare la macchina di modo che la carta vetrata sia orientata al pavimento del vano.

17. Innestare il cordone di alimentazione alla rete.

18. Avanzando il pulsante di avviamento (33) mettere in moto la macchina.

19. Lasciare la macchina funzionare per circa un minuto a vuoto, non permettendo alla testa di levigatura (3) di entrare in contatto con una superficie.

20. Se si notano vibrazioni aumentate o altri sintomi non caratteristici per il funzionamento della macchina, spegnere immediatamente la macchina e cercare la ragione. Se non si potrà trovare la ragione, rivolgersi al più vicino centro assistenza autorizzato della SPARKY. Il lavoro con una macchina difettosa potrebbe provocare un infortunio!

21. Se non saranno trovati inconvenienti, si potrà procedere al lavoro con la macchina.

SOSTITUIRE LA CARTA VETRATA

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione è disinnestato dalla rete.

2. Voltare la macchina di modo che si abbia accesso all'area dell'utensile di lavoro. Si consiglia di posare e fissare la macchina in stato immobile. Così si avrà la possibilità di usare tutte e due le mani, per una maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Rimuovere il foglio logorato di carta vetrata.

4. Eseguire i passi dal 14 al 21 della sezione "Porre la carta vetrata".

SMONTAGGIO DEGLI ACCESSORI PER LAVORO CON CARTA VETRATA

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione è disinnestato dalla rete.

2. Voltare la macchina di modo che si abbia accesso all'area dell'utensile di lavoro. Si consiglia di posare e fissare la macchina in stato immobile. Così si avrà la possibilità di usare tutte e due le mani, per una maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Rimuovere il foglio logorato di carta vetrata.

4. Premere il pulsante blocco dell'alberino (29) e girare a mano l'insieme di dischi (27) in senso orario, finché il pulsante blocco dell'alberino (29) non andrà a fondo e bloccherà il mandrino (25). Svitare il dado di fissaggio (28) usando la chiave speciale (30). Avendo svitato il dado convincersi che il pulsante blocco dell'alberino (29) è ritornato alla sua posizione di partenza e non blocca il movimento del mandrino (25). Se il pulsante blocco dell'alberino (29) sta ancora bloccando il mandrino (25), girarlo lievemente finché sarà disimpegnato e ritornato alla sua posizione di partenza.

5. Levare l'insieme di dischi (27) e la flangia (26).

6. Pulire gli accessori per lavoro con carta vetrata e conservarli per il prossimo impiego.

CONSIGLI E ISTRUZIONI SUPPLEMENTARI SULL'IMPIEGO DEL KIT PER IL LAVORO CON CARTA VETRATA

L'insieme di dischi (27) viene fornito in stato montato. I due dischi sono concentrici tra di essi e i loro fori di spolverazione coincidono. Ciò garantisce l'assenza di sbilanciamento e di induzione di vibrazioni nella macchina.

Se per qualunque ragione avete distaccato il disco elastico (41) dal disco distanziale (42), necessita eseguire la procedura descritta qui sotto per montarli correttamente l'uno all'altro.

1. Smontare il disco elastico (41) dalla macchina seguendo le indicazioni del paragrafo "Smontaggio degli accessori per lavoro con carta vetrata".

2. Usare gli elementi di centraggio che troverete in dotazione dell'elettrotensile. Metterli in 4 dei fori a 90° del diametro più esterno con aperture sul disco elastico (41), come indicato nella Fig. 8.

3. Mettere il disco distanziale (42) sul disco elastico (41), di modo che gli elementi di centraggio (32) entrino nei rispettivi fori del disco distanziale (42).

4. Premere frontalmente il disco distanziale (42) al disco elastico (41) per assicurare il migliore possibile fissaggio dei fogli autoincollanti a strappo.

5. Rimuovere gli elementi di centraggio (32).

6. Montare l'insieme di dischi (27) seguendo i passi descritti nella sezione "Porre la carta vetrata".

USO DELLA RETE ABRASIVA

L'uso della rete abrasiva (38) è completamente analogico all'uso della carta vetrata.

Prendere conoscenza delle rispettive informazioni dei paragrafi sull'utilizzazione di carta vetrata ed eseguire precisamente i passi descritti.

USO DEL DISCO DIAMANTATO

La selezione del disco diamantato (31) dipende dal materiale lavorato e dalla qualità della superficie che si mira di raggiungere. Il diametro massimo del disco diamantato, con il quale la macchina è prevista di funzionare, è di 7" (~178 mm). Il peso massimo del disco diamantato non deve superare 0,5 kg. Il diametro del foro del disco diamantato è di Ø22,23 mm. Non è permesso l'uso di dischi con diametro del foro differente da quello prescritto.

PORRE IL DISCO DIAMANTATO

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione è disinnestato dalla rete.

2. Voltare la macchina di modo che si abbia accesso all'area dell'utensile di lavoro. Si consiglia di posare e fissare la macchina in stato immobile. Così si avrà la possibilità di usare tutte e due le mani, per una maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Se avete ormai usato l'elettro utensile con un altro accessorio, levarlo e seguire i passi descritti nel rispettivo paragrafo relativo all'accessorio usato.

4. Pulire mediante una spazzola ed uno strofinaccio morbido la filettatura e la superficie frontale del mandrino (25).

5. Prendere la flangia (26) per funzionamento con disco diamantato e posarla stesa sulla fronte del mandrino (25). Notare che la flangia (26) per funzionamento con disco diamantato è differente dalla flangia (26) per funzionamento con carta vetrata. La differenza visuale tra le flange sta nel loro spessore – quello per funzionamento con disco diamantato è più spesso.

6. Accertarsi che tra le fronti del mandrino (25) e la flangia (26) non è capitato alcun cor-

po estraneo, che ostacoli il contatto frontale. La presenza di corpi estranei e il contatto frontale ostacolato sono una premessa per imprecisione del movimento dell'utensile di lavoro e per vibrazioni, di cui risulterà una qualità mediocre delle superfici lavorate.

7. Porre il disco diamantato (31) di modo che il suo foro entri saldamente nel gradino della flangia (26).

8. Avvitare il dado di fissaggio (28) finché fisserà fermamente il disco diamantato (31) al mandrino (25) della macchina. È obbligatorio osservare l'orientamento del dado di fissaggio (28) come indicato nella Fig. 9. Se non viene rispettato l'orientamento del dado di fissaggio (28) non sarà fissato in modo affidabile il disco diamantato (31).

9. Premere il pulsante blocco dell'alberino (29) e girare il mandrino (25) in senso orario, finché il pulsante non andrà a fondo e bloccherà il suo movimento.

10. Usando la chiave speciale (30) in dotazione, stringere saldamente il dado di fissaggio (28).

11. Disimpegnare il pulsante blocco dell'alberino (29) e accertarsi che esso è ritornato nella sua posizione di partenza e non blocca il movimento del mandrino (25). Se necessario girare lievemente a mano il mandrino (25) o il disco diamantato (31), per sbloccare il pulsante blocco dell'alberino (29) e per farlo ritornare nella sua posizione di partenza.

12. Rimuovere la chiave speciale (30).

13. Voltare la macchina di modo che il disco diamantato sia orientato al pavimento del vano.

14. Innestare il cordone di alimentazione alla rete.

15. Avanzando il pulsante di avviamento (33) mettere in moto la macchina.

16. Lasciare la macchina funzionare per circa un minuto a vuoto, non permettendo al disco diamantato (31) di entrare in contatto con una superficie.

17. Se si notano vibrazioni aumentate o altri sintomi non caratteristici per il funzionamento della macchina, spegnere immediatamente la macchina e cercare la ragione. Se non si potrà trovare la ragione, rivolgersi al più vicino centro assistenza autorizzato della SPARKY. Il lavoro con una macchina difettosa potrebbe provocare un infortunio!

18. Se non saranno trovati inconvenienti, si potrà procedere al lavoro con la macchina.

SOSTITUIRE DEL DISCO DIAMANTATO

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione è disinnestato dalla rete.

2. Voltare la macchina di modo che si abbia accesso all'area dell'utensile di lavoro. Si consiglia di posare e fissare la macchina in stato immobile. Così si avrà la possibilità di usare tutte e due le mani, per una maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Premere il pulsante blocco dell'alberino (29) e girare a mano il disco diamantato (31) in senso orario, finché il pulsante blocco dell'alberino non andrà a fondo e bloccherà il mandrino (25). Svitare il dado di fissaggio (28) usando la chiave speciale (30). Avendo svitato il dado convincersi che il pulsante blocco dell'alberino (29) è ritornato alla sua posizione di partenza e non blocca il movimento del mandrino (25). Se il pulsante blocco dell'alberino (29) sta ancora bloccando il mandrino (25), girarlo lievemente finché sarà disimpegnato e ritornato alla sua posizione di partenza.

4. Togliere il disco diamantato (31) e la flangia (26).

5. Pulire gli accessori per lavoro con disco diamantato e conservarli per il prossimo impiego.

6. Eseguire i passi dal 4 al 18 della sezione "Porre il disco diamantato".

SMONTAGGIO DEGLI ACCESSORI PER LAVORO CON DISCO DIAMANTATO

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione è disinnestato dalla rete.

2. Voltare la macchina di modo che si abbia accesso all'area dell'utensile di lavoro. Si consiglia di posare e fissare la macchina in stato immobile. Così si avrà la possibilità di usare tutte e due le mani, per una maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Eseguire i passi dal 3 al 5 del paragrafo "Sostituire il disco diamantato".

USO DI CUSCINI DI LEVIGATURA

Cuscini di levigatura (39) vengono usati per levigatura secca; essi hanno un sistema autoincollante a strappo e disco elastico. (Fig. 10)

La scelta del cuscino di levigatura dipende dalla qualità della superficie che si desidera ottenere. Di solito per raggiungere l'aspetto finito della superficie vengono usati alcuni cuscini di levigatura dalla grana differente, andando da cuscini più grossi a cuscini più fini (la grana).

I diametri del cuscino di levigatura e del disco elastico devono essere uguali.

Controllare regolarmente lo stato autoincollante a strappo del disco elastico (35). Il sistema autoincollante a strappo con ganci incrinati o logorati, è una premessa per fissaggio non buono dei cuscini di levigatura, e quindi per una probabilità di infortunio sul lavoro. Non lavorare con dischi elastici che hanno il sistema autoincollante a strappo danneggiato.

PORRE IL CUSCINO DI LEVIGATURA

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione è disinnestato dalla rete.

2. Voltare la macchina di modo che si abbia accesso all'area dell'utensile di lavoro. Si consiglia di posare e fissare la macchina in stato immobile. Così si avrà la possibilità di usare tutte e due le mani, per una maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Se avete ormai usato l'elettrotutensile con un altro accessorio, levarlo e seguire i passi descritti nel rispettivo paragrafo relativo all'accessorio usato.

4. Pulire mediante una spazzola ed uno strofinaccio morbido la filettatura e la superficie frontale del mandrino (25).

5. Prendere la rondella distanziale (34) e posarla stesa sulla fronte del mandrino (25).

6. Accertarsi che tra le fronti del mandrino (25) e la rondella (26) non è capitato alcun corpo estraneo, che ostacoli il contatto frontale. La presenza di corpi estranei e il contatto frontale ostacolato sono una premessa per imprecisione del movimento dell'utensile di lavoro e per vibrazioni, di cui risulterà una qualità mediocre delle superfici lavorate.

7. Montare il disco elastico (35) sul mandrino (25), avvintandolo alla filettatura M14.

8. Premere il pulsante blocco dell'alberino (29) e girare il disco elastico (35) in senso orario, finché il pulsante non andrà a fondo e bloccherà il movimento del mandrino.

9. Stringere a mano il disco elastico (35), girandolo in senso orario.

10. Disimpegnare il pulsante blocco dell'alberino (29) e convincersi che esso è ritornato alla sua posizione di partenza e non blocca il movimento del mandrino (25). Se necessario girare lievemente a mano il mandrino (25) o il disco elastico (35), per sbloccare il pulsante blocco dell'alberino (29) e per farlo ritornare alla sua posizione di partenza.

11. Porre il cuscino di levigatura (39) scelto da voi, cercando di assicurarne la posizione con-

centrica rispetto al disco elastico (35). L'assicurare la concentricità è un requisito per l'assenza di vibrazioni nell'utensile, e quindi per una qualità superiore della superficie lavorata.

12. Voltare la macchina di modo che il cuscino di levigatura (39) sia orientato al pavimento del vano.

13. Innestare il cordone di alimentazione alla rete.

14. Avanzando il pulsante di avviamento (33) mettere in moto la macchina.

15. Lasciare la macchina funzionare per circa un minuto a vuoto, non permettendo al cuscino di levigatura (39) di entrare in contatto con una superficie.

16. Se si notano vibrazioni aumentate o altri sintomi non caratteristici per il funzionamento della macchina, spegnere immediatamente la macchina e cercare la ragione. Se non si potrà trovare la ragione, rivolgersi al più vicino centro assistenza autorizzato della SPARKY. Il lavoro con una macchina difettosa potrebbe provocare un infortunio!

17. Se non saranno trovati inconvenienti, si potrà procedere al lavoro con la macchina.

SOSTITUIRE IL CUSCINO DI LEVIGATURA

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione è disinnestato dalla rete.

2. Voltare la macchina di modo che si abbia accesso all'area dell'utensile di lavoro. Si consiglia di posare e fissare la macchina in stato immobile. Così si avrà la possibilità di usare tutte e due le mani, per una maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Rimuovere il cuscino di levigatura (39) usato.

4. Eseguire i passi dall'11 al 17 della sezione "Porre il cuscino di levigatura".

SMONTAGGIO DEGLI ACCESSORI PER LAVORO CON CUSCINO DI LEVIGATURA

1. Accertarsi che il cordone di alimentazione è disinnestato dalla rete.

2. Voltare la macchina di modo che si abbia accesso all'area dell'utensile di lavoro. Si consiglia di posare e fissare la macchina in stato immobile. Così si avrà la possibilità di usare tutte e due le mani, per una maggiore comodità e sicurezza del montaggio.

3. Premere il pulsante blocco dell'alberino (29) e girare a mano il complesso di lavoro in

senso orario, finché il pulsante blocco dell'alberino non andrà a fondo e bloccherà il movimento del mandrino. Svitare il disco elastico (35), girandolo in senso antiorario. Avendo svitato il disco (35) convincersi che il pulsante blocco dell'alberino (29) è ritornato alla sua posizione di partenza e non blocca il movimento del mandrino (25). Se il pulsante blocco dell'alberino (29) sta ancora bloccando il mandrino, girarlo lievemente finché sarà disimpegnato e ritornato alla sua posizione di partenza.

4. Rimuovere il disco elastico (35) e la rondella distanziale (34).

5. Pulire gli accessori per lavoro con cuscini di levigatura e conservarli per il prossimo impiego.

IL LAVORO CON L'ELETTROUTENSILE

ACCENSIONE - SPEGNIMENTO

Accensione: L'utensile di lavoro non deve essere in contatto con la superficie lavorata. Il pulsante di avviamento (33) dell'interruttore va spinto in avanti, finché la sua parte anteriore affondi, si blocchi e appaia il simbolo "I".

Spegnimento: La macchina va portata via dall'area di lavoro, si preme la parte posteriore alzata del pulsante di avviamento (33) e si lascia ritornare da sola alla posizione di partenza, e allora compare il simbolo "O". L'utensile di lavoro deve fermarsi sotto l'effetto delle forze di inerzia e della resistenza del motore. L'applicazione di uno sforzo esterno di freno può guastare l'elettrotensile.

Ad una temperatura dell'ambiente sotto lo 0°C la carteggiatrice deve essere accesa soltanto nella posizione "G" del regolatore dei giri (36). Dopo qualche minuto di funzionamento a vuoto, la macchina può essere usata anche nelle altre posizioni del regolatore.

ELETTRONICA

Nella macchina è incorporato un comando elettronico con le seguenti funzioni:

Avviamento dolce

L'elettronica assicura un processo dolce di svitatura della macchina motrice.

Regolazione della velocità

Questo elettrotensile può essere usato a velocità differenti. La velocità viene scelta a mezzo di un regolatore della velocità (36), che si trova sul coperchio nella parte posteriore della mac-

china motrice (1). (Fig. 11)

Tenere la carteggiatrice e girare il regolatore dalla posizione G alla posizione A, per diminuire la velocità di rotazione. L'aumento della velocità di rotazione si fa girando il regolatore nella direzione dalla posizione A alla posizione G.

Posizione del regolatore	Giri della macchina (min⁻¹)
A	350
B	525
C	700
D	875
E	1050
F	1225
G	1400

La scelta della velocità ottimale, a seconda dell'utensile di lavoro usato e del tipo del materiale lavorato, viene determinata di solito dall'esperienza.

Mantenere una velocità costante

La macchina ha elettronica costante. Essa mantiene un numero costante di giri di rotazione, indipendentemente dal carico esterno applicato, cosa che assicura condizioni ottimali per il lavoro con l'apparecchio.

TRATTAMENTO DI PARETI E SOFFITTI CON CARTA VETRATA O RETE ABRASIVA

CORONA CON SPAZZOLA

Lungo l'intera circonferenza della testa di levigatura (3) si trova una corona con spazzola (7). Essa ha una doppia destinazione d'uso:

- Effettua il contatto iniziale con la superficie lavorata. In questo modo la testa di levigatura si mette parallelamente alla superficie lavorata ancora prima che l'utensile sia entrato in contatto lavorativo con essa, ed assicura un contatto uniforme tra l'utensile e l'area di lavoro.

- Assicura la chiusura dell'area lavorata in una camera chiusa – trattiene la polvere generata durante il lavoro, la quale viene succhiata dal sistema di depolverizzazione e dall'aspirapolvere.

Se la corona con spazzola (7) diventa danneggiata, deformata o fortemente logorata, essa non eseguirà le funzioni per le quali è destinata. Ciò necessita la sua sostituzione immediata. La corona con spazzola (7) si può trovare in ogni centro assistenza autorizzato della SPARKY.

SNODO

Grazie alla struttura dello snodo (8) è possibile girare la testa di levigatura (3) in varie direzioni. Tale struttura aiuta la testa di levigatura (3) ad adattarsi meglio alla superficie lavorata. Di conseguenza l'utente può facilmente lavorare con la stessa comodità la parte superiore, media e inferiore di pareti, nonché in vicinanza degli angoli, dove le pareti si incrociano.

Grazie allo snodo (8) e alla lunghezza della macchina, si possono lavorare facilmente soffitti dell'altezza fino a 3,5 m e gli angoli dove il soffitto si incrocia con le pareti.

La pressione con la quale la testa di levigatura (3) viene compressa alla superficie lavorata, deve essere sufficiente per mantenere un contatto di lavoro dell'utensile (carta vetrata, rete abrasiva) con la superficie.

La pressione troppo forte causerebbe graffi elicoidali, avvallamenti e irregolarità della superficie lavorata. Essa porta inoltre al sovraccarico della trasmissione della macchina e alla probabilità di danneggiamento dell'albero flessibile.

Durante tutto il tempo nel quale la testa di levigatura è in contatto con la superficie lavorata, la macchina motrice deve essere in moto.

La testa di levigatura (3) deve muoversi uniformemente su tutta l'area della superficie lavorata. Il suo movimento troppo lento, o il suo trattenimento in un posto, causerebbe una lavorazione irregolare della superficie, l'approfondimento dell'utensile, e la comparsa di avvallamenti ed aree accidentate.

Prendere conoscenza della Fig. 12 e dei movimenti di esercizio, che potrebbero verificarsi durante il lavoro.

Muovere di modo che non si permetta all'albero flessibile di prendere la forma di S nello spazio - Fig. 13 (specie quando si lavora il soffitto). Nell'occupare tale forma, l'albero flessibile funziona in condizioni estreme, provocando forti vibrazioni nella testa di levigatura e causando guastamento della superficie lavorata.

TRATTAMENTO DI SUPERFICI CON DISCO DIAMANTATO

L'uso di disco diamantato si fa di solito nel pulire pavimenti in calcestruzzo o in pietra e rivestimenti di pareti (zoccolo).

La pressione con la quale il disco diamantato (31) viene compresso alla superficie lavorata, deve essere sufficiente per poter mantenere un contatto di lavorazione. Non premere troppo forte. La pressione troppo forte non aumenta la

produttività. Essa è una premessa per danneggiamento dell'elettrotensile.

Nei casi in cui si devono trattare superfici in prossimità di spigoli interni, è possibile togliere la carcassa protettiva (15) della testa di levigatura (3). Nel lavoro con carcassa protettiva (15) tolta, il sistema di depolverizzazione non funziona e si devono prendere misure per allontanare la polvere prodotta durante il lavoro.

TRATTAMENTO DI SUPERFICI CON CUSCINI DI LEVIGATURA

Cuscini di levigatura per levigatura secca si usano di solito per dare un aspetto specifico (pulitura, rinfrescamento, lustro) a rivestimenti di pavimenti e pareti in lastre decorative di pietra (marmo, granito, calcare, ecc.).

Accessorio	SM 717CE	SMA 717CE	SM 712CE	SMA 712CE
Cerchi di carta vetrata con la grana differente (Fig. 15)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Cerchi di rete abrasiva con la grana differente (Fig. 16)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Dischi diamantati con la grana differente (Fig. 17)	max Ø7" (max 0,5 kg)			
Disco elastico (Fig. 18) e cuscini di levigatura a strappo con la grana differente (Fig. 19)	max Ø7"			

La pressione con la quale il cuscino di levigatura (39) viene compresso alla superficie lavorata, deve essere sufficiente per poter mantenere un contatto di lavorazione. Non premere troppo forte. La pressione troppo forte non aumenta la produttività. Essa è una premessa per danneggiamento dell'elettrotensile. La pressione troppo forte potrebbe danneggiare la superficie lavorata.

Nei casi in cui è necessario lavorare superfici in vicinanza di spigoli interni, è possibile togliere la carcassa protettiva (15) della testa di levigatura (3). Nel lavoro con la la carcassa protettiva (15) tolta, il sistema di depolverizzazione non funziona e si devono prendere misure per allontanare la polvere prodotta durante il lavoro.

CONSERVAZIONE E TRASPORTAZIONE DELL'ELETTROUTENSILE

Non posare l'elettrotensile sulla corona con spazzola (7) della testa di levigatura (3). La posa sulla spazzola causerebbe la deformatio-

ne di quest'ultima, ed un peggioramento nel funzionamento del sistema di depolverizzazione.

In sosta della macchina si consiglia posarla nei modi indicati nella Fig. 14 - ritta sull'impugnatura posteriore (5), o giacente con la testa di levigatura (3) voltata in su.

Per trasportare l'elettrotensile si consiglia metterlo nella sacca fornita in dotazione.

ACCESSORI CHE POSSONO ESSERE USATI CON QUESTO ELETTROUTENSILE

VII - Manutenzione



AVVERTENZA: Spegnerne sempre l'elettrotensile e tirare la spina dalla presa prima di effettuare qualsiasi controllo o manutenzione.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE

L'elettrotensile è munito di spazzole che si disinseriscono automaticamente. Quando diventano logore, le due spazzole devono essere sostituite simultaneamente con spazzole originali in un centro assistenza SPARKY per manutenzione in garanzia e fuori garanzia.

CONTROLLI GENERICI

Controllare regolarmente tutti gli elementi di fissaggio ed accertarsi che sono saldamente

assicurati. Nel caso in cui qualche vite si sia allentata, stringerla subito, per evitare situazioni di rischio.

Se il cavo di alimentazione è guasto, la sostituzione deve essere fatta dal costruttore o da un suo specialista di centro assistenza, per ovviare ai pericoli relativi alla sostituzione.

PULITURA

Per un lavoro sicuro mantenere sempre puliti la macchina e i fori di ventilazione.

Verificare regolarmente che non siano penetrati polvere o corpi estranei nella griglia di ventilazione vicino al motore elettrico o intorno ai commutatori. Usare una spazzola soffice per rimuovere la polvere ammassata. Per proteggere gli occhi durante la pulitura, portare occhiali di protezione.

Se la carcassa della macchina necessita la pulitura, spolverarla con un canovaccio morbido e umido. Si può usare un debole detergente.

A lavoro continuativo della macchina in regime di levigatura su stuccatura di gesso, è possibile l'ammassamento di polvere sulle pareti interne delle condotte d'aria, in particolare nelle zone di cambio della direzione del flusso d'aria. Per mantenere il vostro elettrotensile nello stato ottimale, è necessario pulirlo periodicamente a mezzo di aria compressa ed una spazzola convenevole.



AVVERTENZA: Non è permesso l'uso di alcole, benzina o altri solventi. Non adoperare mai preparati attaccanti per la pulizia delle parti plastiche.



AVVERTENZA: Non è permessa l'entrata di acqua in contatto con la macchina.

IMPORTANTE! Per assicurare un lavoro sicuro con l'elettrotensile, e la sua affidabilità, tutte le attività relative alla riparazione, la manutenzione e la regolazione (ivi incluse la verifica e la sostituzione delle spazzole) si devono effettuare nei centri assistenza autorizzati SPARKY, usando soltanto pezzi di ricambio originali.

VIII - Garanzia

Il periodo di garanzia degli elettrotensili SPARKY viene fissato nel certificato di garanzia.

Inconvenienti che si sono manifestati a causa di logorio naturale, sovraccarico o uso inadatto, sono esclusi dall'obbligo della garanzia.

Inconvenienti che si sono manifestati a causa dell'impiego di materiali di qualità scadente e/o sbagli nella produzione, vengono rettificati senza pagamento supplementare, tramite la sostituzione o riparazione.

Il reclamo di un elettrotensile difettoso SPARKY viene riconosciuto valido quando la macchina viene restituita al concessionario, o viene presentata ad un centro assistenza autorizzato nello stato non smontato (originale).

N.B.

Leggere attentamente l'intero libretto delle istruzioni per l'uso, prima di impiegare questo apparecchio.

Il costruttore si riserva la facoltà di operare miglioramenti e modifiche nei propri prodotti, e di cambiare le specifiche senza un preavviso.

Le specifiche potrebbero differire per i diversi paesi.

Contenido

I - Introducción.....	75
II - Datos técnicos.....	77
III - Instrucciones generales para un trabajo seguro con las herramientas eléctricas	78
IV - Instrucciones adicionales para un trabajo seguro con las lijadoras de cuello largo.....	80
V - Presentación de la herramienta eléctrica.....	82
VI - Instrucciones para el trabajo	83
VII - Mantenimiento.....	93
VIII - Garantía	94

DESEMPAQUE

En correspondencia con las tecnologías universalmente aprobadas de producción es poco probable que la herramienta eléctrica recientemente adquirida por Ud. sea defectuosa, o bien que le falte alguna pieza. En caso de que se observe que algo no está en buen estado, deje de trabajar con la herramienta eléctrica mientras su pieza defectuosa no haya sido cambiada, o bien no haya sido eliminado el desperfecto. La inobservancia de las recomendaciones podrá ocasionar un grave accidente de trabajo.

MONTAJE

Según el modelo, la herramienta eléctrica se suministra completamente envasada, montada o desmontada. Lea atentamente el párrafo "Montaje de la herramienta". Siga los pasos descritos en este párrafo para ensamblar correctamente la herramienta eléctrica.

I - Introducción

La nueva herramienta eléctrica SPARKY adquirida por Ud. sobrepasará sus esperanzas. Ésta ha sido fabricada conforme a las altas normas de calidad de SPARKY que cumplen con las exigencias estrictas del usuario. Su servicio es fácil y es segura a la hora de ser explotada. En caso de que la herramienta se use correctamente, ésta le prestará servicios de forma fiable durante largos años.

¡ADVERTENCIA!



Antes de utilizar la herramienta eléctrica SPARKY recientemente adquirida, lea atentamente todas las instrucciones de uso. Preste una atención especial a los textos que empiezan con la palabra "advertencia". Su herramienta eléctrica SPARKY posee muchas cualidades que facilitarán su trabajo. En la elaboración de esta herramienta eléctrica se ha prestado mayor atención a la seguridad, a las cualidades de explotación y fiabilidad que hacen fáciles el mantenimiento y la explotación.



¡No tirar las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos!

Los residuos de los artículos eléctricos no se han de recoger junto con los residuos domésticos. Por favor, recíclense en los lugares destinados a ello. Comuníquense con las autoridades locales o con alguno de sus representantes para consultar respecto al reciclaje.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Con miras a la protección del medio ambiente, la herramienta eléctrica, sus accesorios y embalaje deberán ser sometidos a un procesamiento adecuado para el uso reiterado de las materias primas que contienen.

Para facilitar el reciclaje, las piezas fabricadas de materiales artificiales se marcarán de la forma correspondiente.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Sobre la placa que contiene los datos de la herramienta eléctrica se han marcado los símbolos especiales. Éstos brindan una información importante sobre el artículo o las instrucciones para su utilización.



Doble aislamiento de la protección adicional



Conformidad con las directrices europeas aplicables.



Compatible con los requisitos de los documentos normativos rusos.



Compatible con los requisitos de los documentos normativos ucranianos.



Conozca las instrucciones de uso


YYYY-Www Período de producción en que los símbolos variables son:

YYYY – año de producción,

Www – semana natural consecutiva

SM, SMA Lijadora de cuello largo.

II - Datos técnicos

Modelo	SM 717CE / SMA 717CE	SM 712CE / SMA 712CE
Potencia consumida	750 W	750 W
Velocidad de rotación en marcha en vacío	350-1400 min ⁻¹	350-1400 min ⁻¹
Diámetro del cabezal portamuela	248 mm	248 mm
Diámetro máximo de la hoja abrasiva	Ø200 / Ø225 mm	Ø200 / Ø225 mm
Diámetro del orificio para adherir la evacuación de polvo	Ø35 mm	Ø35 mm
Dimensiones de gálibo		
Longitud	1700 mm	1200 mm
Anchura	250 mm	250 mm
Altura	250 mm	250 mm
Peso (procedimiento EPTA 01/2003)	4,9 kg	4,6 kg
Clase de protección (EN 60745-1) 	II	II

INFORMACIÓN SOBRE EL RUIDO Y LAS VIBRACIONES

Los valores se han calculado conforme a EN 60745.

Emisión del ruido

A-nivel calculado de la presión acústica L _{pA}	82 dB(A)	82 dB(A)
Indeterminación K _{pA}	3 dB	3 dB
A-nivel calculado de la potencia acústica L _{WA}	93 dB(A)	93 dB(A)
Indeterminación K _{WA}	3 dB	3 dB

¡Utilice medios de protección acústica!

Emisión de las vibraciones *

Valor total de las vibraciones (suma vectorial por los tres ejes) determinado conforme a EN 60745:

Al rectificar paredes enmasilladas de papel piedra

Valor de las vibraciones emitidas a _h	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Indeterminación K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

* Las vibraciones han sido determinadas conforme al p. 6.2.7 de EN 60745-1.

El nivel indicado de las vibraciones en estas instrucciones ha sido calculado en conformidad con la metodología de ensayo indicada en EN 60745 y podrá utilizarse para comparar las herramientas eléctricas. El nivel de las vibraciones podrá utilizarse para una evaluación previa del grado de influencia.

El nivel declarado de las vibraciones se refiere a la destinación principal de la herramienta eléctrica. En los casos cuando la herramienta eléctrica se utilice con otra destinación, con otros accesorios, o bien cuando a ésta no se le aplica un mantenimiento correcto, el nivel de las vibraciones podrá ser diferente al indicado. En estos casos, el nivel de influencia podrá aumentar considerablemente en los límites del período total de trabajo.

En la evaluación del nivel de influencia de las vibraciones deberá tomarse en consideración asimismo el tiempo durante el cual la herramienta eléctrica estará desconectada o conectada, pero sin utilizarse. Esto podrá reducir notablemente el nivel de influencia en los límites del período general de trabajo.

Manténganse en buen estado la herramienta eléctrica y los accesorios. Procure tener las manos calientes durante el trabajo: esto disminuirá la influencia nociva durante el trabajo con vibraciones elevadas.

El polvo desprendido durante el procesamiento de los materiales, como pinturas plumbíferas, algunos tipos de madera, minerales y metales, podrá ser peligroso para la salud. El contacto o la aspiración del polvo podrán provocar reacciones alérgicas y/o enfermedades de la vía respiratoria del operario o a las personas que se encuentren cerca.

Algunos tipos de polvo, por ejemplo, de roble o de haya, se consideran cancerígenos, ante todo en combinación con aditivos para el procesamiento de la madera (cromatos, conservantes). El material que contenga asbesto deberá procesarse únicamente por especialistas.

- De ser posible, utilícese evacuación del polvo.
- Para lograr un alto grado de captación del polvo durante el trabajo con esta herramienta eléctrica, se ha de utilizar aspiradora destinada a la recogida de polvo de madera, o bien para el polvo de madera y/o polvo de minerales..
- Garantizar una buena ventilación en el puesto de trabajo.
- Se recomienda la utilización de una máscara protectora de polvo con filtro clase P2.

Respetar las disposiciones vigentes en su país sobre el procesamiento de los respectivos materiales.

Todos los modelos con el símbolo A en la indicación tipo poseen el diámetro máximo de la herramienta de trabajo (papel abrasivo), que es Ø225 mm. En caso de que falte este símbolo, el diámetro máximo de la herramienta de trabajo (papel abrasivo) es Ø200 mm.

III - Instrucciones generales para un trabajo seguro con las herramientas eléctricas



ADVERTENCIA: Lea íntegramente estas advertencias e instrucciones de seguridad. Si no se respetan las advertencias e instrucciones de seguridad, podrá llegar a causarse una avería por la corriente eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guárdense todas las advertencias e instrucciones de seguridad para su uso futuro.

El término "herramienta eléctrica" empleado en todas las advertencias descritas a continuación se refiere a su instrumento eléctrico alimentado de la red (con un cordón eléctrico) y/o de una máquina eléctrica alimentada por una batería de acumuladores (sin cordón eléctrico).

1) Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y la insuficiente iluminación son premisas para un accidente de trabajo.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno de aire explosivo donde hay líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o el vapor.
- Mantenga a los niños y a las personas extrañas a una distancia cuando esté trabajando con una herramienta eléctrica.** Una distracción suya le puede hacer perder el control sobre el instrumento eléctrico.

2) Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder a la toma de corriente. No cambie el enchufe bajo ningún concepto. No emplee ningún enchufe adaptador en las herramientas eléctricas de puesta a tierra.** El uso de enchufes no modificados y su correspondiente toma de corriente reduce el riesgo de una avería causada por la corriente eléctrica.
- Evite el contacto de su cuerpo con la tierra o con superficies con puesta a tierra, como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo está con puesta a tierra, existe un mayor riesgo de producirse una avería por la corriente eléctrica.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o en un ambiente húmedo.** La penetración del agua en el interior del instrumento eléctrico aumenta el riesgo de producirse una avería por la corriente eléctrica.
- Utilice el cordón eléctrico conforme a su destino. Jamás utilice el cordón eléctrico para trasladar el instrumento eléctrico, tirar o sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cordón eléctrico alejado del calor, de lubricantes, aristas vivas o piezas móviles.** Los cordones eléctricos deteriorados o enredados aumentan el riesgo de producirse una avería por la corriente eléctrica.
- Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie, utilice un alargador apropiado para trabajar al aire libre.** La utilización de un alargador adecuado para trabajar a la intemperie reduce el riesgo de producirse una avería por la corriente eléctrica.

- f) Para interrumpir la alimentación, utilice un dispositivo de seguridad que se pone en funcionamiento por la corriente eléctrica restante de ser imprescindible el empleo de la herramienta eléctrica en un ambiente húmedo. *La aplicación de un dispositivo de seguridad reduce el riesgo de producirse una avería por la corriente eléctrica.*
- 3) Seguridad personal**
- a) **Manténgase en alerta, trabaje con mayor atención y sea prudente mientras esté trabajando con la herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un instante de falta de atención al trabajar con un instrumento eléctrico puede provocar un grave accidente de trabajo.**
- b) **Utilice medios de protección personal. Lleve siempre medios para la protección de los ojos. Los medios de protección personal como carreta antipolvo, zapatos seguros con suela antideslizante, casco o protectores auditivos utilizados en condiciones concretas reducen el riesgo de accidentes de trabajo.**
- c) **Evite una puesta en marcha involuntaria. Antes de asir o trasladar el instrumento eléctrico, asegúrese de que el interruptor esté desconectado previa su conexión a la fuente de alimentación y/o a la batería de acumuladores. Puede dar lugar a un accidente de trabajo que la herramienta eléctrica sea trasladada con el dedo sobre el interruptor, o bien la conexión de dicha herramienta a una fuente de alimentación con el interruptor en posición conectada.**
- d) **Retire toda llave de ajuste o llaves de tuercas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una llave de ajuste o llave de tuercas fijada a una pieza rotatoria puede producir un accidente de trabajo.**
- e) **¡No alargue la mano! Mantenga en todo momento la postura correcta y el equilibrio. Ello permitirá un mejor manejo de la herramienta eléctrica en caso de que se presente una situación inesperada.**
- f) **Lleve una ropa de trabajo adecuada. No lleve prendas anchas o joyas. Mantenga su cabello, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La ropa ancha, las joyas o el pelo largo se podrán enganchar a las piezas en movimiento.**
- g) **Siempre que sea posible, utilice equipos de aspiración o recogepolvos y asegúrese que estén conectados y que se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos que son producto del polvo.**
- 4) Uso y cuidado de las herramientas eléctricas**
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Según el uso, hágase una correcta selección de la herramienta eléctrica. La herramienta correctamente seleccionada funciona mejor y con mayor seguridad en el régimen de trabajo para el que ha sido diseñada.**
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no conmuta en posición de “conectado” y “desconectado”. Toda herramienta eléctrica que no pueda ser manejada con el interruptor es peligrosa y ha de ser reparada.**
- c) **Antes de efectuar cualquier ajuste, saque el enchufe de la red de alimentación, previo cambio de cualquier accesorio o antes de guardar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en funcionamiento la herramienta eléctrica accidentalmente.**
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no hayan sido utilizadas en lugares que estén fuera del alcance de los niños, y no permita que trabajen con ella las personas que prestan servicios y desconozcan la herramienta eléctrica y estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.**
- e) **Mantenga la herramienta eléctrica. Averigüe si sus piezas móviles funcionan correctamente y se mueven con libertad, así como la integridad y el buen estado de las piezas, como también cualquier otra circunstancia que pudiera afectar de forma desfavorable el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de que esté deteriorada, la herramienta habrá de repararse antes de que se continúe usando. Muchos accidentes se deben al mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.**
- f) **Mantenga las herramientas cortantes limpias y afiladas. Las herramientas cortantes con bordes afilados y cortantes que tengan un mantenimiento correcto es menos probable que bloqueen y son más fáciles de manejar.**

- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las piezas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la forma prevista para el tipo de herramienta eléctrica concreta, tomando en consideración las condiciones laborales y el trabajo a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica con fines diferentes a aquellos para los que ha sido diseñada puede causar una situación de peligro.*

5) Servicio

- a) **Repare su herramienta eléctrica con un técnico cualificado en reparaciones, utilizando sólo piezas de recambio originales.** *Ello garantizará el mantenimiento y la seguridad de la herramienta eléctrica.*

IV - Normas complementarias de seguridad durante el trabajo con lijadoras de cuello largo

Instrucciones generales de seguridad durante el rectificado con papel abrasivo:

- a) **Esta herramienta eléctrica podrá utilizarse como lijadora con papel abrasivo.** *Léanse todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las imágenes y los datos que hayan sido recibidos con la máquina.* *Al no respetarse las instrucciones de seguridad, se podrán ocasionar daños a raíz de la corriente eléctrica, incendio y/o lesiones graves.*
- b) **Esta herramienta eléctrica no es apropiada para el rectificado, la limpieza con cepillo de alambre, el pulido y el corte con disco abrasivo.** *Las operaciones a las que la herramienta eléctrica no esté destinada podrán causar peligro y lesiones.*
- c) **No utilizar accesorios que no hayan sido autorizados y recomendados expresamente por el fabricante para esta herramienta eléctrica.** *El hecho de que se pueda sujetar el accesorio a su herramienta eléctrica no garantizará su uso seguro.*
- d) **La velocidad nominal del accesorio deberá ser al menos igual a la velocidad máxima marcada sobre la herramienta eléctrica.** *Los accesorios que giren con*

una velocidad más alta a su velocidad nominal podrán romperse y dispersarse sus pedazos.

- e) **El diámetro externo y el espesor de la herramienta eléctrica deberán estar en los límites de las dimensiones indicadas en su herramienta eléctrica.** *Los accesorios con dimensiones inapropiadas no podrán ser protegidos o manejados correctamente.*
- f) **La dimensión de acople de las bridas de apriete, los discos flexibles u otros accesorios deberán coincidir con precisión al husillo de la herramienta eléctrica.** *Los accesorios con orificios de acople que no coincidan con precisión al husillo de la herramienta eléctrica girarán de forma irregular, vibrarán con exceso y podrán provocar la pérdida de control.*
- g) **No utilizar accesorios averiados.** **Controlar los accesorios antes de cada uso: discos flexibles para fisuras, rotura o desgaste abusivo, cepillos de alambre para filamentos aflojados o rotos.** *Si la herramienta eléctrica o el accesorio caen al suelo, averigüe si ésta o éstos se han dañado, o montar un accesorio en buen estado. Una vez que el accesorio haya sido revisado y montado, póngase con las personas a su alrededor fuera del plano de rotación del accesorio, dejando que la herramienta eléctrica trabaje a revoluciones máximas en marcha en vacío durante un minuto.* *Normalmente, este tiempo es suficiente para que los accesorios averiados se estropeen.*
- h) **Usar medios de protección personal.** **Utilice pantalla protectora facial o gafas de protección, según el caso concreto.** **Si hiciera falta, utilice una máscara contra el polvo, medios de protección auditiva, guantes de protección o un delantal especial que pueda captar los trozos voladores originados por las distintas operaciones.** *Los medios de protección ocular deberán proteger de los trozos voladores que se hayan desprendido durante las diversas operaciones.* *Las máscaras contra el polvo y las máscaras de protección de gases deberán filtrar las partículas desprendidas durante el trabajo.* *Si se está expuesto a ruidos fuertes durante un tiempo prolongado, puede producirse la pérdida de la audición.*
- i) **Procure que las personas a su alrededor se encuentren a una distancia segura**

fuera de la zona de trabajo. Toda persona que acceda a la zona de trabajo deberá estar provista de medios personales de protección. *Es posible que los trozos voladores de la pieza en procesamiento o de algún accesorio roto provoquen lesiones también fuera de los límites de la zona inmediata de trabajo.*

- j) **Mantener el cable de alimentación fuera del alcance de acción del accesorio rotatorio.** *Si se pierde el control sobre la herramienta eléctrica, el cable de alimentación podrá cortarse o atraer la mano o la palma de la mano hacia el área de la herramienta rotatoria.*
- k) **No deje nunca la herramienta eléctrica antes de que el accesorio haya dejado de rodar completamente.** *El accesorio rotatorio podrá atrapar el material en procesamiento y perder el control sobre la herramienta eléctrica.*
- l) **No dejar que la herramienta eléctrica funcione mientras se esté trasladando de un lugar a otro.** *La indumentaria del operador puede entrar casualmente en contacto con el accesorio rotatorio, causando lesión a su cuerpo.*
- m) **Limpiar con regularidad los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** *El ventilador del motor eléctrico aspira polvo hacia el casco, y la acumulación excesiva de polvo de metal podrá provocar peligro de daño a causa de la corriente eléctrica.*
- n) **No utilizar la herramienta eléctrica cerca de materiales combustibles.** *Las chispas podrán producir la ignición de estos materiales combustibles.*
- o) **No utilizar accesorios que requieran refrigerantes líquidos para trabajar con éstos.** *La utilización de agua u otros líquidos refrigerantes podrá causar daños o descargas eléctricas.*

Otras instrucciones de seguridad para todas las operaciones

Rebote (golpe inverso) e instrucciones de seguridad relacionadas con éste

El rebote es una reacción repentina como consecuencia del acuñaamiento o bloqueo del accesorio, por ejemplo, un disco portamuela, un disco flexible, un cepillo de alambre, etc. El acuñaamiento o el bloqueo conducirán a la parada brusca de la rotación del accesorio lo cual, por su parte, empujará la herramienta eléctrica sin control en dirección inversa a la dirección de

rotación de la herramienta en funcionamiento hacia el punto de acuñaamiento.

El rebote es el resultado del uso incorrecto y/o la explotación incorrecta, o bien de las condiciones de trabajo con la herramienta eléctrica, pudiendo evitarse mediante las medidas de protección adecuadas descritas posteriormente.

- a) **Sujétese con firmeza la herramienta eléctrica y el cuerpo y los brazos han de ocupar una posición adecuada a fin de poder dominar la fuerza del rebote.** *Si la herramienta eléctrica posee una agarradera adicional, utilícese siempre para poder tener el mayor control posible sobre la fuerza del rebote o el momento reactivo a la hora de poner en marcha.* *A través de medidas protectoras adecuadas, el operario podrá dominar el momento reactivo y el rebote.*
- b) **No colocar nunca las manos cerca del accesorio rotatorio.** *El accesorio podrá rebotar contra su mano.*
- c) **No ubicarse en la zona donde la herramienta eléctrica podría moverse durante un rebote.** *El rebote pone en marcha la herramienta eléctrica en dirección opuesta al movimiento del disco, hacia el lugar del bloqueo.*
- d) **Trabajar con gran precaución cuando se estén procesando ángulos, aristas vivas, etc.** **No permita que el accesorio rebote o bloquee la pieza.** *Durante el procesamiento de ángulos y aristas vivas existe la posibilidad de que el accesorio giratorio se acuñe, y ello provocará pérdida de control o rebote.*
- e) **No utilizar discos de cadena o de sierra para tallar madera.** *Estos accesorios provocan frecuentemente rebote o pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.*



Utilizar medios de protección auditiva.

El ruido intenso durante el trabajo podrá causar lesiones de la audición.

- **Utilizar siempre la agarradera adicional suministrada junto con la máquina.** *La pérdida de control podrá causar un accidente de trabajo.*



Utilizar durante el trabajo medios de protección ocular para cuidarse de las partículas voladoras. *Llevar gafas protectoras.*



Adoptar medidas de precaución contra la aspiración de polvo. Algunos materiales podrán contener componentes tóxicos. Llevar máscara protectora contra el polvo. Utilizar medios de evacuación del polvo.

- **La herramienta eléctrica deberá utilizarse únicamente conforme a su destinación. Cualquier otro uso distinto del descrito en estas instrucciones se considerará como uso incorrecto. La responsabilidad por cualquier avería o lesión provenientes del uso incorrecto se asumirá por el usuario y no por el fabricante.**
- **El fabricante no asumirá responsabilidad por los cambios sobre la herramienta eléctrica que haya efectuado el usuario ni por averías provocadas a raíz de estos cambios.**
- **Durante el trabajo en condiciones polvorientas, los orificios de ventilación de la máquina deberán mantenerse limpios. Si es necesario limpiarlos del polvo, primero se deberá desconectar la alimentación y utilizar objetos no metálicos para limpiar el polvo, cuidando de no averiar las piezas internas de la máquina. La herramienta eléctrica se sobrecalentará cuando disminuya la refrigeración como consecuencia de que los orificios de ventilación se hayan empolvado.**
- **No se deberá utilizar la herramienta eléctrica al intemperie en condiciones de lluvia, en un entorno húmedo (después de lluvia) o cerca de líquidos y gases fácilmente inflamables. El puesto de trabajo deberá ser bien iluminado.**

Instrucciones especiales de seguridad en rectificado con papel abrasivo

- a) **No utilizar hojas del papel abrasivo demasiado grandes; respétense las indicaciones del fabricante acerca de las dimensiones del papel abrasivo. Una hoja de papel abrasivo que sobresalga del disco flexible está sometida al peligro de ser destrozada y podrá provocar bloqueo, rotura del papel abrasivo o rebote.**

Instrucciones específicas de seguridad durante el pulido

- a) **No dejar que las piezas aflojadas de la funda de lana o del cable de sujeción giren libremente. Meter en la funda o apretar los extremos libres del cable de**

sujeción. Los cables rotatorios de sujeción aflojados podrán enredarse en sus dedos o engancharse a la pieza.

V - Presentación de la herramienta eléctrica

Antes de comenzar el trabajo con la herramienta eléctrica, conozca todas particularidades operarias y las condiciones de seguridad.

Utilizar la herramienta eléctrica y sus accesorios únicamente conforme a su destinación. Cualquier otra aplicación queda tajantemente prohibida.

1. Máquina impulsora
2. Brazo largo
3. Cabezal portamuera
4. Agarradera delantera
5. Agarradera posterior
6. Racor
7. Corona con cepillo
8. Nido articulado
9. Orificio de unión
10. Árbol flexible
11. Husillo de salida
12. Cuello de unión
13. Resorte
14. Cuerpo
15. Blindaje
16. Eje
17. Anillo de resorte
18. Manguera flexible
19. Palanca excéntrica
20. Tornillo M6x10
21. Orificios de ventilación de entrada
22. Orificios de ventilación de salida
23. Pinza
24. Fijador
25. Husillo
26. Brida
27. Juego de discos
28. Tuerca de apriete
29. Botón de apriete
30. Llave especial
31. Muela adiamantada
32. Componente centralizador
33. Botón de arranque
34. Arandela espaciadora
35. Disco elástico
36. Regulador de la velocidad
37. Papel abrasivo
38. Red abrasiva
39. Soporte pulidor

- 40. Tornillo
- 41. Disco elástico
- 42. Disco espaciador
- 43. Diente
- 44. Canal
- 45. Tornillo regulador

VI - Instrucciones de trabajo

Esta herramienta eléctrica se alimenta únicamente con voltaje variable, unifásico. Puede unirse a tomacorrientes, sin borne de protección, ya que posee doble aislamiento conforme a EN 60745-1 e IEC 60745. Las radiointerferencias corresponden a la Directiva 2004/108/CE sobre Compatibilidad Electromagnética.

Esta herramienta eléctrica está destinada principalmente al rectificado de techos y paredes sobre los que se ha aplicado un plastecido de yeso para el enmasillado de superficies de papel piedra, así como para retirar restos de pintura, papel pintado y cola con la ayuda de papel abrasivo.

Cuando se utilice una herramienta apropiada (muela adiamantada, soporte pulidor), la máquina podrá utilizarse para limpiar superficies de piedra y hormigón, o bien para el pulido de superficies.

Esta herramienta no está destinada a **CORTAR**.



ADVERTENCIA: El uso de la herramienta eléctrica con accesorios distintos a los que se describen podrá conducir a un accidente a la hora de trabajar con esta herramienta. La posibilidad de que se pueda unir una herramienta de trabajo a la máquina no significa que esté diseñada para que se utilice con dicha herramienta.

Cada uso de la herramienta eléctrica con accesorios distintos a los descritos, así como todos los riesgos que se derivan para su salud, serán a cargo de SU RESPONSABILIDAD.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR

- Averigüe si el voltaje de la red eléctrica corresponde al indicado en la placa de datos técnicos de la herramienta eléctrica.
- Verifique la posición del interruptor. La herramienta eléctrica se deberá conectar y desconectar de la red de alimentación únicamente cuando el interruptor haya sido desconec-

tado. Si el tomacorriente se introduce en un contacto al estar conectado el interruptor, la herramienta eléctrica se pondrá inmediatamente en funcionamiento, y ello es una premisa de accidente.

- Cerciórese del buen estado del cable de alimentación y del tomacorriente. Si el cable de alimentación está averiado, el cambio se ha de efectuar por el fabricante o por un técnico de servicio a fin de evitar los peligros relacionados con este cambio.



ADVERTENCIA: Desconectar siempre la herramienta eléctrica y sacar el tomacorriente del contacto antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento.

- Si el área de trabajo está alejada de la fuente de alimentación, utilice un alargador lo más corto posible, con una sección apropiada.

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR CON LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

MONTAJE DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

Según el modelo, su herramienta eléctrica podrá suministrarse en estado desmontado. Para ponerla en estado de funcionamiento, es necesario seguir con precisión los pasos que se describen a continuación.

Antes de empezar el montaje de la herramienta eléctrica, infórmese detalladamente sobre estas instrucciones y las correspondientes figuras ilustrativas. Éstas le ayudarán a realizar con precisión las actuaciones para poner la herramienta eléctrica en funcionamiento.

El montaje justo y preciso de los componentes de la herramienta eléctrica es una garantía para su funcionamiento fiable y seguro.

En caso de que no se sienta lo suficientemente seguro en sus propias capacidades para el montaje correcto de la herramienta eléctrica, por favor, diríjase al distribuidor de herramientas eléctricas SPARKY del que haya adquirido la herramienta, o bien a un centro de servicio autorizado de SPARKY que podrá facilitarle la ayuda necesaria para el montaje de la herramienta eléctrica.

MONTAJE DE LA MÁQUINA IMPULSORA

1. Saque con cuidado los componentes de la herramienta eléctrica de su envase.

2. Coloque el brazo largo (2) sobre una superficie plana y dura. Convéncese de que en el orificio de unión (9) no haya impurezas o cuerpos ajenos que obstaculicen el montaje preciso de la máquina impulsora (1). Si se observa la presencia de cuerpos ajenos, retírelos con un trapo suave y seco y con una herramienta adecuada.

3. Montar cuidadosamente la máquina impulsora (1) al brazo largo (2) de forma que el árbol flexible (10) se introduzca en el orificio cuadrado del husillo de salida (11) de la máquina impulsora (1).

4. Al hacer una presión axial, se garantiza el contacto entre la cabeza del orificio de unión (9) del brazo largo (2) y la cabeza del cuello de unión (12) de la máquina impulsora (1). Oriente la máquina impulsora (1) como se indica en la fig. 1.

5. Con la ayuda de la llave hexaedro S3 suministrada junto con el juego de la máquina, apriete los tornillos (40) mediante el momento rotatorio $M=2,5 \text{ Nm}$.

Convéncese de que no se haya alterado el contacto frontal entre el orificio de unión (9) del brazo largo (2) y la máquina impulsora (1). En caso de que compruebe que el contacto frontal haya sido alterado, desenrosque los tornillos (40) y repita los pasos 4 y 5.

MONTAJE DEL CABEZAL PORTAMUELA

Según el modelo, su herramienta eléctrica podrá ser suministrada sin que el cabezal portamuela (3) haya sido montado. Para montarlo, habrá que seguir los pasos que se describen a continuación (fig. 2).

1. Colocar el resorte (13) sobre el cuerpo (14).

2. Colocar el blindaje (15) sobre el cuerpo (14) de forma que el eje (16) se introduzca en el canal del blindaje (15).

3. Con la ayuda de los alicates que se encuentran dentro del juego de la máquina, coloque el anillo de resorte (17) en el canal del cuerpo (14). Habrá que hacer una ligera presión axial para deformar el resorte (13) y tener acceso al canal del anillo de resorte.

4. Apriete varias veces el blindaje (15) y convéncese de que el resorte (13) lo hace volver de forma segura a la posición de funcionamiento.

5. Montar la manguera flexible (18) a los orificios del blindaje (15) y en la base del brazo largo "A".

Después de convencerse de que se han eje-

cutado los pasos descritos anteriormente, seleccione el accesorio que necesite y diríjase al párrafo correspondiente en que se describe el procedimiento para su colocación. Puede empezar a trabajar con la herramienta eléctrica después de montar correctamente el accesorio de trabajo.

DESMONTAJE DEL CABEZAL PORTAMUELA

Para la ejecución de las operaciones que no requieran la utilización del blindaje (15) y la evacuación adicional de polvo, así como para una mejor visibilidad del área de trabajo y el control sobre la herramienta utilizada, probablemente será necesario desmontar el blindaje (15).

Siga estos pasos:

1. Convéncese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red de alimentación.

2. Desmunte la herramienta utilizada y los respectivos accesorios para trabajar con ésta (léase el correspondiente párrafo de las instrucciones).

3. Desmunte la manguera flexible (18).

4. Apriete el blindaje (15) de modo que el resorte (13) se deforme y garantice el acceso al anillo de resorte (17). Desmunte el anillo de resorte (17) con la ayuda de los alicates de segregación del juego de la máquina.

5. Desmunte el blindaje (15).

6. Desmunte el resorte (13).

7. Limpie las piezas desmontadas con la ayuda de un cepillo y un trapo suave, guardándolas posteriormente. Éstas serán necesarias para otros usos de la máquina.

AGARRADERA DELANTERA

Esta herramienta eléctrica se suministra con una agarradera delantera móvil (4). (Fig. 3)

El cambio de la ubicación de la agarradera delantera se realiza de la siguiente forma:

1. Convéncese de que el motor de la máquina no funciona.

2. Gire la palanca excéntrica (19) del mecanismo de apriete para liberar la agarradera.

3. Mueva la agarradera delantera (4) en la posición deseada.

4. Gire la palanca excéntrica (19) del mecanismo de apriete para inmovilizar la agarradera.

En el proceso de explotación de la máquina, es posible que el asa anterior no pueda ser fijada con estabilidad al girar la palanca excéntrica.

En tal caso, utilice la llave S4 incluida en el kit

de la máquina para enroscar el tornillo regulador (45) del mecanismo de apriete. Para ajustar el mecanismo de apriete, ejecute con precisión los pasos que se describen a continuación:

1. Cerciórese de que el diente de fijación (43) del asa ha entrado en su canal (44) en el casquillo de plástico. Si el diente no está en el canal, gire la palanca excéntrica (19) en posición abierta y gire el asa hasta que el diente haya entrado en el canal.

2. Gire la palanca excéntrica en posición cerrada (asa fijada).

3. Con la ayuda de la llave S4, enrosque el tornillo de regulación (45) a $\frac{1}{4}$ de revolución.

4. Revise si el asa puede moverse hacia adelante y hacia atrás por el tubo y si puede girar.

5. Si el asa sigue girando todavía, repita los pasos 2 y 3 hasta que el asa haya dejado de moverse.

6. Gire la palanca excéntrica (19) en posición abierta y revise el movimiento del asa a lo largo del tubo.

7. Revise la fijación del asa en varios lugares a lo largo del tubo.

No apriete con demasiada fuerza el tornillo regulador (45). Su apriete excesivo conducirá a un movimiento dificultoso del asa anterior, como también a la deformación del tubo guía.

AGARRADERA POSTERIOR

Esta herramienta eléctrica se suministra con una agarradera posterior adicional. Su uso posibilita la dilatación de los gálibos de la máquina y un tratamiento de paredes altas y techos sin usar escalera móvil.

Según el modelo de la herramienta eléctrica, la agarradera posterior (5) se podrá montar sobre la máquina impulsora (1), o bien separarse de ésta.

Para montar la agarradera posterior (5), habrá de unirse a la máquina impulsora (1) con la ayuda de los cuatro tornillos M6x10 (20) que se encuentran en el juego de la máquina. Oriente la agarradera (5) hacia la máquina impulsora (1) como se indica en la fig. 4.

Apretar bien los tornillos (20), utilizando la llave hexaedro S4 que se encuentra en el juego de la máquina.

El desmontaje de la agarradera se efectúa desenroscando los tornillos (20). Después de desmontar la agarradera posterior (5), límpiela con un cepillo y un trapo suave y seco, guardándola junto con los tornillos (20).

En los casos cuando la agarradera posterior (20) haya sido desmontada de la máquina, podrá utilizarse en esta condición el cuerpo de la máquina impulsora (1).



ADVERTENCIA: Cuando utilice el cuerpo de la máquina impulsora (1), sujete la máquina como se indica en la fig. 4. No tape los orificios de ventilación de entrada (21) y de salida (22) del motor. En caso de que se hayan tapado, se alterará la ventilación normal del motor eléctrico, y ello podrá provocar sobrecalentamiento e irregularidades.

EVACUACIÓN DEL POLVO



ADVERTENCIA: Antes de empezar a trabajar con la lijadora de brazo largo, es obligatorio que se conecte a la aspiradora de clase "M". Si utiliza filtros y bolsas para la aspiradora que no estén destinados a recoger el polvo que se desprende durante el pulido en seco, su cantidad en el aire aumentará. Durante un trabajo continuo, en el aire se acumulará tanto polvo que podrá ocasionar lesiones en el sistema respiratorio del operario.

CONEXIÓN A LA ASPIRADORA

Colocar en la aspiradora una bolsa especial para recoger el polvo que se desprende durante el pulido en seco conforme a las recomendaciones indicadas en las instrucciones para su uso. Unir la manguera de la aspiradora al racor (6). Le recomendamos que utilice la herramienta eléctrica con aspiradoras SPARKY, ya que con ellas obtendrá resultados óptimos para recoger el polvo que se desprende durante el trabajo.

USO DE ACCESORIOS ADICIONALES

Para facilitarle, junto con la herramienta eléctrica se conceden asimismo algunos accesorios adicionales. Le recomendamos que los utilice durante el trabajo para una mayor comodidad del operario.

1. Pinza (23)

La destinación de este accesorio es fijar el cable de alimentación de la herramienta eléctrica a la manguera de la aspiradora. El movimiento conjunto del cable de alimentación y de la manguera de la aspiradora reduce los riesgos de provocar un accidente.

Fijar el cable de alimentación a la manguera de la aspiradora en la forma indicada en la fig. 5.

2. Fijador (24)

La destinación de este accesorio es asegurar la fijación adicional de la manguera de la aspiradora a la herramienta eléctrica.

Montar el fijador (24) a la agarradera posterior (5) mediante sus botones de fijación a un par de orificios contrapuestos a las zancas de la agarradera posterior (5).

Sujetar la manguera de la aspiradora en el fijador (24) como se indica en la fig. 6.

Puesto que el fijador (24) está destinado para un determinado tipo de manguera de aspiradoras, hay casos en los que es posible que la manguera pueda moverse en el fijador (24) y otros cuando ésta se haya fijado fuertemente. Esta particularidad no conduce a ningún tipo de cambios en el uso de la herramienta eléctrica.

SELECCIÓN DE ACCESORIO Y PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

La selección del accesorio apropiado depende de la operación que se desea realizar. En general, las operaciones que se pueden efectuar con esta herramienta eléctrica son:

- rectificado con papel abrasivo (37) o red abrasiva (38);
- limpieza con muela adiamantada (31);
- pulido con soporte pulidor (39).

Conozca bien las instrucciones de preparación de la máquina para trabajar con el respectivo accesorio. Siga con exactitud y precisión los pasos descritos relacionados con la colocación, el cambio y el desmontaje de los respectivos accesorios.

USO DEL PAPEL ABRASIVO

La selección del papel abrasivo depende de la calidad de la superficie que se desea obtener. Para operaciones más ásperas, se utiliza papel abrasivo de mayor tamaño del grano; en caso de operaciones finas y de acabado en las que se deseen obtener superficies lisas, se utiliza papel abrasivo de menor tamaño del grano.

Le recomendamos que utilice consumibles originales de SPARKY diseñados especialmente para obtener resultados óptimos tanto respecto a la calidad de la superficie tratada como a la evacuación del polvo durante el trabajo.

Utilice sólo hojas autoadhesivas de cierre adhesivo.

No utilice papel abrasivo cuyo diámetro sea superior al máximo admisible para la herramienta eléctrica. Infórmese de la tabla de los datos técnicos.

Tome en cuenta la correspondencia entre el diámetro del papel abrasivo utilizado y el juego de discos (27) para trabajar con el papel abrasivo suministrado con la máquina.

COLOCACIÓN DE PAPEL ABRASIVO

La ejecución precisa y exacta de los procedimientos descritos más adelante garantiza el trabajo fiable y seguro con la herramienta eléctrica. Todas las instrucciones son importantes y se han obtenido en consecuencia de la gran experiencia que hemos adquirido en el diseño y uso de herramientas eléctricas con la destinación que se describe.

1. Convéncese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red de alimentación.

2. Girar la máquina para tener acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Recomendamos que la herramienta eléctrica se coloque y sujete de forma inmóvil. Así, se podrán emplear ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Limpiar con un cepillo y un trapo suave la rosca y la superficie frontal del husillo (25).

4. Sacar del juego de la máquina el juego para trabajar con el papel abrasivo.

5. Limpiar con la ayuda de un trapo suave y un cepillo las superficies frontales y el orificio de la brida (26), así como las cabezas del juego de discos (27).

6. Colocar la brida (26) sobre el husillo (25), respetándose la orientación indicada en la fig. 7.

7. Convéncese de que entre la cabeza del husillo (25) y la brida (26) no se encuentran ningunos cuerpos que puedan alterar el contacto frontal. La presencia de cuerpos ajenos y el contacto frontal alterado son una premisa para la imprecisión del movimiento de la herramienta de trabajo y de vibraciones que podrá generar un trabajo insatisfactorio en las superficies tratadas.

8. Colocar el juego de discos (27) sobre la brida (26), convenciéndose de que entre sus cabezas no ha caído ningún tipo de cuerpos.

9. Enroscar la tuerca de apriete (28) hasta que ésta fije, de forma inmóvil, el juego de discos (27) al husillo (25) de la máquina. Es obligatorio respetar la orientación de la tuerca de apriete (28) de la forma indicada en la fig. 7. En caso de que no se haya respetado la orientación de la tuerca de apriete (28), no se podrá apretar el juego de discos (27).

10. Pulsar el botón de apriete (29) y girar el

juego de discos (27) en el sentido de la aguja del reloj hasta que el botón se hunda y haya bloqueado el movimiento del husillo (25).

11. Utilizando la llave especial (30) del juego, tense de forma segura la tuerca de apriete (28).

12. Soltar el botón de apriete (29) y convenirse de que éste haya vuelto a su posición inicial sin bloquear el movimiento del husillo (25). En caso de necesidad, girar de forma ligera y manual el husillo (25) o el juego de discos (27) para desbloquear el botón de apriete (29), volviendo así a su posición inicial.

13. Retirar la llave especial (30).

14. Colocar el disco de papel abrasivo que se ha seleccionado, tratando de garantizar su ubicación concéntrica respecto al juego de discos (27). La garantía de la correspondencia entre los orificios del papel abrasivo y el disco espaciador es una premisa para la correcta evacuación del polvo que, por su parte, conduce a la mejor calidad de la superficie tratada. Lea el párrafo "Consejos adicionales e instrucciones para trabajar con el juego de pulido con papel abrasivo" y utilice los componentes centralizadores (32) en la colocación del papel abrasivo.

15. Apretar de forma frontal el papel abrasivo al disco espaciador (42) para garantizar la correcta y máxima sujeción de las hojas autoadhesivas con cierre adhesivo.

16. Girar la máquina de forma que el papel abrasivo se oriente hacia el suelo del local.

17. Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica.

18. Conecte la máquina moviendo el botón de arranque (33) hacia adelante.

19. Dejar trabajar la máquina durante un minuto, aproximadamente, de marcha en vacío sin permitir que el cabezal portamuera (3) entre en contacto con la superficie.

20. En caso de observar subida de las vibraciones u otros índices que no son típicos del trabajo de la herramienta, apague inmediatamente la máquina y averigüe la razón de ello. Si no se detecta la razón, diríjase al punto de servicio más cercano y autorizado de SPARKY. El trabajo con máquinas en mal estado puede ocasionar accidentes.

21. Si no se detectan irregularidades, podrá empezar a trabajar con la máquina.

CAMBIO DEL PAPEL ABRASIVO

1. Convéznase de que el cable de alimentación esté desconectado de la red de alimentación.

2. Girar la máquina de modo que se tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Recomendamos que la herramienta eléctrica se coloque y se sujete de forma inmóvil. Así, se podrán emplear ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Retirar la hoja de papel abrasivo desgastado.

4. Seguir los pasos de 14 a 21 del apartado "Colocación del papel abrasivo".

DESMONTAJE DE LOS ACCESORIOS PARA TRABAJAR CON PAPEL ABRASIVO

1. Convéznase de que el cable de alimentación esté desconectado de la red de alimentación.

2. Girar la máquina de modo que se tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Recomendamos que la herramienta eléctrica se coloque y se sujete de forma inmóvil. Así, se podrán emplear ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Retirar la hoja de papel abrasivo desgastado.

4. Pulsar el botón de apriete (29) y girar manualmente el juego de discos (27) en el sentido de la aguja del reloj hasta que el botón de apriete se hunda y bloquee el husillo (25). Desenroscar la tuerca de apriete (28), utilizando la llave especial (30). Después de desenroscar la tuerca, convéznase de que el botón de apriete (29) haya vuelto a su posición inicial y que no bloquee el movimiento del husillo (25). En caso de que el botón de apriete (29) siga bloqueando el husillo (25), gírelo ligeramente hasta que se libere y vuelva a su posición inicial.

5. Retirar el juego de discos (27) y la brida (26).

6. Limpie los accesorios de trabajo con papel abrasivo y guárdelos para su uso posterior.

CONSEJOS E INSTRUCCIONES ADICIONALES PARA MANEJAR EL JUEGO DE TRABAJO CON PAPEL ABRASIVO

El juego de discos (27) se suministra montado. Ambos discos se hallan concentrados entre sí y sus orificios para la evacuación del polvo coinciden. Ello garantiza la falta de desequilibrio y el surgimiento de vibraciones en la máquina.

Si por cualquier motivo haya tenido que separar el disco elástico (41) del disco espaciador (42), deberá seguir el procedimiento descrito posteriormente para que sean montados correctamente.

mente el uno en el otro.

1. Desmontar el disco elástico (41) de la máquina, siguiendo las instrucciones indicadas en el párrafo “Desmontaje de los accesorios para trabajar con papel abrasivo”.
2. Utilice los componentes centralizadores que encontrará en el juego de la herramienta eléctrica. Colóquelos en 4 de los orificios, a una distancia de 90° entre ellos, en el diámetro más externo, con los orificios en el disco elástico (41), de la forma indicada en la fig. 8.
3. Colocar el disco espaciador (42) sobre el disco elástico (41) de modo que los componentes centralizadores (32) se introduzcan en los respectivos orificios del disco espaciador (42).
4. Apretar frontalmente el disco espaciador (42) al disco elástico (41) para garantizar la óptima y máxima sujeción del cierre adhesivo.
5. Retirar los componentes centralizadores (32).
6. Montar el juego de discos (27), siguiendo los pasos descritos en el párrafo “Colocación del papel abrasivo”.

USO DE LA RED ABRASIVA

El uso de la red abrasiva (38) es análogo en su totalidad al uso del papel abrasivo. Conozca la respectiva información en los párrafos destinados al uso del papel abrasivo y siga con precisión los pasos que se describen.

USO DE LA MUELA ADIAMANTADA

La selección de la muela adiamantada (31) depende del material que se debe procesar y de la calidad de la superficie que se trata de alcanzar. El diámetro máximo de la muela adiamantada previsto para que trabaje la máquina es 7" (~178 mm). El peso máximo de la muela adiamantada no debe sobrepasar 0,5 kg. El diámetro del orificio de la muela adiamantada es Ø22,23 mm. No se deben utilizar discos con un diámetro del orificio distinto al recomendado.

COLOCACIÓN DE LA MUELA ADIAMANTADA

1. Convéncese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red de alimentación.
2. Girar la máquina de modo que se tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Recomendamos que la herramienta eléctrica se coloque y se sujete de forma inmóvil. Así, se podrán emplear ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. En caso de que haya utilizado la herramienta eléctrica con otro accesorio, retírelo siguiendo los pasos descritos en el respectivo párrafo acerca del accesorio utilizado.

4. Limpiar la rosca y la superficie frontal del husillo (25) con la ayuda de un cepillo y un trapo suave.

5. Tomar la brida (26) para trabajar con la muela adiamantada y colocarla sobre la cabeza del husillo (25). Preste atención de que la brida (26) para trabajar con la muela adiamantada sea distinta de la brida (26) para trabajar con papel abrasivo. La diferencia visual entre las bridas consiste en su grosor: la que se emplea para trabajar con la muela adiamantada es más gruesa.

6. Convéncese de que entre las cabezas del husillo (25) y la brida (26) no hayan caído ningunos cuerpos que puedan alterar el contacto frontal. La presencia de cuerpos ajenos y el contacto frontal alterado son una premisa para la imprecisión del movimiento de la herramienta de trabajo y de vibraciones que podrán generar una calidad insatisfactoria de las superficies tratadas.

7. Colocar la muela adiamantada (31) de modo que su orificio se introduzca completamente en la etapa de la brida (26).

8. Enroscar la tuerca de apriete (28) mientras ésta fije de forma inmóvil la muela adiamantada (31) al husillo (25) de la máquina. Es obligatorio que se respete la orientación de la tuerca de apriete (28) en la forma indicada en la fig. 9. Si no se respeta la orientación de la tuerca de apriete (28), no se podrá fijar de forma fiable la muela adiamantada (31).

9. Pulsar el botón de apriete (29) y girar el husillo (25) en el sentido de la aguja del reloj hasta que el botón se hunda y bloquee su movimiento.

10. Utilizando la llave especial (30) del juego, tense de forma segura la tuerca de apriete (28).

11. Soltar el botón de apriete (29) y convéncese de que éste haya vuelto a su posición inicial y que no bloquee el movimiento del husillo (25). En caso de necesidad, gire de forma manual y ligeramente el husillo (25) o la muela adiamantada (31) para desbloquear el botón de apriete (29) para que éste vuelva a su posición inicial.

12. Retirar la llave especial (30).

13. Girar la máquina de forma que la muela adiamantada se oriente hacia el suelo del local.

14. Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica.

15. Conectar la máquina, moviendo el botón de arranque (33) hacia adelante.

16. Dejar que la máquina funcione aproximadamente un minuto en marcha en vacío, sin permitir que la muela adiamantada (31) entre en contacto con la superficie.

17. En caso de observar una elevación de las vibraciones u otros índices que no sean típicos del trabajo de la herramienta, detenga inmediatamente la máquina y averigüe la razón de ello. Si no se detecta la razón, dirijase al punto de servicio más cercano autorizado de SPARKY. El trabajo con una máquina en mal estado podrá conducir a un accidente.

18. Si no se detectan irregularidades, se podrá empezar a trabajar con la máquina.

CAMBIO DE LA MUELA ADIAMANTADA

1. Convéznase de que el cable de alimentación esté desconectado de la red de alimentación.

2. Girar la máquina de modo que se tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Recomendamos que la herramienta eléctrica se coloque y se sujete de forma inmóvil. Así, se podrán emplear ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Pulse el botón de apriete (29) y gire manualmente la muela adiamantada (31) en el sentido de la aguja del reloj hasta que el botón de apriete se hunda y bloquee el husillo (25). Desenroscar la tuerca de apriete (28), utilizando la llave especial (30). Después de desenroscar la tuerca, convéznase de que el botón de apriete (29) haya vuelto a su posición inicial y que no bloquee el movimiento del husillo (25). En caso de que el botón de apriete (29) siga bloqueando el husillo, gírelo ligeramente hasta que se libere y vuelva a su posición inicial.

4. Retirar la muela adiamantada (31) y la brida (26).

5. Limpiar los accesorios de trabajo con la muela adiamantada y guardarlos para su uso posterior.

6. Siga los pasos de 4 a 18 indicados en el apartado "Colocación de la muela adiamantada".

DESMONTAJE DE LOS ACCESORIOS DE TRABAJO CON LA MUELA ADIAMANTADA

1. Convéznase de que el cable de alimentación esté desconectado de la red de alimentación.

2. Girar la máquina de modo que se tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Recomendamos que la herramienta eléctrica se coloque y se sujete de forma inmóvil. Así, se podrán emplear ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Siga los pasos de 3 a 5 indicados en el párrafo "Cambio de la muela adiamantada".

USO DE SOPORTES PULIDORES

Se utilizan soportes pulidores (39) para el pulido en seco que poseen un sistema de autoadhesión con cierre adhesivo y disco elástico. (Fig. 10)

La selección del soporte pulidor depende de la calidad de la superficie que se desee obtener. Normalmente, para obtener el aspecto acabado de la superficie se utilizan varios soportes pulidores, de diferente tamaño del grano, yendo de soportes más bastos hacia los más finos (tamaño del grano).

Los diámetros del soporte pulidor y del disco elástico deben ser idénticos.

Controlar regularmente el estado de autoadhesión con cierre adhesivo del disco elástico (35). El sistema de cierre adhesivo con ganchitos dañados y desgastados es una premisa para la mala sujeción de los soportes pulidores y, además, de que pueda surgir un accidente. No trabaje con discos elásticos cuyo sistema de autoadhesión con cierre adhesivo esté dañado.

COLOCACIÓN DE SOPORTE PULIDOR

1. Convéznase de que el cable de alimentación esté desconectado de la red de alimentación.

2. Girar la máquina de modo que se tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Recomendamos que la herramienta eléctrica se coloque y se sujete de forma inmóvil. Así, se podrán emplear ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. En caso de que haya utilizado la herramienta eléctrica con otro accesorio, retírelo siguiendo los pasos descritos en el respectivo párrafo sobre el accesorio utilizado.

4. Limpiar la rosca y la superficie frontal del husillo (25) con un cepillo y un trapo suave.

5. Tome la arandela espaciadora (34) y colóquela de modo que se recueste sobre la cabeza del husillo (25).

6. Convéznase de que entre las cabezas del husillo (25) y la arandela (34) no hayan caído ningunos cuerpos que puedan alterar el contacto frontal. La presencia de cuerpos ajenos y el

contacto frontal alterado son una premisa para la imprecisión del movimiento de la herramienta de trabajo y de vibraciones que pueden generar una calidad insatisfactoria de las superficies tratadas.

7. Montar el disco elástico (35) sobre el husillo (25), enrosquándolo en la rosca M14.

8. Apretar el botón de apriete (29) y girar el disco elástico (35) en el sentido de la aguja del reloj hasta que el botón se hunda y bloquee el movimiento del husillo (25).

9. Apretar manualmente el disco elástico (35), girándolo en el sentido de la aguja del reloj.

10. Suelte el botón de apriete (29) y convéncese de que haya vuelto a su posición inicial y que no bloquee el movimiento del husillo (25). En caso de necesidad, gire ligeramente de forma manual el husillo (25) o el disco elástico (35) para desbloquear el botón de apriete (29) y que éste vuelva a su posición inicial.

11. Colocar el soporte pulidor que se ha seleccionado (39), tratando de garantizar su ubicación concéntrica respecto al disco elástico (35). La garantía de la concentrabilidad es una premisa para que no haya vibraciones en la herramienta y para una mejor calidad de la superficie procesada.

12. Girar la máquina de forma que el soporte pulidor (39) se oriente hacia el suelo del local.

13. Conectar el cable de alimentación a la red eléctrica.

14. Conecte la máquina, moviendo el botón de arranque (33) hacia adelante.

15. Dejar que la máquina trabaje aproximadamente un minuto en marcha en vacío sin permitir que el soporte pulidor (39) entre en contacto con la superficie.

16. En caso de observar una elevación de las vibraciones u otros índices que no sean típicos del funcionamiento de la herramienta, detenga inmediatamente la máquina y busque la razón de ello. Si no se detecta la razón, diríjase al punto de servicio más cercano autorizado de SPARKY. El trabajo con una máquina en mal estado podrá conducir a un accidente.

17. Si no se detectan irregularidades, se podrá empezar a trabajar con la máquina.

CAMBIO DEL SOPORTE PULIDOR

1. Convéncese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red de alimentación.

2. Girar la máquina de modo que se tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo.

Recomendamos que la herramienta eléctrica se coloque y se sujete de forma inmóvil. Así, se podrán emplear ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Retirar el soporte pulidor (39) utilizado.

4. Siga los pasos de 11 a 17 indicados en el apartado "Colocación de soporte pulidor".

DESMONTAJE DE ACCESORIOS DE TRABAJO CON SOPORTE PULIDOR

1. Convéncese de que el cable de alimentación esté desconectado de la red de alimentación.

2. Girar la máquina de modo que se tenga acceso a la zona de la herramienta de trabajo. Recomendamos que la herramienta eléctrica se coloque y se sujete de forma inmóvil. Así, se podrán emplear ambas manos para una mayor comodidad y seguridad del montaje.

3. Pulsar el botón de apriete (29) y girar manualmente el juego de trabajo en el sentido de la aguja del reloj hasta que el botón de apriete se hunda y bloquee el huso. Desenrosque el disco elástico (35), girándolo en el sentido inverso de la aguja del reloj. Después de desenroscar el disco (35), convéncese de que el botón de apriete (29) haya vuelto a su posición inicial y que no bloquee el movimiento del husillo (25). Si el botón de apriete (29) sigue bloqueando el husillo, gírelo ligeramente hasta que se libere y vuelva a su posición inicial.

4. Retirar el disco elástico (35) y la arandela espaciadora (34).

5. Limpie los accesorios de trabajo con soportes pulidores y guárdelos para su uso posterior.

TRABAJO CON LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

PUESTA EN MARCHA - PARADA

Puesta en marcha: La herramienta de trabajo no debe estar en contacto con la superficie en procesamiento. El botón de arranque (33) del interruptor se ha de empujar hacia adelante hasta que la parte delantera se hunda, haya sido fijada y aparezca el símbolo "I".

Parada: La máquina se ha de retirar de la zona de trabajo, apretando el extremo posterior elevado del botón de arranque (33) y dejándolo que vuelva solo hacia atrás, a su posición inicial, hasta que aparezca el símbolo "O". La herramienta de trabajo deberá detenerse bajo la acción de las fuerzas de inercia y de resis-

tencia del motor. La aplicación de un esfuerzo externo de parada podrá averiar la herramienta eléctrica.

Cuando la temperatura del entorno esté por debajo de 0°C, la máquina pulidora habrá de ponerse en marcha sólo cuando el regulador de las revoluciones (36) esté en posición "G". Al cabo de unos minutos de trabajo de marcha en vacío, la herramienta podrá utilizarse también en otras posiciones del regulador.

ELECTRÓNICA

En la máquina se ha incorporado un mando electrónico con las siguientes funciones:

Arranque suave

La electrónica garantiza un proceso suave de desenrosque de la máquina.

Regulación de la velocidad

Esta herramienta eléctrica se podrá utilizar a distintas velocidades. La velocidad se selecciona mediante un regulador de la velocidad (36) que se halla en la tapa de la parte posterior de la máquina impulsora (1). (Fig. 11)

Sostenga la máquina pulidora y fije el regulador desde la posición G hacia la posición A para reducir la velocidad de rotación. El aumento de la velocidad de rotación se efectúa al girar el regulador en el sentido que se dirige desde la posición A hacia la posición G.

Posición del regulador	Revoluciones de la máquina (min⁻¹)
A	350
B	525
C	700
D	875
E	1050
F	1225
G	1400

La selección de la velocidad óptima, según la herramienta de trabajo utilizada y el tipo del material en procesamiento, se determina con mayor frecuencia por vía de la experimentación.

Mantenimiento de velocidad constante

La máquina es de electrónica constante. Ésta mantiene las revoluciones de rotación constantes, independientemente de la carga externa aplicada, y ello garantiza las condiciones óptimas de funcionamiento de la herramienta.

PROCESAMIENTO DE PAREDES Y TE-

CHOS CON PAPEL ABRASIVO O RED ABRASIVA

CORONA CON CEPILLO

Por toda la circunferencia del cabezal portamuela (3) se ha dispuesto una corona con cepillo (7). Ésta tiene una destinación doble:

- Realiza un contacto inicial con la superficie en procesamiento. De esta forma, el cabezal portamuela se planta en paralelo a la superficie en procesamiento, antes de que la herramienta haya entrado en contacto de trabajo con ésta, garantizando el contacto uniforme entre la herramienta y la zona de trabajo.

- Garantiza el cierre de la zona en procesamiento en cámara cerrada: retiene el polvo generado durante el trabajo que es aspirado por un sistema de evacuación de polvo y una aspiradora.

En caso de que la corona con cepillo (7) esté averiada, deformada o muy desgastada, ésta no podrá cumplir las funciones a las que está destinada y ello impone su sustitución inmediata. La corona con cepillo (7) se puede encontrar en cualquier centro de servicio de SPARKY.

NIDO ARTICULADO

Gracias al diseño del nido articulado (8), es posible que el cabezal portamuela (3) gire en diversos sentidos. Este diseño contribuye a que el cabezal portamuela (3) se adapte mejor a la superficie en procesamiento. Como resultado de ello, el usuario podrá procesar fácilmente, con igual comodidad, la parte superior, mediana e inferior de las paredes, así como cerca de ángulos en que se cruzan las paredes.

Gracias al mecanismo articulado (8) y la longitud de la máquina, se podrán procesar fácilmente techos de altura hasta 3,5 m y ángulos donde el techo se cruza con las paredes.

La presión con que el cabezal portamuela (3) se aprieta contra la superficie en procesamiento ha de ser suficiente para que se mantenga el contacto de trabajo de la herramienta (papel abrasivo, red abrasiva) con la superficie.

La presión sumamente fuerte puede ocasionar arañazos, concavidades y desigualdades en la superficie procesada. Además, conduce a una sobrecarga de la transmisión de la máquina y a la posibilidad de que se averíe el árbol flexible.

Durante todo el tiempo, mientras el cabezal portamuela está en contacto con la superficie procesada, la máquina impulsora ha de estar en movimiento.

El cabezal portamuela (3) ha de moverse de modo uniforme por toda la superficie que se está procesando. Su movimiento sumamente lento y la detención en un lugar pueden producir un procesamiento desigual de la superficie, ahondamiento de la herramienta y la aparición de concavidades y desigualdades.

Vea la fig. 12 y los movimientos de trabajo que podrán realizarse durante el funcionamiento.

Muévase de forma que no permita que el árbol flexible adquiera la forma de la "S" en el espacio: Fig. 13 (sobre todo, al procesar un techo). Al adquirir esta forma, el árbol flexible funciona en condiciones extremas, provoca unas vibraciones fuertes en el cabezal portamuela y puede llegar a ocasionar daños en la superficie procesada.

PROCESAMIENTO DE SUPERFICIES CON MUELA ADIAMANTADA

La utilización de la muela adiamantada se emplea con mayor frecuencia en la limpieza de suelos de hormigón o piedra y de revestimientos de paredes (zócalos).

La presión con que la muela adiamantada (31) se aprieta contra la superficie procesada ha de ser suficiente para mantener el contacto de trabajo. No presione demasiado fuerte. La presión sumamente fuerte no aumenta la productividad y es una premisa para que la herramienta eléctrica se averíe.

En los casos cuando se tienen que procesar superficies cerca de bordes internos, se puede retirar el blindaje (15) del cabezal portamuela (3). Al trabajar con el blindaje (15) retirado, el sistema de evacuación del polvo no funciona y se han de tomar medidas para evacuar el polvo generado durante el trabajo.

PROCESAMIENTO DE SUPERFICIES CON SOPORTES PULIDORES

Los soportes pulidores para el pulido en seco se emplean con mayor frecuencia para transmitir un aspecto externo (limpieza, refrescado, pulido) a los revestimientos de suelos y paredes de losas decorativas (mármol, granito, caliza, etc.).

La presión con que el soporte pulidor (39) se aprieta contra la superficie procesada ha de ser suficiente para mantener el contacto de trabajo. No presione demasiado fuerte. La presión sumamente fuerte no aumenta la productividad y es una premisa para que la herramienta eléctrica se averíe.

En los casos cuando se tienen que procesar superficies cerca de bordes internos, se puede retirar el blindaje (15) del cabezal portamuela (3). Al trabajar con el blindaje (15) retirado, el sistema de evacuación del polvo no funciona y se han de tomar medidas para evacuar el polvo generado durante el trabajo.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

No coloque la herramienta eléctrica sobre la corona con cepillo (7) del cabezal portamuela (3). La colocación sobre el cepillo conducirá a su deformación y empeorará el funcionamiento del sistema de evacuación del polvo.

En caso de parada de la máquina, le recomendamos que la coloque en las posiciones indicadas en la fig. 14: erguido, sobre su agarradera posterior (5) o recostado con el cabezal portamuela (3), de cara hacia arriba.

Para transportar la herramienta eléctrica, le recomendamos que la coloque en el saco que encontrará en el juego.

ACCESORIOS QUE SE PUEDEN EMPLEAR CON ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

LIMPIEZA

Para un trabajo seguro, manténganse la máquina y los orificios de ventilación siempre limpios.

Accesorio	SM 717CE	SMA 717CE	SM 712CE	SMA 712CE
Discos de papel abrasivo de distinto tamaño de los granos (Fig. 15)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Discos de red abrasiva de distinto tamaño de los granos (Fig. 16)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Muelas adiamantadas de distinto tamaño de los granos (Fig. 17)	max Ø7" (max 0,5 kg)			
Disco elástico (Fig. 18) y soportes pulidores con cierre adhesivo de distinto tamaño de los granos (Fig. 19)	max Ø7"			

VII - Mantenimiento



ADVERTENCIA: Antes de cualquier revisión o mantenimiento, desconectar siempre la herramienta eléctrica y sacar el tomacorriente del contacto.

CAMBIO DE LOS CEPILLOS

La herramienta eléctrica está provista de cepillos de autodesconexión. Cuando los cepillos se desgasten, ambos cepillos deberán ser sustituidos a la vez por cepillos originales en un punto de servicio de SPARKY para el mantenimiento durante el período de garantía o fuera de garantía.

CONTROL GENERAL

Controlar regularmente todos los elementos de soporte y convencerse de que éstos estén bien apretados. En caso de que alguno de los tornillos esté aflojado, apriételo de inmediato para evitar situaciones de riesgo.

Si el cable de alimentación está averiado, el cambio se ha de efectuar por el fabricante o por un técnico suyo a fin de evitar los peligros del cambio.

Verificar de forma regular si en la rejilla de ventilación cerca del motor eléctrico, o bien alrededor de los interruptores no han penetrado polvo o cuerpos ajenos. Utilizar un cepillo suave para sacudir el polvo acumulado. Lleve gafas de protección para proteger sus ojos durante la limpieza.

Si el cuerpo de la máquina necesita limpieza, límpiase con un estropajo suave y húmedo. Se podrá utilizar un detergente de limpieza suave. Durante el trabajo continuo de la máquina en régimen de pulido de enmasillado de yeso, es posible que se acumule polvo en las paredes internas de los conductores de aire, ante todo, en las zonas de cambio del sentido del flujo de aire. Para mantener su herramienta eléctrica en estado óptimo, es necesario limpiarla periódicamente con la ayuda de aire comprimido y un cepillo apropiado.



ADVERTENCIA: No se admite el uso de alcohol, gasolina u otros disolventes. No utilizar jamás detergentes corrosivos para limpiar las piezas de plástico.



ADVERTENCIA: No deberá permitirse que el agua entre en contacto con la máquina.

¡IMPORTANTE! Para garantizar un trabajo seguro con la herramienta eléctrica y su fiabilidad, todas las actividades relacionadas con la reparación, el mantenimiento y la regulación (inclusive el control y el cambio de los cepillos) se ha de realizar en los puntos de servicio autorizados de SPARKY, utilizándose únicamente piezas de recambio originales.

VIII - Garantía

El plazo de garantía de las herramientas eléctricas SPARKY se determina en una tarjeta de garantía.

Los desperfectos que hayan surgido como consecuencia del desgaste natural, la sobrecarga o la explotación incorrecta se excluyen de los compromisos de garantía.

Los desperfectos que hayan surgido como consecuencia de la utilización de materiales de mala calidad y/o errores de fabricación serán cambiados o reparados sin pago adicional.

Las reclamaciones de una herramienta eléctrica SPARKY que haya presentado defectos se reconocerán cuando la máquina haya sido devuelta al suministrador, o haya sido presentada en un servicio de garantía autorizado en su estado sin desmontar (inicial).

Observaciones

Léanse atentamente todas las instrucciones de explotación antes de utilizar este artículo.

El fabricante se reserva el derecho de introducir mejoras y cambios en sus productos, así como modificar sus especificaciones sin advertir.

Las especificaciones podrán variar en los distintos países.

Conteúdo

I - Introdução	95
II - Características técnicas	97
III - Instruções gerais para a segurança do trabalho com instrumentos eléctricos	98
IV - Instruções adicionais para a segurança do trabalho com lixadeiras..... de braço extensível	99
V - Conhecimento do instrumento eléctrico.....	101
VI - Instruções para o trabalho	102
VII - Manutenção.	112
VIII- Garantia	113

DESEMBALAGEM

De acordo com as tecnologias de produção geralmente utilizadas, é pouco provável o novo instrumento eléctrico que você adquiriu ser ineficiente ou lhe faltar alguma peça. Mesmo assim, se você verificar que qualquer coisa não está bem, não trabalhe com o instrumento, enquanto a peça ineficiente não for substituída, ou a imperfeição não ficar eliminada. O não seguimento desta recomendação é capaz de provocar um acidente de trabalho grave.

MONTAGEM

De acordo com a execução, ferramenta fornece-se completamente montada ou desmontada. Leia atentamente o parágrafo “Ensamblagem da ferramenta” para poder ensamblar correctamente a ferramenta

I - Introdução

O novo instrumento eléctrico SPARKY que adquiriu vai ultrapassar as suas expectativas. Ele foi fabricado de acordo com os mais elevados padrões de qualidade da SPARKY, os quais vão de encontro com as exigências mais rigorosas do consumidor. Fácil de manutenção e seguro durante a utilização, sendo correctamente manipulado, este instrumento eléctrico servir-lhe-á fielmente durante muitos anos.

ATENÇÃO!



Leia atentamente toda a instrução para o uso, antes de começar a trabalhar com o seu novo instrumento eléctrico SPARKY. Preste especial atenção aos textos que começam com a palavra “Atenção”. O seu instrumento eléctrico SPARKY possui qualidades que não de facilitar o seu trabalho. Ao ser fabricado este instrumento eléctrico, maior atenção foi prestada à segurança, às qualidades de exploração e à fiabilidade, as quais fazem dele um instrumento fácil de manutenção e de exploração.



Não deitar o instrumento eléctrico para o lixo comum!

Os resíduos de aparelhos eléctricos não se devem misturar com o lixo comum. Mande-os para reciclagem nos lugares destinados a isso. Ponha-se em contacto com as autoridades locais ou com um representante para consultar a forma de reciclagem.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Visando a protecção do meio ambiente, o instrumento eléctrico, os seus acessórios e embalagem têm de ser submetidos a uma adequada reelaboração para serem novamente utilizadas as matérias primas contidas neles.

Para facilitar a reciclagem, as peças feitas de materiais sintéticos levam a respectiva denotação.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS

Sobre a chapa com os dados do instrumento eléctrico estão denotados os símbolos especiais que fornecem importante informação sobre o artefacto ou recomendações para o seu uso.



Duplo isolamento para protecção.



Conformidade com as directrizes europeias aplicáveis.



Correspondência com os critérios russos de segurança.



Conformidade com as exigências dos documentos normativos ucranianos.



Leia a instrução para o uso.

YYYY-Www

Período de fabrico, onde os símbolos variáveis são:


YYYY – ano de fabrico,

Www –a respectiva semana corrente do calendário

SM, SMA

Lixadeira de braço extensível

II - Características técnicas

Modelo	SM 717CE / SMA 717CE	SM 712CE / SMA 712CE
Consumo de energia	750 W	750 W
rotações ao ralenti	350-1400 min ⁻¹	350-1400 min ⁻¹
Diâmetro da cabeça de lixar	248 mm	248 mm
Diâmetro máximo da folha abrasiva	Ø200 / Ø225 mm	Ø200 / Ø225 mm
Diâmetro da abertura de adesão da remoção da poeira	Ø35 mm	Ø35 mm
Dimensão total		
comprimento	1700 mm	1200 mm
largura	250 mm	250 mm
altura	250 mm	250 mm
Peso (EPTA procedimento 01/2003)	4,9 kg	4,6 kg
Classe de protecção (EN 60745-1) 	II	II

INFORMAÇÃO SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Os valores foram medidos segundo EN 60745.

Emissão de ruído

A- nível avaliado de pressão sonora L _{PA}	82 dB(A)	82 dB(A)
Indefinição K _{PA}	3 dB	3 dB
A-nível avaliado de potência sonora L _{WA}	93 dB(A)	93 dB(A)
Indefinição K _{WA}	3 dB	3 dB

Utilize meios de protecção do ruído!

Emissão de vibrações *

Valor global das vibrações (soma vectorial pelos três eixos), determinada conforme EN 60745

Lixação de paredes rebocados de gesso cartonado		
Valor das vibrações emanadas a _b	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Indefinição K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

* As vibrações foram determinadas consoante o p. 6.2.7 de EN 60745-1.

O nível das vibrações, indicado neste manual, foi determinado com base no teste indicado por EN 60745 e pode ser utilizado para a comparação de instrumentos eléctricos. O nível das vibrações pode ser utilizado para a avaliação prévia do grau de impacto.

O nível das vibrações declarado refere-se à utilização principal do instrumento. Caso o instrumento eléctrico seja utilizado para outros fins, ou forem utilizados outros acessórios, ou o instrumento não for bem tratado, o nível das vibrações diferenciar-se-á do declarado. Em tais casos o nível do impacto pode crescer consideravelmente dentro do período laboral total.

Ao avaliar o nível de impacto das vibrações, é preciso considerar também o tempo em que o instrumento está desligado, ou está ligado, mas sem funcionar. Tal pode diminuir consideravelmente o nível do impacto dentro do período laboral total.

Mantenha o instrumento eléctrico e os acessórios em bom estado. Cuide as mãos quentes durante o trabalho – isto vai diminuir o efeito nocivo do trabalho com instrumentos de vibração elevada.

O pó resultante do processamento dos materiais tais como pinturas com conteúdo de chumbo, certos tipos de madeiras, minerais e metais, pode ser nocivo para a saúde. O contacto directo ou a aspiração do pó pode causar reacções alérgicas e/ou doenças das vias respiratórias do trabalhador ou das pessoas que se encontram perto dele.

Alguns tipos de pó, por exemplo o de carvalho ou de faia consideram-se carcinogénicos, sobretudo em combinação com ingredientes utilizados no processamento da madeira, tais como cromato ou conservantes.

O material que contém amianto tem de ser processado só por especialistas.

- Quando for possível, utilize sistemas para o desvio do pó.
- Para atingir maior grau de captação do pó, ao trabalhar com o instrumento, utilize aspirador de pó.
- Garanta a boa ventilação do local de trabalho.
- Recomenda-se o uso de máscara anti pó com filtro da classe P2.

Cumpra as regras vigentes no Seu país referentes ao processamento dos diferentes materiais. Todos os modelos com símbolo A na designação do tipo têm diâmetro máximo do dispositivo operacional (lixa) Ø225 mm. Ao faltar esse símbolo, o diâmetro máximo do dispositivo operacional (lixa) é Ø200 mm.

III - Instruções gerais para a segurança de trabalho com Instrumentos eléctricos



ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "Ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com bateria (sem cabo de rede).

1) Segurança da área de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

- A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação a terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- Evitar que o corpo possa entrar em con-**

tacto com superfícies ligadas a terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado a terra.

- Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
 - Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
 - Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
 - Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado uma disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.
- #### 3) Segurança de pessoas
- Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fadigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
 - Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
 - Evitar uma colocação em funcionamento involuntária.** Assegure-se de que

a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la a alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la. *Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado a alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.*

- d) **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** *Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.*
- e) **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** *Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*
- f) **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** *Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.*
- g) **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** *A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.*

4) Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** *É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.*
- b) **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** *Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.*
- c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** *Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.*
- d) **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** *Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.*

- e) **Tratar a ferramenta eléctrica com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças partidas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica.** **Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** *Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.*
- f) **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.*
- g) **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** *A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.*

5) Serviço

- a) **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** *Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.*

IV - Instruções adicionais para a segurança do trabalho com lixadeiras de braço extensível

Instruções gerais para a segurança de lixação com lixa:

- a) **Esta ferramenta eléctrica pode ser utilizada como lixadeira com lixa.. Leia todas as instruções para a segurança do trabalho, indicações e imagens que recebeu junto com a ferramenta.** *O incumprimento das instruções para a segurança pode provocar lesões pela corrente eléctrica, incêndio e/ou ferimento sério.*
- b) **Esta ferramenta não é destinada para lixação e corte com disco abrasivo.** *Operações para as quais o instrumento não é destinado podem provocar perigo de ferimento.*

- c) **Não use acessórios que não são permitidos nem recomendados pelo fabricante especialmente para este instrumento.** *O facto de que você possa ajustar acessórios ao seu instrumento eléctrico não garante o uso seguro do Instrumento.*
- d) **As rotações nominais do acessório têm de ser pelo menos iguais aos indicados sobre o instrumento rotações máximas.** *Os acessórios que giram com velocidade maior do que a sua velocidade nominal podem ficar partidos e os seus pedaços a voarem.*
- e) **O diâmetro externo e o grosso do instrumento de trabalho têm de ficar nos marcos das dimensões indicadas para a Sua ferramenta eléctrica.** *Acessórios de dimensões inadequadas não podem ser assegurados e geridos bem.*
- f) **A dimensão de adesão dos, flanges de compressão, discos elásticos ou outros acessórios têm de encaixar exactamente no fuso da ferramenta.** *Os acessórios que não encaixam exactamente no fuso do instrumento giram irregularmente, vibram exageradamente e podem causar a perda de controlo.*
- g) **Não use acessórios danificados.** *Antes de cada uso revise os acessórios – os discos abrasivos para superfícies dentadas e rachadas, os discos elásticos para rachaduras, rupturas ou desgaste sensível, as escovas de arame para fios afrouxados ou partidos. Se deixar cair a ferramenta ou o acessório ao chão, revise-o por se estiver danificado ou monte um acessório novo. Depois de o acessório ter sido revisado e montado, ponha-se junto com os espectadores num lugar fora da superfície de rotação do acessório e deixe a ferramenta trabalhar ao ralenti às rotações máximas durante 1 minuto. Normalmente esse tempo é suficiente para os acessórios danificados ficarem partidos.*
- h) **Use meios individuais de protecção.** *Segundo o caso concreto, use máscara protectora para a cara ou óculos protectores. Caso seja necessário, use máscara anti-pó, meios de protecção do ouvido, luvas protectoras ou avental especial. Os meios de protecção dos olhos têm de proteger das partículas voantes surgidas nas diferentes operações. Os meios de protecção contra o pó e os gases têm de filtrar as partículas que surgem durante*

o trabalho. A exposição prolongada a ruído forte pode provocar problemas auditivos.

- i) **Mantenha os espectadores a uma distância segura da zona de trabalho.** *Cada pessoa que se encontra na zona de trabalho tem de usar meios individuais de protecção. É possível que aparas voantes da peça processada ou do acessório partido provoquem ferimento mesmo fora da zona imediata de trabalho.*
- j) **Mantenha o cabo alimentador fora do alcance do acessório girando.** *Se perder o controlo sobre a ferramenta, o cabo alimentador pode ficar cortado ou levar a Sua palma ou a Sua mão para a área de rotação do instrumento.*
- k) **Nunca deixe a ferramenta antes de o acessório ter parado definitivamente a rotação.** *O acessório girando pode apanhar o material processado y Você perder o controlo sobre a ferramenta.*
- l) **Não deixe a ferramenta trabalhar enquanto o estiver transportando.** *Contacto casual do acessório girando com a Sua roupa pode apanhá-la e assim causar dano ao Seu corpo.*
- m) **Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta.** *O ventilador do motor aspira pó no corpo da ferramenta e a acumulação exagerada de pó de metal pode provocar risco de ferimento da corrente eléctrica.*
- n) **Não use a ferramenta perto de materiais inflamáveis.** *As faíscas podem acender esses materiais.*
- o) **Não use o instrumento perto de materiais inflamáveis.** *As faíscas podem acender esses materiais.*

Outras instruções de segurança de todas as operações

Ricochete (golpe contrário) e as instruções de segurança relacionadas com ele

Ricochete é a reacção repentina em resultado de congestionamento ou bloqueamento dum acessório, digamos, disco abrasivo, disco elástico, escova de arame, etc. O congestionamento ou bloqueamento produz a paragem repentina da rotação do acessório, o qual, por sua vez, empurra o instrumento não controlado para o sentido contrário ao do sentido da rotação do instrumento no ponto do congestionamento.

O ricochete é o resultado do uso e/ou exploração ou condições de trabalho incorrectos e

pode ser evitado observando as medidas de segurança a seguir:

- a) **Pegue no instrumento bem, ocupe posição adequada e mantenha as mãos de modo que possa dominar a força do ricochete. Use sempre o punho adicional, se o instrumento for provido de tal para ter o maior controle possível sobre a força do ricochete ou sobre o momento de reacção na altura do accionamento.** *Mediante medidas de protecção adequadas, o operário pode dominar o momento de reacção e o ricochete.*
- b) **Nunca ponha as mãos perto do acessório girando. O acessório pode saltar sobre a Sua mão.**
- c) **Não fique na área da eventual deslocação do instrumento em caso de ricochete. O ricochete movimenta o instrumento em sentido contrário ao do movimento do disco abrasivo no lugar do bloqueamento.**
- d) **Quando está a processar ângulos, bordas afiadas, etc., trabalhe com a atenção elevada. Não permita que o acessório salte ou bloqueie a peça. No trabalho com ângulos, bordas afiadas, etc., existe o perigo de o acessório que gira fique congestionado e provoque perda de controlo ou ricochete.**
- e) **Não use discos em cadeia ou circulares para processar madeira. Esses dispositivos provocam frequentemente ricochete ou perda de controlo sobre a ferramenta.**



Use meios de protecção do ouvido. O barulho intenso durante o processo de trabalho pode causar danos auditivos.

- **Use sempre a manipula complementar fornecida com o conjunto da ferramenta. A perda de controlo sobre a ferramenta pode levar a acidente de trabalho.**



Durante o trabalho use meios de protecção da vista de partículas a voar. Leve óculos protectores.



Sempre tome medidas contra a aspiração de poeira. Alguns materiais contêm ingredientes tóxicos. Use máscara anti-pó. Use meios de remoção da poeira.

- **A ferramenta tem de se usar só para o que for destinada. Qualquer outro uso diferente do que está descrito nesta instrução considerar-se-á uso incorrecto. A respon-**

sabilidade de qualquer avaria ou ferimento que decorrem do uso incorrecto será assumida pelo consumidor e não pelo fabricante.

- **O fabricante não assume a responsabilidade pelas alterações feitas na ferramenta pelo consumidor, nem pelas avarias que decorrem dessas alterações.**
- **Ao trabalhar em ambiente poeirento, as aberturas de ventilação da ferramenta têm de se manter limpas. Caso seja necessário limpá-las do pó acumulado, primeiro desligue a ferramenta da rede e use objectos não metálicos para limpar o pó procurando não danificar as peças internas da ferramenta. A ferramenta vai ficar sobreaquecida ao diminuir o restrição devido à acumulação de pó nas aberturas de ventilação.**
- **A ferramenta não tem de ser usada ao ar livre em tempo de chuva, em ambiente húmido (depois de chuva) ou perto de líquidos facilmente inflamáveis. O local de trabalho tem de ficar bem iluminado.**

Instruções específicas de segurança do trabalho de lixação com lixa.

- a) **Não use folhas de lixa grandes de mais, observe as instruções do produtor quanto às dimensões da lixa. Quando a folha de lixa sai para fora do disco elástico, pode ficar partido, provocar bloqueamento, factura da lixa ou ricochete**

Instruções específicas de segurança do trabalho de polimento

- a) **Não admita que partes afrouxadas do estojo de lâ ou do cordão fixador girem livremente. Meta no estojo ou aperte os extremos livres do cordão fixador. Os cordões afrouxados que giram livremente podem-se envolver nos Seus dedos ou prender-se à peça.**

V - Conhecimento do instrumento eléctrico

Antes de começar o trabalho com a ferramenta, informe-se sobre todas as suas especificidades operacionais e condições de segurança.

Use a ferramenta e os seus acessórios só para o que forem destinados. Qualquer outra aplicação fica terminantemente proibida.

1. Máquina accionadora
2. Braço extensível

3. Cabeça de lixção
4. Manipula da frente
5. Manipula traseira
6. Bico
7. Coroa com escova
8. Unidade articulada
9. Abertura de adesão
10. Eixo flexível
11. Fuso de saída
12. Pescoço de adesão
13. Mola
14. Corpo
15. Camisa protectora
16. Eixo
17. Anel de mola
18. Mangueira flexível
19. Alavanca excêntrica
20. Parafuso M6x10
21. Aberturas de ventilação na entrada
22. Aberturas de ventilação na saída
23. Pinça
24. Fixador
25. Fuso
26. Flange
27. Conjunto de discos
28. Porca apertadora
29. Botão de retenção
30. Chave especial
31. Disco de diamante
32. Elemento de centragem
33. Botão accionador
34. Arruela distanciadora
35. Disco elástico
36. Regulador da velocidade
37. Lixa
38. Rede abrasiva
39. Almofada de polimento
40. Parafuso
41. Disco elástico
42. Disco distanciador
43. Dente fixador
44. Canal
45. Parafuso regulador

VI - Instruções para o trabalho

Esta ferramenta eléctrica alimenta-se só por tensão monofásica variável. Tem duplo isolamento de acordo com EN 60745-1 e IEC 60745 e pode-se ligar a contactos sem braçadeiras de segurança. As interferências de rádio correspondem à Directriz de compatibilidade electromagnética 2004/108/EC.

Esta ferramenta é destinada fundamentalmente para lixção de tectos e paredes sobre os quais tem sido aplicado estuque, lixção de superfícies de gesso cartonado, bem como remoção de resíduos de pintura, papel de parede e cola com a ajuda de lixa.

Ao usar acessório apropriado (disco de diamante, almofada de polimento), a ferramenta pode-se usar para limpeza de superfícies de pedra e concreto.

Esta ferramenta não é destinada a **CORTE!**



ADVERTÊNCIA: O uso desta ferramenta com acessórios diferentes dos aqui descritos pode levar a acidente laboral. O facto de que algum instrumento operacional pode ser aderido a esta ferramenta não significa que ela tinha sido concebida para tal!

Todo uso de acessórios diferentes dos aqui descritos e todos os riscos que disso decorrem para a Sua saúde são da SUA RESPONSABILIDADE!

ANTES DE COMEÇAR O TRABALHO

- Verifique se a tensão da rede eléctrica corresponde à que está indicada sobre a chapa com os dados técnicos da ferramenta eléctrica.;
- Verifique em que posição se encontra o interruptor. O instrumento tem de se ligar e desligar da rede só com o interruptor nulificado. Se meter a ficha na rede enquanto o interruptor estiver em posição de accionado, a ferramenta accionar-se-á imediatamente, o qual é premissa para um acidente.
- Assegure-se da perfeição do cabo de alimentação e do pino de tomada. Se o cabo de alimentação está danificado, a sua substituição tem de se fazer pelo produtor ou por especialista de serviço autorizado por ele para evitar os perigos decorrentes dessa operação.



ADVERTÊNCIA: Desligue a ficha da tomada antes de realizar quaisquer consertos, reparações ou manutenção, bem como nos casos de queda da tensão alimentadora..

- Se a zona de trabalho estiver afastada da fonte de alimentação, use extensão quanto mais curta possível de secção adequada.

PREPARATIVOS PARA O TRABALHO COM A FERRAMENTA

ENSAMBLAGEM DA FERRAMENTA

De acordo com a execução, a ferramenta eléctrica pode ser fornecida desmontada. Para configurá-la em estado operacional, tem de executar fielmente os passos a seguir descritos.

Antes de iniciar a montagem da ferramenta, leia atentamente esta instrução e veja as respectivas imagens esclarecedoras que lhe hão-de ajudar a realizar com precisão os passos e chegar a pôr a ferramenta em estado operacional. A montagem fiel e precisa dos elementos componentes da ferramenta constituem uma garantia par o seu trabalho confiável e seguro. Caso não se sinta suficientemente seguro nas capacidades próprias para a montagem correcta da ferramenta, dirija-se para o distribuidor da ferramenta SPARKY do qual tem comprado a ferramenta ou para a oficina de assistência autorizada da SPARKY, onde lhe hão-de prestar a cooperação indispensável

ENSAMBLAGEM DA MÁQUINA ACCIONADORA

1. Retire atentamente da embalagem os componentes da ferramenta.

2. Coloque o braço extensível (2) sobre uma superfície plana e dura. Convença-se de que na sua abertura de adesão (9) não tenham penetrado quaisquer corpos alheios que impedem a montagem precisa da máquina accionadora (1). Se reparar a presença de tais corpos, elimine-os com um pano macio seco e instrumento apropriado.

3. Monte cuidadosamente a máquina accionadora (1) ao braço extensível (2) de modo que o eixo flexível (10) entre na abertura quadrada do fuso na saída (11) da máquina accionadora (1)

4. Ao exercer uma leve pressão axial assegure o contacto entre a testa da abertura de adesão (9) do braço extensível (2) e a testa do pescoço de adesão (12) da máquina accionadora (1). Oriente a máquina accionadora (1) do modo indicado na fig.1.

5. Com a ajuda da chave sextavada S3 que vem no conjunto, aperte os parafusos (4) com torque $M=2,5 \text{ Nm}$.

Convença-se de que não tem perdido o contacto frontal entre a abertura de adesão (9) do braço extensível (2) e a máquina accionadora (1). Se verificar que o contacto frontal foi quebrado,

desaparafuse os parafusos (4) e repita os passos 4 e 5.

ENSAMBLAGEM DA CABEÇA DE LIXAÇÃO

De acordo com a execução, a ferramenta eléctrica pode ser fornecida sem a cabeça de lixidão (3) montada. Para configurá-la, tem de executar fielmente os passos a seguir descritos. (Fig. 2)

1. Coloque a mola (13) sobre o corpo (14).

2. Coloque a camisa protectora (15) sobre o corpo (14) de modo que o eixo (16) entre no canal da camisa protectora (15).

3. Com a ajuda do alicate que vem no conjunto da ferramenta, coloque o anel de mola (17) no seu canal no corpo (14). Tem de exercer uma pressão axial para deformar a mola (13) e obter acesso do canal do anel de mola.

4. Pressione algumas vezes a camisa protectora (15) para se convencer de que a mola (13) o volta sem falta na sua posição operacional.

5. Monte a mangueira flexível (18) nas aberturas da camisa protectora (15) e na base do braço flexível "A".

Depois de se convencer de que tem executado rigorosamente todos os passos acima descritos, escolha o dispositivo operacional com o qual vai trabalhar e passe para o respectivo parágrafo em que se descreve o procedimento da sua colocação. Depois da montagem correcta do dispositivo operacional pode proceder para o trabalho com a ferramenta.

DESMONTAGEM DA CABEÇA DE LIXAÇÃO

Ao efectuar operações que não exigem o uso de camisa protectora (15), nem remoção adicional da poeira, bem com o para maior visibilidade na zona operacional e controlo sobre o dispositivo operacional usado, pode-se tornar indispensável desmontar a camisa protectora (15).

Faça os seguintes passos:

1. Convença-se de que o cordão da alimentação foi desconectado da rede eléctrica.

2. Desmonte o dispositivo usado e os respectivos acessórios operacionais para ele (leia o respectivo parágrafo da instrução).

3. Desmonte a mangueira flexível (18).

4. Pressione a camisa protectora (15) de modo a deformar a mola (13) e garantir o acesso do anel de mola (17). Com a ajuda do alicate de bico fino que vem no conjunto da ferramenta,

desmonte o anel de mola (17).

5. Desmonte a camisa protectora (15)
6. Desmonte a mola (13)
7. Com a ajuda de escova e pano macio limpe os elementos desmontados e guarde-os para uso ulterior.

MANÍPULA DA FRENTE

Esta ferramenta está provida de manipula da frente móvel. (Fig.3)

A mudança da posição da manipula da frente efectua-se do modo seguinte:

1. Convença-se de que o motor da ferramenta não trabalha.
2. Dobre a alavanca excêntrica (19) do mecanismo apertador para liberar a manipula.
3. Desloque a manipula da frente (4) para a posição desejada.
4. Dobre a alavanca excêntrica (19) do mecanismo apertador para travar a manipula, No processo de exploração da ferramenta existe a possibilidade de não poder fixar de modo estável a manipula da frente dobrando a alavanca excêntrica.

Em tal caso, use a chave S4 que vem no conjunto da ferramenta para aparafusar o parafuso (45) de regulação do mecanismo apertador.

Para consertar o mecanismo apertador, execute os passos descritos a seguir:

1. Convença-se de que o dente fixador (43) da manipula tem entrado no seu canal (44) dentro da bucha de plástico. Se o dente não encontra o canal, dobre a alavanca excêntrica (19) em posição destravada e dobre a manipula até que o dente entre no canal.
 2. Dobre a alavanca excêntrica em posição travada (manipula fixada).
 3. Com a ajuda da chave S4, aparafuse o parafuso regulador (45) a $\frac{1}{4}$ de rotação.
 4. Verifique se a manipula pode mover-se para frente-para trás ao longo do tubo e rodar.
 5. Se a manipula ainda se move, repita os passos 2 e 3 até ela deixar de se mover.
 6. Dobre a alavanca excêntrica (19) em posição destravada e verifique o movimento da manipula ao longo do tubo.
 7. Verifique a fixação da manipula em vários pontos ao longo do tubo.
- Não aperte de mais o parafuso regulador (45). Isto vai dificultar o movimento da manipula da frente e vai levar à deformação do tubo orientador.

MANÍPULA TRASEIRA

Esta ferramenta fornece-se com manipula traseira complementar. O seu uso permite prolongar os gabarites da ferramenta e trabalhar sobre paredes altas e tectos sem necessidade de escadote.

De acordo com a execução da ferramenta, a manipula traseira (5) pode estar montada sobre a máquina accionadora (1) ou estar separada dela.

Para montar a manipula traseira (5), é necessário juntá-la à máquina accionadora (1) com a ajuda dos quatro parafusos M6x10 (20) que vêm no conjunto da ferramenta. Oriente a manipula (5) face à máquina accionadora (1) do modo indicado na Fig.4.

Aperte bem os parafusos (20) usando a chave sextavada S4 que vem no conjunto da ferramenta.

A desmontagem da manipula faz-se ao desenrolar os parafusos (20). Depois de retirar a manipula traseira (5), limpe-a com escova e pano macio seco e guarde-a junto com os parafusos (20).

Nos casos quando a manipula traseira (5) estiver desmontada da ferramenta, como tal pode ser usado o corpo da máquina accionadora (1).



ADVERTÊNCIA: Ao usar o corpo da máquina accionadora (1), pegue na ferramenta tal como indicado na Fig.4. Não tape as aberturas de ventilação de entrada (21) e de saída (22) da ferramenta. Ao ficarem tapadas, vai piorar a ventilação normal do motor eléctrico, o qual provocará o seu sobreaquecimento e aparecimento de defeitos.

REMOÇÃO DA POEIRA



ADVERTÊNCIA: Antes de iniciar o trabalho com a lixadeira é obrigatório ligá-la a um aspirador de poeira da classe "M". Se usa filtros e bolsas de aspirador que não foram concebidos para a remoção da poeira emanada durante a lixação a seco, a quantidade da poeira no ambiente vai aumentar. Durante um trabalho mais prolongado no ambiente vai-se acumular tanta poeira que isto vai afectar o sistema respiratório do operador.

ADESÃO AO ASPIRADOR DE POEIRA

Coloque dentro do aspirador de poeira uma

bolsa especial para a poeira emanada durante a lixação a seco, seguindo as recomendações dadas na instrução para o uso.

Ligue a mangueira do aspirador ao bico (6).

Recomendamos usar a ferramenta com aspiradores de poeira SPARKY para conseguir os resultados óptimos de remoção da poeira emanada durante o processo de trabalho.

USO DE ACESSÓRIOS COMPLEMENTARES

Para a Sua facilidade, junto da ferramenta apresentam-se alguns acessórios complementares o uso dos quais durante o processo de trabalho se recomenda para maior comodidade do operador.

1. Pinça (23)

Esse acessório destina-se para fixar o cordão da alimentação da ferramenta à mangueira do aspirador da poeira. O movimento articular do cordão da alimentação da ferramenta e da mangueira do aspirador da poeira diminui o risco de acidente. Fixe o cordão da alimentação da ferramenta à mangueira do aspirador da poeira do modo indicado na Fig.5

2. Fixador (24)

O destino deste acessório é de garantir uma fixação adicional da mangueira do aspirador de poeira à ferramenta.

Monte o fixador (24) junto da manipula traseira (5) mediante os seus botões fixadores sobre um par de aberturas opostas nos dois lados da manipula traseira (5).

Afixe a mangueira do aspirador sobre o fixador (24), tal como indicado na Fig.6.

Dado que o fixador (24) é concebido para determinado tipo de mangueira de aspirador, pode haver casos em que a mangueira se possa mover dentro do fixador (24) e outros, nos quais ela vai ficar bem afixada. Este pormenor não implica qualquer mudança no uso da ferramenta.

ESCOLHA DE ACESSÓRIO E PREPARATIVOS PARA O TRABALHO

A escolha do respectivo acessório depende da operação que se vai realizar. Regra geral, as operações que se admite serem realizadas com esta ferramenta são

- lixação com lixa (37) ou com rede abrasiva (38);
- limpeza com disco de diamante (31);
- polimento com almofadas de lixação (39);

Conheça bem as instruções de preparação da ferramenta para o trabalho com o respectivo

acessório. Cumpra literalmente os passos descritos de montagem, substituição e desmontagem dos respectivos acessórios,

USO DE LIXA

A escolha de lixa depende da qualidade da superfície que se pretende obter. Para operações mais toscas usam-se lixas de maior granulacão, ao passo que para operações mais finas e trabalhos de acabamento cujo fim é obter superfícies mais lisas, usam-se lixas de menor granulacão.

Recomendamos o uso de abastecimento original da SPARKY que é especialmente concebido para a obtenção de resultados óptimos tanto no que diz respeito à qualidade da superfície processada, como também no que se refere à remoção da poeira durante o trabalho.

Use só folhas de lixa autocolantes com fixação aderente.

Não use lixa de diâmetro maior do máximo admissível para a ferramenta. Veja o quadro dos dados técnicos. Concorde o diâmetro da lixa usada com o conjunto de discos (27) para trabalho com lixa que se fornece com a ferramenta!

COLOCAÇÃO DA LIXA

A execução precisa e exacta dos procedimentos abaixo descritos garante o trabalho seguro com a ferramenta. Todas as instruções são importantes, pois são a consequência de nossa grande experiência, acumulada na concepção e uso de ferramentas de destinação similar.

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do instrumento operacional. Recomendamos colocar e estacionar a ferramenta. Deste modo poderá usar as duas mãos para maior comodidade e segurança da montagem

3. Com uma escova e um pano macio limpe a rosca e a superfície frontal do fuso (25).

4. Do conjunto da ferramenta pegue no conjunto de trabalho com lixa.

5. Com um pano macio e uma escova limpe as superfícies frontais e a abertura do flange de apoio (26) e as testas do conjunto de discos (27).

6. Coloque o flange de apoio (26) sobre o fuso (25) observando a orientação mostrada na Fig.7.

7. Convença-se de que entre as testas do fuso (25) e do flange (26) não tenham penetrado quaisquer corpos alheios que impedem o

contacto frontal. A presença de corpos alheios e a interrupção do contacto frontal constituem premissa da falta de exactidão do movimento do instrumento operacional e vibrações que diminuem a qualidade das superfícies processadas.

8. Coloque o conjunto de discos (27) sobre o flange (26) convencendo-se de que entre as suas testas não tenham penetrado quaisquer corpos alheios.

9. Enrole a porca apertadora (28) até que ela fixe rigidamente o conjunto de discos (27) no fuso (25) da ferramenta. Obrigatoriamente observe a orientação da porca apertadora (28) tal como indicado na fig. 7. Se não observar a orientação da porca apertadora (28) não vai poder apertar o conjunto de discos (27).

10. Aperte o botão de retenção (29) e dobre o conjunto de discos (27) no sentido horário até que o botão se afunde e trave o movimento do fuso (25).

11. Use a chave especial (30) que vem no conjunto da ferramenta e aperte bem a porca apertadora (28).

12. Afrouxe o botão de retenção (29) e convença-se de que ele tem voltado à sua posição de partida e não bloqueia o movimento do fuso (25). Caso seja necessário, dobre ligeiramente com a mão o fuso (25) ou o conjunto de discos (27) para desbloquear o botão de retenção (29) e voltar para a sua posição inicial.

13. Retire a chave especial (30)

14. Pegue no disco escolhido para trabalho com lixa (17) procurando garantir a sua posição concêntrica face ao conjunto de discos (27). A coincidência entre as aberturas da lixa e as do disco distanciador é uma premissa para a melhor remoção da poeira e, daí, para a melhor qualidade da superfície processada. Leia o parágrafo "Conselhos e instruções adicionais para o trabalho com o conjunto de lixação com lixa" e use os elementos de centragem (32) ao colocar a lixa.

15. Aperte frontalmente a lixa ao disco distanciador (42) para garantir o aperto máximo das folhas autocolantes de fixação aderente.

16. Vire a ferramenta de modo que a lixa esteja orientada para o chão do local.

17. Conecte a ferramenta à rede eléctrica.

18. Movendo o botão de arranço (33) para frente, accione a ferramenta.

19. Deixe a ferramenta trabalhar ao ralenti por volta de 1 minuto, mas não permita ao órgão operacional entrar em contacto com superfície.

20. Se notar vibrações aumentadas ou outros sintomas não característicos para o trabalho da

ferramenta, pare-a imediatamente e procure a causa. Se a não descobrir, dirija-se à oficina mais próxima autorizada pela SPARKY. O trabalho com ferramenta defeituosa pode levar a acidente laboral!

21. Se não tiver notado quaisquer irregularidades, pode proceder para o trabalho com a ferramenta.

SUBSTITUIÇÃO DA LIXA

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do instrumento operacional. Recomendamos colocar e estacionar a ferramenta. Deste modo poderá usar as duas mãos para maior comodidade e segurança da montagem

3. Retire a folha de lixa gasta.

4. Execute os passos de 14 a 21 do parágrafo "Colocação da lixa".

DESMONTAGEM DOS ACESSÓRIOS PARA LIXAÇÃO COM LIXA

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do instrumento operacional. Recomendamos colocar e estacionar a ferramenta. Deste modo poderá usar as duas mãos para maior comodidade e segurança da montagem

3. Retire a folha de lixa gasta.

4. Aperte o botão de retenção (29) e dobre manualmente o conjunto de discos (27) no sentido horário até que o botão de retenção (29) se afunde e trave o fuso (25). Afrouxe a porca apertadora (28) usando a chave especial (30) que vem no conjunto da ferramenta. Depois de desenrolar a porca apertadora, convença-se de que o botão de retenção (29) tem voltado à sua posição inicial e não bloqueia o movimento do fuso (25). Caso o botão de retenção (29) bloqueie ainda o fuso (25), dobre-o ligeiramente com a mão até ficar desbloqueado e voltar para a sua posição inicial.

5. Retire o conjunto de discos (27) e o flange de apoio (26).

6. Limpe os acessórios para o trabalho com lixa e guarde-os para uso ulterior.

CONSELHOS E INSTRUÇÕES ADICIONAIS PARA TRABALHO COM O CONJUNTO PARA TRABALHO COM LIXA.

O conjunto de discos (27) fornece-se montado. Os dois discos são concêntricos reciprocamente e as suas aberturas de remoção da poeira coincidem. Isto garante a falta de desequilíbrio e de vibrações na ferramenta.

Se por alguma razão tem separado o disco elástico (41) do disco distanciador (42) torna-se indispensável executar os procedimentos descritos a seguir, para os montar correctamente um ao outro.

1. Desmonte o disco elástico (41) da ferramenta seguindo as instruções no parágrafo "Desmontagem dos acessórios para trabalho com lixa".

2. Use os elementos de centragem que vai encontrar no conjunto da ferramenta. Coloque-os em 4 das aberturas em 90° do diâmetro mais externo com aberturas do disco elástico (41), tal como indicado na Fig.8.

3. Coloque o disco distanciador (42) sobre o disco elástico (41) de modo que os elementos de centragem (32) entrem nas respectivas aberturas do disco distanciador (42).

4. Aperte frontalmente o disco distanciador (42) ao disco elástico (41) para garantir o aperto máximo da fixação aderente.

5. Retire os elementos de centragem (32)

6. Monte o conjunto de discos (27) observando os passos descritos no parágrafo "Colocação da lixa".

USO DE REDE ABRASIVA

O uso de rede abrasiva (38) é análogo ao do uso da lixa.

Leia a respectiva informação dos parágrafos referentes ao uso da lixa e execute fielmente os passos descritos.

USO DE DISCO DE DIAMANTE

A escolha de disco de diamante (31) depende do material processado e da qualidade da superfície que se pretende atingir. O diâmetro máximo do disco de diamante previsto para trabalhar é 7" (~178 mm). O peso máximo do disco de diamante não tem de ultrapassar 0,5 kg. O diâmetro da abertura do disco de diamante é Ø22,23 mm. Não se admite o uso de discos com diâmetro da abertura diferente do recomendado.

ПОСТАВЯНЕ НА ДИАМАНТЕН ДИСК

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica e que o sistema de fornecimento de fluidos não se encontra sob pressão.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do dispositivo operacional. Recomendamos que coloque e afixe a ferramenta imóvel. Deste modo poderá usar ambas as mãos para maior comodidade e segurança durante a montagem.

3. Se já a ferramenta foi usada com outro dispositivo, retire-o seguindo os passos descritos no respectivo parágrafo referente ao uso desse dispositivo

4. Com a ajuda duma escova e pano macio limpe a rosca e a superfície frontal do fuso (25)

5. Pegue no flange (26) para trabalho com disco de diamante e coloque-o de modo a ficar deitado sobre a testa do fuso (25). Tenha em conta o facto de que o flange (26) para trabalho com disco de diamante é diferente do flange (26) para trabalho com lixa. A diferença visual entre ambos consiste no seu grosso – o flange para trabalho com disco de diamante é mais grosso.

6. Convença-se de que entre a testa do fuso (25) e o flange (26) não tenham caído corpos alheios. A presença de corpos alheios leva a um movimento irregular da ferramenta e aparecimento de vibrações, os quais levariam a uma qualidade insatisfatória das superfícies processadas.

7. Coloque o disco de diamante (31) de modo que a sua abertura entre inteiramente no pé do flange (26).

8. Enrole a porca apertadora (28) até ela afixar rigidamente o disco de diamante (31) no fuso (25) da ferramenta. É obrigatório observar a orientação da porca apertadora (28) tal como indicado na Fig.9. Caso contrário, não vai poder afixar bem o disco de diamante (31).

9. Aperte o botão de retenção (29) e dobre o fuso (25) no sentido horário ate que o botão de retenção se afunde e trave o movimento do fuso

10. Use a chave especial (30) que vem no conjunto da ferramenta para apertar bem a porca apertadora (28)

11. Afrouxe o botão de retenção (29) e convença-se de que ele tem voltado à sua posição de partida e não bloqueia o movimento do fuso (25). Caso seja necessário, dobre ligeiramente com a mão o fuso (25) ou o disco de diamante (31) para desbloquear o botão de retenção (29)

e ele voltar para a sua posição inicial.

12. Retire a chave especial.

13. Vire a ferramenta de modo que o disco de diamante esteja orientado para o chão do local.

14. Conecte o cabo alimentador na rede eléctrica

15. Ao mover o botão de accionamento (33) para frente, accione a ferramenta.

16. Deixe a ferramenta trabalhar por volta de um minuto ao ralenti não permitindo ao disco de diamante (31) entrar em contacto com superfície.

17. Se observar aumento das vibrações ou outros sintomas não característicos para o trabalho da ferramenta, pare imediatamente a ferramenta e procure a causa. Se a não descobrir, dirija-se para a oficina de assistência mais próxima autorizada pela SPARKY. O trabalho com ferramenta defeituosa pode levar a acidente laboral!

18. Se não verificar quaisquer irregularidades, pode iniciar o trabalho com a ferramenta.

SUBSTITUIÇÃO DO DISCO DE DIAMANTE

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica e que o sistema de fornecimento de fluidos não se encontra sob pressão.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do dispositivo operacional. Recomendamos que coloque e afixe a ferramenta imóvel. Deste modo poderá usar ambas as mãos para maior comodidade e segurança durante a montagem.

3. Aperte o botão de retenção (29) e dobre manualmente o disco de diamante (31) no sentido horário ate que o botão de retenção se afunde e trave o fuso (25). Afrouxe a porca apertadora (28) usando a chave especial (30). Depois de desenrolar a porca apertadora, convença-se de que o botão de retenção (29) tem voltado à sua posição inicial e não bloqueia o movimento do fuso (8). Caso o botão de retenção (29) bloqueie ainda o fuso, dobre-o ligeiramente com a mão até ficar desbloqueado e voltar para a sua posição inicial.

4. Retire o disco de diamante (31) e o flange (26).

5. Limpe os acessórios operacionais para trabalho com disco de diamante e conserve-os para uso ulterior.

6. Execute os passos de 4 a 18 do parágrafo "Colocação de disco de diamante."

SUBSTITUIÇÃO DO DISCO DE DIAMANTE

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica e que o sistema de fornecimento de fluidos não se encontra sob pressão.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do dispositivo operacional. Recomendamos que coloque e afixe a ferramenta imóvel. Deste modo poderá usar ambas as mãos para maior comodidade e segurança durante a montagem.

3. Aperte o botão de retenção (29) e dobre manualmente o disco de diamante (31) no sentido horário ate que o botão de retenção se afunde e trave o fuso (25). Afrouxe a porca apertadora (128) usando a chave especial (30). Depois de desenrolar a porca apertadora, convença-se de que o botão de retenção (29) tem voltado à sua posição inicial e não bloqueia o movimento do fuso (25). Caso o botão de retenção (29) bloqueie ainda o fuso, dobre-o ligeiramente com a mão até ficar desbloqueado e voltar para a sua posição inicial.

4. Retire o disco de diamante (31) e o flange (26).

5. Limpe os acessórios operacionais para trabalho com disco de diamante e conserve-os para uso ulterior.

6. Execute os passos de 4 a 18 do parágrafo "Colocação de disco de diamante."

DESMONTAGEM DOS ACESSÓRIOS PARA TRABALHO COM DISCO DE DIAMANTE

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica e que o sistema de fornecimento de fluidos não se encontra sob pressão.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do dispositivo operacional. Recomendamos que coloque e afixe a ferramenta imóvel. Deste modo poderá usar ambas as mãos para maior comodidade e segurança durante a montagem.

3. Execute os passos de 3 a 5 do parágrafo "Substituição de disco de diamante".

USO DE ALMOFADAS DE POLIMENTO

Usam-se almofadas de polimento (39) para polimento a seco, providas de sistema autocolante para fixação aderente e disco elástico (Fig.10). A escolha de almofada de polimento determina-se pela operação que se está a executar e pela

qualidade da superfície que se pretende conseguir. Normalmente, para conseguir o aspecto final da superfície, usam-se algumas almofadas de lixação de diferente granulação, partindo das mais toscas para as mais finas (grandeza dos grãos).

Os diâmetros da almofada de polimento e do disco elástico têm de ser iguais.

Revise regularmente o estado do sistema de afixação de adesão autocolante do disco elástico (35). O sistema de fixação aderente com ganchos defeituosos e gastos constitui uma premissa para o mau aperto das almofadas de polimento e, daí, eventual acidente. Não trabalhe com discos elásticos com sistema avariado de fixação aderente.

COLOCAÇÃO DE ALMOFADA DE POLIMENTO

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica e que o sistema de fornecimento de fluidos não se encontra sob pressão.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do dispositivo operacional. Recomendamos que coloque e afixe a ferramenta imóvel. Deste modo poderá usar ambas as mãos para maior comodidade e segurança durante a montagem.

3. Se já a ferramenta foi usada com outro dispositivo, retire-o seguindo os passos descritos no respectivo parágrafo referente ao uso desse dispositivo

4. Com a ajuda duma escova e pano macio limpe a rosca e a superfície frontal do fuso (25)

5. Pegue na bucha de apoio (34) e coloque-a de modo a ficar deitada sobre a testa do fuso (25).

6. Convença-se de que entre a testa do fuso (25) e a bucha de apoio (34) não tenham caído corpos alheios. A presença de corpos alheios leva a um movimento irregular da ferramenta e aparecimento de vibrações, os quais levariam a uma qualidade insatisfatória das superfícies processadas.

7. Monte o disco elástico (35) sobre o fuso (25) enriolando-o na rosca M14.

8. Aperte o botão de retenção (29) e dobre o disco elástico (35) no sentido horário ate que o botão de retenção se afunde e trave o movimento do fuso (25).

9. Aperte manualmente o disco elástico (35) dobrando-o no sentido horário.

10. Afrouxe o botão de retenção (29) e convença-se de que ele tem voltado à sua posição

de partida e não bloqueia o movimento do fuso (25). Caso seja necessário, dobre ligeiramente com a mão o fuso (25) ou o disco elástico (35) para desbloquear o botão de retenção (29) e ele voltar para a sua posição inicial.

11. Coloque a almofada de polimento (39) escolhida, procurando garantir a sua disposição concêntrica face ao disco elástico (35). A garantia da concentricidade é uma premissa para a falta de vibrações na ferramenta e, daí, para uma qualidade melhor da superfície processada.

12. Vire a ferramenta de modo que a almofada de polimento (39) esteja orientada para o chão do local.

13. Conecte o cabo alimentador na rede eléctrica

14. Ao mover o botão de accionamento (33) para frente, accione a ferramenta.

15. Deixe a ferramenta trabalhar por volta de um minuto ao ralenti não permitindo ao disco de diamante (25) entrar em contacto com superfície.

16. Se observar aumento das vibrações ou outros sintomas não característicos para o trabalho da ferramenta, pare imediatamente a ferramenta e procure a causa. Se a não descobrir, dirija-se para a oficina de assistência mais próxima autorizada pela SPARKY. O trabalho com ferramenta defeituosa pode levar a acidente laboral!

17. Se não verificar quaisquer irregularidades, pode iniciar o trabalho com a ferramenta.

SUBSTITUIÇÃO DA ALMOFADA DE POLIMENTO

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do instrumento operacional. Recomendamos colocar e estacionar a ferramenta. Deste modo poderá usar as duas mãos para maior comodidade e segurança da montagem.

3. Retire a almofada de polimento (39) gasta.

4. Execute os passos de 11 a 17 do parágrafo "Colocação da almofada de polimento".

DESMONTAGEM DOS ACESSÓRIOS PARA LIXAÇÃO COM LIXA

1. Convença-se de que o cordão alimentador foi desconectado da rede eléctrica e que o sistema de fornecimento de fluidos não se encontra sob pressão.

2. Vire a ferramenta de modo que tenha acesso da zona do dispositivo operacional. Recomendamos que coloque e afixe a ferramenta imóvel. Deste modo poderá usar ambas as mãos para maior comodidade e segurança durante a montagem.

3. Aperte o botão de retenção (29) e dobre manualmente o conjunto operacional no sentido horário até que o botão de retenção se afunde e trave o fuso. Afrouxe o disco elástico (35) dobrando-o no sentido anti-horário. Depois de desenrolar o disco elástico (35), afrouxe o botão de retenção (29) convença-se de que o botão de retenção tem voltado à sua posição inicial e não bloqueia o movimento do fuso (25). Caso o botão de retenção (29) bloqueie ainda o fuso, dobre-o ligeiramente com a mão até ele ficar desbloqueado e voltar para a sua posição inicial.

4. Retire o disco elástico (35) e a arruela distanciadora (34).

5. Limpe os acessórios operacionais para trabalho com almofadas de lixação fina e conserve-os para uso ulterior.

TRABALHO COM A FERRAMENTA

ARRANCO - PARAGEM

Arranco: O dispositivo operacional não tem de estar em contacto com a superfície processada. O botão de accionamento (33) do interruptor empurra-se para frente até que a sua parte da frente se afunde, fique travada e apareça o símbolo "I".

Paragem: A ferramenta retira-se da zona operacional, o extremo traseiro do botão de accionamento (33) aperta-se e deixa-se voltar pela sua conta para a sua posição inicial, quando aparece o símbolo "O". O dispositivo operacional tem de parar em virtude das forças de inércia e a resistência do motor. A aplicação de esforço externo de paragem pode causar avaria na ferramenta.

Quando a temperatura do ambiente é inferior aos 0° C, a lixadeira põe-se em marcha só na posição "G" do regulador das rotações (36). Depois de alguns minutos de trabalho ao ralenti, a ferramenta pode-se usar para trabalho também nas outras posições do regulador.

ELECTRÓNICA

A ferramenta tem controlo electrónico inserido com as seguintes funções:

Arranco gradual

A electrónica garante um processo gradual de

aceleração da máquina.

Regulação da velocidade

Esta ferramenta pode trabalhar a diferentes velocidades. A velocidade escolhe-se mediante o regulador da velocidade (36) que fica na tampa da parte traseira da máquina accionadora (1). (Fig.11)

Fixe a lixadeira e dobre o regulador de posição "G" para a posição "A" quando quer diminuir a velocidade de rotação. O aumento da velocidade de rotação consegue-se ao dobrar o regulador da posição A para a posição G.

Posição do regulador	Rotações da máquina (min-1)
A	350
B	525
C	700
D	875
E	1050
F	1225
G	1400

A escolha da velocidade optima, de acordo com o dispositivo operacional usado e o tipo do material processado, determina-se, na maioria dos casos, experimentalmente.

Manutenção de velocidade constante

A ferramenta tem electrónica constante que mantém as rotações constantes, independentemente da carga externa aplicada, o qual garante as condições óptimas para o trabalho com a ferramenta.

PROCESSAMENTO DE PAREDES E TECTOS COM LIXA OU REDE ABRASIVA

COROA COM ESCOVA

Em volta de toda a periferia da cabeça de lixação (3) está colocada uma coroa com escova (7) que tem uma dupla destinação:

- Estabelece o contacto inicial com a superfície processada. Deste modo a cabeça de lixação fica paralelamente à superfície processada ainda antes de a ferramenta ter entrado em contacto operacional com ela e garante o contacto regular da ferramenta com a zona operacional.

- Fecha a zona processada numa câmara fechada – retém a poeira emanada durante o trabalho, a qual é aspirada pelo sistema de remoção da poeira e entra no aspirador da poeira.

Se a coroa com a escova (7) estiver avariada, deformada ou extremamente gasta, ela não vai

poder cumprir as funções para as quais foi destinada. Isto implica a sua imediata substituição. Coroa com escova (12) pode-se encontrar em qualquer oficina de assistência da SPARKY.

UNIDADE ARTICULADA

Graças à concepção da unidade articulada (8) é possível para a cabeça de lixação (3) girar em diferentes sentidos. Esta construção contribui para a cabeça de lixação (3) adaptar-se melhor à superfície processada. Em resultado disso, o utente poderá processar com igual facilidade a parte superior, média e inferior das paredes, bem como os lugares próximos das esquinas onde as paredes se cruzam.

Graças à unidade articulada (8) e o comprimento da ferramenta podem ser processados com facilidade tectos a uma altura até 3,5 m e as esquinas onde o tecto se cruza com as paredes.

A pressão da cabeça de lixação (3) sobre a superfície processada tem de ser suficiente para manter o contacto operacional do dispositivo (lixa, rede abrasiva) com a superfície.

A pressão exagerada pode causar aranhões em espiral, concavidades e irregularidades na superfície processada. Além disso, leva a sobrecarga da transmissão da ferramenta e eventual avaria da ferramenta.

Durante todo o tempo em que a cabeça de lixação está em contacto com a superfície processada, a máquina accionadora tem de estar em movimento.

A cabeça de lixação (3) tem de mover-se regularmente sobre toda a superfície processada. O seu movimento lento de mais ou sua retenção num só lugar podem provocar irregularidades na superfície processada, entalhamento do dispositivo operacional e aparecimento de concavidades e irregularidades.

Veja na Fig.12 os movimentos operacionais que podem ser efectuados no processo de trabalho.

Efectue os movimentos de modo a não permitir ao eixo flexível adoptar a forma de S no espaço – Fig.13 (sobretudo, no processamento de tectos). Ao ocupar essa forma, o eixo flexível trabalha em condições extremas, provoca fortes vibrações e causa defeitos na superfície processada.

PROCESSAMENTO DE SUPERFÍCIES COM DISCO DE DIAMANTE

O uso de disco de diamante aplica-se mais frequentemente para limpeza de chão de concreto

ou pedra e de revestimentos de paredes (soquete).

A pressão do disco de diamante (31) sobre a superfície processada tem de ser suficiente para manter o contacto operacional. Não pressione de mais. A pressão exagerada não aumenta a produtividade de trabalho, mas sim constitui uma premissa de avaria na ferramenta.

Nos casos quando tem de processar superfícies próximas de arestas interiores, pode retirar a camisa protectora (15) da cabeça de lixação (3). Ao trabalhar com a camisa protectora (15) retirada, o sistema de remoção da poeira não funciona e tem de tomar medidas para a remoção da poeira emanada durante o processo de trabalho.

PROCESSAMENTO DE SUPERFÍCIES COM ALMOFADA DE POLIMENTO

As almofadas de polimento a seco usam-se mais frequentemente para atribuir um determinado aspecto externo (limpeza, refrescamento, brilho) de revestimentos de chão e paredes com lajes de pedra decorativas (mármore, granito, calcário, etc.).

A pressão da almofada de polimento (39) sobre a superfície processada tem de ser suficiente para manter o contacto operacional. Não pressione de mais. A pressão exagerada não aumenta a produtividade de trabalho, mas sim constitui uma premissa de avaria na ferramenta.

Nos casos quando tem de processar superfícies próximas de arestas interiores, pode retirar a camisa protectora (15) da cabeça de lixação (3). Ao trabalhar com a camisa protectora (15) retirada, o sistema de remoção da poeira não funciona e tem de tomar medidas para a remoção da poeira emanada durante o processo de trabalho.

CONSERVAÇÃO E TRANSPORTE DA FERRAMENTA

Não deixe a ferramenta sobre a coroa com escova (7) da cabeça de lixação (3). Isto pode levar à deformação da escova e piorar o trabalho do sistema de remoção da poeira.

Quando a ferramenta vai ficar fora de uso, recomendamos que esteja colocada dos modos indicados na Fig. 14 – levantada sobre a manipula traseira (5) ou deitada com a cabeça de lixação (3) virada para cima.

Para transportar a ferramenta recomendamos que use o saco que vem no conjunto da ferramenta.

ACESSÓRIOS QUE PODEM SER USADOS COM ESSA FERRAMENTA

Acessório	SM 717CE	SMA 717CE	SM 712CE	SMA 712CE
Círculos de lixa de diferente granulação (Fig. 15)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Círculos de rede abrasiva de diferente granulação (Fig. 16)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Discos de diamante de diferente granulação (Fig. 17)	max Ø7" (max 0,5 kg)			
Disco elástico (Fig. 18) e almofadas de polimento de fixação aderente e de diferente granulação (Fig. 19)	max Ø7"			

VII - Manutenção



ADVERTÊNCIA: Desligue sempre o instrumento da corrente quando vai efectuar qualquer revisão ou manutenção.

SUBSTITUIÇÃO DAS ESCOVAS

O instrumento eléctrico está equipado com escovas de auto-exclusão. Quando as escovas ficarem gastas, ambas têm de ser substituídas simultaneamente por escovas originais da oficina de serviço da SPARKY para assistência no prazo de garantia e fora dele.

REVISÃO GERAL

Verifique regularmente todos os elementos de suporte e verifique se estão bem apertados. Caso algum parafuso tenha ficado afrouxado, aparafuse-o o imediatamente para evitar situações de risco.

Se o cabo alimentador estiver danificado, a substituição tem de se fazer pelo produtor ou seu especialista autorizado de oficina de serviço, para evitar os perigos da substituição.

LIMPEZA

Para um trabalho seguro mantenha sempre limpo o instrumento e as aberturas de ventilação. Verifique regularmente se na grelha da ventilação perto do motor eléctrico e dos comutadores não tenham penetrado pó ou corpos alheios. Use uma escova fina para remover o pó acumu-

lado. Para proteger os olhos durante a limpeza use óculos protectores. Caso o corpo do instrumento precise de limpeza, use um pano macio húmido. Pode usar também algum detergente fraco.

Quando a ferramenta tem trabalhado prolongadamente em regime de lixção de estuque, é possível que se acumule poeira nas paredes internas dos dutos, sobretudo, nos lugares de mudança do sentido do fluxo de ar. Para manter a ferramenta em estado operacional, tem de limpá-la periodicamente com ar comprimido e a devida escova.



ADVERTÊNCIA: Não se admite o uso de álcool, gasolina ou outros solventes. Nunca use substâncias corrosivas para limpar as partes de plástico.



ADVERTÊNCIA: Não se admite a entrada de água em contacto com o instrumento.

IMPORTANTE! Para garantir o trabalho seguro com o instrumento e a confiança nele, todas as actividades relacionadas com reparação, manutenção e regulação (incluindo a revisão e substituição das escovas) têm de se fazer nas oficinas de serviço autorizadas da SPARKY utilizando só peças de substituição originais.

VIII - Garantia

O prazo de garantia dos instrumentos eléctricos SPARKY está indicado no cartão de garantia. Problemas surgidos em resultado do desgaste natural, sobrecarga ou utilização incorrecta, ficam excluídos dos deveres da garantia. Os problemas surgidos devido ao uso de materiais de baixa qualidade e/ou erros de fabricação, eliminam-se sem pagamento adicional mediante substituição ou reparação.

Reclamação por um instrumento eléctrico SPARKY defeituoso reconhece-se quando o instrumento for devolvido ao distribuidor ou for levado a uma oficina autorizada de assistência em prazo de garantia no seu estado inicial (montado).

Observações

Leia atentamente toda a instrução para o uso, antes de começar a trabalhar com este aparelho. O fabricante reserva-se o direito de introduzir melhoras e modificações nos seus aparelhos, bem como modificar as especificações sem aviso.

As especificações podem variar de país para país.

Spis treści

I - Wstęp	114
II - Dane techniczne	116
III - Ogólne zasady bezpieczeństwa użytkowania elektronarzędzi	117
IV - Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa przy pracy szlifierkami do ścian i sufitów.....	118
V - Poznaj swój produkt	120
VI - Obsługa	121
VII - Konserwacja	131
VIII - Gwarancja.....	131

ROZPAKOWANIE

Państwa produkt został zmontowany i zapakowany z należytą starannością, istnieje niewielkie prawdopodobieństwo, że urządzenie może być uszkodzone lub brakować części. Jeśli zostanie taki fakt stwierdzony nie należy używać urządzenia do momentu usunięcia braków. Praca niekompletnym urządzeniem może być przyczyną poważnych uszkodzeń ciała.

MONTAŻ

W zależności od modelu, przedmiotowe elektronarzędzie jest zapakowane w postaci w pełni zmontowanej bądź zdemontowanej. Należy uważnie zapoznać się z rozdziałem „Montaż elektronarzędzia”. Aby dokonać poprawnego montażu elektronarzędzia, wykonać poszczególne czynności opisane w tym rozdziale.

I - Wprowadzenie

Gratulujemy wyboru urządzenia SPARKY, zdolnego spełnić oczekiwania najbardziej wymagającego użytkownika. Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi standardami jakości SPARKY, aby zapewnić najwyższą jakość funkcjonowania. To łatwe i bezpieczne w użytkowaniu urządzenie, odpowiednio stosowane i konserwowane, zapewni Państwu długie lata niezawodnej pracy.

UWAGA!



Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia SPARKY, zwracając szczególną uwagę na ostrzeżenia i uwagi. Dzięki swoim cechom, urządzenie SPARKY zapewnia szybką i łatwą pracę. Bezpieczeństwo, niezawodność i wydajność były priorytetami przy konstruowaniu tego urządzenia aby zapewnić łatwość obsługi oraz utrzymania.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zużyte urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Tam gdzie to możliwe, należy oddać zużyte urządzenie do punktu odzyskiwania surowców. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji odnośnie odzyskiwania surowców.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Urządzenie, akcesoria oraz opakowanie powinny zostać odpowiednio posortowane przed recyklingiem. Części plastikowe są oznaczone odnośnie odpowiedniej kategorii odzyskiwania surowca.

OPIS SYMBOLI

Tabliczka znamionowa urządzenia może przedstawiać symbole. Przedstawiają one ważne informacje o produkcie lub jego obsłudze.



Podwójna izolacja.



Zgodny z odpowiednimi dyrektywami europejskimi.



Zgodne ze standardami rosyjskimi.



Zgodność z wymogami ukraińskich dokumentów normatywnych.




Zapoznać się z instrukcją obsługi.

YYYY-Www Okres produkcji, w którym zmiennymi symbolami są:
YYYY- roku produkcji,
Www – tydzień kalendarzowy.

SM, SMA Szlifierka do ścian i sufitów.

II - Dane techniczne

Model	SM 717CE / SMA 717CE	SM 712CE / SMA 712CE
Moc pobierana	750 W	750 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	350-1400 min ⁻¹	350-1400 min ⁻¹
Średnica głowicy szlifującej	248 mm	248 mm
Maks. średnica arkusza papieru ściernego	Ø200 / Ø225 mm	Ø200 / Ø225 mm
Średnica króćca do odsysania pyłu	Ø35 mm	Ø35 mm
Wymiary całkowite		
Długość	1700 mm	1200 mm
Szerokość	250 mm	250 mm
Wysokość	250 mm	250 mm
Waga (wg procedury EPTA 01/2003)	4,9 kg	4,6 kg
Klasa ochrony (EN 60745-1) 	II	II

INFORMACJE O POZIOMIE HAŁASU I DGAŃ

Wartości zmierzone zgodnie z normą EN 60745

Emisja hałasu

Poziom dźwięku L _{PA}	82 dB(A)	82 dB(A)
Margines nieoznaczoności K _{PA}	3 dB	3 dB
Poziom mocy akustycznej L _{WA}	93 dB(A)	93 dB(A)
Margines nieoznaczoności K _{WA}	3 dB	3 dB

Nosic ochronę słuchu!

Emisja wibracji *

Całkowite wartości wibracji (suma wektorowa trzech osi) określone zgodnie z EN 60745:

Szlifowanie płyt gipsowo-kartonowych gruntowanych

Wartość poziomu wibracji a _h	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Margines nieoznaczoności K	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

* Wartości poziomu wibracji określa się zgodnie z 6.2.7 EN 60745-1.

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań został zmierzony zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą i może być używany do porównywania urządzeń. Może być stosowany do wstępnego określenia ekspozycji.

Deklarowany poziom emisji drgań odnosi się do głównego zastosowania urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie przeznaczone do innych zastosowań, z innym osprzętem lub nie będzie należycie konserwowane, poziom emisji wibracji może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom ekspozycji w łącznym czasie pracy.

Aby dokładnie określić poziom ekspozycji na drgania, należy także brać pod uwagę okresy gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy nawet jest włączone, ale nie wykorzystywane do pracy. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji na drgania w łącznym czasie pracy.

Chronić urządzenie oraz osprzęt oraz dbać o zapewnienie ciepła dłoniom podczas pracy w celu obniżenia szkodliwego wpływu drgań.

Pył z takich materiałów jak np. farba zawierająca ołów, niektóre gatunki drewna, minerały oraz metal może być szkodliwy. Kontakt lub inhalacja pyłów może spowodować reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u operatora lub osób znajdujących się w bezpośredniej bliskości.

Pewne odmiany pyłów sklasyfikowane są jako rakotwórcze np. pył dębowy czy bukowy w szczególności w połączeniu z dodatkami zawierającymi chromaty i środki konserwujące. Materiały zawierające azbest mogą być obrabiane jedynie przez specjalistów.

- Tam gdzie możliwe jest stosowanie odciągu pyłów należy je stosować.
- Aby uzyskać wysoką skuteczność odciągu pyłów, stosować odkurzacz do drewna lub do drewna i minerałów wraz z niniejszym urządzeniem.
- Miejsce pracy musi być dobrze wentylowane.
- Zaleca się stosowanie maski p.pyłowej lub filtrów klasy P2.

Przestrzegać przepisów krajowych odnośnie obrabianych materiałów.

Wszystkie modele posiadające w nazwie literę A są wyposażone w narzędzie eksploatacyjne (papier ścierny) o średnicy Ø225 mm. Brak oznaczenia A wskazuje, że dany model wyposażono w narzędzie eksploatacyjne (papier ścierny) o średnicy Ø200 mm.

III - Ogólna instrukcja bezpieczeństwa przy pracy elektronarzędziami



UWAGA! Należy zapoznać się z niniejszą ogólną instrukcją bezpieczeństwa oraz całą instrukcją obsługi. *Nie przestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.*

Zachować niniejsze instrukcje na przyszłość.

Określenie „elektronarzędzie” odnosi się zarówno do urządzeń zasilanych z sieci (przewodowych) jak i zasilanych bateriami (beprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy musi być zawsze dobrze oświetlone i czyste. *Niedoświetlenie oraz nieład mogą być przyczyną wypadków.*
- Nie należy używać urządzenia w obecności palnych płynów, gazów i pyłów. *Podczas pracy urządzenia powstają iskry, które mogą zapalić pyły lub opary.*
- Dzieci i osoby postronne nie powinny znajdować się w miejscu pracy elektronarzędziami. *Brak skupienia może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda zasilającego. *Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie stosować żadnych adapterów w przypadku elektronarzędzi wymagających uziemienia. Nie modyfikowane wtyczki oraz gniazda zasilające redukują ryzyko porażenia prądem.*
- Unikać kontaktu z uziemionymi przedmiotami takimi jak, rury, grzejniki, piece i lodówki. *Ryzyko porażenia prądem wzrasta gdy ciało użytkownika zostanie uziemione.*
- Nie narażać urządzenia na kontakt z deszczem lub wilgocią. *Woda wnika*

do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- Traktować przewód zasilający zgodnie z przeznaczeniem. *Nigdy nie stosować przewodu do przenoszenia, przeciągania lub odłączania urządzenia od zasilania. Chronić przewód przed źródłem ciepła, olejami, przedmiotami o ostrych brzegach, ruchomymi częściami urządzeń. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.*
 - Podczas pracy na zewnątrz należy zawsze stosować odpowiedni przewód przedłużający przystosowany do pracy na zewnątrz. *Stosowanie przewodu przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
 - Jeżeli nie ma możliwości uniknięcia pracy elektronarzędziem w wilgotnym środowisku, należy stosować zasilanie wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy. *Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego redukuje ryzyko porażenia prądem.*
- #### 3) Bezpieczeństwo osobiste
- Zawsze należy pracować w należyтым skupieniu i kierować się rozsądkiem. *Nie używać urządzenia będąc zmęczonym lub pozostając pod wpływem narkotyków, alkoholu lub będąc w trakcie leczenia. Chwila nieuwagi podczas pracy urządzeniem może być przyczyną poważnych uszkodzeń ciała.*
 - Stosować wyposażenie ochronne. *Zawsze używać ochrony oczu. Wyposażenie takie jak maska p.pyłowa, buty na podszewie antypoślizgowej, kask, ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, redukuje zagrożenie uszkodzenia ciała.*
 - Unikać przypadkowego włączenia urządzenia. *Upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu „wyłączony” przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania lub baterii. Przenoszenie urządzenia trzymając za wyłącznik lub podłączając je do zasilania z wyłącznikiem w pozycji: „włączone” może być przyczyną wypadków.*
 - Usunąć wszelkie klucze przed włączeniem urządzenia. *Pozostawienie klucza w*

rotującej części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

- e) **Nie przeceniać własnych możliwości. Zawsze dbać o odpowiednie oparcie dla nóg oraz balans. Zapewni to lepszą kontrolę w nieoczekiwanych sytuacjach.**
- f) **Stosować odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, ubrania ani rękawic roboczych do ruchomych części urządzenia. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą utknąć w ruchomych częściach urządzenia.**
- g) **Jeśli urządzenie jest wyposażone w adapter odprowadzania pyłów, należy sprawdzić czy jest odpowiednio podłączony i używany. Stosowanie systemu odprowadzania pyłów może obniżyć niebezpieczeństwa związane z pyleniem.**

4) Używanie i konserwacja urządzenia

- a) **Nie przeciążać urządzenia. Stosować odpowiednie urządzenie do każdej pracy. Należy użyć dobranych narzędzi wykonanych z myślą o bezpieczeństwie i wygodzie użytkownika.**
- b) **Nie używać urządzenia jeśli włącznik nie działa. Każde urządzenie z uszkodzonym włącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.**
- c) **Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania lub odłączyć baterie przed zmianą ustawień, wymianą akcesoriów lub odłożeniem po pracy. Takie działanie zmniejszy ryzyko przypadkowego włączenia urządzenia.**
- d) **Nieużywane urządzenie należy chronić przed dziećmi oraz nie zezwalać niepowołanym osobom nie znającym tego urządzenia lub niniejszej instrukcji na pracę tym urządzeniem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych osób.**
- e) **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzając połączenia części ruchomych, ewentualne uszkodzenia oraz inne czynniki mogące mieć wpływ na działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy naprawić urządzenie przed dalszym użytkowaniem. Wiele wypadków spowodowanych jest nienależytą konserwacją urządzenia.**
- f) **Narzędzia tnące zawsze muszą być ostre. Odpowiednio konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami rzadziej się zacinają w obrabianym materiale i są łatwiejsze w obsłudze.**

- g) **Niniejsze urządzenie oraz osprzęt do niego muszą być używane zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz w zakresie przewidzianym dla danego typu urządzenia. Zawsze należy brać pod uwagę rodzaj pracy do wykonania oraz warunki panujące w miejscu pracy. Użycie elektronarzędzi do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować niebezpieczne sytuacje.**

5) Serwis

- a) **Niniejsze urządzenie należy serwisować wyłącznie w wykwalifikowanych serwisach z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. Takie postępowanie zapewni należyte bezpieczeństwo elektronarzędzia.**

IV - Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa przy pracy ze szlifierkami do ścian i sufitów

Instrukcje bezpieczeństwa przy szlifowaniu:

- a) **Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do szlifowania. Należy zapoznać się ze wszystkimi uwagami, instrukcjami, ryunkami i specyfikacjami dołączonymi do niniejszego urządzenia. Nie zastosowanie się do instrukcji przedstawionych poniżej może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.**
- b) **Operacje takie jak żdzieranie, szczołkowanie, polerowanie lub odcinanie są niezalecane przy pracy niniejszym urządzeniem. Zastosowanie urządzenia do prac do których nie zostało ono zaprojektowane, może spowodować zagrożenie oraz obrażenia ciała.**
- c) **stosować osprzęt, który nie został specjalnie zaprojektowany i zalecony przez producenta urządzenia. Sam fakt możliwości przyłączenia osprzętu do urządzenia nie zapewnia bezpiecznego użytkownika.**
- d) **Określona prędkość obrotowa osprzętu musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości określonej na urządzeniu. Osprzęt obracający się szybciej od określonej na nim prędkości może pęknąć i rozpaść się.**

- e) Zewnętrzna średnica oraz grubość osprzętu musi zawierać się w zakresie wielkości przeznaczonym dla danego urządzenia. *Niewłaściwie dobrany pod względem rozmiarów osprzęt nie może być należyście kontrolowany i chroniony.*
- f) Średnica otworów flansz, tarcz i wszelkiego innego wyposażenia musi pasować dokładnie do wrzeciona urządzenia. *Osprzęt z niedopasowanym otworem nadmiernie wibruje, bije na boki i może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*
- g) Nie używać uszkodzonego osprzętu. Przed każdym użyciem sprawdzać osprzęt: tarcze ściernie pod względem pęknięć i wyszczerbień, podkładki pod względem pęknięć, uszkodzeń gwintu lub nadmiernego zużycia, szczotki druciane pod względem poluzowanych i pękniętych drutów. W przypadku upuszczenia urządzenia lub osprzętu, sprawdzić pod względem uszkodzeń lub zastosować nieuszkodzony osprzęt. Po sprawdzeniu i zamocowaniu osprzętu, ustawić się oraz ew. inne osoby poza zasięgiem płaszczyzny obracającego się osprzętu i włączyć urządzenie z maksymalną prędkością na minutę. *W przypadku uszkodzenia, osprzęt powinien się rozpaść podczas tej próby testowej.*
- h) Stosować wyposażenie ochronne. W zależności od wykonywanych czynności używać osłonę twarzy, okulary ochronne. W zależności od potrzeb stosować maskę p. pyłową, ochronniki słuchu, rękawice oraz fartuch roboczy zdolne zatrzymać małe cząstki powstające w czasie pracy. *Ochrona wzroku powinna móc zatrzymać odpadki powstające przy różnego rodzaju pracach. Maskę p. pyłową musi zapewnić filtrację cząsteczek powstających podczas pracy. Długa ekspozycja na intensywny hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.*
- i) Osoby towarzyszące powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda osoba znajdująca się w miejscu pracy powinna stosować wyposażenie ochronne. *Fragmenty obrabianego materiału lub uszkodzonego osprzętu mogą spowodować obrażenia także poza bezpośrednim miejscem pracy.*
- j) Chronić przewód przed obracającym się osprzętem. *W wypadku utraty kontroli, przewód może zostać przecięty lub zaczepiony i wciągnięty wraz z ręką operatora do obracającego się osprzętu.*
- k) Nigdy nie odkładać urządzenia przed całkowitym zatrzymaniem się osprzętu. *Obracający się osprzęt może zahaczyć się o podłoże i spowodować utratę kontroli.*
- l) Nie przenosić włączonego urządzenia. *Przypadkowy kontakt z obracającym się osprzętem może spowodować wkręcenie się w ubranie i uszkodzenie ciała.*
- m) Regularnie oczyszczać otwory wentylacyjne urządzenia. *Wentylator chłodzący może zassać pył do obudowy urządzenia, a nadmierne złoży pyłu metalowego mogą spowodować porażenie prądem.*
- n) Nie używać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych. *Iskry mogą spowodować ich zapłon.*
- o) Nie stosować osprzętu wymagającego chłodzenia cieczą. *Stosowanie wody lub innych płynów chłodzących może spowodować śmiertelne porażenie prądem.*

Dalsze instrukcje bezpieczeństwa do wszystkich zastosowań.

Odbicie urządzenia w wyniku blokady osprzętu w obrabianym materiale i związane z tym zagrożenia.

Odbicie urządzenia występuje w wyniku zakleszczenia lub zablokowania obracającej się tarczy, podkładek, szczotek lub innych akcesoriów w obrabianym materiale. Zablokowanie powoduje gwałtowne zatrzymanie obracającego się osprzętu co sprawia, że urządzenie w sposób niekontrolowany gwałtownie obróci się w kierunku przeciwnym do obrotów osprzętu. Odbicie urządzenia jest wynikiem błędnego zastosowania i/lub niepoprawnej obsługi i można go uniknąć stosując zalecenia opisane poniżej.

- a) Mocno trzymać urządzenie i zachować pozycję ciała pozwalającą kontrolować siły odbicia. Zawsze używać uchwytu dodatkowego co zapewni maksymalną kontrolę w przypadku odbicia lub reakcji bezwładnościowej podczas rozruchu. *Jeśli zostaną zastosowane odpowiednie środki zapobiegawcze operator jest w stanie kontrolować siły reakcji bezwładnościowej podczas rozruchu lub odbicia.*
- b) Nigdy nie zbliżać dłoni do rotującego osprzętu. *Akcesoria mogą niespodziewanie odbić w stronę zbliżonej dłoni.*
- c) Nie ustawiać się w pozycji w kierunku której występuje prawdopodobieństwo

odbicia urządzenia. Odbicie spowoduje obrót urządzenia w kierunku przeciwnym do obrotu tarczy w miejscu zablokowania.

- d) Ze szczególną ostrożnością obrabiać narożniki, ostre krawędzie itp. Unikać odbijania i blokowania osprzętu. Narożniki, ostre krawędzie ułatwiają zablokowanie osprzętu co może spowodować utratę kontroli lub odbicie urządzenia.
- e) Nie stosować tarcz z łańcuchem do cięcia drewna ani zębatych tarcz tnących. Takie tarcze powodują częste zagrożenie odbiciem i utratą kontroli nad urządzeniem.



Stosować ochronę słuchu podczas korzystania z urządzenia. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

- Zawsze stosować uchwyt dodatkowy dostarczany z urządzeniem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia.



Podczas pracy zapewnić ochronę oczu przed narażeniem na kontakt z opiłkami. Nosić okulary ochronne.



Stosować środki ochronne przeciwko wchłanianiu pyłów. Niektóre materiały mogą zawierać toksyczne składniki. Nosić maskę p.pyłową i stosować system odprowadzania pyłów.

- Urządzenie może być stosowane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Każde zastosowanie inne niż opisane w niniejszej instrukcji będzie traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik, a nie producent będzie odpowiedzialny za wszelkie uszkodzenia lub obrażenia wynikłe z użycia niezgodnego z przeznaczeniem.
- Producent wyklucza wszelką odpowiedzialność w przypadku dokonania jakichkolwiek zmian w urządzeniu przez użytkownika oraz uszkodzeń wynikłych z tych zmian.
- Podczas pracy w zapyłonym środowisku, należy dbać o czystość otworów wentylacyjnych. W przypadku konieczności oczyszczenia pyłu, należy w pierwszej kolejności odłączyć urządzenia od zasilania (do usuwania pyłu należy stosować przyrządy niemetaliczne) oraz dbać o nieuszkodzenie części wewnętrznych. Urządzenie ulegnie przegrzaniu w wyniku osłabienia chłodzenia spowodowanego za-

blokowaniem otworów wentylacyjnych.

- Nie używać urządzenia na zewnątrz podczas deszczowej pogody, lub w wilgotnym środowisku (po deszczu) lub w pobliżu łatwopalnych płynów lub gazów. Miejsce pracy musi być dobrze oświetlone.

Uwagi bezpieczeństwa przy szlifowaniu:

- a) Nie stosować papieru ściernego o średnicy znacznie przekraczającej średnicę talerza. Przy wyborze papieru ściernego stosować się do zaleceń producenta. Krążek wystający poza talerz szlifierski powoduje niebezpieczeństwo zranienia i może doprowadzić do zahaczenia, rozdarcia lub odbicia.

Uwagi bezpieczeństwa przy polerowaniu:

- a) Nie zezwalać na swobodne okręcanie się luźnych części nakładki polerskiej lub jej taśmy mocującej. Podwizać lub odciąć wszelkie luźne taśmy mocujące.

V – Poznaj swój produkt

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z wszystkimi jego funkcjami i wymogami bezpieczeństwa.

Urządzenie oraz osprzęt można wykorzystywać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Wszelkie inne zastosowania są zabronione.

1. Układ napędowy
2. Ramię długie
3. Głowica szlifująca
4. Uchwyt przedni
5. Uchwyt tylny
6. Króciec do odsysania pyłu
7. Pierścień czyszczący
8. Podzespół przegubu obrotowego
9. Otwór złącza
10. Wał elastyczny
11. Wrzeciono odchodzące
12. Łożysko ślizgowe złącza
13. Sprężyna
14. Korpus
15. Osłona
16. Oś
17. Zacisk C
18. Waż elastyczny
19. Dźwignia mimośrodowa
20. Śruba M6x10

21. Otwory wentylacyjne wchodzące
22. Otwory wentylacyjne wychodzące
23. Zacisk
24. Klamra
25. Wrzeciono
26. Kołnierz
27. Zestaw podkładek
28. Nakrętka mocująca
29. Przycisk zamka wrzeciona
30. Klucz specjalny
31. Tarcza diamentowa
32. Element centrujący
33. Włącznik/wyłącznik ON/OFF
34. Uszczelka dystansowa
35. Elastyczny talerz
36. Regulator prędkości
37. Papier ścierny
38. Siatka ścierna
39. Tarcza polerująca
40. Śruba
41. Elastyczny talerz
42. Podkładka dystansowa
43. Ząb
44. Rowek
45. Wkręt regulujący

VI - Obsługa

Niniejsze elektronarzędzie jest zasilane wyłącznie prądem zmiennym jednofazowym. Jest podwójnie izolowane zgodnie z normami EN 60745-1 i IEC 60745 i może być podłączane do gniazdek zasilania uziemionych i nieuziemionych. Omawiane elektronarzędzie spełnia wymogi dyrektywy 2004/108/EC dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.

Podstawowym zastosowaniem tego elektronarzędzia jest szlifowanie gipsowych sufitów i ścian, szlifowanie wygładzonych płyt gipsowo-kartonowych i usuwania farby, tapet i pozostałości materiałów oraz substancji klejących za pomocą papieru ściernego.

Używając odpowiedniego narzędzia (tarczy diamentowej, tarczy polerującej), urządzenie może być stosowane do szlifowania kamienia i ścian betonowych bądź do polerowania powierzchni. Elektronarzędzie nie jest przeznaczone do **CIĘCIA!**



UWAGA! Korzystanie z tego elektronarzędzia z użyciem akcesoriów różniących się od oprzyrządowania opisanego w niniejszej instrukcji obsługi może skutkować wypadkiem podczas pracy. Techniczna możliwość montażu danego narzędzia nie oznacza, że urządzenie jest przeznaczone do pracy z ich użyciem.

Użytkowanie niniejszego elektronarzędzia z akcesoriami różniącymi się od oprzyrządowania opisanego w niniejszej instrukcji obsługi, jak również wszelkie zagrożenia dla zdrowia operatora wynikające z takiego użycia stanowią wyłączną ODPOWIEDZIALNOŚĆ OSOBY OBSŁUGUJĄCEJ!

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO WSTĘPNEJ FAZY PRACY

- Upewnić się, że napięcie prądu zasilającego urządzenie jest zgodne z wartościami wskazanymi na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu i zawierającej parametry techniczne.
- Należy za każdym razem sprawdzić położenie przełącznika ON/OFF. Omawiane elektronarzędzie winno być podłączone do gniazda zasilającego jedynie wtedy, gdy przełącznik ustawiony jest w położeniu OFF. W przypadku podłączania wtyczki do gniazda z włącznikiem w pozycji ON, elektronarzędzie natychmiast zostanie uruchomione, co może skutkować poważnym wypadkiem.
- Upewnić się, że przewód zasilający i wtyczka znajdują się w należyтым porządku. W przypadku konieczności wymiany kabla zasilającego, czynność tę winien wykonać producent bądź jego przedstawiciel, aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa użytkowników.



UWAGA! Zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego przed dokonaniem jakiegokolwiek regulacji, serwisowaniem czy konserwacją.

- W przypadku, gdy stanowisko pracy znajduje się z dala od źródła zasilania, używać jak najkrótszego przedłużacza o odpowiednim przekroju.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ ELEKTRONARZĘDZIA

W zależności od modelu, przedmiotowe elektro-

narzędzie może być dostarczone w stanie zdemontowanym. Aby doprowadzić elektronarzędzie do stanu umożliwiającego podjęcie pracy, należy koniecznie przestrzegać niżej opisane kroki.

Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i odpowiednimi rysunkami przed przystąpieniem do montażu elektronarzędzia. Umożliwi to poprawne wykonanie czynności koniecznych do doprowadzenia elektronarzędzia do stanu umożliwiającego podjęcie pracy.

Właściwy i dokładny montaż części składowych elektronarzędzia gwarantuje jego niezawodne i bezpieczne działanie.

Jeśli uważają Państwo, że nie jesteście w stanie przeprowadzić właściwy montaż elektronarzędzia, prosimy o kontakt z dystrybutorem elektronarzędzi SPARKY, u którego zakupiliście Państwo ten produkt bądź autoryzowane centrum obsługi gwarancyjnej SPARKY celem uzyskania pomocy.

MONTAŻ UKŁADU NAPĘDOWEGO

1. Ostrożnie wyjąć części z opakowania.

2. Umieścić ramię długie (2) na twardej i równej powierzchni. Upewnić się, że w otworze złącza (9) nie znajduje się żadne obce ciało bądź zanieczyszczenia, które mogłyby utrudnić dokładny montaż układu napędowego (1). W przypadku obecności obcych ciał – usunąć je za pomocą suchej, miękkiej szmatki i odpowiedniego narzędzia.

3. Zamontować układ napędowy (1) starannie na ramieniu długim (2) tak, aby wał elastyczny (10) wszedł w kwadratowy otwór wrzeciona odchodzącego (11) układu napędowego (1).

4. Z wykorzystaniem niewielkiego nacisku w kierunku wzdluznym doprowadzić do kontaktu między czołem otworu złącza (9) ramienia długiego (2) a łożyskiem ślizgowym złącza (12) układu napędowego (1). Ustawić układ napędowy (1) jak pokazano na Rys. 1.

5. Umocować śruby (40) dołączone do urządzenia wykorzystując w tym celu stanowiący element wyposażenia klucz imbusowy S3 o momencie obrotowym $M=2.5 \text{ Nm}$.

Upewnić się, że kontakt między czołem otworu złącza (9) ramienia długiego (2) a układem napędowym (1) nie jest zakłócony. W przypadku wystąpienia przeszkód w kontakcie czołowym, odkręcić śruby (40), a następnie powtórzyć kroki 4 i 5.

MONTAŻ GŁOWICY SZLIFUJĄCEJ

W zależności od modelu, przedmiotowe elektro-

narzędzie może być dostarczone ze zdemontowaną głowicą szlifującą (3). Aby zamontować głowicę szlifującą, postępować ściśle według poniższych instrukcji. (Rys. 2)

1. Umieścić sprężynę (13) na korpusie (14).

2. Umieścić osłonę (15) na korpusie (14) w taki sposób, aby oś (16) została wprowadzona w rowki osłony (15).

3. Umieścić zacisk C (17) we wgłębieniu korpusu (14) z użyciem szczypców dołączonych do urządzenia. Konieczne jest przyłożenie niewielkiej siły w kierunku wzdluznym w celu odgięcia sprężyny (13) i uzyskania dostępu zacisku C do wgłębienia korpusu.

4. Nacisnąć osłonę (15) kilkukrotnie, aby upewnić się, że sprężyna (13) przywróci pozycję roboczą osłony.

5. Zamontować wąż elastyczny (18) do otworów osłony (15) i podstawy ramienia długiego „A”.

Sprawdzić poprawne wykonanie powyższych czynności, a następnie wybrać niezbędne do planowanej czynności osprzętu oraz zapoznać się z odpowiednim rozdziałem instrukcji zawierającym opis montażu konkretnego elementu. Po właściwie przeprowadzonym montażu osprzętu, można przystąpić do pracy z elektronarzędziem.

DEMONTAŻ GŁOWICY SZLIFUJĄCEJ

Wykonując czynności niewymagające użycia osłony (15) i dodatkowego urządzenia do odsysania pyłu, a także aby uzyskać lepszą widoczność miejsca pracy oraz elektronarzędzia, może istnieć potrzeba demontażu osłony.

Wykonać następujące czynności:

1. Upewnić się, że wtyczka elektronarzędzia jest odłączona od źródła zasilania.

2. Usunąć poprzednio używane akcesoria (zapoznać się z odpowiednim rozdziałem niniejszej instrukcji obsługi).

3. Usunąć wąż elastyczny (18).

4. Nacisnąć osłonę (15) w celu odgięcia sprężyny (13) i zapewnienia dostępu do zacisku C (17). Usunąć zacisk C (17) z użyciem szczypców do pierścieni osadzcich sprężynujących (szczypców segera) stanowiących element wyposażenia urządzenia.

5. Usunąć osłonę (15).

6. Usunąć sprężynę (13).

7. Oczyścić zdemontowane części z użyciem szczotki i miękkiej szmatki oraz odpowiednio zabezpieczyć je z myślą o kolejnym użyciu urządzenia.

UCHWYT PRZEDNI

Niniejsze elektronarzędzie jest wyposażone w ruchomy uchwyt przedni (4). (Rys. 3)

Zmiana pozycji uchwytu przedniego dokonywana jest w sposób następujący:

1. Upewnić się, że silnik nie pracuje.
2. Obrócić dźwignię mimośrodową (19) mechanizmu mocującego, aby zwolnić uchwyt.
3. Przesunąć uchwyt przedni (4) do żądanej pozycji.
4. Obrócić dźwignię mimośrodową (19) mechanizmu mocującego, aby zablokować uchwyt w żądanej pozycji.

W procesie eksploatacji urządzenia może się okazać, że rękojeści przedniej nie można stabilnie unieruchomić przez obrót dźwigni mimośrodowej.

W tym przypadku należy użyć znajdującego się w dostawie klucza S4 do zakręcenia wkrętu (45) przeznaczanego do regulacji mechanizmu mocującego.

Do nastawienia mechanizmu mocującego należy wykonać dokładnie niżej opisane czynności:

1. Upewnić się, czy ząb ustalający (43) rękojeści zapadł w swój rowek (44) w tulei plastikowej. Jeśli ząb nie jest w rowku, obrócić dźwignię mimośrodową (19) w pozycji zwolnionej, następnie obracać rękojeść aż ząb wpadnie w rowek.
2. Ustawić dźwignię mimośrodową (19) w pozycji zamkniętej (unieruchomiona rękojeść).
3. Posługując się kluczem S4 zakręcić wkręt regulujący (45) o ¼ obrotu.
4. Sprawdzić, czy rękojeść może przesuwać się do przodu i do tyłu na rurze i obracać się.
5. Jeśli rękojeść w dalszym ciągu przesuwa się, należy ponownie wykonać czynność 2 i 3, dopóki rękojeść przestanie ruszać się.
6. Ustawić dźwignię mimośrodową (19) w pozycji zwolnionej i sprawdzić ruch rękojeści wzdłuż rury.
7. Sprawdzić unieruchomienie rękojeści w kilku miejscach wzdłuż rury.

Nie zakręcać zbyt mocno wkrętu regulującego (45). Nadmierne dokręcenie może doprowadzić do utrudnienia w przesuwaniu uchwytu przedniego, jak również do zniekształcenia rury prowadzącej.

UCHWYT TYLNY

Niniejsze elektronarzędzie jest wyposażone w dodatkowy uchwyt tylny. Użycie uchwytu tylnego umożliwia przedłużenie urządzenia i obróbkę wysokich ścian i sufitów bez konieczności korzystania z drabiny.

W zależności od modelu, prezentowane elektronarzędzie może posiadać uchwyt tylny (5) zamontowany na układzie napędowym bądź zdejmowany uchwyt tylny.

Aby zamontować uchwyt tylny (5) umocować go do układu napędowego (1) za pomocą czterech śrub M6x10 (20) dołączonych do urządzenia. Ustawić uchwyt (5) względem układu napędowego (1) jak pokazuje Rys. 4.

Mocno dokręcić śruby (20) z użyciem klucza imbusowego S4 dołączonego do urządzenia.

Odkręcić śruby (20) aby usunąć uchwyt.

Po usunięciu uchwytu (5) oczyścić go szczotką i suchą, miękką szmatką i zabezpieczyć ją wraz ze śrubami (20).

W przypadku demontażu uchwytu tylnego (20) można zamiast tego użyć korpusu układu napędowego (1).



UWAGA! Wykorzystując korpus układu napędowego (1) jako uchwytu tylnego, trzymać urządzenie w sposób pokazany na Rys. 4. Nie blokować otworów wentylacyjnych wchodzących (21) i wychodzących (22) wirnika. W przeciwnym wypadku nastąpi zakłócenie normalnej wentylacji silnika, co może spowodować jego przegrzanie i awarię.

ODSYSANIE PYŁU



UWAGA! Przed przystąpieniem do pracy należy podłączyć szlifierkę do ścian i sufitów do odkurzacza klasy M. Korzystanie z worków bądź filtrów nienadających się do zbierania pyłu powstałego w wyniku szlifowania na sucho spowoduje zwiększenie ilości cząstek pyłu w powietrzu. Wysokie stężenie pyłu w powietrzu może w dłuższym okresie spowodować uszkodzenie układu oddechowego operatora.

PODŁĄCZENIE ODKURZACZA

Włożyć specjalny worek do zbierania pyłu powstałego w wyniku szlifowania na sucho do odkurzacza zgodnie z instrukcją obsługi odkurzacza.

Podłączyć wąż odkurzacza do króćca do odsysania pyłu (6) szlifierki do ścian i sufitów.

Zalecamy używanie tego elektronarzędzia z odkurzacami marki SPARKY celem uzyskania optymalnych efektów zbierania pyłu wytworzonego podczas pracy.

KORZYSTANIE Z AKCESORIÓW DODATKOWYCH

Prezentowane elektronarzędzie posiada na swoim wyposażeniu pewien zestaw akcesoriów dodatkowych ułatwiających pracę. Zalecamy ich używanie dla wygody operatora.

1. Zacisk (23) osprzęt ten jest przeznaczony do mocowania przewodu elektrycznego do węża odkurzacza. Połączony ruch przewodu i węża ogranicza ryzyko doznania obrażeń.

Zamocować przewód do węża odkurzacza jak pokazano na Ryc. 5.

2. Klamra (24)

osprzęt ten jest przeznaczony do dodatkowego mocowania węża odkurzacza do elektronarzędzia.

Zamontować klamrę (24) za pomocą jej przycisków mocujących do pary przeciwległych otworów w bocznych listwach uchwytu tylnego (5).

Zamocować wąż odkurzacza do klamry jak pokazano na Ryc. 6.

Jako że klamra (24) jest przeznaczona do pewnych typów węży, w niektórych przypadkach wąż może się przemieszczać wewnątrz klamry (24), w innych jest trwale przymocowany.

Zjawisko to w żaden sposób nie wpływa na użytkowanie elektronarzędzia.

WYBÓR OSPRZĘTU I PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Wybór osprzętu zależy od rodzaju planowanej pracy. Generalnie, zakres dopuszczalnych prac z wykorzystaniem tego elektronarzędzia jest następujący:

- szlifowanie z użyciem papieru ściernego (37) bądź siatki ścierniej (38);
- czyszczenie z zastosowaniem tarczy diamentowej (31);
- polerowanie za pomocą tarczy polerującej (39).

Należy zapoznać się z instrukcją przygotowania do pracy z wykorzystaniem konkretnego osprzętu. Prosimy dokładnie wykonywać przepisane procedury montażu, wymiany i demontażu odpowiednich akcesoriów.

SZLIFOWANIE Z UŻYCIEM PAPIERU ŚCIERNEGO

Wybór papieru ściernego zależy od żądanej struktury powierzchni. W przypadku prac z powierzchniami bardziej nierównymi używać papieru ściernego o grubszych ziarnach, zaś w przypadku prac bardziej drobnych i wykończeniowych używać papieru ściernego o drob-

niejszych ziarnach celem uzyskania gładkości powierzchni.

Zalecamy użycie oryginalnych akcesoriów SPARKY przeznaczonych specjalnie celem uzyskania optymalnych efektów w odniesieniu do jakości powierzchni i podniesienia skuteczności odsysania pyłu.

Używać jedynie arkuszy mocowanych w technologii Velcro (rzep).

Nie używać tarcz szlifierskich o średnicy przekraczającej maksymalne wartości przewidziane dla tego elektronarzędzia. Zapoznać się ze specyfikacją techniczną elektronarzędzia. Średnica arkusza papieru ściernego powinna odpowiadać średnicy zestawu podkładek (27) dołączonych do urządzenia!

ZAKŁADANIE PAPIERU ŚCIERNEGO

Dokładne i poprawne wykonanie poniżej opisanych czynności gwarantuje niezawodne i bezpieczne działanie elektronarzędzia. Wszystkie instrukcje posiadają znaczenie i wynikają z ogromnego doświadczenia zebrane podczas projektowania i użytkowania elektronarzędzi w opisanych zastosowaniach.

1. Upewnić się, że wtyczka elektronarzędzia jest odłączona od źródła zasilania.

2. Obrócić urządzenie w sposób zapewniający dostęp do narzędzia wykonującego pracę. W tym celu zalecamy umieszczanie urządzenia w nieruchomym położeniu. Wówczas istnieje możliwość korzystania z obu rąk, co gwarantuje wygodny i bezpieczny montaż.

3. Oczyścić powierzchnie gwintowane i czołowe wrzeciona (25) używając miękkiej szmatki i szczotki.

4. Wyjąć zestaw szlifierski z opakowania.

5. Oczyścić powierzchnię czołową i szkielet kołnierza (26) oraz zestaw powierzchni czołowe podkładek (27) używając miękkiej szmatki i szczotki.

6. Umieścić kołnierz (26) na wrzecionie (25) przestrzegając wskazań odnośnie położenia pokazanych na Rys. 7.

7. Upewnić się, że pomiędzy czołem wrzeciona (25) a czołem kołnierza (26) nie znajduje się żadne obce ciało bądź zanieczyszczenia, które mogłyby utrudnić kontakt między tymi elementami. Obecność obcych ciał i zakłócony kontakt stanowią powód niedokładnego ruchu narzędzia roboczego i zwiększonego poziomu wibracji skutkujących niezadowalającą jakością obrabianej powierzchni.

8. Zamocować zestaw podkładek (27) na kołnierzu (26) i upewnić się, że żadne obce cia-

ła nie znajdują się pomiędzy ich powierzchniami czolowymi.

9. Dokręcić nakrętkę mocującą (28) by przymocować trwale zestaw podkładek (27) do wrzeciona (25). Należy obowiązkowo przestrzegać orientacji nakrętki mocującej (28) jak pokazano na Rys. 7. W przeciwnym wypadku umocowanie zestawu podkładek (27) nie będzie możliwe.

10. Nacisnąć przycisk zamka wrzeciona (29) i obrócić zestaw podkładek (27) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż przycisk zaskoczy i zablokuje ruch wrzeciona (25).

11. Dokręcić mocno nakrętkę mocującą (28) z użyciem klucza specjalnego (30) dołączonego do urządzenia.

12. Zwolnić przycisk zamka wrzeciona (29) i upewnić się, że przycisk powrócił do swojego wyjściowego położenia i nie blokuje ruchów wrzeciona (25). Jeśli to konieczne, obrócić wrzeciono (25) bądź zestaw podkładek (27) ręcznie, aby zwolnić przycisk (29) by ten mógł wrócić do swojego wyjściowego położenia.

13. Usunąć klucz specjalny (30).

14. Zamontować wybraną tarczę papieru ściernego uważając, aby umieścić ją dokładnie pośrodku zestawu podkładek (27). Zachowanie współosiowości pomiędzy otworami papieru ściernego a podkładką dystansową (42) stanowi warunek poprawnego odsysania pyłu, a w efekcie – wysokiej jakości obrabianej powierzchni. Prosimy zapoznać się z rozdziałem „Dodatkowe porady i instrukcje obsługi zestawu szlifującego” i korzystać z elementów centrujących (32) instalując papier ścierny.

15. Docisnąć papier ścierny do podkładki dystansowej (42) aby zapewnić maksymalne przyleganie pomiędzy obiema powierzchniami wykonanymi w technologii rzepów.

16. Obrócić urządzenie papierem ściernym w dół.

17. Podłączyć wtyczkę elektronarzędzia do źródła zasilania.

18. Przesunąć włącznik ON/OFF (33) w przód, aby włączyć urządzenie.

19. Pozwolić urządzeniu pracować bez obciążenia przez około minutę nie dopuszczając do kontaktu głowicy szlifującej (3) z żadną powierzchnią.

20. W przypadku zwiększonego poziomu wibracji bądź innych objawów nietypowych dla pracy urządzenia, natychmiast zatrzymać urządzenie i stwierdzić przyczynę. Jeśli nie jesteście Państwo w stanie samodzielnie stwierdzić jaka jest przyczyna nieprawidłowości – prosimy o kontakt z najbliższym autoryzowanym centrum obsługi SPARKY. Praca z wadliwym urządze-

niem może spowodować wypadek!

21. W przypadku niestwierdzenia żadnych kłopotów można rozpocząć pracę.

WYMIANA PAPIERU ŚCIERNEGO

1. Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

2. Obrócić urządzenie w sposób umożliwiający dostęp do narzędzia roboczego. Zalecamy umieszczanie urządzenia w nieruchomym położeniu. Wówczas istnieje możliwość korzystania z obu rąk, co gwarantuje wygodny i bezpieczny montaż.

3. Usunąć zużyty papier ścierny.

4. Zastosować się do kroków 14-21 opisanych w rozdziale „Zakładanie papieru ściernego”.

DEMONTAŻ AKCESORIÓW PRZEZNACZONYCH DO SZLIFOWANIA Z UŻYCIEM PAPIERU ŚCIERNEGO

1. Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

2. Obrócić urządzenie w sposób umożliwiający dostęp do narzędzia roboczego. Zalecamy umieszczanie urządzenia w nieruchomym położeniu. Wówczas istnieje możliwość korzystania z obu rąk, co gwarantuje wygodny i bezpieczny montaż.

3. Usunąć zużyty papier ścierny.

4. Nacisnąć przycisk zamka wrzeciona (29) i obrócić zestaw podkładek (27) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż przycisk (29) zaskoczy i zablokuje wrzeciono (25). Usunąć nakrętkę mocującą (28) z użyciem klucza specjalnego (30). Po usunięciu nakrętki upewnić się, że przycisk (29) powrócił do swojego wyjściowego położenia i nie blokuje ruchów wrzeciona (25). W przypadku gdy przycisk (29) nadal blokuje wrzeciono (25) obrócić wrzeciono ręcznie, aż do momentu zwolnienia przycisku i jego powrotu do wyjściowego położenia.

5. Usunąć zestaw podkładek (27) i kołnierz (26).

6. Oczyszczyć akcesoria do szlifowania z użyciem papieru ściernego i zabezpieczyć je z myślą o użyciu w przyszłości.

DODATKOWE PORADY I INSTRUKCJE OBSŁUGI ZESTAWU SZLIFUJĄCEGO

Zestaw podkładek (27) jest dostarczony w postaci zmontowanej. Podkładki są koncentryczne, a ich otwory wentylacyjne pokrywają się. Cecha ta gwarantuje brak nierównomierności pracy i brak wzbudzanych w urządzeniu wibracji.

Jeśli z jakiegokolwiek powodu nastąpiło rozłączenie elastycznego talerza (41) z podkładką dystansową (42) należy wykonać poniższe czynności celem ich połączenia ze sobą nawzajem.

1. Zdemontować elastyczny talerz (41) z urządzenia kierując się instrukcjami zawartymi w rozdziale „Demontaż akcesoriów przeznaczonych do szlifowania z użyciem papieru ściernego”.

2. Użyć elementów centrujących (32) dołączonych do urządzenia. Umieścić je w 4 otworach usytuowanych na zewnętrznym pierścieniu pod kątem 90° do otworów w elastycznym talerzu (41) jak pokazano na Ryc. 8.

3. Umieścić podkładkę dystansową (42) na elastycznym talerzu (41) w taki sposób, aby element centrujące (32) weszły w odpowiednie otwory w podkładce dystansowej (42).

4. Docisnąć przednią część podkładki dystansowej (42) do elastycznego talerza (41) celem zapewnienia maksymalnego przylegania pomiędzy ich powierzchniami wykonanymi w technologii rzepów.

5. Usunąć elementy centrujące (32).

6. Zamontować zestaw podkładek (27) przestrzegając kroków opisanych w rozdziale „Zakładanie papieru ściernego”.

SZLIFOWANIE Z UŻYCIEM SIATKI ŚCIERNEJ

Praca z użyciem siatki ścierniej (38) odpowiada dokładnie pracy z użyciem papieru ściernego. Prosimy zapoznać się z odpowiednimi informacjami używania papieru ściernego w przedmiotowych rozdziałach i wykonywać opisane tam procedury.

PRACA Z ZASTOSOWANIEM TARCZY DIAMENTOWEJ

Wybór tarczy diamentowej (31) zależy od materiału, który ma zostać poddany obróbce, oczekiwanej struktury powierzchni, itp. Maksymalna średnica tarczy diamentowej, którą można zastosować z tym urządzeniem to 7" (~178 mm). Maksymalna masa tarczy diamentowej nie powinna przekraczać 0,5 kg. Otwór tarczy diamentowej winien wynosić $\varnothing 22,23$ mm. Użytkowanie tarczy, których otwór różni się od określonego w niniejszej instrukcji jest niedopuszczalne

MONTAŻ TARCZY DIAMENTOWEJ

1. Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

2. Obrócić urządzenie w sposób umożliwiający dostęp do narzędzia roboczego. Zalecamy umieszczanie urządzenia w nieruchomym położeniu. Wówczas istnieje możliwość korzystania z obu rąk, co gwarantuje wygodny i bezpieczny montaż.

3. Jeśli korzystali już Państwo z elektronarzędzia wyposażonego w inne osprzętu – należy je usunąć zgodnie z procedurą opisaną w odpowiednim rozdziale poświęconym danemu osprzętu.

4. Oczyścić powierzchnię gwintowane i czółowe wrzeciona (25) używając miękkiej szmatki.

5. Wziąć kołnierz (26) przeznaczony do pracy z daną tarczą diamentową i umieścić go na frontowej powierzchni wrzeciona (25). Prosimy zwrócić uwagę, że kołnierz (26) przeznaczony do pracy z tarczą diamentową różni się od kołnierza (26) przeznaczonego do pracy z papierem ściernym. Wizualna różnica polega na grubości – kołnierz przeznaczony do pracy z tarczą diamentową jest grubszy.

6. Upewnić się, że pomiędzy czółem wrzeciona (25) a czółem kołnierza (26) nie znajduje się żadne obce ciało bądź zanieczyszczenia, które mogłyby utrudnić kontakt między tymi elementami. Obecność obcych ciał i zakłócony kontakt stanowią powód niedokładnego ruchu narzędzia roboczego i zwiększonego poziomu wibracji skutkujących niezadowalającą jakością obrabianej powierzchni.

7. Zamontować tarczę diamentową (31) w taki sposób, że jego otwór wchodzi w występ kołnierza (26).

8. Dokręcić nakrętkę mocującą (28) by przymocować trwale tarczę diamentową (31) do wrzeciona (25). Należy obowiązkowo przestrzegać orientacji nakrętki mocującej (28) jak pokazano na Ryc. 9. W przeciwnym wypadku nakrętka (28) nie zamocuje prawidłowo tarczy diamentowej (31).

9. Nacisnąć przycisk zamka wrzeciona (29) i obrócić wrzeciono (25) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż przycisk zaskoczy i zablokuje ruch wrzeciona.

10. Dokręcić mocno nakrętkę mocującą (28) z użyciem klucza specjalnego (30) dołączonego do urządzenia.

11. Zwolnić przycisk zamka wrzeciona (29) i upewnić się, że przycisk powrócił do swojego wyjściowego położenia i nie blokuje ruchów wrzeciona (25). Jeśli to konieczne, obrócić wrzeciono (25) bądź zestaw podkładek (27) ręcznie, aby zwolnić przycisk (29) by ten mógł wrócić do swojego wyjściowego położenia.

12. Usunąć klucz specjalny (30).
13. Obrócić urządzenie tarczą diamentową skierowaną w dół.
14. Podłączyć wtyczkę elektronarzędzia do źródła zasilania.
15. Przesunąć włącznik ON/OFF (33) w przód, aby włączyć urządzenie.
16. Pozwolić urządzeniu pracować bez obciążenia przez około minutę nie dopuszczając do kontaktu tarczy diamentowej (31) z żadną powierzchnią.
17. W przypadku zwiększonego poziomu wibracji bądź innych objawów nietypowych dla pracy urządzenia, natychmiast zatrzymać urządzenie i stwierdzić przyczynę. Jeśli nie jesteście Państwo w stanie samodzielnie stwierdzić jaka jest przyczyna nieprawidłowości – prosimy o kontakt z najbliższym autoryzowanym centrum obsługi SPARKY. Praca z wadliwym urządzeniem może spowodować wypadek!
18. W przypadku niestwierdzenia żadnych kłopotów można rozpocząć pracę.

WYMIANA TARCZY DIAMENTOWEJ

1. Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
2. Obrócić urządzenie w sposób umożliwiający dostęp do narzędzia roboczego. Zalecamy umieszczanie urządzenia w nieruchomym położeniu. Wówczas istnieje możliwość korzystania z obu rąk, co gwarantuje wygodny i bezpieczny montaż.
3. Nacisnąć przycisk zamka wrzeciona (29) i obrócić tarczę diamentową (31) ręcznie zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż przycisk zaskoczy i zablokuje ruch wrzeciona (25). Usunąć nakrętkę mocującą (28) z użyciem klucza specjalnego (30). Po usunięciu nakrętki, upewnić się, że przycisk powrócił do swojego wyjściowego położenia i nie blokuje ruchów wrzeciona (25). W przypadku gdy przycisk (29) nadal blokuje wrzeciono (25) obrócić wrzeciono ręcznie, aż do momentu zwolnienia przycisku i jego powrotu do wyjściowego położenia.
4. Usunąć tarczę diamentową (31) i kołnierz (26).
5. Oczyścić akcesoria do szlifowania z użyciem tarczy diamentowej i zabezpieczyć je z myślą o użyciu w przyszłości.
6. Zastosować się do kroków 4 - 18 opisanych w rozdziale „Montaż tarczy diamentowej”.

DEMONTAŻ AKCESORIÓW PRZEZNACZONYCH DO SZLIFOWANIA Z UŻYCIEM TARCZY DIAMENTOWEJ

1. Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
2. Obrócić urządzenie w sposób umożliwiający dostęp do narzędzia roboczego. Zalecamy umieszczanie urządzenia w nieruchomym położeniu. Wówczas istnieje możliwość korzystania z obu rąk, co gwarantuje wygodny i bezpieczny montaż.
3. Wykonać kroki 3 - 5 opisane w rozdziale „Wymiana tarczy diamentowej”.

PRACA Z ZASTOSOWANIEM TARCZ POLERUJĄCYCH

Używać tarczy polerujących (39) do polerowania na sucho mocowanych z wykorzystaniem technologii rzepów i elastycznego talerza. (Ryc. 10)

Wybór tarczy polerujących zależy od wymaganej struktury obrabianej powierzchni. Zwykle aby osiągnąć końcowy efekt w odniesieniu do polerowanej powierzchni konieczne jest zastosowanie kilku tarczy polerujących o różnej ziarnistości, zaczynając od grubszych, a następnie przechodząc do coraz drobniejszych.

Średnica tarczy polerującej oraz elastycznego talerza powinna współgrać.

Regularnie kontrolować stan mocowania rzepowego elastycznego talerza (35). Mocowanie za pomocą rzepów zużytych to przyczyna słabego mocowania i stąd – prawdopodobieństwa zajścia wypadku. Nie używać elastycznych talerzy o uszkodzonym mocowaniu rzepowym.

MONTAŻ TARCZY POLERUJĄCEJ

1. Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.
2. Obrócić urządzenie w sposób umożliwiający dostęp do narzędzia roboczego. Zalecamy umieszczanie urządzenia w nieruchomym położeniu. Wówczas istnieje możliwość korzystania z obu rąk, co gwarantuje wygodny i bezpieczny montaż.
3. Jeśli korzystali już Państwo z elektronarzędzia wyposażonego w inny osprzęt – należy je usunąć zgodnie z procedurą opisaną w odpowiednim rozdziale poświęconym danemu osprzętowi.
4. Oczyścić powierzchnie gwintowane i czółowe wrzeciona (25) używając miękkiej szmatki i szczotki.

5. Wziąć uszczelkę dystansową (34) i umieścić ją na czolowej powierzchni wrzeciona (25).

6. Upewnić się, że pomiędzy czołem wrzeciona (25) a uszczelką dystansową (34) nie znajduje się żadne obce ciało bądź zanieczyszczenia, które mogłyby utrudnić kontakt między tymi elementami. Obecność obcych ciał i zakłócony kontakt stanowią powód niedokładnego ruchu narzędzia roboczego i zwiększonego poziomu wibracji skutkujących niezadowalającą jakością obrabianej powierzchni.

7. Zamontować tarczę polerującą (35) na wrzecionie (25) i dokręcić ją na gwincie M14.

8. Nacisnąć przycisk zamka wrzeciona (29) i obrócić elastyczny talerz (35) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż przycisk zaskoczy i zablokuje ruch wrzeciona (25).

10. Zwolnić przycisk zamka wrzeciona (29). Upewnić się, że przycisk powrócił do swojego wyjściowego położenia i nie blokuje ruchów wrzeciona (25). Jeśli to konieczne, obrócić wrzeciono (25) bądź elastyczny talerz (35) ręcznie, aby zwolnić przycisk (29) by ten mógł wrócić do swojego wyjściowego położenia.

11. Zamontować wybraną tarczę polerującą (39) uważając, aby umieścić ją dokładnie pośrodku elastycznego talerza (35). Zachowanie współosiowości stanowi warunek poprawnego odsysania pyłu, a w efekcie – wysokiej jakości obrabianej powierzchni.

12. Obrócić urządzenie tarczą polerującą (39) skierowaną w dół

13. Podłączyć wtyczkę elektronarzędzia do źródła zasilania.

14. Przesunąć włącznik ON/OFF (33) w przód, aby włączyć urządzenie.

15. Pozwolić urządzeniu pracować bez obciążenia przez około minutę nie dopuszczając do kontaktu tarczy polerującej (39) z żadną powierzchnią.

16. W przypadku zwiększonego poziomu wibracji bądź innych objawów nietypowych dla pracy urządzenia, natychmiast zatrzymać urządzenie i stwierdzić przyczynę. Jeśli nie jesteście Państwo w stanie samodzielnie stwierdzić jaka jest przyczyna nieprawidłowości – prosimy o kontakt z najbliższym autoryzowanym centrum obsługi SPARKY. Praca z wadliwym urządzeniem może spowodować wypadek!

17. W przypadku niestwierdzenia żadnych kłopotów można rozpocząć pracę.

WYMIANA TARCZY POLERUJĄCEJ

1. Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

2. Obrócić urządzenie w sposób umożliwiający dostęp do narzędzia roboczego. Zalecamy umieszczanie urządzenia w nieruchomym położeniu. Wówczas istnieje możliwość korzystania z obu rąk, co gwarantuje wygodny i bezpieczny montaż.

3. Usunąć zużyta tarczę polerującą (39).

4. Zastosować się do kroków 11 - 17 opisanych w rozdziale „Montaż tarczy polerującej”.

DEMONTAŻ AKCESORIÓW PRZEZNACZONYCH DO PRACY Z ZASTOSOWANIEM TARCZ POLERUJĄCYCH

1. Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

2. Obrócić urządzenie w sposób umożliwiający dostęp do narzędzia roboczego. Zalecamy umieszczanie urządzenia w nieruchomym położeniu. Wówczas istnieje możliwość korzystania z obu rąk, co gwarantuje wygodny i bezpieczny montaż.

3. Nacisnąć przycisk zamka wrzeciona (29) i obrócić zestaw podkładek zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż przycisk zaskoczy i zablokuje ruch wrzeciona (25). Odkręcić elastyczny talerz (35) obracając go ręcznie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Po usunięciu tarczy polerującej (35) upewnić się, że przycisk (29) powrócił do swojego wyjściowego położenia i nie blokuje ruchów wrzeciona (25). W przypadku gdy przycisk (29) nadal blokuje wrzeciono (25) obrócić wrzeciono ręcznie, aż do momentu zwolnienia przycisku i jego powrotu do wyjściowego położenia.

4. Usunąć elastyczny talerz (35) i uszczelkę dystansową (34).

5. Oczyszczyć akcesoria do pracy z zastosowaniem tarczy polerującej i zabezpieczyć je z myślą o użyciu w przyszłości.

OBSŁUGA

WŁĄCZANIE – WYŁĄCZANIE

Włączanie: Narzędzie robocze nie może mieć kontaktu z powierzchnią poddawaną obróbce. Przesunąć włącznik/wyłącznik ON/OFF (33) w przód aż jego przednia część zaskoczy. Pojawia się symbol „I”.

Wyłączanie:

Usunąć urządzenie ze stanowiska pracy, nacisnąć tylną, podniesioną część włącznika/wyłącznika ON/OFF (33) i pozwolić, aby powrócił samodzielnie do pozycji wyjściowej. Pojawia się symbol „O”.

Narzędzie robocze winno zatrzymać się pod

wpływem działania sił bezwładności i oporu silnika. Nie zatrzymywać narzędzia siłą, gdyż w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia urządzenia.

W przypadku, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż 0°C szlifierka może być włączana jedynie przy ustawieniu „G” na regulatorze prędkości (36). Po kilku minutach pracy w trybie bez obciążenia szlifierka może być użytkowana także w pozostałych ustawieniach regulatora prędkości.

KONTROLA ELEKTRONICZNA

Urządzenie jest wyposażone w układ kontrolny elektronicznej o następujących funkcjach:

„Miękki start”

Kontrola elektroniczna zapewnia płynny start urządzenia.

Regulacja prędkości obrotowej

Omawiane elektronarzędzie może być użytkowane przy różnych prędkościach obrotowych. Aby dokonać wyboru żądanej prędkości obrócić regulator prędkości (36) umiejscowiony na tylnej pokrywie układu napędowego (1). (Rys. 11)
Aby zwiększyć prędkość – obrócić regulator (36) z pozycji G do pozycji A trzymając szlifierkę.
Aby zmniejszyć prędkość – obrócić regulator z pozycji A do pozycji G.

Pozycja regulatora	Prędkość obrotowa (min⁻¹)
A	350
B	525
C	700
D	875
E	1050
F	1225
G	1400

Optymalna robocza prędkość obrotowa przy pracy z danym narzędziem oraz dopasowana do obrabianego materiału jest często ustalana metodą prób i błędów.

Prędkość stała

Urządzenie posiada układ elektroniczny zachowujący stałą prędkość obr./min., zapewniając tym samym optymalne warunki pracy.

SZLIFOWANIE ŚCIAN I SUFITÓW Z UŻYCIEM PAPIERU ŚCIERNEGO BĄDŹ SIATKI ŚCIERNEJ

PIERŚCIEN CZYSZCZĄCY

Pierścień czyszczący (7) jest umiejscowiony na obwodzie głowicy szlifującej (3). Pierścień czyszczący odznacza się dwiema cechami:

- To pierścień czyszczący pierwszy wchodzi w kontakt z powierzchnią poddawaną obróbce. Zapewnia równomierny kontakt pomiędzy narzędziem a powierzchnią.

- Pierścień czyszczący zatrzymuje wytworzony podczas pracy pył podlegający odsysaniu przez system odsysania pyłu i odkurzacza.

W przypadku uszkodzenia, odkształcenia bądź zużycia pierścienia czyszczącego (7), nie może on wykonywać funkcji, do których jest przeznaczony i winien być wymieniony w trybie natychmiastowym.

PODZESPÓŁ PRZEGUBU OBROTOWEGO

Konstrukcja podzespołu przegubu obrotowego (8) umożliwi obrót głowicy szlifującej (3) w różnych kierunkach. Konstrukcja ta zapewnia lepsze dopasowanie głowicy szlifującej (3) do obrabianej powierzchni. W efekcie użytkownik może z równą łatwością pracować przy niższych i wyższych partiach ścian, jak również wewnętrznych krawędziach w okolicach zbiegania się ścian.

Dzięki podzespółowi przegubu obrotowego (8) i długości urządzenia istnieje możliwość poddawania obróbce sufitów o wysokości do 3,5 m, a także pracy w okolicy wewnętrznych krawędzi przy zbiegu ścian.

Należy naciskać na głowicę szlifującą jedynie z taką siłą, jaka jest potrzebna do utrzymania kontaktu pomiędzy narzędziem roboczym (papierem ściernym, siatką ścierną) a powierzchnią poddawaną obróbce.

Nadmierny nacisk może skutkować powstaniem spiralnego wzoru zadrapań, zagłębień i nierówności na powierzchni obrabianej. Co więcej, nadmierny nacisk spowoduje przeciążenie układu przeniesienia napędu urządzenia i prawdopodobnie doprowadzi do uszkodzenia wału elastycznego.

Układ napędowy musi pracować przez cały czas, gdy ma miejsce kontakt głowicy szlifującej z obrabianą powierzchnią.

Przesuwać głowicę szlifującą w równomiernym tempie po całej powierzchni poddawanej obrób-

ce. Zbyt wolne ruchy i przerwy w ruchu głowicy szlifującej spowodują nierówną obróbkę powierzchni, zagłębienie się narzędzia roboczego w powierzchnię i powstanie nierówności.

Prosimy zapoznać się z Ryc. 12 oraz ruchami, które można wykonywać podczas pracy.

Należy wykonywać takie ruchy, aby zapobiec wyginaniu się wału elastycznego - Ryc. 13 (zwłaszcza podczas szlifowania sufitu). W tym przypadku wał elastyczny pracuje w warunkach ekstremalnych, generuje silne wibracje w głowicy szlifującej oraz uszkadza poddawaną obróbkę powierzchnię.

OBRÓBKA POWIERZCHNI Z ZASTOSOWANIEM TARCZY DIAMENTOWEJ

Tarcza diamentowa jest najczęściej używana do oczyszczania powierzchni betonowych lub kamiennych oraz do poziomowania ścian.

Należy stosować jedynie taki nacisk, aby utrzymać kontakt tarczy diamentowej z powierzchnią poddawaną obróbce.

Nie stosować nadmiernego nacisku. Nadmierny nacisk nie poprawia skuteczności pracy, może natomiast przyczynić się do awarii elektronarzędzia.

Prowadząc prace szlifierskie w okolicach krawędzi wewnętrznych można zdemontować osłonę (15) głowicy szlifującej (3). Praca z urządzeniem bez osłony (15) uniemożliwia odsysanie pyłu i należy w takiej sytuacji zapewnić dodatkowe odsysanie pyłu podczas pracy.

polerowanie) ścian zrobionych z dekoracyjnych płyt kamiennych (marmur, granit, wapień, itp.). Należy stosować jedynie taki nacisk, aby utrzymać kontakt tarczy polerującej(39) z powierzchnią poddawaną obróbce.

Nie stosować nadmiernego nacisku. Nadmierny nacisk nie poprawia skuteczności pracy, może natomiast przyczynić się do awarii elektronarzędzia. Nadmierny nacisk może doprowadzić do uszkodzenia powierzchni obrabianej.

Prowadząc prace szlifierskie w okolicach krawędzi wewnętrznych można zdemontować osłonę (15) głowicy szlifującej (3). Praca z urządzeniem bez osłony (15) uniemożliwia odsysanie pyłu i należy w takiej sytuacji zapewnić dodatkowe odsysanie pyłu podczas pracy.

MAGAZYNOWANIE I PRZEWÓZ

Nie umieszczać elektronarzędzia na pierścieniu czyszczącym (7) głowicy szlifującej (3) aby uniknąć odkształcenia pierścienia i pogorszyć skuteczność procesu odsysania pyłu.

Zalecamy magazynowanie omawianego elektronarzędzia w sposób pokazany na Ryc. 14 – opierając je o ścianę na uchwyście tylnym bądź płasko na podłodze z głowicą (3) skierowaną ku górze. Zalecamy przewożenie elektronarzędzia w pokrowcu stanowiącym element jego wyposażenia.


AKCESORIA UŻYWANE Z NINIEJSZYM ELEKTRONARZĘDZIEM

Oznaczenie	SM 717CE	SMA 717CE	SM 712CE	SMA 712CE
Tarcze papieru ściernego o różnej ziarnistości (Ryc. 15)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Tarcze siatki ścierniej o różnej średnicy oczek (Ryc. 16)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Tarcze diamentowe o różnej ziarnistości (Ryc. 17)	max Ø7" (max 0,5 kg)			
Elastyczny talerz (Ryc. 18) i tarcze polerujące mocowane za pomocą rzepów o różnej ziarnistości (Ryc. 19)	max Ø7"			

OBRÓBKA POWIERZCHNI ZA POMOCĄ TARCZY POLERUJĄCEJ

Tarcze polerujące do polerowania na sucho są najczęściej używane, aby otrzymać konkretny wygląd powierzchni (czyszczenie, renowacja,

VII - Konserwacja

 **UWAGA!** Przed każdą regulacją oraz wykonaniem jakichkolwiek prac serwisowych i konserwacyjnych, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od zasilania.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Niniejsze urządzenie jest wyposażone w samo-odłączalne szczotki węglowe. Po zużyciu szczotek urządzenie wyłącza się. W takim przypadku obydwie szczotki należy wymienić jednocześnie w autoryzowanym serwisie SPARKY.

OGÓLNA KONTROLA

Regularnie sprawdzać wszystkie śruby czy są należycie dokręcone. W przypadku stwierdzenia poluzowania, niezwłocznie je dokręcić aby uniknąć niebezpieczeństwa.

Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, należy to wykonać w autoryzowanym serwisie w celu uniknięcia zagrożenia.


CZYSZCZENIE


W celu zapewnienia bezpieczeństwa pracy, zawsze utrzymywać urządzenie i otwory wentylacyjne w czystości.

Prowadzić regularne przeglądy pod kątem obecności jakichkolwiek zanieczyszczeń bądź ciąż obcych w otworach wentylacyjnych i kratkach w okolicach przełączników. Używać miękkiej szczotki i/lub strumienia powietrza pod ciśnieniem w celu usunięcia wszelkiego zgromadzonego pyłu. Nosić okulary ochronne aby chronić oczy podczas czyszczenia.

Zewnętrzne części plastikowe można, w razie konieczności, czyścić wilgotną szmatką i łagodnym środkiem czyszczącym.

Podczas ciągłego szlifowania powierzchni pokrytych gipsem istnieje możliwość gromadzenia się pyłu na wewnętrznych ściankach przewodów wentylacyjnych, szczególnie w okolicach, gdzie zmienia się kierunek cyrkulacji powietrza. Aby zachować optymalny stan techniczny zakupionego przez Państwa elektronarzędzia, konieczne jest czyszczenie go w sposób regularny przy pomocy sprężonego powietrza i odpowiedniej szczotki.

 **UWAGA!** Nigdy nie stosować alkoholu, benzyny ani innych środków czyszczących. Nigdy nie używać substancji żrących do czyszczenia części plastikowych.

 **UWAGA!** Nie dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą.

WAŻNE! Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność urządzenia, naprawy, konserwacje i regulacje (łącznie z kontrolą i wymianą szczotek) powinny być przeprowadzane w autoryzowanych serwisach z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.

VIII - Gwarancja

Okres gwarancji elektronarzędzi SPARKY jest określony w karcie gwarancyjnej produktu.

Usterki spowodowane normalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą, nie podlegają gwarancji.

Uszkodzenia wynikłe z wady materiałowej lub błędów produkcyjnych zostaną usunięte bezpłatnie w drodze naprawy lub wymiany urządzenia.

Reklamacje uszkodzonych urządzeń SPARKY zostaną rozpatrzone jeśli zostaną dostarczone w stanie w jakim stwierdzono wadę, nie rozmontowane, wraz z dokumentem zakupu i kartą gwarancyjną do autoryzowanego serwisu lub punktu sprzedaży.

Informacja

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Narzędzia SPARKY są stale ulepszone w związku z tym otrzymany produkt może nieznacznie różnić się od tego ukazanego w niniejszej instrukcji. Producent zapewnia sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedzenia.

Specyfikacja może się różnić w zależności od kraju.

Содержание

I - Введение	132
II - Технические данные.....	134
III - Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами	135
IV - Дополнительные указания по работе со шлифовальными машинами для стен и потолков.....	137
V - Ознакомление с электроинструментом	139
VI - Указания к работе.....	140
VII - Обслуживание	150
VIII- Гарантия.....	151

РАСПАКОВКА

В соответствии с общепринятыми технологиями производства, маловероятно, что Ваш электроинструмент сломан, или какая-либо его часть отсутствует. Все же, если Вы заметили какие-либо неполадки, не используйте электроинструмент до тех пор, пока поврежденная часть не будет заменена, а неполадка устранена. Нарушение этой рекомендации может привести к серьезному трудовому инциденту.

СГЛОБКА

В зависимости от исполнения, электроинструмент поставляется в полностью собранном или разобранном виде. Внимательно прочтите раздел „Сборка инструмента“. Следуйте описанию, чтобы правильно собрать электроинструмент.

I - Введение

Новоприобретенный Вами электроинструмент SPARKY превзойдет Ваши ожидания. Его производство подчиняется высоким стандартам качества SPARKY, отвечающим строгим требованиям потребителя. Удобный для обслуживания и безопасный в эксплуатации, этот электроинструмент при правильном употреблении будет служить безотказно долгие годы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!



Прочтите внимательно и целиком инструкцию по эксплуатации перед использованием новоприобретенного электроинструмента SPARKY. Обратите специальное внимание на параграфы, обозначенным словом “Предостережение”. У Вашего электроинструмента SPARKY много качеств, которые облегчают работу. При разработке этого инструмента основное внимание было направлено на безопасность, эксплуатационные качества и надежность, которые облегчают его обслуживание и эксплуатацию.



Не выбрасывать электроинструменты вместе с бытовыми отбросами!

Отбросы электрических изделий нельзя собирать вместе с бытовыми отбросами. Они должны быть рециклированы на местах, предназначенных специально для этих целей. Просим обратиться к местным властям или к нашему представителю для получения информации насчет рециклирования.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Для предохранения окружающей среды электроинструменты, принадлежности и упаковки должны быть переработаны подходящим образом для повторно использования содержащихся в них материалов. Для облегчения процесса рециклирования детали, сделанные из искусственных материалов, обозначены соответствующим способом.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

На табличке с данными электроинструмента нанесены специальные символы, содержащие важную информацию о продукте или инструкции по использованию.



Двойная изоляция для дополнительной защиты.



Соответствует релевантным европейским директивам.



Соответствует требованиям российским нормативным документам.



Соответствует требованиям украинским нормативным документам.



Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

YYYY-Www

Период производства, где переменные символы означают:

YYYY - год производства,

Www – очередная календарная неделя.

SM, SMA

Машинка шлифовальная для стен и потолков.

II - Технические данные

Модель	SM 717CE / SMA 717CE	SM 712CE / SMA 712CE
Потребляемая мощность	750 W	750 W
Скорость вращения на холостом ходу	350-1400 min ⁻¹	350-1400 min ⁻¹
Диаметр шлифовальной головки	248 mm	248 mm
Макс. диаметр шлифовального листа	Ø200 / Ø225 mm	Ø200 / Ø225 mm
Диаметр отверстия для подключения устройства для пыли	Ø35 mm	Ø35 mm
Габаритные размеры		
Длина	1700 mm	1200 mm
Ширина	250 mm	250 mm
Высота	250 mm	250 mm
Вес (ЕРТА процедура 01/2003)	4,9 kg	4,6 kg
Класс защиты (EN 60745-1) 	II	II

ИНФОРМАЦИЯ О ШУМЕ И ВИБРАЦИЯХ

Показатели замерыены согласно EN 60745.

Уровень шума

А-взвешенный уровень

звуковой нагрузки L_{pA} 82 dB(A) 82 dB(A)

Неопределенность K_{pA} 3 dB 3 dB

А-взвешенный уровень

мощности звука L_{WA} 93 dB(A) 93 dB(A)

Неопределенность K_{WA} 3 dB 3 dB

Используйте средства защиты от шума!

Уровень вибраций *

Суммарные значения вибраций (векторная сумма трех направлений) определенные в соответствии с EN 60745:

При шлифовке шлаклеванных стен из гипсокартона

Величина вибраций $a_{h\sqrt{3}}$ 2,5 m/s² 2,5 m/s²

Неопределенность K 1,5 m/s² 1,5 m/s²

* Вибрации замерыены согласно п. 6.2.7 EN 60745-1.

Указанный в настоящей инструкции уровень вибраций замерыен в соответствии с методикой испытаний, указанной в EN 60745, и может использоваться при сравнении электроинструментов.

Уровень вибраций можно использовать для предварительной оценки степени воздействия.

Декларированный уровень вибраций касается основного предназначения электроинструмента. В случаях, при которых электроинструмент используется для другого предназначения, с другими принадлежностями, или при плохом обслуживании электроинструмента, уровень вибраций может отличаться от указанного. В этих случаях степень воздействия может значительно возрасти в рамках общего периода работы.

Определяя уровень воздействия вибраций, следует также учитывать время, в течение которого электроинструмент был выключен, или же включен, но не используется. Это может значительно снизить уровень воздействия в границах общего периода работы.”

Поддерживайте электроинструмент и его принадлежности в хорошем состоянии. Во время работы сохраняйте руки теплыми – это снизит вредное воздействие повышенных вибраций при работе.

Пыль, выделяемая при обработке материалов, таких как содержащая свинец краска, некоторые виды древесины, минералов и металлов, может представлять опасность для здоровья. Соприкосновение или вдыхание пыли может вызвать аллергическую реакцию, и/или заболевания дыхательных путей оператора или находящихся неподалеку людей.

Некоторые виды пыли, например - дуба или бука, считаются канцерогенными, особенно в комбинации с веществами для обработки древесины (хромат, консерванты). Материал, содержащий асбест, следует обрабатывать только специалистам.

- Если возможно, используйте устройство для удаления пыли.
- Для эффективного удаления пыли при работе этого электроинструмента используйте пылесос, предназначенный для древесной пыли и/или минеральной пыли.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию на рабочем месте.
- Рекомендуется использовать защитную маску для пыли с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие в вашей стране положения, касающиеся обработки соответствующих материалов.

Максимальный диаметр рабочей насадки инструмента для всех моделей, помеченных символом А в обозначении типа, составляет Ø225 мм. Если этот символ отсутствует, то максимальный диаметр рабочей насадки составляет Ø200 мм.

III - Общие указания по безопасности при работе с электроинструментами



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения и указания по безопасности. Несоблюдение предупреждений и указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, от пожара и/или серьезные ранения.

Сохраните все предупреждения и указания для дальнейшего использования.

Термин “электроинструмент” во всех указанных ниже предупреждениях касается вашего электроинструмента, с питанием от сети (с кабелем) и/или электроинструмент с питанием от аккумуляторной батареи (без кабеля).

1) Безопасность рабочего места

- а) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок и недостаточное освещение являются предпосылками трудовых инцидентов.
- б) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере при наличии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- в) Держите детей и посторонних лиц на расстоянии, когда работаете с электроинструментом. Рассеивание может привести к потере контроля с Вашей стороны.

2) Электрическая безопасность

- а) Штепселя электроинструментов должны соответствовать контактным гнездам. Никогда не меняйте штепсель каким-либо способом. Не используйте какие-либо адаптерные штепселя для электроинструментов с защитным заземлением. Использование оригинальных штепселей и соответствующим им контактов уменьшает риск от удара электрическим током.
- б) Избегайте соприкосновения тела с землей или с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. Если ваше тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- в) Не оставляйте электроинструменты под дождем или во влажной среде. Проникновение воды в электроинструменты повышает риск от поражения электрическим током.
- г) Используйте кабель по назначению. Никогда не используйте кабель для переноса электроинструмента, натягивания или отключения штепселя из контактного гнезда. Держите кабель далеко от тепла, масла, острых углов или движущихся частей. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск от поражений электрическим током.
- д) Во время наружной работы с электроинструментом используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование удлинителя, предназначенного для внешних /наружных/ работ, уменьшает опасность от поражения электрическим током.
- е) В случае, если работа с электроинструментом во влажной среде неизбежна, используйте предохранительное устройство, которое за-

действовано от остаточного тока для прерывания подачи тока. *Использование предохранительного устройства уменьшает риск от поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

- a) Будьте бдительными, работайте с повышенным вниманием и проявляйте благоразумие, когда работаете с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. *Момент невнимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной производственной травме.*
- b) Используйте индивидуальные средства защиты. Носите всегда защитные очки. *Индивидуальные средства защиты, такие как маска против пыли, нескользкая обувь, защитный шлем или средства для защиты слуха, используемые в конкретных условиях, снижают риск от производственных травм.*
- c) Избегайте невольного пуска инструмента. Убедитесь, что выключатель находится в положение „выключено” перед включением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее перед тем, как его возьмете в руки или переносите. *Ношение электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение к источнику питания электроинструмента с выключателем во включенном положении является предпосылкой для производственной травмы.*
- d) Удалите каждый ключ для затягивания или гаечный ключ перед включением электроинструмента. *Ключ для затягивания или гаечный ключ, прикрепленный к вращающейся части электроинструмента, может привести к трудовому инциденту.*
- e) Не перетягивайтесь. Поддерживайте правильное положение и равновесие в течение всей работы. *Это позволит лучше управлять электроинструментом при неожиданных ситуациях.*
- f) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду или украшения. Держите свои волосы, одежду и перчатки далеко от движущихся частей. *Широкая одежда, бижутерия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*

g) Если электроинструмент снабжен приспособлением для пыли, убедитесь, что они правильно установлены и правильно используются. *Использование этих устройств может понизить связанные с пылью опасности.*

4) Эксплуатация и уход за электроинструментами

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильно выбранный электроинструмент согласно его предназначению. *Правильно подобранный электроинструмент работает лучше и безопасней для объявленного режима работы, для которого он спроектирован.*
- b) Не используйте электроинструмент в случае, если выключатель не переключается во включенное и исключенное положение. *Каждый электроинструмент, который не может управляться с помощью его выключателя, опасен и подлежит ремонту.*
- c) Отключите штепсель от электросети перед тем, как начать любые настройки, перед заменой принадлежностей или перед тем, как убрать электроинструмент для хранения. *Эти меры предосторожности снижают риск невольного пуска электроинструмента.*
- d) Сохраняйте неиспользованные электроинструменты в местах, недоступных для детей и не позволяйте обслуживающему персоналу, который не знаком с электроинструментом или инструкциями по эксплуатации, работать с ним. *Электроинструменты являются опасными в руках необученных потребителей.*
- e) Проверяйте электроинструменты. Проверяйте, работают ли нормально и движутся ли свободно движущиеся части, находятся ли в целости и исправности части, а также проверяйте все прочие обстоятельства, которые могут неблагоприятно повлиять на работу электроинструмента. Если он поврежден, электроинструмент необходимо отремонтировать перед его дальнейшим использованием. *Много инцидентов причиняются от плохо обслуживаемых электроинструментов.*
- f) Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми. *Правильно поддерживаемые режущие инструменты*

с острыми режущими углами реже блокируются и проще управляются.

- g) Используйте электроинструмент, принадлежности и части инструмента и т.д. в соответствии с этими инструкциями и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, имея ввиду рабочие условия и работу, которую необходимо выполнять. Использование электроинструмента для работы не по назначению может привести к опасной ситуации.

5) Обслуживание

- a) Ремонтуйте ваш электроинструмент у квалифицированного специалиста по ремонту, при этом используйте только оригинальные запасные части. Это обеспечивает сохранение безопасности электроинструмента.

IV - Дополнительные указания по работе с шлифовальными машинами для стен и потолков

Общие указания безопасности по шлифованию наждачной бумагой:

- a) Настоящий электроинструмент может использоваться в качестве шлифовальной машины с наждачной бумагой. Прочитайте внимательно все указания по безопасности, инструкции, иллюстрации и данные, которые Вы получили с электроинструментом. Несоблюдение указаний по безопасности может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезных травм.
- b) Настоящий электроинструмент не подходит для шлифовки и резки с абразивным диском, чистки с проволочными щетками и полировки. Операции для которых электроинструмент не предназначен могут вызвать опасность и привести к травме.
- c) Не пользуйтесь принадлежностями, которые не разрешены и не рекомендуются производителем специально для данного электроинструмента. Возможность крепления принадлежности

к Вашему электроинструменту, не гарантирует безопасного применения.

- d) Допустимое число оборотов принадлежности должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов. Принадлежности, которые вращаются со скоростью, превышающей их номинальную скорость, могут разбиться и разлететься в пространстве.
- e) Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны быть не менее указанных размеров Вашего электроинструмента. Принадлежности с неподходящими размерами не могут быть защищены или контролироваться в достаточной степени.
- f) Шлифовальные диски, затягивающие фланцы, эластичные диски или другие принадлежности должны точно сидеть на шпинделе вашего электроинструмента. Принадлежности, неточно сидящие на шпинделе электроинструмента, вращаются неравномерно, сильно вибрируют и могут привести к потере контроля.
- g) Не применяйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте принадлежности - шлифовальные диски на зазубрины и трещины, эластичные диски на трещины, разрывы или сильный износ, проволочные щетки на незакрепленные или поломанные проволоки. При случайном падении электроинструмента или принадлежности, проверяйте инструмент на повреждения или установите неповрежденную принадлежность. После проверки и установки принадлежности, Вы и находящиеся вблизи лица, займите место за пределами плоскости вращения принадлежности и оставьте электроинструмент поработать на максимальных оборотах на холостом ходу в течение одной минуты. Обычно этого времени достаточно для того, чтобы поврежденные принадлежности сломались.
- h) Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от конкретного случая, пользуйтесь защитным щитком для лица или защитными очками. В случае необходимости используйте противопылевой респиратор, средства защиты слуха, защитные

печатки или специальный халат, который задерживает мелкие частицы от принадлежности или обрабатываемой детали. Средства для защиты глаз должны защищать их от различных летящих предметов, возникающих при различных операциях. Противопылевой респиратор и газозащитные маски органов дыхания должны задерживать при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.

- i) Следите за тем, чтобы все лица находились на безопасном расстоянии от Вашего рабочего участка. Каждое лицо, находящееся в пределах рабочего участка, должно носить средства индивидуальной защиты. Летящие осколки от обрабатываемых деталей или от сломанной принадлежности могут отлететь в сторону и причинить травму даже за пределами непосредственного рабочего участка.
- j) Держите шнур подключения питания в стороне от вращающейся принадлежности. Если Вы потеряете контроль над электроинструментом, то шнур может быть порезан или захвачен вращающейся частью и Ваша кисть может попасть под вращающийся инструмент.
- k) Никогда не выпускайте электроинструмент из рук, пока принадлежность полностью не прекратит вращаться. Вращающаяся принадлежность может задеть обрабатываемый материал и в результате Вы потеряете контроль над электроинструментом.
- l) Выключайте электроинструмент при транспортировке. Ваша одежда может быть случайно захвачена принадлежностью, что может нанести Вам травму.
- m) Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор электродвигателя засасывает пыль в корпус, а чрезмерное скопление металлической пыли может привести к опасности от поражения электрическим током.
- n) Не пользуйтесь электроинструментом вблизи горючих материалов. Искры могут воспламенить эти материалы.
- o) Не применяйте принадлежности, работа с которыми требует использование охлаждающих жидкостей. Применение

воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению или удару электрическим током.

Другие указания по безопасности всех операций

Обратный удар (отскок) и связанные с ним указания по безопасности

Обратный удар – это внезапная реакция, являющаяся следствием заклинивания или блокировки принадлежности, например шлифовального диска, эластичного диска, проволочной щетки и т.п. Заклинивание или блокировка водит до внезапной остановки вращения принадлежности, которое со своей стороны выталкивает неконтролируемый электроинструмент в сторону, противоположную направлению вращения рабочего инструмента в точке заклинивания.

Обратный удар является следствием неправильного использования и/или неправильной эксплуатации или условий работы с электроинструментом, и может быть предотвращен благодаря нижеописанным мерам предосторожности.

- a) Держите крепко электроинструмент, примите подходящую позу и поставьте руки таким образом, чтоб Вы смогли противодействовать силе обратного удара. Всегда используйте дополнительную рукоятку при ее наличии, чтобы как можно лучше противодействовать и осуществлять контроль над силой отскока или реактивным моментом при запуске. Благодаря правильным мерам предосторожности оператор может овладеть реактивным моментом и отскоком.
- b) Ваши руки никогда не должны быть вблизи вращающейся принадлежности. Принадлежность может отскочить и попасть на Ваши руки.
- c) Держитесь в стороне от участка, в котором электроинструмент может двигаться при обратном ударе. Отскок ведет электроинструмент в направлении, противоположное движению гибкого диска в месте блокировки.
- d) При обработке углов, острых кромок и проч., работайте с повышенным вниманием. Не позволяйте принадлежности отскакивать или блокировать деталь. При обработке углов и острых кромок имеется вероятность заклинивания вращающейся принадлежности,

что может причинить потерю контроля или отскок.

- е) **Не используйте цепные или циркулярные диски для обработки древесины.** Данные принадлежности часто являются причиной отскока или потери контроля над электроинструментом.



Пользуйтесь средствами защиты слуха при работе с электроинструментом. Воздействие шума может привести к потере слуха.

- **Всегда пользуйтесь дополнительной рукояткой, поставленную вместе с инструментом.** Потеря контроля может привести к производственным травмам.



Во время работы используйте средства защиты зрения, чтобы предохраниться от выделяющихся частиц. Пользуйтесь защитными очками.



Берите предохранительные меры против вдоха пыли. Некоторые материалы могут содержать токсические составки. Пользуйтесь пылезащитной маской и пылеотсосом.

- **Электроинструмент следует использовать только по назначению.** Любое другое применение, отличающееся от указанного в данной инструкции, считается неправильным применением. Ответственность за любое повреждение или ранение, вызванное неправильным употреблением, несет потребитель, а не производитель.
- **Производитель не несет ответственность в случае внесенных потребителем в электроинструмент изменений или за повреждения, вызванные такими изменениями.**
- **При работе в пыльной среде вентиляционные отверстия машины следует поддерживать в чистоте.** Если необходимо удалить пыль, вначале следует отключить электропитание. Удалять пыль следует неметаллическими предметами для чистки пыли, предохраняя внутренние детали машины от повреждений. *Электроинструмент будет перегреваться при нарушении охлаждения вследствие пыльных вентиляционных отверстий.*
- **Электроинструментом не следует пользоваться под открытым небом**

дождливую погоду, во влажной среде (после дождя) или вблизи легко воспламеняемых жидкостей и газов. Рабочее место должно быть хорошо освещено.

Специальные указания по безопасности при шлифовании наждачной бумагой

- а) **Не применяйте шлифовальные листы чрезмерно больших размеров, соблюдайте указания производителя о размерах наждачной бумаги.** Шлифовальный лист, который выступает за край эластичного диска, может разорваться и тем самым привести к блокировке, разрыву листа или отскоку.

Специальные указания по безопасности при полировании:

- а) **Не допускайте, чтобы свободные части от пылесборника из шерсти или закрепляющий шнур могли свободно вращаться.** Приберите в пылесборник /мешочек для пыли/ или затяните свободные концы закрепляющего шнура. Свободно висящие шнуры для закрепления пылесборника могут обмотать Ваши руки или зацепиться за деталь.

V - Ознакомление электроинструментом

До начала работы с электроинструментом ознакомьтесь со всеми его оперативными особенностями и условиями техники безопасности.

Используйте электроинструмент и его принадлежности только по назначению. Любое другое приложение категорически запрещено.

1. Приводное устройство
2. Длинное плечо
3. Шлифовальная головка
4. Передняя рукоятка
5. Задняя рукоятка
6. Штуцер
7. Ободок со щеткой
8. Шарнирный узел
9. Соединительное отверстие
10. Гибкий вал
11. Шпиндель

12. Соединительная шейка
13. Пружина
14. Корпус
15. Защитный кожух
16. Ось
17. Пружинное кольцо
18. Гибкий шланг
19. Эксцентрикковый рычаг
20. Винт М6х10
21. Вентиляционные отверстия на входе
22. Вентиляционные отверстия на выходе
23. Щипцы
24. Фиксатор
25. Шпиндель
26. Фланец
27. Комплект дисков
28. Гайка
29. Кнопка - арретир
30. Специальный ключ
31. Алмазный диск
32. Центрующий элемент
33. Кнопка пуска
34. Дистанционная шайба
35. Эластичный диск
36. Регулятор скорости
37. Шкурка
38. Сетка - абразив
39. Полирующая подложка
40. Винт
41. Эластичный диск
42. Дистанционный диск
43. Зуб
44. Канал
45. Регулирующий винт

VI - Указания к работе

Этот электроинструмент подключается только в электрическую сеть однофазного переменного напряжения. Он может включаться в розетки без защитных клемм, т.к. имеет двойную изоляцию согласно EN 60745-1 и IEC 60745. Радиопомехи соответствуют Директиве электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС.

Электроинструмент предназначен, в основном, для шлифовки потолков и стен, покрытых гипсовой шпаклевкой, для шлифовки шпаклеванных поверхностей из гипсокартона, а также удаления остатков краски, обоев и клея с помощью шкурки.

При использовании подходящей насадки (алмазного диска, полирующей подложки), инструмент можно использовать для чистки каменной и бетонной поверхности, или для

полировки.

Инструмент не предназначен для **РЕЗКИ!**



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Использование электроинструмента с насадками, отличающимися от описанных, может привести к аварии во время работы. Возможность монтирования каких-либо рабочих насадок к этому электроинструменту не означает, что они для этого подходят! Любое использование электроинструмента с насадками, различными от описанных в этой инструкции, и все проистекающие из этого риски для здоровья полностью являются ВАШЕЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ!

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К РАБОТЕ

- Проверьте соответствие электрического напряжения обозначенным на табличке техническим данным электроинструмента.
- Проверьте позицию выключателя. Электроинструмент следует включать и выключать в электрическую сеть только при выключенном выключателе. Если вставить штепсель в розетку с включенным выключателем, электроинструмент немедленно придет в действие, что может привести к инциденту.
- Убедитесь в исправности электрического кабеля и штепселя. Для замены поврежденного электрического кабеля следует обратиться к изготовителю, или к сервисному специалисту, во избежание возможных рисков.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда выключайте электроинструмент и вынимайте штепсель из розетки перед началом любой настройки, обслуживания или поддержки.

- Если зона работ удалена от источника электропитания, используйте максимально короткий удлинитель с подходящим сечением.

ПОДГОТОВКА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА К РАБОТЕ

СБОРКА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

В зависимости от изготовления, Ваш электроинструмент может быть доставлен в разо-

бранном виде. Чтобы привести его в рабочее состояние, необходимо точно следовать указанным далее инструкциям.

Перед тем, как приступить к сборке, подробно ознакомьтесь с текстом этой инструкции и соответствующими изображениями. Это способствует точно выполнить действия для приведения электроинструмента в рабочее состояние.

Точный монтаж комплектующих частей электроинструмента является гарантией его надежной и безопасной работы. Если вы не достаточно уверены в собственных способностях для правильной сборки электроинструмента, пожалуйста, обратитесь к дистрибутору электроинструментов SPARKY, у которого вы приобрели этот инструмент, или в специализированную мастерскую SPARKY, где вам окажут необходимое содействие при монтаже электроинструмента.

СБОРКА ПРИВОДНОГО УСТРОЙСТВА

1. Внимательно освободите составные части электроинструмента от упаковки.

2. Положите длинное плечо (2) на твердую ровную поверхность. Убедитесь, что в соединительное отверстие (9) не попали загрязнения или чужеродные тела, которые препятствуют точному монтажу приводного устройства (1). При наличии чужеродных тел, удалите их с помощью сухой мягкой салфетки и подходящего инструмента.

3. Внимательно монтируйте приводное устройство (1) к плечу (2), так, чтобы гибкий вал (10) вошел в квадратное отверстие шпинделя (11) приводного устройства (1).

4. С легким нажимом обеспечьте контакт соединительного отверстия (9) плеча (2) и соединительной шейки (12) приводного устройства (1). Установите приводное устройство (1) как показано на рис. 1.

5. С помощью прилагаемого шестигранного ключа S3 закрутите винты (40) моментом $M=2,5 \text{ Nm}$.

Убедитесь в наличии контакта между соединительным отверстием (9) и плечом (2), и приводным устройством (1). При отсутствии контакта, открутите винты (40) и повторите действия 4 и 5.

СБОРКА ШЛИФОВАЛЬНОЙ ГОЛОВКИ

В зависимости от исполнения, ваш электроинструмент может быть доставлен с демонтированной шлифовальной головкой (3). Для ее монтажа необходимо выполнить описан-

ные далее шаги (рис. 2)

1. Пружину (13) установите на корпус (14).

2. Установите защитный кожух (15) на корпус (14) так, чтобы ось (16) вошла в канал защитного кожуха (15).

3. С помощью клещей, входящих в комплектацию инструмента, монтируйте пружинное кольцо (17) в его канал в корпусе (14). Необходимо применить слабое нажатие на пружину (13), чтобы обеспечить пружинному кольцу доступ в канал.

4. Нажмите несколько раз на защитный кожух (15), чтобы убедиться в свободном движении пружины (13), возвращающей его в рабочее положение.

5. Монтируйте гибкий шланг (18) к отверстию для защитного кожуха (15), в основе длинного плеча „А“.

Убедившись в точном исполнении перечисленных действий, подберите необходимую для работы насадку, и прочтите соответствующий раздел инструкции, в котором описана процедура монтажа. Выполнив правильно монтаж рабочей насадки, можно приступить к использованию электроинструмента.

ДЕМОНТАЖ ШЛИФОВАЛЬНОЙ ГОЛОВКИ

При выполнении операций, не требующих использования защитного кожуха (15) и дополнительного удаления пыли, а также для улучшения видимости рабочей зоны и контроля электроинструмента, можно прибегнуть к демонтажу защитного кожуха (15). Выполните следующие действия:

1. Убедитесь, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Демонтируйте используемый инструмент и соответствующие рабочие насадки (прочтите соответствующий раздел инструкции).

3. Демонтируйте гибкий шланг (18).

4. Нажмите защитный кожух (15) так, чтобы деформировать пружину (13), обеспечив доступ к пружинному кольцу (17). С помощью клещей, прилагаемых в комплектации инструмента, демонтируйте пружинное кольцо (17).

5. Демонтируйте защитный кожух (15).

6. Демонтируйте пружину (13).

7. С помощью щетки и мягкой ткани почистите демонтированные детали и оставьте для хранения. Они понадобятся при других приложениях инструмента.

ПЕРЕДНЯЯ РУКОЯТКА

Этот электроинструмент снабжен подвижной передней рукояткой (4) (рис. 3)

Изменение позиции передней рукоятки осуществляется следующим путем:

1. Убедитесь, что двигатель инструмента выключен.

2. Поверните эксцентриковый рычаг (19) стягивающего механизма, чтобы освободить рукоятку.

3. Передвиньте переднюю рукоятку (4) в необходимую позицию.

4. Поверните эксцентриковый рычаг (19) стягивающего механизма, чтобы застопорить рукоятку.

В процессе эксплуатации машины вполне возможно, что передняя рукоятка не может быть стабильно зафиксирована посредством поворота эксцентрикового рычага.

В этом случае пользуйтесь ключом S4, входящим в комплектацию машины, закрутите винт (K) для регулировки затягивающего механизма.

Для настройки затягивающего механизма строго следуйте нижеописанным шагам:

1. Убедитесь, что фиксирующий зуб (43) рукоятки вошел в канал (44) пластмассовой втулки. Если зуб не попал в канал, поверните эксцентриковый рычаг (19) в открытом положении и поворачивайте рукоятку до тех пор, пока зуб не попадет в канал.

2. Поверните эксцентриковый рычаг в закрытое положение (фиксированная рукоятка.)

3. С помощью ключа S4 закрутите регулирующий винт (45) на $\frac{1}{4}$ оборота.

4. Проверьте, может ли рукоятка поворачиваться и двигаться по трубе вперед-назад.

5. Если рукоятка все еще движется, повторите шаги 2 и 3, до тех пор, пока она перестанет двигаться.

6. Поверните эксцентриковый рычаг (19) в открытом положении и проверьте движение рукоятки по длине трубы.

7. Проверьте фиксацию рукоятки в нескольких местах по длине трубы.

Не перетягивайте регулирующий винт (45). Слишком сильная затяжка может привести к затруднению движения передней рукоятки, а также к деформации направляющей трубы.

ЗАДНЯЯ РУКОЯТКА

Электроинструмент снабжен дополнительной задней рукояткой. Она позволяет удлинить электроинструмент для работы на высоких стенах и потолках без использования стремянки.

В зависимости от изготовления, задняя рукоятка (5) может быть смонтирована к приводному устройству (1) или демонтирована.

Чтобы монтировать заднюю рукоятку (5), необходимо соединить ее к приводному устройству (1) с помощью четырех винтов M6x10 (20), которые входят в комплектацию. Расположите рукоятку (5) в отношении приводного устройства (1) так, как это показано на рис. 4.

Хорошо закрутите винты (20), используя прилагаемый в комплектации инструмента шестигранный ключ S4.

Для того, чтобы демонтировать рукоятку, открутите винты (20). Демонтируйте заднюю рукоятку (5), почистите ее щеткой и сухой мягкой тканью. Храните вместе с винтами (20).

В случаях, когда задняя рукоятка (20) демонтирована, в этом качестве можно использовать корпус приводного устройства (1).



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: При использовании корпуса приводного устройства (1), удерживайте машину так, как это показано на рис. 4. Не закрывайте входные (21) и исходящие (22) вентиляционные отверстия двигателя. Это может нарушить нормальную вентиляцию электродвигателя, и привести к его перегреву и поломке.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Перед тем, как приступить к использованию с шлифовальной машины с длинным плечом, в обязательном порядке следует подключить ее к пылесосу класса „М“. При использовании фильтров и пакетов для пылесосов, не предназначенных для сбора выделяющейся при сухой шлифовке пыли, ее количество в воздухе повысится. При длительной работе, в воздухе накопится большое количество пыли, что может повредить дыхательную систему оператора.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЫЛЕСОСА

Вставьте в пылесос специальный мешочек для пыли, выделяющейся при сухой шлифовке, согласно инструкциям по использованию пылесоса.

Подключите шланг пылесоса к штуцеру (6).

Рекомендуем использовать электроинструмент с пылесосом SPARKY, что обеспечит оптимальный результат для сбора выделяемой во время работ пыли.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Для упрощения использования, электроинструмент снабжен некоторыми дополнительными приспособлениями, рекомендуемыми для употребления во время работ для удобства оператора.

1. Щипцы (23)

Предназначение этой принадлежности заключается в фиксировании электрического шнура электроинструмента к шлангу пылесоса. Совместное перемещение электрического шнура и шланга пылесоса снижает риск аварий.

Фиксируйте электрический шнур к шлангу пылесоса, как это показано на рис. 5.

2. Фиксатор (24)

Предназначение фиксатора - обеспечить дополнительную фиксацию шланга пылесоса к электроинструменту.

Монтируйте фиксатор (24) к задней рукоятке (5) с помощью фиксирующих кнопок, установленных в противоположные отверстия, расположенные на задней рукоятке (5).

Закрепите шланг пылесоса в фиксатор (24), как показано на рис. 6.

Фиксатор (24) предназначен для определенного вида шлангов, и поэтому возможны случаи, в которых шланг будет свободно размещаться в фиксаторе (24), или же будет плотно закреплен. Эта особенность не ведет к каким-либо изменениям в использовании электроинструмента.

ВЫБОР НАСАДКИ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Выбор соответствующей насадки зависит от выполняемой операции. Общий перечень операций, выполняемых этим электроинструментом, включает:

- шлифовка шкуркой (37) или абразивной сеткой (38);
- чистка алмазным диском (31);

- полировка полировальной подложкой (39).

Подробно ознакомьтесь с инструкцией по подготовке к использованию соответствующей насадки. Точно и тщательно проделайте все описанные действия при монтаже, замене и демонтаже соответствующей насадки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШКУРКИ

Выбор шкурки зависит от того, какое качество поверхности необходимо получить. Для более грубых операций используются крупнозернистые шкурки, а для тонкой шлифовки и отделки, при которой необходимо получить гладкую поверхность, используются мелкозернистые шкурки.

Рекомендуем использовать оригинальные приспособления SPARKY, специально изготовленные для получения оптимального результата как в отношении качества обрабатываемой поверхности, так и в отношении удаления (отвода) пыли во время работы.

Используйте только шкурку (диски) на «липучке».

Не используйте шкурку большего диаметра, чем максимально допустимый для этого электроинструмента. Ознакомьтесь с таблицей технических данных. Диаметр используемой шкурки должен соответствовать диаметру комплекта дисков (27), поставляемых с инструментом!

МОНТАЖ ШКУРКИ

Точное исполнение описанных далее действий является гарантией надежной и безопасной работы электроинструмента. Все инструкции необходимо соблюдать, т.к. они являются следствием огромного опыта, накопленного в процессе проектировки и применения данных электроинструментов.

1. Убедитесь, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы иметь доступ к зоне монтажа рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить инструмент неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа.

3. С помощью щетки и мягкой ткани почистите резьбу и переднюю поверхность шпинделя (25).

4. Приготовьте комплект для использования шкурки (входит в комплектацию).

5. С помощью мягкой ткани и щетки почистите лобовую поверхность и отверстие

фланца (26), а также комплекта дисков (27).

6. Монтируйте фланец (26) на шпиндель (25), как показано на рис. 7.

7. Убедитесь, что между лобовой частью шпинделя (25) и фланца (26) не попали какие-либо тела, которые могут нарушить лобовой контакт. Наличие чужеродных тел и нарушение лобового контакта являются предпосылкой неточного движения рабочей насадки и появления вибраций, что снизит качество обработки поверхностей.

8. Монтируйте комплект дисков (27) на фланец (26), убедившись, что между лобовыми частями не попали какие-либо чужеродные тела.

9. Закрутите гайку (28), пока она не зафиксирует неподвижно комплект дисков (27) на шпинделе (25) инструмента. В обязательном порядке соблюдаете направление гайки (28), как это показано на рис. 7. При несоблюдении направления гайки (28), у вас не будет возможности закрутить комплект дисков (27).

10. Нажмите арретир-кнопку (29) и поверните комплект дисков (27) по часовой стрелке, пока кнопка не утонет и блокирует движение шпинделя (25).

11. С помощью прилагаемого специального ключа (30) надежно закрутите гайку (28).

12. Отпустите арретир-кнопку (29), убедившись, что она вернулась в исходное положение, и не блокирует движение шпинделя (25). При необходимости, поверните шпиндель (25) или комплект дисков (27), чтобы разблокировать арретир-кнопку (29) и вернуть ее в исходное положение.

13. Удалите специальный ключ (30).

14. Установите выбранный вами диск-шкурку, стремясь обеспечить концентричное расположение по отношению комплекта дисков (27). Обеспечение совпадения отверстий шкурки и диска является предпосылкой оптимального удаления пыли, что со своей стороны улучшает качество обработки поверхностей. Прочтите раздел „Дополнительные советы и указания по использованию комплекта для шлифовки шкуркой“, и используйте центрирующие элементы (32) при монтаже шкурки.

15. Прижмите шкурку к дистанционному диску (42) для максимального соединения добро дисков «на липучке».

16. Поверните машину так, чтобы сориентировать шкурку к полу помещения.

17. Включите электрический кабель в электрическую сеть.

18. Путем перемещения вперед кнопки пуска (33) включите электроинструмент.

19. Оставьте работать в течение минуты на холостом ходу, не позволяя шлифовальной головке (3) прикасаться к поверхности.

20. При наличии повышенных вибраций или других признаков, нехарактерных для работающего инструмента, немедленно выключите инструмент и установите причину. В случае отсутствия причины, обратитесь в ближайшую сервисную мастерскую SPARKY. Использование неисправного инструмента может привести к аварии!

21. При отсутствии неисправностей, можете приступить к использованию инструмента.

ЗАМЕНА ШКУРКИ

1. Убедитесь, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы иметь доступ к зоне рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить инструмент неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа.

3. Снимите использованный лист шкурки.

4. Прочтите действия 14 - 21 раздела „Монтаж шкурки“.

ДЕМОНТАЖ НАСАДОК ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ШКУРКИ

1. Убедитесь, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы иметь доступ к зоне рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить инструмент неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа.

3. Снимите использованный лист шкурки.

4. Нажмите арретир-кнопку (29) и поверните комплект дисков (27) по часовой стрелке, пока кнопка не утонет и блокирует движение шпинделя (25).

С помощью прилагаемого специального ключа (30) открутите гайку (28).

Отпустите арретир-кнопку (29), убедившись, что она вернулась в исходное положение, и не блокирует движение шпинделя (25). При необходимости, поверните шпиндель (25), чтобы разблокировать арретир-кнопку (29) и вернуть в исходное положение

5. Снимите комплект дисков (27) и фланец (26).

6. Почистите рабочую насадку и оставьте на сохранение для последующего использования.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СОВЕТЫ И УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ КОМПЛЕКТА СО ШКУРКОЙ

Комплект дисков (27) поставляется в собранном состоянии. Оба диска концентричны между собой, их отверстия для выведения пыли совпадают. Это гарантирует отсутствие дисбаланса и появление вибраций при работе.

Если по какой-либо причине эластичный диск (41) отделился от дистанционного диска (42), выполните указанные далее действия для правильного монтажа дисков друг к другу.

1. Демонтируйте эластичный диск (41) с инструмента, следуя указаниям раздела „Демонтаж насадок для использования шкурки“.

2. Используйте центрующие элементы, входящие в комплектацию электроинструмента. Вставьте их в 4 отверстия (через 90°) внешнего диаметра эластичного диска (41), как показано на рис. 8.

3. Установите дистанционный диск (42) на эластичный диск (41) так, чтобы центрующие элементы (32) вошли в соответствующие отверстия дистанционного диска (42).

4. Прижмите дистанционный диск (42) к эластичному диску (41), чтобы обеспечить максимальное соединение.

5. Удалите центрующие элементы (32).

6. Монтируйте комплект дисков (27), следуя инструкциям раздела „Монтаж шкурки“.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АБРАЗИВНОЙ СЕТКИ

Использование абразивной сетки (38) полностью аналогично использованию шкурки. Ознакомьтесь с соответствующей информацией разделов использования шкурки, точно выполнив описанные шаги.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АЛМАЗНОГО ДИСКА

Выберите алмазный диск (31) в зависимости от обрабатываемого материала и необходимого качества поверхности. Максимальный диаметр предусмотренного для инструмента алмазного диска составляет 7” (~178 мм). Максимальный вес алмазного диска не должен превышать 0,5 кг. Диаметр отверстия ал-

мазного диска составляет Ø22,23 мм. Не допускается использование дисков, отличных от указанного диаметра отверстия.

МОНТАЖ АЛМАЗНОГО ДИСКА

1. Убедитесь, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы иметь доступ к зоне рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить инструмент неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа

3. Если до этого электроинструмент использовался с другой насадкой – демонтируйте ее, следуя указаниям соответствующего раздела.

4. С помощью щетки и мягкой ткани почистите резьбу и переднюю поверхность шпинделя (25).

5. Фланец (26) для алмазного диска установите на переднюю часть шпинделя (25). Обратите внимание на то, что фланец (26) для алмазного диска отличается от фланца (26) для шкурки. Визуальное различие между этими фланцами состоит в их толщине: фланец для алмазного диска толще.

6. Убедитесь, что между передней частью шпинделя (25) и фланца (26) не попали какие-либо чужеродные тела, нарушающие плотность контакта. Наличие чужеродных тел, а также нарушение контакта являются предпосылкой неточного движения рабочей насадки и появления вибраций, что понижает качество обрабатываемой поверхности.

7. Установите алмазный диск (31) так, чтобы его отверстие плотно вошло в шаг фланца (26).

8. Закрутите гайку (28), пока она не зафиксирует неподвижно алмазный диск (31) на шпинделе (25) электроинструмента. Соблюдайте направление гайки (28), показанное на рис. 9. При несоблюдении направления гайки (28), невозможно зафиксировать надежно алмазный диск (31).

9. Нажмите арретир-кнопку (29) и поверните шпиндель (25) по часовой стрелке, пока кнопка не утонет, и блокирует его движение.

10. С помощью прилагаемого специального ключа (30) надежно закрутите гайку (28).

11. Отпустите арретир-кнопку (29), и убедитесь в том, что она вернулась в исходное положение, и не блокирует движение шпинделя (25). При необходимости, вручную немного проверните шпиндель (25) или алмазный

диск (31), чтобы разблокировать арретир - кнопку (29) и вернуть в исходное положение.

12. Отложите специальный ключ (30).

13. Поверните электроинструмент так, чтобы алмазный диск был направлен к полу помещения.

14. Включите электрический кабель в электрическую сеть.

15. Передвинув кнопку (33) вперед, включите машину.

16. Оставьте работать в течение минуты на холостом ходу, не допуская прикосновения алмазного диска (31) с обрабатываемой поверхностью.

17. При наличии повышенных вибраций или других признаков, нехарактерных для работающего инструмента, немедленно выключите инструмент и установите причину. В случае отсутствия причины, обратитесь в ближайшую сервисную мастерскую SPARKY. Использование неисправного инструмента может привести к аварии!

18. При отсутствии неисправностей, можете приступить к использованию инструмента.

ЗАМЕНА АЛМАЗНОГО ДИСКА

1. Убедитесь, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы иметь доступ к зоне рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить инструмент неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа

3. Нажмите арретир-кнопку (29), и вручную поверните алмазный диск (31) по часовой стрелке, пока арретир - кнопка не утонет и блокирует шпиндель (25). Открутите гайку (28) с помощью специального ключа (30). Открутив гайку, убедитесь в том, что арретир - кнопка (29) вернулась в исходное положение, и не блокирует движение шпинделя (25). Если арретир - кнопка (29) продолжает блокировать шпиндель, слабо поверните его до освобождения кнопки и возвращения в исходное положение.

4. Снимите алмазный диск (31) и фланец (26).

5. Почистите насадки для алмазного диска, сохраните их для дальнейшего использования.

6. Прodelайте шаги 4 - 18 раздела „Монтаж алмазного диска”.

ДЕМОНТАЖ НАСАДКИ ДЛЯ РАБОТЫ АЛМАЗНОГО ДИСКА

1. Убедитесь, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы иметь доступ к зоне рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить инструмент неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа.

3. Выполните шаги 3 - 5 раздела „Замена алмазного диска”.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЛИРУЮЩЕЙ ПОДЛОЖКИ

С этим инструментом используются полирующие подложки (39) для сухой полировки, снабженные системой «липучки», и эластичный диск. (рис. 10)

Выбор полирующей подложки зависит от необходимого вам качества поверхности. Обычно, для получения конечного вида поверхности используется несколько видов подложек разной зернистости, начиная с более грубых, и заканчивая самой мелкой зернистостью.

Диаметры полирующей подложки и эластичного диска должны совпадать.

Регулярно проверяйте состояние липучее соединение эластичного диска (35). Система липучего соединения с поврежденными и изношенными крючками является предпосылкой плохого соединения полирующих подложек, а может привести к инциденту. Не используйте в работе эластичные диски с поврежденной системой липучего соединения.

МОНТАЖ ПОЛИРУЮЩЕЙ ПОДЛОЖКИ

1. Убедитесь, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы иметь доступ к зоне рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить инструмент неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа

3. Если электроинструмент использовался с другой насадкой – снимите ее, следуя указаниям, описанным в соответствующем разделе для этой насадки.

4. С помощью щетки и мягкой ткани почистите резьбу и переднюю поверхность шпинделя (25).

5. Дистанционную шайбу (34) установите к передней поверхности шпинделя (25).

6. Убедитесь в том, что между передними поверхностями шпинделя (25) и шайбы (34) нет каких-либо чужеродных тел, нарушающих контакт поверхностей. Наличие чужеродных тел, обуславливающих плохой контакт, является предпосылкой для неточного движения рабочего инструмента и вибраций, а также неудовлетворительного качества обрабатываемой поверхности.

7. Монтируйте эластичный диск (35) на шпиндель (25), закрутив на резьбу M14.

8. Нажмите арретир - кнопку (29) и закручивайте эластичный диск (35) по часовой стрелке с.до тех пор, пока кнопка утонет, и блокирует движения шпинделя (25).

9. Затяните рукой эластичный диск (35), закручивая по часовой стрелке.

10. Отпустите арретир - кнопку (29) и убедитесь, что она вернулась в исходное положение, и не блокирует движения шпинделя (25). При необходимости, поверните вручную шпиндель (25) или эластичный диск (35), чтобы разблокировать арретир – кнопку (29) и она вернется в исходное положение.

11. Установите необходимую полирующую подложку (39), обеспечив концентричное положение в отношении эластичного диска (35). Концентричное расположение обеспечит отсутствие вибраций при работе, и в результате -хорошее качество обрабатываемой поверхности.

12. Поверните машину так, чтобы полирующая подложка (39) была направлена к полу помещения.

13. Включите электрический кабель в электрическую сеть.

14. Переведите кнопку пуска (33) вперед и включите машину.

15. Оставьте машину работать около минуты на холостом ходу, не позволяя полирующей подложке (39) касаться поверхности.

16. При наличии повышенных вибраций или других признаков, нехарактерных для работы машины, немедленно выключите электроинструмент и проверьте причину. Если причина не установлена, обратитесь в ближайшую мастерскую SPARKY. Использование неисправной машины может привести к аварии!

17. При отсутствии каких-либо нехарактерных признаков, можете приступать к использованию электроинструмента.

ЗАМЕНА ПОЛИРУЮЩЕЙ ПОДЛОЖКИ

1. Убедитесь, что электрический шнур выключен из электрической сети.

2. Поверните машину так, чтобы иметь доступ к зоне рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить инструмент неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа.

3. Снимите использованную полирующую подложку (39).

4. Прделайте действия от 11 до 17 раздела „Монтаж полирующей подложки”.

ДЕМОНТАЖ НАСАДОК ДЛЯ РАБОТЫ С ПОЛИРУЮЩЕЙ ПОДЛОЖКОЙ

1. Убедитесь, что электрический шнур выключен из электрической сети..

2. Поверните машину так, чтобы иметь доступ к зоне рабочей насадки. Рекомендуем поставить и закрепить инструмент неподвижно. Таким образом, у вас будет возможность использовать обе руки для большего удобства и надежности монтажа.

3. Нажмите арретир - кнопку (29) и поверните диски по часовой стрелке до тех пор, пока кнопка утонет, и блокирует движение шпинделя. Открутите эластичный диск (35), вращая его против часовой стрелки. После откручивания диска (35) убедитесь в том, что арретир - кнопка (29) вернулась в исходное положение, и не блокирует движения шпинделя (25). Если арретир - кнопка (29) все еще блокирует шпиндель, немного поверните его, чтобы освободить и вернуть в исходное положение.

4. Снимите эластичный диск (35) и дистанционную шайбу (34).

5. Почистите принадлежности для работы полирующей подложки, сохраняйте их для дальнейшего пользования.

РАБОТА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

ПУСК - ОСТАНОВКА

Пуск: Рабочая насадка не должна касаться обрабатываемой поверхности. Кнопку пуска (33) передвинуть вперед, пока передняя часть не опустится вниз и застопорится (виден символ «I»).

Остановка: Удалить электроинструмент из рабочей зоны, нажать на задний (приподнятый) конец кнопки пуска (33), и оставить ее

самостоятельно вернуться назад в исходное положение (виден символ «O»). Рабочая насадка останавливается под воздействием инерционных сил и двигателя. Внешнее усилие, применяемое для остановки, может повредить электроинструмент.

При температуре окружающей среды ниже 0°C шлифовальная машина запускается только при условии настройки регулятора оборотов (36) в позицию «G». Через несколько минут работы на холостом ходу, машину можно использовать и в других позициях регулятора.

ЭЛЕКТРОНИКА

Электроинструмент снабжен встроенной электроникой для выполнения следующих функций:

Плавный пуск

Электроинструмент плавно набирает обороты посредством встроенной электроники.

Регулировка скорости вращения

Электроинструмент можно использовать при различной скорости. Скорость регулируется посредством регулятора скорости (36), расположенного на крышке задней части приводного устройства (1). Рис. 11.

Для снижения скорости вращения, удерживая шлифовальную машину, поверните регулятор из положения G в положение A. Увеличение скорости вращения происходит путем поворота регулятора от положения A в сторону символа G.

Положение регулятора	Обороты (min⁻¹)
A	350
B	525
C	700
D	875
E	1050
F	1225
G	1400

Выбор оптимальной скорости, в зависимости от использованной рабочей насадки и вида обрабатываемого материала, чаще всего определяется опытным путем.

Обеспечение постоянной скорости

Константная электроника этой машины поддерживает постоянные обороты вращения, независимо от прилагаемой внешней нагрузки, обеспечивая тем самым оптимальные условия работы инструмента.

ОБРАБОТКА СТЕН И ПОТОЛКОВ ШКУРКОЙ ИЛИ АБРАЗИВНОЙ СЕТКОЙ

ЩЕТКА

По всей окружности шлифовальной головки (3) расположено кольцо щетки (7), имеющее двойное предназначение:

- для осуществления первоначального контакта с обрабатываемой поверхностью. Таким образом, шлифовальная головка располагается параллельно обрабатываемой поверхности до того, как инструмент вошел с ней в рабочий контакт, обеспечивая равномерную работу инструмента в рабочей зоне;
- изолирует обрабатываемую зону, удерживая генерируемую во время работы пыль, всасываемую системой отвода пыли и пылесосом.

Поврежденное, деформированное или изношенное кольцо щетки (7) не сможет выполнить функции, для которых оно предназначено. В этом случае необходима его немедленная замена. Кольцо щетки (7) можно приобрести во всех сервисных мастерских SPARKY.

ШАРНИРНЫЙ УЗЕЛ

Благодаря конструкции шарнирного узла (8), шлифовальная головка (3) может вращаться в разных направлениях. Эта конструкция способствует лучшему приспособлению шлифовальной головки (3) к обрабатываемой поверхности. В результате, потребитель сможет одинаково хорошо обрабатывать верхнюю, среднюю и нижнюю часть стен, а также зону углов (пересечение стен).

Благодаря шарнирному механизму (8) и длине плеча, с помощью этого электроинструмента можно легко обрабатывать высокие потолки (до 3,5 м) и углы пересечения потолка и стен.

Сила нажима, с которым шлифовальная головка (3) прижимается к обрабатываемой поверхности, должна быть достаточной для осуществления рабочего контакта инструмента (шкурки, абразивной сетки) с поверхностью. Слишком сильный нажим приведет к спиралевидным царапинам, углублениям и неравномерности обрабатываемой поверхности. Кроме того, это обусловит перегрузку трансмиссии машины и вероятность поломки гибкого вала.

В период, в течение которого шлифовальная головка находится в контакте с обрабатываемой поверхностью, приводное устройство должно быть в движении.

Шлифовальная головка (3) должна двигаться равномерно по всей площади обрабатываемой поверхности. Слишком медленное передвижение и удерживание на одном месте приведут к неравномерной обработке поверхности, погружению инструмента в материал, появлению углублений и шероховатостей.

Ознакомьтесь с рис. 12 и рабочими движениями, которые следует осуществлять во время работы.

Двигайтесь так, чтобы не позволить гибкому валу занимать S-образную форму в пространстве - рис. 13 (особенно при обработке потолков). Приняв такую форму, гибкий вал работает в экстремальных условиях, что вызывает сильные вибрации шлифовальной головки и ведет к повреждению обрабатываемой поверхности.

ОБРАБОТКА ПОВЕРХНОСТИ АЛМАЗНЫМ ДИСКОМ

Алмазный диск чаще всего используется для чистки бетонных или каменных полов и облицовки стен (цоколей).

Сила нажима, с которым алмазный диск (31) прижимается к обрабатываемой поверхности, должна быть достаточной для осуществления рабочего контакта с поверхностью. Не нажимайте слишком сильно. Слишком сильный нажим не повышает производительность. Он является предпосылкой повреждения электроинструмента.

В случаях, когда необходима обработка поверхности в зоне внутренних реек, можно снять защитный кожух (15) шлифовальной головки (3). При работе со снятым защитным кожухом (15) система вывода пыли не функционирует, и по этой причине необходимо принять меры для сбора образующейся в процессе работы пыли.

ОБРАБОТКА ПОВЕРХНОСТИ ПОЛИРУЮЩИМИ ПОДЛОЖКАМИ

Полирующие подложки для сухой полировки чаще всего используются для оформления определенного внешнего вида (чистки, освежения, блеска) напольной и стеновой облицовке из декоративных каменных плиток (мрамора, гранита, известняка и др.).

Сила нажима, с которым подложка (39) прижимается к обрабатываемой поверхности, должна быть достаточной для осуществления рабочего контакта с поверхностью. Не нажимайте слишком сильно. Слишком сильный нажим не повышает производительность. Он является предпосылкой повреждения электроинструмента, а также повреждения обрабатываемой поверхности.

В случаях, когда необходима обработка поверхности в зоне внутренних реек, можно снять защитный кожух (15) шлифовальной головки (3). При работе со снятым защитным кожухом (15) система вывода пыли не функционирует, и по этой причине необходимо принять меры для сбора образующейся в процессе работы пыли

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Не ставьте электроинструмент на кольцо со щеткой (7) шлифовальной головки (3), это может привести к деформации щетки и ухудшению работы системы отвода пыли.

Во время простоя, рекомендуем ставить машину так, как это показано на рис. 14 - вертикально, на заднюю рукоятку (5), или горизонтально, шлифовальной головкой (3) вверх.

Для транспортировки электроинструмента рекомендуем использовать специальную сумку, входящую в комплектацию.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ С ЭТИМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

Принадлежность	SM 717CE	SMA 717CE	SM 712CE	SMA 712CE
Диски шкурки различной зернистости (рис. 15)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Диски абразивной сетки различной зернистости (рис. 16)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Алмазные диски различной зернистости (рис. 17)	max Ø7" (max 0,5 kg)			
Эластичный диск (рис. 18) и полирующие подложки «на липучке» различной зернистости (рис. 19)	max Ø7"			

VII - Обслуживание



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Всегда выключайте электроинструмент и вытаскивайте штепсель из розетки перед каждой проверкой или осуществлением ухода.

ЗАМЕНА ЩЕТОК

Электроинструмент оснащен самовыключающимися щетками. Когда щетки изнашиваются, машина выключается автоматически. В таком случае обе щетки должны быть заменены одновременно оригинальными щетками в сервисе SPARKY по гарантийному и внегарантийному обслуживанию.

ОБЩАЯ ПРОВЕРКА

Проверяйте регулярно все элементы крепления и убедитесь в том, что они крепко затянуты. В том случае, если какой-либо винт расслаблен, незамедлительно затяните его во избежание ситуаций, связанных с риском.

Если кабель питания поврежден, замена должна быть осуществлена производителем или его сервисным специалистом во избежание опасностей, связанных с заменой.

УБОРКА

Для безопасной работы всегда содержите машину и вентиляционные отверстия в чистоте

Регулярно проверяйте, не проникли ли в вентиляционные отверстия электродвигателя или около переключателей пыль или инородные тела. Используйте мягкую щетку и/или струю сжатого воздуха, чтобы устранить накопившуюся пыль. Для защиты глаз во время уборки носите защитные очки.

Если корпус машины нужно почистить, протрите его мягкой влажной тряпкой. Можно использовать слабый препарат для мытья.

При длительной работе машины в режиме шлифовки гипсовой шпаклевки возможно скопление пыли на внутренних стенках воздуховодов, особенно в зоне смены направления воздушного потока. Для поддержания электроинструмента в оптимальном состоянии необходимо периодически чистить его помощью воздушной струи и подходящей щетки.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается использование спирта, бензина или других растворителей. Никогда не используйте разъедающие препараты для чистки пластмассовых частей.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не допускается контакт воды с машиной.

ВАЖНО! Чтобы обеспечить безопасную работу электроинструментом и его надежность,

все действия по ремонту, обслуживанию и регулированию (включительно проверку и замену щеток) следует осуществлять в специализированных сервисах SPARKY с использованием только оригинальных резервных частей.

VIII - Гарантия

Гарантийный срок электроинструментов SPARKY указан в гарантийной карте.

Неисправности, появившиеся в результате естественного изнашивания, перегрузки или неправильной эксплуатации, не входят в гарантийные обязательства.

Неисправности, появившиеся вследствие применения некачественных материалов и/или из-за производственных ошибок, устраняются без дополнительной оплаты путем замены или ремонта.

Рекламации дефектного электроинструмента SPARKY принимаются в том случае, если машина будет возвращена поставщику, или специализированному гарантийному сервису в не разобранном (первоначальном) состоянии.

Замечания

Внимательно прочтите всю инструкцию по эксплуатации перед тем, как приступить к использованию этого изделия.

Производитель сохраняет за собой право вносить в свои изделия улучшения и изменения, а также изменять спецификации без предупреждения.

Спецификации для разных стран могут различаться.

Зміст

I - Введення	152
II - Технічні дані	154
III - Загальні вказівки з безпеки при роботі з електроприладами	155
IV - Додаткові вказівки щодо роботи зі шліфувальними машинами для стін і стель	157
V - Ознайомлення з електроінструментом	159
VI - Вказівки щодо роботи	159
VII - Обслуговування	169
VIII - Гарантія	170

РОЗПАКУВАННЯ

У відповідності з загальноприйнятими технологіями великосерійного виробництва, майже не існує ризику поломки Вашого електроінструменту, або відсутності будь-якої з його частин. Якщо ви все ж таки встановите пошкодження, не використовуйте електроінструмент до тих пір, поки дефектна частина не буде замінена, а несправність - усунена. Порушення цієї рекомендації може призвести до серйозного трудового інциденту.

ЗБІРКА

В залежності від виконання, електроінструмент постачається у повністю зібраному або розібраному вигляді. Уважно прочитайте розділ "Збірка інструменту". Дотримуйтеся опису, щоб правильно зібрати електроінструмент.

I - Введення

Придбаний Вами електроінструмент SPARKY перевершить Ваші очікування. Він зроблений у відповідності до високих стандартів якості SPARKY, що відповідають суворим вимогам споживача. Його легко обслуговувати і він безпечний при експлуатації, при правильному використанні цей електроінструмент буде служити Вам довгі роки.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!



Прочитайте уважно і цілком інструкцію з експлуатації, перед використанням новопридбаного електроінструменту SPARKY. Зверніть спеціальну увагу на параграфи, позначених словом "Застереження". У Вашого електроінструменту SPARKY багато якостей, які полегшують роботу. При розробці цього інструменту основну увагу було направлено на безпеку, експлуатаційні якості і надійність, які полегшують його обслуговування і експлуатацію.



Не викидайте електроінструменти разом з побутовими відходами!

Відходи від електричних виробів не варто збирати разом з побутовими відходами. Будь ласка, викидайте в місцях, призначених для цього. Зв'яжіться з місцевою владою або представником для консультації щодо повторної переробки.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



З урахуванням охорони навколишнього середовища електроінструмент, приналежності й упаковка повинні надати відповідній переробці для повторного використання сировини, що міститься в них. Для полегшення повторної переробки деталей, зроблених з штучних матеріалів, вони позначені відповідним чином.

ОПИС СИМВОЛІВ

Табличка з даними електродріля містить спеціальні символи. Вони є важливою інформацією про використання інструмента та його характеристики.



Подвійна ізоляція для додаткового захисту.



Приєднувальна різьба шпинделя M14.



Відповідає чинним європейським директивам.



Відповідає вимогам російських нормативних документів.



Відповідає вимогам українських нормативних документів.



Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації.

YYYY-Www Термін виробництва, де змінними символами є:

YYYY - рік випуску,

Www - черговий календарний тиждень.

SM, SMA Машина шліфувальна для стін та стель.

II - Технічні дані

Модель	SM 717CE / SMA 717CE	SM 712CE / SMA 712CE
Споживана потужність	750 W	750 W
Швидкість обертання на неробочому ході	350-1400 min ⁻¹	350-1400 min ⁻¹
Діаметр шліфувальної головки	248 mm	248 mm
Макс. діаметр шліфувального листа	Ø200 / Ø225 mm	Ø200 / Ø225 mm
Діаметр отвору для підключення пристрою для пилу	Ø35 mm	Ø35 mm
Габаритні розміри		
Довжина	1700 mm	1200 mm
Ширина	250 mm	250 mm
Висота	250 mm	250 mm
Вага (ЕРТА процедура 01/2003)	4,9 kg	4,6 kg
Клас захисту (EN 60745-1) 	II	II

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ШУМ ТА ВІБРАЦІЇ

Показники заміряні згідно EN 60745.

Рівень шуму

A-зважений рівень звукове:

навантаження L_{pA} 82 dB(A) 82 dB(A)

Невизначеність K_{pA} 3 dB 3 dB

A-зважений рівень:

звукової потужності L_{WA} 93 dB(A) 93 dB(A)

Невизначеність K_{WA} 3 dB 3 dB

Використовуйте засоби захисту від шуму!

Рівень вібрацій *

Сумарні значення вібрацій (векторна сума трьох напрямків) визначені відповідно до EN 60745:

Під час шліфування шпакльованих стін із гіпсокартону:

Величина вібрацій a_h 2,5 m/s² 2,5 m/s²

Невизначеність K 1,5 m/s² 1,5 m/s²

* Рівень вібрацій визначений згідно п. 6.2.7 EN 60745-1.

Вказаний в інструкції рівень вібрацій вимірний відповідно до встановлених EN 60745 методик випробувань, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Рівень вібрацій може використовуватися для попередньої оцінки впливу.

Зазначений рівень вібрацій надано за умови використання інструменту за його прямим призначенням. У тих випадках, коли електроінструмент використовується для інших цілей, з іншими речами, рівень вібрацій може відрізнятись від зазначеного. У цих випадках рівень впливу може значно зрости в рамках загального періоду роботи.

Для точної оцінки впливу вібрацій, під час певного періоду роботи необхідно враховувати проміжки часу, в які електроінструмент вимкнено, або хоча і включений, але фактично не використовується. Це може істотно скоротити вплив вібрацій протягом всього періоду роботи.

Зберігайте електроінструмент і його речі в гарному стані. Під час роботи намагайтеся зберігати руки теплими - це допоможе зменшити шкідливий вплив при роботі з підвищеною вібрацією.

Пил матеріалів, наприклад - фарби з вмістом свинцю, деяких сортів деревини, мінералів і металу може бути шкідливим для здоров'я. Дотик до пилу і потрапляння пилу в дихальні шляхи може викликати алергічні реакції та / або захворювання дихальних шляхів оператора або персоналу, що знаходиться поблизу.

Певні види пилу, наприклад, з дуба та бука, вважаються канцерогенними, особливо, спільно з присадками для обробки деревини (хромат, засіб для захисту деревини, тощо). Матеріал з вмістом азбесту дозволяється обробляти тільки фахівцям.

- По можливості застосовуйте відсмоктування пилу.
- Для досягнення максимально високої ефективності збирання пилу при роботі з даним приладом, використовуйте пилосос, призначений для збору пилу з деревини або для пилу з деревини

та / або мінерального пилу.

- Слідкуйте за хорошою вентиляцією.
- Рекомендується користуватися дихальною захисною маскою з фільтром класу P2.

Дотримуйтеся розпорядження щодо оброблюваних матеріалів, що діють у Вашій країні.

Максимальний діаметр робочої насадки інструменту для всіх моделей, позначений символом А у позначенні типу, складати $\varnothing 225$ мм. Якщо цей символ відсутній, то максимальний діаметр робочої насадки складає $\varnothing 200$ мм.

||| - Додаткові вказівки щодо роботи зі шліфувальними машинами для стін і стель



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Прочитайте всі попередження і вказівки з безпеки. Недодержання попереджень і вказівок з безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або важкого поранення.

Збережіть всі попередження та вказівки для подальшого використання.

Термін “електроприлад” у всіх зазначених нижче попередженнях стосується вашого електроприладу, з живленням від мережі (з кабелем), та / або електроприладу з живленням від акумуляторної батареї (без кабелю).

1) Безпека робочого місця

- а) Утримайте робоче місце в чистоті і добре освітленим. Безлад і недостатнє освітлення є передумовою виникнення трудових інцидентів.
- б) Не працюйте з електроприладами у вибухонебезпечній атмосфері при наявності займистих рідин, газів або пилу. Електроприлади створюють іскри, що можуть займати пил або пари.
- в) Тримайте дітей та сторонніх осіб на відстані, коли працюєте з електроприладом. Розсіювання уваги може призвести до втрати контролю з Вашого боку.

2) Електрична безпека

- а) Штепселі електроприладів повинні відповідати контактним гніздам. Ніколи не змінюйте штепсель у будь-який спосіб. Не використовуйте будь-які адаптерні штепселі для електропри-

ладів із захисним заземленням. Використання оригінальних штепселів і відповідних їм контактів зменшує ризик удару електричним струмом.

- б) Уникайте дотику тіла з землею або заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити та холодильники. Якщо ваше тіло заземлене, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
 - в) Не залишайте електроприлади під дощем або у вологому середовищі. Проникнення води в електроприлади підвищує ризик ураження електричним струмом.
 - г) Використовуйте кабель за призначенням. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, нагугування або відключення штепселя з контактного гнізда. Тримайте кабель далеко від тепла, олії, гострих кутів, що рухаються. Пошкоджені або заплутані кабелі підвищують ризик поразок електричним струмом.
 - г) Під час зовнішніх робіт використовуйте подовжувач, що підходить для цих цілей. Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує небезпеку від ураження електричним струмом.
 - ф) У випадку, якщо робота з електроприладом у вологому середовищі неминуча, використовуйте запобіжний пристрій, який робить на залишковому струмі для переривання подачі струму. Використання запобіжного пристрою зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ### 3) Особиста безпека
- а) Будьте пильні, працюйте з підвищеною увагою і проявляйте розсудливість, коли працюєте з електроприладом. Не використовуйте електроприлад, коли ви стомлені, або під впливом наркотиків, алкоголю, медикаментів, тощо. Одна мить неуваги при роботі з елек-

троприладом може призвести до серйозної виробничої травми.

- b) **Використовуйте індивідуальні засоби захисту.** Носіть завжди захисні окуляри. Індивідуальні засоби захисту, такі як маска проти пилу, неслизьке взуття, захисний шолом або засоби для захисту слуху, що використовуються в конкретних умовах, знижують ризик виникнення виробничих травм.
- c) **Уникайте мимовільного пуску інструменту.** Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні “вимкнено” перед включенням в джерело живлення та / або акумуляторної батареї, перед тим, візьмете в руки або переносите. Носіння електроприладу з пальцем на вимикачі або підключення до джерела живлення електроінструменту з вимикачем у включеному положенні є передумовою для виробничої травми.
- d) **Видаліть кожен гайковий ключ перед включенням електроприладу.** Ключ для затягування або гайковий ключ, прикріплений до частини електроприладу, що обертається, може призвести до трудового інциденту.
- e) **Не простягайтесь занадто.** Підтримуйте правильне положення і рівновагу протягом всієї роботи. Це дозволить краще керувати електроприладом у несподіваних ситуаціях.
- f) **Носіть придатний одяг.** Не носіть широкий одяг або прикраси. Тримайте своє волосся, одяг і рукавички далеко від рухомих частин. Широкий одяг, біжутерія та довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- g) **Якщо електроприлад має пристосування для пилу, переконайтеся, що воно правильно встановлено і правильно використовується.** Використання цих пристроїв може знизити пов'язані з пилом небезпеки.

4) Експлуатація і догляд за електроприладами

- a) **Не перевантажуйте електроприлад.** Використовуйте правильно вибраний електроприлад згідно з його призначенням. Правильно підібраний електроприлад працює краще і безпечніше для оголошеного режиму роботи, для якого він спроектований.
- b) **Не використовуйте електроприлад у випадку, якщо вимикач не переходить у включену і виключену позицію.**

Кожен електроприлад, який не може управлятися за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.

- c) **Вимкніть штепсель від електромережі перед тим, як почати будь-які налаштування, перед заміною приладдя або перед тим, як прибрати електроприлад для зберігання.** Ці запобіжні заходи знижують ризик мимовільного пуску електроприладу.
 - d) **Зберігайте невикористані електроприлади в місцях, недоступних для дітей, і не дозволяйте користуватися ним обслуговуючому персоналу, який не знайомий з електроприладом або інструкціями з експлуатації.** Електроприлади є небезпечними в руках ненавчених споживачів.
 - e) **Перевіряйте електроприлади.** Перевіряйте, чи працюють нормально і рухаються вільно рухомі частини, чи знаходяться в цілості і справності усі частини, а також перевіряйте всі інші обставини, які можуть негативно вплинути на роботу електроприладу. У разі ушкоджень електроприлад необхідно відремонтувати перед його подальшим використанням. Багато інцидентів заподіюються у випадку поганого обслуговування електроприладів.
 - f) **Підтримуйте різучі інструменти гострими і чистими.** Правильно підтримані різучі інструменти з гострими кутами рідше блокуються і простіше управляються.
 - g) **Використовуйте електроприлад, приналежності (комплектуючі) і частини інструменту і т.д. відповідно до цих інструкцій та у засіб, передбачений для конкретного типу електроприладу, маючи на увазі робочі умови і роботу, яку необхідно виконувати.** Використання електроприладу для роботи не за призначенням може призвести до небезпечної ситуації.
- #### 5) Технічне обслуговування
- a) **Ремонтуйте ваш електроприлад у кваліфікованого фахівця з ремонтом, при цьому використовуйте тільки оригінальні запасні частини.** Це забезпечує безпеку електроприладу.

IV - Додаткові вказівки щодо роботи зі шліфувальними машинами для стін і стель

Загальні вказівки з техніки безпеки під час шліфування наждачним папером:

- a) Цей електроінструмент призначений для шліфування. Цей електроінструмент може використовуватися в якості шліфувальної машини з наждачним папером. Прочитайте уважно всі вказівки з безпеки, інструкції, ілюстрації і дані, які Ви отримали з електроінструментом. *Недотримання вказівок з безпеки може призвести до ураження електричним струмом, виникнення пожежі та/або отримання серйозних травм.*
- b) Цей електроінструмент не підходить для шліфування і різання з абразивним диском, чищення з дротяними щітками і полірування. *Операції, для яких електроінструмент не призначений, можуть викликати небезпеку і призвести до травм.*
- c) Не користуйтеся приладдям, що не дозволене і не рекомендується виробником спеціально для даного електроінструмента. *Можливість кріплення приладдя до Вашого електроінструменту не гарантує безпечного використання.*
- d) Допустима кількість обертів приладдя повинна бути не менше максимального числа обертів, зазначеного на електроінструменті. *Приладдя, що обертається зі швидкістю, що перевищує цю номінальну швидкість, може розбитися і розлетітися навколо.*
- e) Зовнішній діаметр і товщина робочого інструмента повинні бути не менше зазначених розмірів Вашого електроінструменту. *Приладдя з невідповідними розмірами не може бути безпечним або контролюватися у достатній мірі.*
- f) Шліфувальні диски, затягуючі фланці, еластичні диски або інше приладдя повинні точно сидіти на шпинделі Вашого електроінструменту. *Приладдя, що неточно сидить на шпинделі електроінструменту, обертається нерівномірно, сильно вібрає і може призвести до втрати контролю.*
- g) Не використовуйте пошкоджене приладдя. *Перед кожним використанням*

перевіряйте приладдя: шліфувальні диски - на щербини і тріщини, еластичні диски - на тріщини, розриви або сильний знос, дротяні щітки - на незакріплені або поламані дроти. У разі випадкового падіння електроінструменту або приладдя, перевірте інструмент на наявність пошкоджень або встановіть неушкоджене приладдя. Після перевірки й встановлення приладдя, Ви та особи, що знаходяться поблизу, мають зайняти місце за межами площини обертання приладдя і дати електроінструменту попрацювати на максимальних обертах на неробочому ході протягом однієї хвилини. *Зазвичай цього часу достатньо для того, щоб пошкоджене приладдя зламалося.*

- h) Застосовуйте засоби індивідуального захисту. В залежності від конкретного випадку, користуйтеся захисним щитком для обличчя або захисними окулярами. У разі необхідності використовуйте протипиловий респіратор, засоби захисту слуху, захисні рукавиці або спеціальний халат, який затримує дрібні частинки від приладдя або оброблюваної деталі. *Засоби для захисту очей повинні захищати їх від різних предметів, що летять під час виконання різних операцій. Протипиловий респіратор і газозахисні маски органів дихання повинні затримувати пил під час роботи. Тривалий вплив сильного шуму може призвести до втрати слуху.*
- i) Слідкуйте за тим, щоб інші особи перебували на безпечній відстані від Вашої робочої ділянки. *Кожна особа, що перебуває у межах робочої ділянки, повинна носити засоби індивідуального захисту. Летючі осколки від оброблюваних деталей або від зламаного приладдя можуть відлетіти убик і заподіяти травму навіть за межами безпосередньої робочої ділянки.*
- j) Тримайте шнур підключення живлення збоку від приладдя, що обертається. *Якщо Ви втратите контроль над електроінструментом, то шнур може бути порізаний або захоплений частиною, що обертається, і Ваша кисть може потрапити під інструмент, що обертається.*
- k) Ніколи не відпускайте електроінструмент із рук, поки приладдя повністю не припинить обертання. *Приладдя, що обертається, може зачепити оброблюваний матеріал, у результаті чого Ви*

втратите контроль над електроінструментом.

- l) **Вимикайте електроінструмент під час транспортування.** Ваш одяг може бути випадково захоплений приладдям, що може завдати Вам травму.
- m) **Регулярно очищайте вентиляційні отвори електроінструменту.** Вентилятор електродвигуна засмоктує пил у корпус, а надмірне скупчення металевого пилу може призвести до небезпеки від ураження електричним струмом.
- n) **Не використовуйте електроінструмент поблизу легкозаймистих матеріалів.** Іскри можуть призвести до займання цих матеріалів.
- o) **Не застосовуйте приладдя, для роботи з яким необхідно використовувати охолоджуючі рідини.** Застосування води або інших охолоджуючих рідин може призвести до ураження або удару електричним струмом.

Інші вказівки з техніки безпеки всіх операцій

Зворотний удар (відскік) і пов'язані з ним вказівки з безпеки

Зворотний удар - це раптова реакція, яка є наслідком заклинювання або блокування приладдя, наприклад шліфувального диска, еластичного диска, дротяної щітки і т.п. Заклинювання або блокування призводить до раптової зупинки обертання приладдя, яке зі свого боку виштовхує неконтрольований електроінструмент у сторону, протилежну напрямку обертання робочого інструмента у точці заклинювання.

Зворотний удар є наслідком неправильного використання та/або неправильної експлуатації або умов роботи з електроінструментом, і може бути попереджений за допомогою нижчеописаних заходів безпеки.

- a) **Тримайте міцно електроінструмент, прийміть відповідну позу і поставте руки таким чином, щоб Ви змогли протидіяти силі зворотного удару.** Завжди використовуйте додаткову рукоятку за її наявності, щоб якомога краще протидіяти і здійснювати контроль над силою відскоку або реактивним моментом під час запуску. Завдяки правильним заходам безпеки оператор може контролювати реактивний момент і відскік.
- b) **Ваші руки ніколи не повинні знаходитись поблизу приладдя, що обертається.** Приладдя може відскочити і потрапити на Ваші руки.

- c) **Тримайтеся осторонь від ділянки, по якій електроінструмент може рухатися у разі зворотного удару.** Відскік веде електроінструмент у напрямку, протилежному руху гнучкого диска у місці блокування.
- d) **Під час обробки кутів, гострих кромок та іншого, працюйте з підвищеною увагою.** Не дозволяйте приладдю відскакувати або блокувати деталь. Під час обробки кутів і гострих кромок існує ймовірність заклинювання приладдя, що обертається, що може призвести до втрати контролю або відскоку.
- e) **Не використовуйте ланцюгові або циркулярні диски для обробки деревини.** Дане приладдя часто є причиною відскоку або втрати контролю над електроінструментом.



Користуйтеся засобами захисту слуху під час роботи з електроінструментом. Вплив шуму може привести до втрати слуху.

- **Завжди користуйтеся додатковою рукояткою, що постачається разом із інструментом.** Втрата контролю може призвести до виробничих травм.



Під час роботи використовуйте засоби захисту зору, щоб вберегтися від частинок, що виділяються. Користуйтеся захисними окулярами.



Використовуйте запобіжні засоби проти вдихання пилу. Деякі матеріали можуть містити токсичні складові. Користуйтеся пилозахисною маскою та пиловідсмоктувачем.

- **Електроінструмент слід використовувати тільки за призначенням.** Будь-яке інше застосування, що відрізняється від зазначеного у цій інструкції, вважається неправильним застосуванням. Відповідальність за будь-яке пошкодження або поранення, викликане неправильним застосуванням, несе споживач, а не виробник.
- **Виробник не несе відповідальності у разі внесення споживачем модифікацій в електроінструмент або за пошкодження, викликані такими модифікаціями.**
- **Під час роботи у пильному середовищі вентиляційні отвори машини слід підтримувати у чистоті.** Якщо необхідно видалити пил, спочатку слід відключити електроживлення. Видаляти пил

слід неметалевими предметами для чищення пилу, оберігаючи внутрішні деталі машини від пошкоджень. Електроінструмент буде перегріватися у разі порушення охолодження через пилові вентиляційні отвори.

- Електроінструментом не слід користуватися під відкритим небом у дощову погоду, у вологому середовищі (після дощу) або поблизу легкозаймистих рідин і газів. Робоче місце має бути добре освітлене.

Спеціальні вказівки з безпеки під час шліфування наждачним папером:

- а) Не застосовуйте шліфувальні листи з надмірно великими розмірами, дотримуйтеся вказівок виробника щодо розмірів наждачного паперу. Шліфувальний лист, який виступає за край еластичного диска, може розірватися і тим самим призвести до блокування, розриву листа або відскоку.

Спеціальні вказівки з безпеки під час полірування:

- а) Не допускайте, щоб вільні частини від пилосбірника з вовни або закріплюючий шнур могли вільно обертатися. Приберіть у пилосбірник/мішечок для пилу/ або затягніть вільні кінці закріплюючого шнура. Шнури для закріплення пилосбірника, що вільно звисають, можуть обмотати Ваші руки або зачепитися за деталь.

V - Ознайомлення з електроінструментом

До початку роботи з електроінструментом ознайомтеся з усіма його робочими особливостями та умовами техніки безпеки. Використовуйте електроінструмент і його приладдя тільки за призначенням. Будь-яке інше застосування категорично заборонене.

1. Привідний пристрій
2. Довге плече
3. Шліфувальна голівка
4. Передня рукоятка
5. Задня рукоятка
6. Штуцер
7. Ободок зі щіткою
8. Шарнірний вузол
9. З'єднувальний отвір

10. Гнучкий вал
11. Шпindelь
12. З'єднувальна шийка
13. Пружина
14. Корпус
15. Захисний кожух
16. Вісь
17. Пружинне кільце
18. Гнучкий шланг
19. Ексцентриковий важіль
20. Гвинт М6х10
21. Вентиляційні отвори на вході
22. Вентиляційні отвори на виході
23. Щіпці
24. Фіксатор
25. Шпindelь
26. Фланець
27. Комплект дисків
28. Гайка
29. Кнопка-аретир
30. Спеціальний ключ
31. Диск алмазний
32. Центруючий елемент
33. Кнопка пуску
34. Дистанційна шайба
35. Еластичний диск
36. Регулятор швидкості
37. Шкірка
38. Сітка-абразив
39. Поліруюча підкладка
40. Гвинт
41. Еластичний диск
42. Дистанційний диск
43. Зуб
44. Канал
45. Регулюючий гвинт

VI - Вказівки щодо роботи

Ці електроінструменти підключаються тільки у мережу однофазної змінної напруги. Інструмент можна вмикати у розетки без захисних клем, оскільки він має подвійну ізоляцію згідно EN 60745-1 й IEC 60745. Радіоперешкоди відповідають Директиві щодо електромагнітної сумісності 2004/108/ЄС.

Цей електроінструмент призначений в основному для шліфування стель і стін, покритих гіпсовою шпаклівкою, для шліфування шпакльованих поверхонь із гіпсокартону, для видалення залишків фарби, шпалер і клею за допомогою шкурки.

Під час використання підходящої насадки (алмазного диска, поліруючої підкладки),

інструмент можна використовувати для чищення кам'яної та бетонної поверхні, або для полірування.

Цей інструмент не призначений для РІЗАННЯ!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Використання електроінструменту з насадками, що відрізняються від описаних, може привести до аварії під час роботи. Можливість монтування будь-яких робочих насадок до цього електроінструменту не означає, що вони для цього підходять!

Будь-яке використання електроінструменту з насадками, відмінним від описаного в цій інструкції, і всі ризики для вашого здоров'я, що виникають внаслідок цього, підпадають під ВАШУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ!

ПЕРЕД ТИМ ЯК РОЗПОЧАТИ РОБОТУ

- Перевірте відповідність напруги електромережі з позначеними на табличці технічними даними електроінструменту.
- Перевірте позицію вимикача. Електроінструмент слід вмикати і вимикати з розетки тільки з вимкненим вимикачем. Якщо вставляєте штепсель у розетку якщо вимикач перебуває в увімкненому положенні, електроінструмент негайно почне працювати, що може призвести до поранення.
- Переконайтеся у справності електричного кабелю і штепселя. Для заміни пошкодженого електричного кабелю слід звернутися до виробника, або до сервісного фахівця, щоб уникнути можливих ризиків.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Завжди вимикайте електроінструмент та виймайте штепсель із контакту перед початком будь-якого налаштування або обслуговування.

- Якщо зона робіт віддалена від джерела електроживлення, використовуйте найбільш короткий подовжувач із відповідним перерізом.

ПІДГОТОВКА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ ДО РОБОТИ

ЗБІРКА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА

Залежно від виготовлення, Ваш електроінструмент може бути доставлений у розбіра-

ному вигляді. Щоб привести його у робочий стан, необхідно точно дотримуватись вказаних далі інструкцій.

Перед тим, як розпочати зборку, детально ознайомтеся з текстом цієї інструкції та відповідними зображеннями. Це сприяє точному виконанню дій для приведення електроінструменту у робочий стан.

Точний монтаж комплектуючих частин електроінструменту є гарантією його надійності і безпечної роботи. Якщо ви не достатньо упевнені у власних здібностях щодо правильної зборки електроінструменту, будь ласка, зверніться до дистриб'ютора електроінструментів SPARKY, у якого ви придбали цей інструмент, або у спеціалізовану майстерню SPARKY, де вам нададуть необхідне сприяння щодо монтажу електроінструменту.

ЗБІРКА ПРИВОДНОГО ПРИСТРОЮ

1. Обережно звільніть складові частини електроінструменту від упаковки.

2. Покладіть довге плече (2) на тверду рівну поверхню. Переконайтеся, що в отвір сполучення (9) не потрапили забруднення або чужорідні тіла, які перешкоджають точному монтажу приводного пристрою (1). У разі наявності чужорідних тіл, видаліть їх за допомогою сухої м'якої серветки і відповідного інструменту.

3. Уважно монтуйте приводний пристрій (1) до плеча (2), так, щоб гнучкий вал (10) увійшов у квадратний отвір шпінделя (11) приводного пристрою (1).

4. Легким натиском забезпечте контакт з'єднувального отвору (9), плеча (2) і сполучної шийки (12) приводного пристрою (1). Встановіть приводний пристрій (1) як показано на рис. 1.

5. За допомогою доданого шестигранного ключа S3 закрутіть гвинти (40) з моментом $M = 2,5 \text{ Nm}$.

Переконайтеся у наявності контакту між з'єднувальним отвором (9) і плечем (2), і приводним пристроєм (1). У разі відсутності контакту, відкрутіть гвинти (40) і повторіть кроки 4 та 5.

ЗБІРКА ШЛІФУВАЛЬНОЇ ГОЛОВКИ

В залежності від виконання, ваш електроінструмент може бути доставлений з демонтованою шліфувальною головкою (3). Для її монтажу необхідно виконати описані далі кроки (рис. 2)

1. Пружину (13) встановіть на корпус (14).
2. Встановіть захисний кожух (15) на корпус (14) так, щоб вісь (16) увійшла в канал захисного кожуха (15).
3. За допомогою кліщів, що входять у комплектацію інструмента, монтуйте пружинне кільце (17) у його канал у корпусі (14). Необхідно застосувати слабке натискання на пружину (13), щоб забезпечити пружинному кільцю доступ у канал.
4. Натисніть кілька разів на захисний кожух (15), щоб переконатися у вільному русі пружини (13), що повертає його у робоче положення.
5. Монтуйте гнучкий шланг (18) до отвору для захисного кожуха (15), в основі довгого плеча "А".

Переконавшись у точному виконанні перерахованих дій, підберіть необхідну для роботи насадку, і прочитайте відповідний розділ інструкції, в якому описана процедура монтажу. Виконавши правильно монтаж робочої насадки, можна розпочати використання електроінструменту.

ДЕМОНТАЖ ШЛІФУВАЛЬНОЇ ГОЛОВКИ

Під час виконання операцій, що не вимагають використання захисного кожуха (15) і додаткового видалення пилу, а також для поліпшення видимості робочої зони і контролю електроінструменту, можна вдаватися до демонтажу захисного кожуха (15).

Виконайте наступні дії:

1. Переконайтеся, що електричний шнур вимкнений з електричної мережі.
2. Демонтуйте використовуваний інструмент і відповідні робочі насадки (прочитайте відповідний розділ інструкції).
3. Демонтуйте гнучкий шланг (18).
4. Натисніть захисний кожух (15) так, щоб деформувати пружину (13), забезпечивши доступ до пружинного кільця (17). За допомогою кліщів, які додаються у комплектації інструменту, демонтуйте пружинне кільце (17).
5. Демонтуйте захисний кожух (15).
6. Демонтуйте пружину (13).
7. З допомогою щітки і м'якої тканини очистіть демонтовані деталі та залиште для зберігання. Вони знадобляться у разі іншого застосування інструменту

ПЕРЕДНЯ РУКОЯТКА

Цей електроінструмент забезпечений рукою передньою рукояткою (4) (рис. 3) Зміна позиції передньої рукоятки здійснюється наступним шляхом:

1. Переконайтеся, що електродвигун інструмента вимкнений.
2. Поверніть ексцентриковий важіль (19) стягуючого механізму, щоб звільнити рукоятку.
3. Переведіть передню рукоятку (4) у необхідну позицію.
4. Поверніть ексцентриковий важіль (19) стягуючого механізму, щоб застопорити рукоятку.

В процесі експлуатації машини цілком можливо, що передня рукоятка не може бути стабільно зафіксована за допомогою повороту ексцентрикового важеля.

У цьому випадку користуйтеся ключем S4, що входять у комплектацію машини, закрутіть гвинт (K) для регулювання механізму, що затягує.

Для налаштування механізму, що затягує суворотримуйтеся нижчеописаних кроків:

1. Переконайтеся, що фіксуючий зуб (43) рукоятки увійшов у канал (44) пластмасової втулки. Якщо зуб не потрапив у канал, поверніть ексцентриковий важіль (19) у відкритому положенні і повертайте рукоятку до тих пір, поки зуб не потрапить у канал.
2. Поверніть ексцентриковий важіль у закриті положення (фіксована рукоятка.)
3. За допомогою ключа S4 закрутіть регулюючий гвинт (45) на $\frac{1}{4}$ обороту.
4. Перевірте, чи може рукоятка повертатися і рухатися по трубі вперед-назад.
5. Якщо рукоятка все ще рухається, повторіть кроки 2 і 3, до тих пір, поки вона не перестане рухатися.
6. Поверніть ексцентриковий важіль (19) у відкритому положенні і перевірте рух рукоятки по довжині труби.
7. Перевірте фіксацію рукоятки у декількох місцях по довжині труби.
Не перетягуйте гвинт для регулювання (45). Занадто сильне затягування може привести до ускладнення руху передньої рукоятки, а також до деформації направляючої труби.

ЗАДНЯ РУКОЯТКА

Електроінструмент оснащений додатковою задньою рукояткою. Вона дозволяє подовжити електроінструмент для роботи на високих стінах і стелях без використання драбини.

Залежно від виготовлення, задня рукоятка (5) може бути монтована до приводного пристрою (1) або демонтована.

Щоб монтувати задню рукоятку (5), необхідно прикріпити її до приводного пристрою (1) за допомогою чотирьох гвинтів М6х10 (20), які входять у комплектацію. Розташуйте рукоятку (5) щодо приводного пристрою (1) так, як це показано на рис. 4.

Добре закрутіть гвинти (20), використовуючи доданий у комплектації інструменту шестигранний ключ S4.

Для того, щоб демонтувати рукоятку, відкрутіть гвинти (20). Демонтуйте задню рукоятку (5), почистіть її щіткою і сухою м'якою тканиною. Зберігайте разом з гвинтами (20).

У випадках, коли задня рукоятка (20) демонтована, у цій якості можна використовувати корпус приводного пристрою (1).



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Під час використання корпусу приводного пристрою (1), утримуйте машину так, як це показано на рис. 4. Не закривайте вхідні (21) та вихідні (22) вентиляційні отвори двигуна. Це може порушити нормальну вентиляцію електродвигуна, і привести до його перегріву і поломки.

ВИДАЛЕННЯ ПИЛУ



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перед тим, як розпочати використання шліфувальної машини з довгим плечем, в обов'язковому порядку слід підключити її до пирососа класу "М". Під час використання фільтрів і пакетів для пирососів, не призначених для збору пилу, що виділяється при сухому шліфуванні, її кількість у повітрі підвищиться. Під час тривалої роботи, у повітрі накопичиться велика кількість пилу, що може зашкодити дихальній системі оператора.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ПИЛОСОСУ

Вставте у пиросос спеціальний мішечок для пилу, який виділяється під час сухої шліфовки, згідно з інструкціями з використання пирососа.

Підключіть шланг пирососа до штуцера (6). Рекоменуємо використовувати електроінструмент з пирососом SPARKY, що забезпе-

чить оптимальний результат збору пилу, що виділяється під час робіт.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

Для спрощення використання, електроінструмент забезпечений деяким додатковим приладдям, рекомендованим для використання під час робіт для зручності оператора.

1. Щипці (23)

Призначення цього приладдя полягає у фіксуванні електричного шнура електроінструменту до шлангу пирососа. Спільне переміщення електричного шнура та шланга пирососа знижує ризик аварій.

Фіксуйте електричний шнур до шланга пирососа, як це показано на рис. 5.

2. Фіксатор (24)

Призначення фіксатора - забезпечити додаткову фіксацію шланга пирососа до електроінструменту.

Монтуйте фіксатор (24) до задньої рукоятці (5) за допомогою фіксуючих кнопок, встановлених у протилежні отвори, розташовані на задній рукоятці (5).

Закріпіть шланг пирососа у фіксатор (24), як показано на рис. 6.

Фіксатор (24) призначений для певного виду шлангів, і тому можливі випадки, в яких шланг буде вільно розміщуватися у фіксаторі (24), або ж буде щільно закріпленний. Ця особливість не веде до якихось змін у використанні електроінструменту.

ВИБІР НАСАДКИ І ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Вибір відповідної насадки залежить від виконуваної операції. Загальний перелік операцій, які виконуються цим електроінструментом, включає:

- шліфування шкіркою (37) або абразивною сіткою (38);
- чищення алмазним диском (31);
- полірування полірувальною підкладкою (39).

Детально ознайомтеся з інструкцією з підготовки до використання відповідної насадки. Точно і ретельно виконайте всі описані дії під час монтажу, заміни та демонтажу відповідної насадки.

ВИКОРИСТАННЯ ШКУРКИ

Вибір шкурки залежить від того, яку якість поверхні необхідно отримати. Для більш грубих операцій використовуються грубозернисті

шкурки, а для тонкої шліфовки й обробки, коли необхідно отримати гладку поверхню, використовуються дрібнозернисті шкурки.

Рекомендуємо використовувати оригінальне приладдя SPARKY, спеціально виготовлене для отримання оптимального результату як у відношенні якості оброблюваної поверхні, так і щодо вилучення (відведення) пилу під час роботи.

Використовуйте тільки шкірку (диски) на «липучці».

Не використовуйте шкірку більшого діаметру, ніж максимально допустимий для цього електроінструменту. Читайте таблицю технічних даних. Діаметр використовуваної шкурки повинен відповідати діаметру комплекту дисків (27), що поставляються з інструментом!

МОНТАЖ ШКУРКИ

Точне виконання описаних далі дій є гарантією надійної і безпечної роботи електроінструмента. Всі інструкції необхідно дотримуватися, тому що вони ґрунтуються на величезному досвіді, накопиченому у процесі проектування і застосування даних електроінструментів.

1. Переконайтеся, що електричний шнур вимкнений з електричної мережі.

2. Поверніть машину так, щоб мати доступ до зони робочої насадки. Рекомендуємо поставити і закріпити інструмент нерухомо. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки для більшої зручності і надійності монтажу.

3. За допомогою щітки і м'якої тканини очистіть різьблення і передню поверхню шпинделя (25).

4. Приготуйте комплект для використання шкурки (входить у комплектацію).

5. За допомогою м'якої тканини і щітки очистіть передню поверхню й отвір фланця (26), а також комплекту дисків (27).

6. Монтуйте фланець (26) на шпиндель (25), як показано на рис. 7.

7. Переконайтеся, що між передньою частиною шпинделя (25) і фланця (26) не потрапило будь-яке тіло, яке може пошкодити передній контакт. Наявність чужорідних тіл і пошкодження переднього контакту є передумовою неточного руху робочої насадки і появи вібрацій, що знизить якість обробки поверхонь.

8. Монтуйте комплект дисків (27) на фланець (26), переконавшись, що між передніми частинами не потрапили будь-які чужорідні тіла.

9. Закрутіть гайку (28), поки вона не зафіксує нерухомо комплект дисків (27) на шпинделі (25) інструменту. В обов'язковому порядку дотримуетесь напрямку гайки (28), як це показано на рис. 7. У разі недотримання напрямку гайки (28), у вас не буде можливості закрити комплект дисків (27).

10. Натисніть аретир-кнопку (29) і поверніть комплект дисків (27) за годинниковою стрілкою, поки кнопка не потоне і не блокує рух шпинделя (25).

11. За допомогою доданого спеціального ключа (30) надійно закрутіть гайку (28).

12. Відпустіть аретир-кнопку (29), переконавшись, що вона повернулася у вихідне положення, і не блокує рух шпинделя (25). У разі необхідності, поверніть шпиндель (25) або комплект дисків (27), щоб розблокувати аретир-кнопку (29) і повернути її у початкове положення.

13. Зніміть спеціальний ключ (30).

14. Встановіть вибраний вами диск-шкурку, намагаючись забезпечити концентричне розташування по відношенню до комплекту дисків (27). Забезпечення збігу отворів шкурки і диска є передумовою оптимального видалення пилу, що зі свого боку покращує якість обробки поверхонь. Прочитайте розділ "Додаткові поради та вказівки щодо використання комплекту для шліфування шкіркою", і використовуйте елементи, що центрують (32) у разі монтажу шкурки.

15. Притисніть шкірку до дистанційного диску (42) для максимального з'єднання дисків «на липучці».

16. Поверніть машину так, щоб зорієнтувати шкірку до підлоги приміщення.

17. Увімкніть електричний кабель в електричну мережу.

18. Шляхом переміщення вперед кнопки пуску (33) увімкніть електроінструмент.

19. Залиште працювати протягом хвилини на холостому ході, не дозволяючи шліфувальній голівці (3) торкатися до поверхні.

20. У разі наявності підвищених вібрацій або інших ознак, нехарактерних для працюючого інструменту, негайно вимкніть інструмент та встановіть причину. У разі відсутності причини, зверніться у найближчу сервісну майстерню SPARKY. Використання несправного інструменту може привести до аварії!

21. У разі відсутності несправностей, можете розпочати використання інструменту.

ЗАМІНА ШКУРКИ

1. Переконайтеся, що електричний шнур вимкнений з електричної мережі.
2. Поверніть машину так, щоб мати доступ до зони робочої насадки. Рекомендуємо поставити і закріпити інструмент нерухомо. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки для більшої зручності і надійності монтажу.
3. Зніміть використаний лист шкірки
4. Виконайте дії 14 - 21 розділу "Монтаж шкурки".

ДЕМОНТАЖ НАСАДОК ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ШКУРКИ

1. Переконайтеся, що електричний шнур вимкнений з електричної мережі.
2. Поверніть машину так, щоб мати доступ до зони робочої насадки. Рекомендуємо поставити і закріпити інструмент нерухомо. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки для більшої зручності і надійності монтажу.
3. Зніміть використаний лист шкірки
4. Натисніть аретир-кнопку (29) і поверніть комплект дисків (27) за годинниковою стрілкою, поки кнопка не потоне і не заблокує рух шпинделя (25).
За допомогою доданого спеціального ключа (30) відкрутіть гайку (28).
Відпустіть аретир-кнопку (29), переконавшись, що вона повернулася у вихідне положення, і не блокує рух шпинделя (25). У разі необхідності, поверніть шпindel (25), щоб розблокувати аретир-кнопку (29) і повернути у вихідне положення
5. Зніміть комплект дисків (27) і фланець (26).
6. Почистіть робочу насадку і залиште на збереження для подальшого використання.

ДОДАТКОВІ ПОРАДИ І ВКАЗІВКИ ПО РОБОТІ КОМПЛЕКТУ ЗІ ШКІРКОЮ

Комплект дисків (27) постачається у зібраному стані. Обидва диска концентричні між собою, їх отвори для виведення пилу збігаються. Це гарантує відсутність дисбалансу і вібрацій під час роботи.

Якщо з якоїсь причини еластичний диск (41) відокремився від дистанційного диска (42), виконайте далі дії для правильного монтажу дисків один до одного.

1. Демонтуйте еластичний диск (41) з інструменту, дотримуючись вказівок розділу

"Демонтаж насадок для використання шкурки".

2. Використовуйте центруючі елементи, які входять у комплектацію електроінструменту. Вставте їх у 4 отвори (через 90°) зовнішнього діаметра еластичного диска (41), як показано на рис. 8.
3. Встановіть дистанційний диск (42) на еластичний диск (41) так, щоб центруючі елементи (32) увійшли у відповідні отвори дистанційного диска (42).
4. Притисніть дистанційний диск (42) до еластичного диску (41), щоб забезпечити максимальне з'єднання.
5. Зніміть центруючі елементи (32).
6. Монтуйте комплект дисків (27), дотримуючись інструкцій розділу "Монтаж шкурки".

ВИКОРИСТАННЯ АБРАЗИВНОЇ СІТКИ

Використання абразивної сітки (38) повністю аналогічне використанню шкурки. Ознайомтеся з відповідною інформацією розділів використання шкурки, точно виконуючи описані кроки.

ВИКОРИСТАННЯ АЛМАЗНОГО ДИСКА

Виберіть алмазний диск (31) залежно від оброблюваного матеріалу і необхідної якості поверхні. Максимальний діаметр передбаченого для інструменту алмазного диска становить 7 "(~ 178 мм). Максимальна вага алмазного диска не повинна перевищувати 0,5 кг. Діаметр отвору алмазного диска становить Ø22, 23 мм. Не допускається використання дисків, відмінних від зазначеного діаметра отвору.

МОНТАЖ АЛМАЗНОГО ДИСКА

1. Переконайтеся, що електричний шнур вимкнений з електричної мережі.
2. Поверніть машину так, щоб мати доступ до зони робочої насадки. Рекомендуємо поставити і закріпити інструмент нерухомо. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки для більшої зручності і надійності монтажу.
3. Якщо до цього електроінструмент використовувався з іншою насадкою - демонтуйте її, дотримуючись вказівок відповідного розділу.
4. За допомогою щітки і м'якої тканини почистіть різьбу і передню поверхню шпинделя (25).

5. Фланець (26) для алмазного диска встановіть на передню частину шпинделя (25). Зверніть увагу на те, що фланець (26) для алмазного диска відрізняється від фланця (26) для шкурки. Візуальна відмінність фланців полягає у їх товщині: фланець для алмазного диска товщий.

6. Переконайтеся, щоб між передньою частиною шпинделя (25) і фланця (26) не потрапили чужорідні тіла, що порушують щільність контакту. Наявність чужорідних тіл, а також порушення контакту є передумовою неточного руху робочої насадки і появі вібрацій, що знижує якість оброблюваної поверхні.

7. Встановіть алмазний диск (31) так, щоб його отвір щільно увійшов у крок фланця (26).

8. Закрутіть гайку (28), поки вона не зафіксує нерухомо алмазний диск (31) на шпинделі (25) електроінструменту. Дотримуйтесь напрямку гайки (28), показаного на рис. 9. У разі недотримання напрямку гайки (28), неможливо зафіксувати надійно алмазний диск (31).

9. Натисніть аретир-кнопку (29) і поверніть шпиндель (25) за годинниковою стрілкою, поки кнопка не потоне, і не блокує його рух.

10. За допомогою доданого спеціального ключа (30) надійно закрутіть гайку (28).

11. Звільніть аретир-кнопку (29) і переконайтеся у тому, що вона повернулася у вихідне положення, і не блокує рух шпинделя (25). У разі необхідності, вручну трохи проверніть шпиндель (25) або алмазний диск (31), щоб розблокувати аретир - кнопку (29) і повернути у вихідне положення.

12. Зніміть спеціальний ключ (30).

13. Поверніть машину так, щоб алмазний диск був направлений до підлоги приміщення.

14. Увімкніть електричний кабель в електричну мережу.

15. Пересунувши кнопку (33) вперед, увімкніть машину.

16. Дайте машині попрацювати впродовж хвилини на холостому ході, не допускаючи дотику алмазного диска (31) з оброблюваною поверхнею.

17. За наявності підвищених вібрацій або інших ознак, нехарактерних для працюючого інструменту, негайно вимкніть інструмент та встановіть причину. У разі відсутності причини, зверніться у найближчу сервісну майстерню SPARKY. Використання несправного інструменту може привести до аварії!

18. У разі відсутності несправностей, можете розпочати використання інструменту.

ЗАМІНА АЛМАЗНОГО ДИСКА

1. Переконайтеся, що електричний шнур вимкнений з електричної мережі.

2. Поверніть машину так, щоб мати доступ до зони робочої насадки. Рекомендуємо поставити і закріпити інструмент нерухомо. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки для більшої зручності і надійності монтажу.

3. Натисніть аретир-кнопку (29), і вручну поверніть алмазний диск (31) за годинниковою стрілкою, поки аретир - кнопка не потоне і не заблокує шпиндель (25). Відкрутіть гайку (28) за допомогою спеціального ключа (30). Відкрутивши гайку, переконайтеся у тому, що аретир - кнопка (29) повернулася у вихідне положення, і не блокує рух шпинделя (25). Якщо аретир - кнопка (29) продовжує блокувати шпиндель, слабо поверніть його до звільнення кнопки і повернення у вихідне положення.

4. Зніміть алмазний диск (31) і фланець (26).

5. Почистіть насадки для алмазного диска, зберігайте їх для подальшого використання.

6. Виконайте кроки 4 - 18 розділу "Монтаж алмазного диска".

ДЕМОНТАЖ НАСАДКИ ДЛЯ РОБОТИ АЛМАЗНОГО ДИСКА

1. Убедете се, че захиранващият шнур е из1. Переконайтеся, що електричний шнур вимкнений з електричної мережі.

2. Поверніть машину так, щоб мати доступ до зони робочої насадки. Рекомендуємо поставити і закріпити інструмент нерухомо. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки для більшої зручності і надійності монтажу.

3. Виконайте кроки 3 - 5 розділу "Заміна алмазного диска".

ВИКОРИСТАННЯ ПОЛІРУЮЧОЇ ПІДКЛАДКИ

Исползват се полиращи подложки (39) за 3 цим інструментом використовуються поліруючі підкладки (39) для сухого полірування, захищені системою «липучки», й еластичний диск. (рис. 10)

Вибір поліруючої підкладки залежить від необхідної вам якості поверхні. Як правило, для

отримання кінцевого вигляду поверхні використовується декілька видів підкладок різної зернистості, починаючи з більш грубих, і закінчуючи найдрібнішою зернистістю. Діаметри поліруючої підкладки й еластичного диска повинні збігатися.

Регулярно перевіряйте стан липучого з'єднання еластичного диска (35). Система липучого з'єднання з пошкодженими і зношеними гачками є передумовою поганого з'єднання поліруючих підкладок, а може призвести до інциденту. Не використовуйте у роботі еластичні диски з пошкодженою системою липучого з'єднання.

МОНТАЖ ПОЛІРУЮЧОЇ ПІДКЛАДКИ

1. Переконайтеся, що електричний шнур вимкнений з електричної мережі.

2. Поверніть машину так, щоб мати доступ до зони робочої насадки. Рекомендуємо поставити і закріпити інструмент нерухомо. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки для більшої зручності і надійності монтажу.

3. Якщо електроінструмент використовувався з іншого насадкою - зніміть її, дотримуючись вказівок, описаних у відповідному розділі для цієї насадки.

4. За допомогою щітки і м'якої тканини почистіть різьбу і передню поверхню шпинделя (25).

5. Дистанційну шайбу (34) встановіть на передню поверхню шпинделя (25).

6. Переконайтеся у тому, що між передніми поверхнями шпинделя (25) і шайбами (34) немає жодних чужорідних тіл, що порушують контакт поверхонь. Наявність чужорідних тіл, які обумовлюють поганий контакт, є передумовою для неточного руху робочого інструменту і вібрацій, а також незадовільної якості оброблюваної поверхні.

7. Монтуйте еластичний диск (35) на шпindel (25), закрутивши на різьбу М14.

8. Натисніть аретир - кнопку (29) і закручіть еластичний диск (35) за годинниковою стрілкою до тих пір, поки кнопка не потоне, не і блокує рух шпинделя (25).

9. Затягніть рукою еластичний диск (35), закручуючи за годинниковою стрілкою.

10. Відпустіть аретир-кнопку (29), переконавшись, що вона повернулася у вихідне положення, і не блокує рух шпинделя (25). У разі необхідності, поверніть вручну шпindel (25) або еластичний диск (35), щоб розблокувати аретир - кнопку (29) і вона повернеться у вихідне положення.

11. Встановіть необхідну поліруючу підкладку (39), забезпечивши концентричне розташування щодо еластичного диска (35). Концентричне розташування забезпечить відсутність вібрацій під час роботи, й у результаті - гарна якість оброблюваної поверхні.

12. Поверніть машину так, щоб поліруюча підкладка (39) була направлена до підлоги приміщення.

13. Увімкніть електричний кабель у електричну мережу.

14. Перемістіть кнопку пуску (33) вперед і увімкніть машину.

15. Залиште машину працювати близько хвилини на холостому ходу, не дозволяючи поліруючій підкладці (39) торкатися поверхні.

16. У разі наявності підвищених вібрацій або інших ознак, нехарактерних для роботи машини, негайно вимкніть електроінструмент і перевірте причину. Якщо причина не встановлена, зверніться у найближчу майстерню SPARKY. Використання несправної машини може призвести до аварії!

17. У разі відсутності будь-яких нехарактерних ознак, можете розпочати використання електроінструменту.

ЗАМІНА ПОЛІРУЮЧОЇ ПІДКЛАДКИ

1. Переконайтеся, що електричний шнур вимкнений з електричної мережі.

2. Поверніть машину так, щоб мати доступ до зони робочої насадки. Рекомендуємо поставити і закріпити інструмент нерухомо. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки для більшої зручності і надійності монтажу.

3. Зніміть використану шліфувальну підкладку (39).

4. Виконайте дії з 11 по 17 розділу "Монтаж поліруючої підкладки".

ДЕМОНТАЖ НАСАДОК ДЛЯ РОБОТИ З ПОЛІРУЮЧОЮ ПІДКЛАДКОЮ

1. Переконайтеся, що електричний шнур вимкнений з електричної мережі.

2. Поверніть машину так, щоб мати доступ до зони робочої насадки. Рекомендуємо поставити і закріпити інструмент нерухомо. Таким чином, у вас буде можливість використовувати обидві руки для більшої зручності і надійності монтажу.

3. Натисніть аретир - кнопку (29) і поверніть диски за годинниковою стрілкою до тих пір, поки кнопка не потоне, і не заблокує рух шпинделя. Відкрутіть еластичний диск (35),

обертаючи його проти годинникової стрілки. Після відкручування диска (35) переконайтеся у тому, що аретир - кнопка (29) повернулася у вихідне положення, і не блокує рух шпинделя (25). Якщо аретир - кнопка (29) все ще блокує шпиндель, трохи поверніть його, щоб звільнити і повернути у вихідне положення.

4. Зніміть еластичний диск (35) і дистанційну шайбу (34).

5. Почистіть приладдя для роботи полірувальної підкладки, зберігайте його для подальшого користування.

РОБОТА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА

ПУСК-ЗУПИНКА

Пуск: Робоча насадка не повинна торкатися оброблюваної поверхні. Кнопку пуску (33) пересунути вперед, поки передня частина не опуститься вниз і не застопориться (видно символ «I»).

Зупинка: Видалити електроінструмент з робочої зони, натиснути на задній (піднесений) кінець кнопки пуску (33), і залишити її самостійно повернутися назад у вихідне положення (видно символ «O»). Робоча насадка зупиняється під впливом інерційних сил і двигуна. Зовнішнє зусилля, що застосовується для зупинки, може пошкодити електроінструмент. При температурі навколишнього середовища нижче 0°C шліфувальна машина запускається тільки за умови настройки регулятора обертів (36) у позицію «G». Через кілька хвилин роботи на холостому ході, машину можна використовувати і в інших позиціях регулятора.

ЕЛЕКТРОНІКА

Електроінструмент забезпечений вбудованою електронікою для виконання таких функцій:

Плавен пуск:

Електроніка осигурює плавен процес на розв'язанні машината.

Регулювання швидкості обертання

Електроінструмент можна використовувати при різних швидкості. Швидкість регулюється за допомогою регулятора швидкості (36), розташованого на кришці задньої частини приводного пристрою (1). Рис. 11.

Для зниження швидкості обертання, утримуючи шліфувальну машину, поверніть регулятор з положення G у положення A. Збільшення швидкості обертання відбувається шляхом повороту регулятора від положення A у сторону символу G.

Положення регулятора	Оберти (min⁻¹)
A	350
B	525
C	700
D	875
E	1050
F	1225
G	1400

Вибір оптимальної швидкості, у залежності від використовуваної робочої насадки і виду оброблюваного матеріалу, найчастіше визначається дослідним шляхом.

Забезпечення постійної швидкості

Константна електроніка цієї машини підтримує постійні оберти, незалежно від зовнішнього навантаження, що прикладається, забезпечуючи тим самим оптимальні умови роботи інструменту.

ОБРОБКА СТІН І СТЕЛЬ ШКІРКОЮ АБО АБРАЗИВНОЮ СІТКОЮ ЩІТКА

По всій окружності шліфувальної головки (3) розташоване кільце щітки (7), що має подвійне призначення:

- для здійснення первинного контакту з оброблюваною поверхнею. Таким чином, шліфувальна головка розташовується паралельно оброблюваній поверхні до того, як інструмент увійшов з нею у робочий контакт, забезпечуючи рівномірну роботу інструменту у робочій зоні;

- ізолює оброблювану зону, утримуючи пил, що генерується під час роботи, який всмоктується системою відводу пилу і пирососом.

Пошкоджене, деформоване або зношене кільце щітки (7) не зможе виконати функції, для яких воно призначене. В цьому випадку необхідна його негайна заміна. Кільце щітки (7) можна придбати у всіх сервісних майстернях SPARKY.

ШАРНІРНИЙ ВУЗОЛ

Завдяки конструкції шарнірного вузла (8), шліфувальна головка (3) може обертатися у різних напрямках. Ця конструкція сприяє кращому пристосуванню шліфувальної головки

(3) до оброблюваної поверхні. В результаті, споживач зможе однаково добре обробляти верхню, середню і нижню частину стін, а також зону кутів (перетин стін).

Завдяки шарнірному механізму (8) і довжині плеча, за допомогою цього інструменту можна легко обробляти високі стелі (до 3,5 м) і кути перетину стелі та стін.

Сила натиску, з яким шліфувальна головка (3) притискається до оброблюваної поверхні, повинна бути достатньою для здійснення робочого контакту інструмента (шкурки, абразивної сітки) з поверхнею. Занадто сильний натиск призведе до спіралевидних подряпин, поглиблень і нерівномірності оброблюваної поверхні. Крім того, це зумовить перевантаження трансмісії машини і ймовірність поломки гнучкого валу.

У період, протягом якого шліфувальна головка знаходиться у контакті з оброблюваною поверхнею, приводний пристрій повинен бути у русі.

Шліфувальна головка (3) повинна рухатися рівномірно по всій площі оброблюваної поверхні. Занадто повільне пересування й утримування на одному місці приведуть до нерівномірної обробки поверхні, занурення інструменту у матеріал, появи заглиблень і шорсткостей.

Ознайомтеся з рис. 12 і робочими рухами, які слід здійснювати під час роботи.

Рухайтеся так, щоб не дозволити гнучкому валу займати S-подібну форму у просторі - рис. 13 (особливо при обробці стелі). Приймаючи таку форму, гнучкий вал працює в екстремальних умовах, що викликає сильні вібрації шліфувальної головки і веде до пошкодження оброблюваної поверхні.

ОБРОБКА ПОВЕРХНІ АЛМАЗНИМ ДИСКОМ

Алмазний диск найчастіше використовується для чистення бетонних або кам'яних підлог та облицювання стін (цоколів).

Сила натиску, з яким алмазний диск (31) притискається до оброблюваної поверхні, повинна бути достатньою для здійснення робочого контакту з поверхнею. Не натискайте занадто сильно. Занадто сильний натиск не підвищує продуктивність. Він є передумовою пошкодження електроінструменту.

У випадках, коли необхідна обробка поверхні у зоні внутрішніх рейок, можна зняти захисний кожух (15) шліфувальної головки (3). Під час

роботи зі знятим захисним кожухом (15) система виведення пилу не функціонує, і з цієї причини необхідно вжити заходів для збору пилу, що утворюється у процесі роботи.

ОБРОБКА ПОВЕРХНІ ПОЛІРУЮЧИМИ ПІДКЛАДКАМИ

Поліруючі підкладки для сухого полірування найчастіше використовуються для оформлення певного зовнішнього вигляду (чищення, оновлення, блиску) підлогового і стінного облицювання з декоративних кам'яних плиток (мармуру, граніту, вапняку та ін.)

Сила натиску, з яким підкладка (39) притискається до оброблюваної поверхні, повинна бути достатньою для здійснення робочого контакту з поверхнею. Не натискайте занадто сильно. Занадто сильний натиск не підвищує продуктивність. Він є передумовою пошкодження електроінструменту, а також пошкодження оброблюваної поверхні.

У випадках, коли необхідна обробка поверхні у зоні внутрішніх рейок, можна зняти захисний кожух (15) шліфувальної головки (3). Під час роботи зі знятим захисним кожухом (15) система виведення пилу не функціонує, і з цієї причини необхідно вжити заходів для збору пилу, що утворюється у процесі роботи

ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ

Не ставте електроінструмент на кільце зі щіткою (7) шліфувальної головки (3), це може привести до деформації щітки і погіршення роботи системи відведення пилу.

Під час простою, рекомендуємо ставити машину так, як це показано на рис.14 - вертикально, на задню рукоятку (5), або горизонтально, шліфувальною головкою (3) вгору.

Для транспортування електроінструмента рекомендуємо використовувати спеціальну сумку, що входить у комплектацію.

ПРИЛАДДЯ, ЩО МОЖЕ ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ З ЦИМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

Приладдя	SM 717CE	SMA 717CE	SM 712CE	SMA 712CE
Диски шкурки різної зернистості (рис. 15))	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Диски абразивної сітки різної зернистості (рис. 16)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Алмазні диски різної зернистості (рис. 17)	max Ø7" (max 0,5 kg)			
Диск еластичний (рис. 18) і поліруючі підкладки «на липучці» різної зернистості (рис. 19)	max Ø7"			

VII - Обслуговування



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Завжди вимикайте електроінструмент та виймайте штепсель із розетки перед тим, як розпочати будь-яку перевірку або обслуговування.

ЗАМІНА ЩІТОК

Електроінструмент оснащений щітками, що вимикаються самостійно. У разі зношування, щітки слід одночасно замінити на нові оригінальні щітки у сервісі SPARKY (гарантійний та поза-гарантійний ремонт).

ЗАГАЛЬНА ПЕРЕВІРКА

Регулярно здійснюйте перевірку всіх кріплень - вони повинні бути міцно затягнуті. У випадку, якщо будь-який гвинт відкручений, його слід негайно закрутити щоб уникнути небезпеки. У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну повинен здійснити виробник або його сервісний фахівець, щоб уникнути небезпеки.

ДОГЛЯД

Для забезпечення безпечної роботи завжди підтримуйте у чистоті і машину, й її вентиляційні отвори. Регулярно перевіряйте вентиляційні отвори

електродвигуна або перемикачів на наявність пилу або сторонніх тіл. Використовуйте м'яку щітку та/або струмінь повітря для видалення пилу. Щоб уникнути пошкодження очей, під час догляду за пристроєм користуйтеся захисними окулярами.

Якщо корпус машини забруднений, протріть його м'якою вологою серветкою. Можна використовувати слабкий миючий засіб.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускається вживання спирту, бензину та інших розчинників. Ніколи не користуйтеся їдкими препаратами для чищення пластмасових частин.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Не допускається контакт пристрою з водою.

ВАЖЛИВО! З метою забезпечення безпеки роботи електроінструменту і його надійності, всі ремонтні роботи, обслуговування і регулювання пристрою (враховуючи перевірку і заміну щіток) слід проводити у спеціалізованих сервісах SPARKY, використовуючи виключно оригінальні запасні частини.

VIII - Гарантія

Гарантійний термін електроприладів SPARKY вказаний в гарантійній карті.

Несправності, що з'явилися в результаті природного зношування, перевантаження або неправильного користування, не входять до гарантійних зобов'язань.

Несправності, що з'явилися внаслідок застосування неякісних матеріалів та / або через виробничі помилки, усуваються без додаткової оплати шляхом заміни або ремонту.

Рекламації дефектного електроприладу SPARKY приймаються у тому випадку, якщо прилад буде повернуто постачальнику, або спеціалізованому гарантійного сервісу в не розібраному (початковому) стані.

Примітки

Уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації, перед тим, як приступити до використання виробу.

Виробник зберігає за собою право вносити у свої вироби поліпшення і зміни, а також змінювати специфікації без попередження.

Специфікації для різних країн можуть відрізнятися..

Съдържание

I - Въведение	171
II - Технически данни	173
III - Общи указания за безопасност при работа с електроинструменти	174
IV - Допълнителни указания за безопасност при работа с шлифовъчни машини с дълго рамо	176
V - Запознаване с електроинструмента	178
VI - Указания за работа	179
VII - Поддръжка	190
VIII - Гаранция	191

РАЗОПАКОВАНЕ

В съответствие с общоприетите технологии на производство е малко вероятно новопридобитият от Вас електроинструмент да е неизправен или някоя от частите му да липсва. Ако забележите, че нещо не е наред, не работете с електроинструмента, докато повредената част не бъде заменена или неизправността не бъде отстранена. Неспазването на тази препоръка може да доведе до сериозна трудова злополука.

СГЛОБЯВАНЕ

В зависимост от изпълнението, електроинструментът се доставя опакован напълно сглобен или в разглобено състояние. Внимателно прочетете параграф „Сглобяване на инструмента“. Следвайте описаните в него стъпки, за да сглобите правилно електроинструмента.

I - Въведение

Новопридобитият от Вас електроинструмент SPARKY ще надхвърли Вашите очаквания. Той е произведен в съответствие с високите стандарти на качеството на SPARKY, отговарящи на строгите изисквания на потребителя. Лесен за обслужване и безопасен при експлоатация, при правилна употреба този електроинструмент ще Ви служи надеждно дълги години.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Внимателно прочетете цялата инструкция за използване преди да използвате новопридобития си електроинструмент SPARKY. Обърнете специално внимание на текстовете, които започват с думата “Предупреждение”. Вашият електроинструмент SPARKY притежава много качества, които ще улеснят Вашата работа. При разработката на този електроинструмент най-голямо внимание е обърнато на безопасността, експлоатационните качества и надеждността, които го правят лесен за поддръжка и експлоатация.



Не изхвърляйте електроинструменти заедно с битовите отпадъци!

Отпадъците от електрически изделия не трябва да се събират заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте на местата, предназначени за това. Свържете се с местните власти или представител за консултация относно рециклирането.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



С оглед опазване на околната среда електроинструментът, принадлежностите и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторно използване на съдържащите се в тях суровини.

За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответния начин.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Върху табелката с данни на електроинструмента са означени специални символи. Те предоставят важна информация за изделието или инструкциите за неговото ползване.



Двойна изолация за допълнителна защита.



Съответства на приложимите европейски директиви.



Съответствие с изискванията на руските нормативни документи.



Съответства на изискванията на украинските нормативни документи.



Запознайте се с инструкцията за използване.

YYYY-Www Период на производство, където променливи символи са:
YYYY - година на производство,
Www - поредна календарна седмица.

SM, SMA Шлифовъчна машина с дълго рамо.

II - Технически данни

Модел	SM 717CE / SMA 717CE	SM 712CE / SMA 712CE
Консумирана мощност	750 W	750 W
Скорост на въртене на празен ход	350-1400 min ⁻¹	350-1400 min ⁻¹
Диаметър на шлифовъчната глава	248 mm	248 mm
Макс. диаметър на абразивния лист	Ø200 / Ø225 mm	Ø200 / Ø225 mm
Диаметър на отвора за присъединяване на прахоотвеждане	Ø35 mm	Ø35 mm
Габаритни размери		
дължина	1700 mm	1200 mm
ширина	250 mm	250 mm
височина	250 mm	250 mm
Тегло (ЕРТА процедура 01/2003)	4,9 kg	4,6 kg
Клас на защита (EN 60745-1) 	II	II

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Стойностите са измерени съгласно EN 60745.

Излъчване на шум

A-претеглено ниво на

звуково налягане L_{pA} 82 dB(A) 82 dB(A)

Неопределеност K_{pA} 3 dB 3 dB

A-претеглено ниво на

звукова мощност L_{wA} 93 dB(A) 93 dB(A)

Неопределеност K_{wA} 3 dB 3 dB

Използвайте средства за защита от шума!

Излъчване на вибрации *

Обща стойност на вибрациите (векторна сума по трите оси), определена съгласно EN 60745:

При шлифоване на шпакловани стени от гипсокартон

Стойност на излъчените вибрации a_h 2,5 m/s² 2,5 m/s²

Неопределеност K 1,5 m/s² 1,5 m/s²

* Вибрациите са определени съгласно т. 6.2.7 на EN 60745-1.

Посоченото в тази инструкция ниво на вибрации е измерено в съответствие с методиката за изпитване, указана в EN 60745 и може да се използва за сравняване на електроинструменти. Нивото на вибрации може да се използва за предварителна оценка на степента на въздействие. Декларираното ниво на вибрации се отнася за основното предназначение на електроинструмента. В случаите, при които електроинструментът се използва за друго предназначение, с други принадлежности или ако електроинструментът не се поддържа добре, нивото на вибрации може да различава от посоченото. В тези случаи нивото на въздействие може значително да нарасне в границите на общия период на работа.

При оценката на нивото на въздействие на вибрации трябва също да се отчита времето, през което електроинструментът е изключен или е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на въздействие в границите на общия период на работа.

Поддържайте електроинструмента и принадлежностите в добро състояние. Пазете ръцете си топли по време на работа - това ще намали вредното въздействие при работа с повишени вибрации.

Прахът, отделян при обработването на материали като оловосъдържащи бои, някои видове дървесина, минерали и метали, може да бъде опасен за здравето. Допирът или вдишването на праха може да предизвика алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на оператора или на намиращи се в близост лица.

Някои видове прах, например от дъб или бук, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с добавки за обработка на дървесина (хромат, консерванти). Материал, който съдържа азбест, трябва да се обработва само от специалисти.

- Когато това е възможно, използвайте прахоотвеждане.
- За да се постигне висока степен на прахоулавяне, при работа с този електроинструмент

използвайте прахосмукачка, предназначена за събиране на прах от дървесина или за прах от дървесина и/или минерален прах.

- Осигурете добра вентилация на работното място.
- Препоръчва се използването на защитна маска за прах с филтър клас P2.

Спазвайте действащите във вашата страна разпоредби за обработване на съответните материали.

Всички модели със символ A в типовото означение са с максимален диаметър на работния инструмент (шкурка) Ø225 mm. При липса на този символ максималният диаметър на работния инструмент (шкурка) е Ø200 mm.

III - Общи указания за безопасност при работа с електроинструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Четете всички предупреждения и указания за безопасност. Неспазването на предупрежденията и указанията за безопасност може да предизвика поражение от електрически ток, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и указания за бъдещо ползване.

Терминът “електроинструмент” във всички описани по-долу предупреждения се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с шнур) и/или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (без шнур).

1) Безопасност на работното място

- а) Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление са предпоставка за трудови злополуки.
- б) Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери при наличие на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- в) Дръжте децата и страничните лица на разстояние, когато работите с електроинструмент. Разсейването може да доведе до загуба на контрол от Ваша страна.

2) Електрическа безопасност

- а) Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не променяйте щепсела по ка-

къвто и да било начин. Не използвайте каквито и да са адаптерни щепсели за електроинструменти със защитно заземяване. Употребата на непроменени щепсели и съответстващите им контакти намалява риска за поражения от електрически ток.

- б) Избягвайте допир на тялото до земя или до заземени повърхности, такива като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. Ако тялото ви е заземено, съществува повишен риск от поражение от електрически ток.
 - в) Не излагайте електроинструментите на дъжд или във влажна среда. Проникването на вода в електроинструмента повишава риска от поражение от електрически ток.
 - г) Използвайте шнура по предназначение. Никога не използвайте шнура за носене на електроинструмента, опъване или изваждане на щепсела от контактното гнездо. Дръжте шнура далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Увредени или оплетени шнурове повишават риска за поражение от електрически ток.
 - д) При работа с електроинструмента на открито, използвайте удължител, подходящ за работа на открито. Използването на удължител, подходящ за работа на открито, намалява риска от поражение от електрически ток.
 - е) Ако работата с електроинструмента във влажна среда е неизбежна, използвайте предпазно устройство, задействано от остатъчен ток, за прекъсване на захранването. Използването на предпазно устройство намалява риска от поражение от електрически ток.
- #### 3) Лична безопасност
- а) Бъдете бдителни, работете с повишено внимание и проявявайте благоразумие, когато работите с електроинструмент.

Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент на невнимание при работа с електроинструмент може да предизвика сериозна трудова злополука.

- b) Използвайте лични предпазни средства. Носете винаги средства за защита на очите. Лични предпазни средства, като маска против прах, неплъзгащи се безопасни обувки, защитен шлем или средства за защита на слуха, използвани при конкретните условия, намаляват риска от трудови злополуки.
 - c) Избягвайте неволно пускане. Убедете се, че прекъсвачът е в изключено положение преди включване към източник на захранване и/или акумулаторна батерия, преди да го вземете или пренасяте. Носенето на електроинструмент с пръст върху прекъсвача или свързването към източник на захранване на електроинструмент с прекъсвач във включено положение е предпоставка за трудова злополука.
 - d) Отстранете всеки ключ за затягане или гаечен ключ преди включване на електроинструмента. Ключ за затягане или гаечен ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да предизвика трудова злополука.
 - e) Не се пресягайте. Поддържайте правилен стоеж и равновесие през цялото време. Това позволява по-добро управление на електроинструмента при неочаквани ситуации.
 - f) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите си, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Широки дрехи, бижута или дълги коси могат да се захванат от движещи се части.
 - g) Ако електроинструментът е снабден с приспособления за засмукване и улавяне на прах, убедете се, че те са свързани и правилно използвани. Използването на тези устройства може да намали свързаните с прах опасности.
- 4) Използване и грижи за електроинструментите
- a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилно избрания електроинструмент според прило-

жението. Правилно избраният електроинструмент работи по-добре и по-безопасно при обявения режим на работа, за който е проектиран.

- b) Не използвайте електроинструмента, ако прекъсвачът не превключва във включено и изключено положение. Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван с прекъсвач, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Разединете щепсела от захранващата мрежа преди да извършите всякакви настройки, преди замяна на принадлежности или преди да приберете електроинструмента за съхранение. Тези предпазни мерки за безопасност намаляват риска от неволно пускане на електроинструмента.
- d) Съхранявайте неизползваните електроинструменти на места, недостъпни за деца и не позволявайте на обслужващи лица, които не познават електроинструмента или не са запознати с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) Поддържайте електроинструментите. Проверявайте движещите се части дали функционират нормално и се движат свободно, целостта и изправността на частите, както и за всякакво друго обстоятелство, което може неблагоприятно да повлияе на работата на електроинструмента. Ако е повреден, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди по-нататъшно използване. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да блокират и са по-лесни за управление.
- g) Използвайте електроинструмента, принадлежностите и частите на инструмента и т.н. в съответствие с тези инструкции и по начин, предвиден за конкретния тип електроинструмент, като вземате предвид работните условия и работата, която трябва да се извършва. Използването на електроинструмента за работа, различна от тази, за която е проектиран, може да предизвика опасна ситуация.

5) Обслужване

- a) Поддържайте вашия електроинструмент при квалифициран специалист по ремонта, като използвате само оригиналните резервни части. Това осигурява запазването на безопасността на електроинструмента.

IV - Допълнителни указания за безопасност при работа с шлифовъчни машини с дълго рамо

Общи указания за безопасност при шлифование с шкурка:

- a) Този електроинструмент може да се използва като шлифовъчна машина с шкурка. Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображения и данни, които сте получили с машината. *Неспазването на указанията за безопасност може да предизвика поражение от електрически ток, пожар и/или сериозно нараняване.*
- b) Този електроинструмент не е подходящ за шлифование с абразивен диск, почистване с телена четка, полиране и рязане с абразивен диск. *Операции, за които електроинструментът не е предназначен, могат да създадат опасност и да предизвикат нараняване.*
- c) Не използвайте принадлежности, които не са разрешени и препоръчани от производителя специално за този електроинструмент. *Фактът че можете да закрепите принадлежността на Вашия електроинструмент, не гарантира безопасната му употреба.*
- d) Номиналната скорост на принадлежността трябва да е най-малко равна на маркираната върху електроинструмента максимална скорост. *Принадлежности, които се въртят със скорост, по-висока от тяхната номинална скорост, могат да се счупят и парчетата им да се разлетят.*

- e) Върхният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да бъдат в границите на указаните размери на Вашия електроинструмент. *Принадлежности с неподходящи размери не могат да бъдат защитени или управлявани добре.*
- f) Присъединителният размер на затягащи фланци, еластични дискове или други принадлежности трябва да пасва точно на вретеното на електроинструмента. *Принадлежности с присъединителни отвори, които не пасват точно на вретеното на електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират прекомерно и могат да предизвикат загуба на контрол.*
- g) Не използвайте повредени принадлежности. Преди всяка употреба проверявайте принадлежностите - еластичните дискове за пукнатини, разкъсване или силно износване, телените четки за разхлабени или начупени нишки. Ако изтървете електроинструмента или принадлежността, проверете за повреда или монтирайте неповредена принадлежност. След като принадлежността е проверена и монтирана, застанете заедно със страничните лица извън равнината на въртене на принадлежността и оставете електроинструмента да работи с максимални обороти на празен ход в продължение на една минута. *Обикновено това време е достатъчно за повредените принадлежности да се счупят.*
- h) Носете лични предпазни средства. В зависимост от конкретния случай, използвайте предпазен щит за лицето или защитни очила. Ако е необходимо, използвайте прахозащитна маска, средства за защита на слуха, защитни ръкавици или специална престилка, която да задържа летящите отломки причинени при различните операции. *Средствата за защита на очите трябва да предпазват от възникналите при различните операции хвърчащи отломки. Прахозащитните и газозащитните маски трябва да филтрират отделените при работа частици. Продължителното излагане на силен шум може да предизвика загуба на слуха.*

- i) **Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от зоната на работа.** Всяко лице, намиращо се в зоната на работа, трябва да носи лични предпазни средства. *Възможно е хвърчащи отломки от обработвания детайл или от счупена принадлежност да предизвикат нараняване и извън границите на непосредствената зона на работа.*
- j) **Дръжте захранващия кабел извън обсега на действие на въртящата се принадлежност.** *Ако изгубите контрол над електроинструмента, захранващият кабел може да бъде срязан или да увлече дланта или ръката Ви в обсега на въртящия се инструмент.*
- k) **Никога не оставяйте електроинструмента преди принадлежността да е напълно спряла да се върти.** *Въртящата се принадлежност може да захване обработвания материал и да заубите контрол над електроинструмента.*
- l) **Не оставяйте електроинструмента да работи, докато го носите.** *Случаен допир на въртящата се принадлежност до облеклото Ви може го захване и тя да нарани тялото Ви.*
- m) **Почиствайте редовно вентилационните отвори на електроинструмента.** *Вентилаторът на електродвигателя засмуква прах в корпуса, а прекомерното натрупване на метален прах може да предизвика опасност за поражение от електрически ток.*
- n) **Не използвайте електроинструмента в близост до горими материали.** *Искрите могат да възпламенят тези материали.*
- o) **Не използвайте принадлежности, работата с които изисква течни охлаждащи средства.** *Използването на вода или други течни охлаждащи средства може да доведе до поражение или удар от електрически ток.*

Други указания за безопасност за всички операции

Отскок (обратен удар) и свързаните с него указания за безопасност

Отскок е внезапната реакция вследствие на заклиняване или блокиране на принадлежност, например шлифовъчен диск, еластичен диск, телена четка и т.н. Заклиняването или блокирането води до внезапно спиране на въртенето на принадлежността, което от

своя страна изтласква неконтролируемия електроинструмент в посока обратна на посоката на въртене на работния инструмент в точката на заклиняване.

Отскокът е резултат от неправилна употреба и/или неправилна експлоатация или условия на работа с електроинструмента и може да се предотврати чрез описаните по-долу подходящи предпазни мерки.

- a) **Дръжте здраво електроинструмента, заемете подходяща стойка и поставете ръцете си така, че да можете да овладеете силата на отскока.** *Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако електроинструментът е снабден с такава, за да имате възможно най-голям контрол над силата на отскока или реактивния момент при пускане.* *Чрез подходящи предпазни мерки операторът може да овладее реактивния момент и отскока.*
- b) **Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящата се принадлежност.** *Принадлежността може да отскочи върху ръката Ви.*
- c) **Не заставайте в областта, в която електроинструментът би се придвижил при отскок.** *Отскокът задвижва електроинструмента в посока, противоположна на движението на диска, в мястото на блокиране.*
- d) **Когато обработвате ъгли, остри ръбове и др., работете с повишено внимание.** *Не позволявайте принадлежността да отскача или да блокира в детайла.* *При обработката на ъгли и остри ръбове има вероятност въртящата се принадлежност да се заклини, с което да предизвика загуба на контрол или отскок.*
- e) **Не използвайте верижни или циркулярни дискове за обработване на дървесина.** *Тези принадлежности често предизвикват отскок или загуба на контрол над електроинструмента.*



Използвайте средства за защита на слуха. *Интензивният шум по време на работа може да предизвика слухови увреждания.*

- **Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, доставена с машината.** *Загубата на контрол може да предизвика трудова злополука.*



По време на работа използвайте средства за защита на зрението, за да се предпазите от хвърчащи частици. *Носете защитни очила.*



Вземете предпазни мерки срещу вдишване на прах. Някои материали могат да съдържат токсични съставки. *Носете прахозащитна маска. Използвайте средства за прахоотвеждане.*

- Електроинструментът трябва да се използва само по предназначение. Всякаква друга употреба, различаваща се от описаната в тази инструкция, ще се счита за неправилна употреба. *Отговорността за всякаква повреда или нараняване, произтичащи от неправилна употреба, ще се носи от потребителя, а не от производителя.*
- Производителят не носи отговорност за извършени от потребителя промени върху електроинструмента или за повреди, предизвикани от подобни промени.
- При работа в запрашена среда вентилационните отвори на машината трябва да се поддържат чисти. Ако се наложи да бъдат почиствани от прах, първо изключете захранването и използвайте неметални предмети за почистването на праха, като внимавате да не повредите вътрешните детайли на машината. *Електроинструментът ще прегрее при намалено охлаждане в следствие на запрашените вентилационни отвори.*
- Електроинструментът е предназначен за работа в помещения и зони с нормална пожарна опасност съгласно “Наредба №2. Противопожарни строително-технически норми.” Не се допуска използването във взривоопасна и пожароопасна среда, при температура на околния въздух над 40°C, в особено влажна среда, при наличие на валежи и в химически активна среда.

Специфични указания за безопасност при шлифование с шкурка

- а) Не използвайте твърде големи листове шкурка, спазвайте указанията на производителя за размерите на шкурката. *Лист шкурка, който се подава извън еластичния диск, е подложен на опасност от разкъсване и може да предизвика блокиране, скъсване на шкурката или отскок.*

Специални указания за безопасност при полиране:

- а) Не допускайте разхлабени части на калъфа от вълна или на закрепващия шнур да се въртят свободно. Подпъхнете в калъфа или затегнете свободните краища на закрепващия шнур. *Разхлабените въртящи шнурове за закрепване могат да се заплетат в пръстите ви или да се закачат за детайла.*

V - Запознаване с електроинструмента

Преди да започнете да работите с електроинструмента се запознайте с всички оперативни особености и условия за безопасност.

Използвайте електроинструмента и принадлежностите му само по предназначение. Всяко друго приложение е изрично забранено.

1. Задвижваща машина
2. Дълго рамо
3. Шлифовъчна глава
4. Предна ръкохватка
5. Задна ръкохватка
6. Щуцер
7. Венец с четка
8. Шарнирен възел
9. Присъединителен отвор
10. Гъвкав вал
11. Изходящо вретено
12. Присъединителна шийка
13. Пружина
14. Корпус
15. Защитен кожух
16. Ос
17. Пружинен пръстен
18. Гъвкав маркуч
19. Ексцентриков лост
20. Винт М6х10
21. Входящи вентилационни отвори
22. Изходящи вентилационни отвори
23. Щипка
24. Фиксатор
25. Вретено
26. Фланец
27. Комплект дискове
28. Затягаща гайка
29. Аретиращ бутон
30. Специален ключ
31. Диамантен диск
32. Центроващ елемент

33. Пусков бутон
34. Дистанционна шайба
35. Еластичен диск
36. Регулатор на скоростта
37. Шкурка
38. Абразивна мрежа
39. Полираща подложка
40. Винт
41. Еластичен диск
42. Дистанционен диск
43. Фиксиращ зъб
44. Канал
45. Регулиращ винт

VI - Указания за работа

Този електроинструмент се захранва само с еднофазно променливо напрежение. Може да се присъединява към контакти без защитни клеми, тъй като е с двойна изолация съгласно EN 60745-1 и IEC 60745. Радиосмущенията съответстват на Директивата за електромагнитна съвместимост 2004/108/ЕС.

Този електроинструмент е предназначен основно за шлифоване на тавани и стени, върху които е нанесена гипсова шпакловка, за шлифоване на шпакловани повърхности от гипсокартон, както и за сваляне на остатъци от боя, тапети и лепило с помощта на шкурка.

При използване на подходящ инструмент (диамантен диск, полираща подложка) машината може да се ползва за почистване на каменни и бетонни повърхности или полиране на повърхности.

Този инструмент не е предназначен за **РЯ-ЗАНЕ!**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Употребата на този електроинструмент с принадлежности, различни от описаните, може да доведе до злополука по време на работа. Възможността към машината да бъде присъединен работен инструмент не означава, че машината е проектирана да бъде използвана с него!

Всяка употреба на електроинструмента с принадлежности различни от описаните и всички произтичащи от това рискове за Вашето здраве са на **ВАША ОТГОВОРНОСТ!**

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА

- Проверете дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на това, означено върху табелката с технически данни на електроинструмента.
- Проверете в какво положение се намира прекъсвачът. Електроинструментът трябва да се присъединява и отделя от захранващата мрежа само при изключен прекъсвач. Ако поставите щепсела в контакт докато прекъсвачът е във включено положение, електроинструментът веднага ще се задейства, което е предпоставка за злополука.
- Убедете се в изправността на захранващия кабел и щепсел. Ако захранващият кабел е повреден, замената трябва да се извърши от производителя или от негов сервизен специалист, за да се избегнат опасностите от замената.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте електроинструмента и изваждайте щепсела от контакта преди извършване на всякаква настройка, обслужване или поддръжка.

- Ако зоната на работа е отдалечена от източника на захранване, използвайте колкото е възможно по-къс удължител с подходящо сечение.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

СГЛОБЯВАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

В зависимост от изпълнението Вашият електроинструмент може да бъде доставен разглобен. За да го приведете в работно състояние е необходимо точно да спазите описаните по-долу стъпки.

Преди да започнете да сглобявате електроинструмента, се запознайте подробно с тази инструкция и съответните поясняващи изображения. Те ще спомогнат да извършите прецизно действията по привеждането на електроинструмента в работно състояние.

Точното и прецизно монтиране на съставните части на електроинструмента е гаранция за неговата надеждна и безопасна работа.

Ако не се чувствате достатъчно уверени в собствените си способности за правилното монтиране на електроинструмента,

моля обърнете се към дистрибутора на електроинструменти SPARKY, от който сте закупили инструмента или към оторизиран сервизен център на SPARKY, където ще окажат необходимото съдействие при монтажа на електроинструмента.

СГЛОБЯВАНЕ НА ЗАДВИЖВАЩАТА МАШИНА

1. Внимателно извадете съставните части на електроинструмента от опаковката им.

2. Поставете дългото рамо (2) върху твърда равна повърхност. Убедете се, че в присъединителния му отвор (9) не са попаднали замърсявания или чужди тела, които да възпрепятстват точното монтиране на задвижващата машина (1). Ако забележите наличие на чужди тела, отстранете ги с помощта на суха мека кърпа и подходящ инструмент.

3. Внимателно монтирайте задвижващата машина (1) към дългото рамо (2), така че гъвкавият вал (10) да влезе в квадратния отвор на изходящото вретено (11) на задвижващата машина (1).

4. Осъществявайки лек аксиален натиск осигурете контакт между челото на присъединителния отвор (9) на дългото рамо (2) и челото на присъединителната шийка (12) на задвижващата машина (1). Ориентирайте задвижващата машина (1) както е показано на фиг. 1.

5. С помощта на приложения в комплектацията на машината шестостепенен ключ S3 затегнете винтовете (40) с въртящ момент $M=2,5 \text{ Nm}$.

Убедете се, че не сте нарушили челния контакт между присъединителния отвор (9) на дългото рамо (2) и задвижващата машина (1). Ако установите, че челния контакт е нарушен, развийте винтовете (40) и повторете стъпки 4 и 5.

СГЛОБЯВАНЕ НА ШЛИФОВЪЧНАТА ГЛАВА

В зависимост от изпълнението Вашият електроинструмент може да бъде доставен без да е монтирана шлифовъчната глава (3). За да я монтирате е необходимо точно да спазите описаните по-долу стъпки. (Фиг. 2)

1. Поставете пружината (13) върху корпуса (14).

2. Поставете защитния кожух (15) върху корпуса (14), така че оста (16) да влезе в канала на защитния кожух (15).

3. С помощта на клещите, които са приложени в комплектацията на машината, поставете пружинния пръстен (17) в канала му в корпуса (14). Необходимо е да осъществите лек аксиален натиск, за да деформирате пружината (13) и да получите достъп до канала за пружинния пръстен.

4. Натиснете неколккратно защитния кожух (15) и се убедете, че пружината (13) го връща сигурно в неговото работно положение.

5. Монтирайте гъвкавия маркуч (18) към отворите на защитния кожух (15) и в основата на дългото рамо „А“.

След като се убедите, че сте изпълнили прецизно всички описани по-горе стъпки, подберете необходимата Ви за работа принадлежност и се обърнете към съответния параграф, в който е описана процедурата по нейното поставяне. След правилното монтиране на работната принадлежност, може да пристъпите към работа с електроинструмента.

РАЗГЛОБЯВАНЕ НА ШЛИФОВЪЧНАТА ГЛАВА

При изпълнение на операции, които не изискват използване на защитен кожух (15) и допълнително прахоотвеждане, както и за по-добра видимост на работната зона и контрол над използвания инструмент, може да се наложи да демонтирате защитния кожух (15). Извършете следните стъпки:

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Демонтирайте използвания инструмент и съответните принадлежности за работа с него (прочетете съответния параграф от инструкциите).

3. Демонтирайте гъвкавия маркуч (18).

4. Натиснете защитния кожух (15), така че да деформирате пружината (13) и да си осигурите достъп до пружинния пръстен (17). С помощта на зегеровите клещи от комплектацията на машината, демонтирайте пружинния пръстен (17).

5. Демонтирайте защитния кожух (15).

6. Демонтирайте пружината (13).

7. С помощта на четка и мека кърпа, почистете демонтираните детайли и ги съхранете. Те ще са необходими при друго приложение на машината.

ПРЕДНА РЪКОХВАТКА

Този електроинструмент е снабден с подвижна предна ръкохватка (4). (Фиг. 3)

Промяната на местоположението на предната ръкохватка се извършва по следния начин:

1. Убедете се, че двигателят на машината не работи.

2. Завъртете ексцентриковия лост (19) на затягащия механизъм, за да освободите ръкохватката.

3. Придвийте предната ръкохватка (4) в исканата от Вас позиция.

4. Завъртете ексцентриковия лост (19) на затягащия механизъм, за да застопорите ръкохватката.

В процеса на експлоатация на машината е възможно предната ръкохватка да не може да бъде стабилно фиксирана чрез завъртане на ексцентриковия лост.

В такъв случай използвайте приложения в комплектацията на машината ключ S4, за да завиете винта (45) за регулиране на затягащия механизъм.

За да настроите затягащия механизъм, изпълнете точно описаните по-долу стъпки:

1. Убедете се, че фиксиращият зъб (43) на ръкохватката е влязъл в канала си (44) в пластмасовата втулка. Ако зъбът не е в канала, завъртете ексцентриковия лост (19) в отключено положение и завъртете ръкохватката, докато зъбът влезе в канала.

2. Завъртете ексцентриковия лост в заключено положение (фиксирана ръкохватка).

3. С помощта на ключа S4 завийте регулиращия винт (45) на $\frac{1}{4}$ оборот.

4. Проверете дали ръкохватката може да се движи напред-назад по тръбата и да се завърта.

5. Ако ръкохватката все още се движи, повторете стъпки 2 и 3, докато ръкохватката престане да се движи.

6. Завъртете ексцентриковия лост (19) в отключено положение и проверете движението на ръкохватката по дължината на тръбата.

7. Проверете фиксирането на ръкохватката на няколко места по дължината на тръбата.

Не затягайте прекалено силно регулиращия винт (45). Презатягането му ще доведе до затруднено придвижване на предната ръкохватка, а също и до деформиране на направляващата тръба.

ЗАДНА РЪКОХВАТКА

Този електроинструмент се доставя с допълнителна задна ръкохватка. Използването ѝ позволява удължаване на габарита на машината и обработването на високи стени и тавани без използване на стълба.

В зависимост от изпълнението на електроинструмента, задната ръкохватка (5) може да е монтирана върху задвижващата машина (1) или да е отделена от нея.

За да монтирате задната ръкохватка (5) е необходимо да я присъедините към задвижващата машина (1) с помощта на четирите винта M6x10 (20), които ще намерите в комплектацията на машината. Ориентирайте ръкохватката (5) спрямо задвижващата машина (1) както е показано на Фиг. 4.

Затегнете добре винтовете (20) използвайки приложения в комплектацията на машината шестостепенен ключ S4.

Демонтирането на ръкохватката става като развиете винтовете (20). След като свалите задната ръкохватка (5) я почистете с четка и суха мека кърпа и я съхранете заедно с винтовете (20).

В случаите когато задната ръкохватка (20) е демонтирана от машината, като такава може да бъде използвано и тялото на задвижващата машина (1).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато използвате тялото на задвижващата машина (1) дръжте машината както е показано на Фиг. 4. Не запушвайте входящите (21) и изходящите (22) вентилационни отвори на двигателя. Запушването им ще наруши нормалната вентилация на електродвигателя и може да доведе до прегряване и дефектирането му.

ПРАХООТВЕЖДАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да започнете работа с шлифовъчната машина с дълго рамо е задължително да я присъедините към прахосмукачка клас „М“. Ако използвате филтри и торби за прахосмукачка, които не са предназначени за събиране на отделящия се при сухо шлифование прах, количеството му във въздуха ще се повиши. При продължителна работа във въздуха ще да се натрупа толкова прах, че това може да нанесе увреждания на дихателната система на оператора.

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ПРАХОСМУКАЧКА

Поставете в прахосмукачката специална торба за събиране на праха, отделящ се при сухо шлифование, съгласно препоръките дадени в инструкцията за използването ѝ.

Присъединете маркуча на прахосмукачката към щуцера (6).

Препоръчваме Ви да използвате електроинструмента с прахосмукачки SPARKY, с които ще постигнете оптимални резултати при събирането на генерирания по време на работа прах.

УПОТРЕБА НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

За Ваше улеснение към електроинструмента се предоставят и някои допълнителни принадлежности. Употребата им по време на работа е препоръчителна и би довела до удобство за оператора.

1. Щипка (23)

Предназначението на тази принадлежност е да фиксира захранващия шнур на електроинструмента към маркуча на прахосмукачката. Съвместното движение на захранващия шнур и маркуча на прахосмукачката намалява риска от злополука.

Фиксирайте захранващия шнур към маркуча на прахосмукачката по начина, показан на Фиг. 5.

2. Фиксатор (24)

Предназначението на тази принадлежност е да осигури допълнително фиксиране на маркуча на прахосмукачката към електроинструмента.

Монтирайте фиксатора (24) към задната ръкохватка (5), чрез фиксиращите му бутони

към двойка срещуположни отвори в страниците на задната ръкохватка (5).

Закрепете маркуча на прахосмукачката във фиксатора (24) както е показано на Фиг. 6.

Тъй като фиксаторът (24) е предназначен за определен тип маркуч за прахосмукачка са възможни случаи, в които маркучът ще може да се движи във фиксатора (24) и такива, в които той ще е здраво закрепен. Тази особеност не води до никаква промяна в употребата на електроинструмента.

ИЗБОР НА ПРИНАДЛЕЖНОСТ И ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Изборът на съответната принадлежност зависи от операцията, която възнамерявате да извършите. Най-общо операциите, които се допуска да се извършват с този електроинструмент са:

- шлифование с шкурка (37) или абразивна мрежа (38);
- почистване с диамантен диск (31);
- полиране с полираща подложка (39).

Запознайте се добре с инструкциите по подготовка на машината за работа със съответната принадлежност. Изпълнете точно и прецизно описаните стъпки по поставяне, замяна и демониране на съответните принадлежности.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ШКУРКА

Изборът на шкурка се свежда до това какво качество на повърхнината желаете да получите. За по-груби операции се използват шкурки с по-голяма едрина на зърната, а при фини и довършителни операции, при които се цели гладкост на повърхнините, се използват шкурки с малка едрина на зърната.

Препоръчваме Ви да използвате оригинални консумативи на SPARKY, които са специално проектирани за получаване на оптимални резултати както по отношение на качеството на обработената повърхнина, така и по отношение на прахоотвеждането по време на работа.

Използвайте само самозалепващи се листове с прилепващо закопчаване.

Не използвайте шкурка с по-голям диаметър от максимално допустимия за електроинструмента. Запознайте се от таблицата за техническите данни. Съобразете диаметъра на използваната шкурка с комплекта дискове (27) за работа с шкурка, с който се доставя машината!

ПОСТАВЯНЕ НА ШКУРКА

Прецизното и точно изпълнение на описаните по-долу процедури са гаранция за надеждната и безопасна работа с електроинструмента. Всички инструкции са важни и са следствие на огромния ни опит, натрупан при проектирането и употребата на електроинструменти с описаното предназначение.

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. С помощта на четка и мека кърпа почистете резбата и челната повърхнина на вретеното (25).

4. От комплекцията на машината извадете комплекта за работа с шкурка.

5. С помощта на мека кърпа и четка почистете челните повърхности и отвора на фланеца (26) и челата на комплекта дискове (27).

6. Поставете фланеца (26) върху вретеното (25) като спазвате показана на Фиг. 7 ориентация.

7. Убедете се, че между челата на вретеното (25) и фланеца (26) не са попаднали каквито и да е тела, които да нарушават челния контакт. Наличието на чужди тела и нарушеният челен контакт са предпоставка за неточност на движението на работния инструмент и вибрации, което ще доведе до незадоволително качество на обработваните повърхнини.

8. Поставете комплекта дискове (27) върху фланеца (26) като се убедите, че между челата им няма попаднали каквито и да е тела.

9. Навийте затягащата гайка (28) докато тя фиксира неподвижно комплекта дискове (27) към вретеното (25) на машината. Задължително спазете ориентацията на затягащата гайка (28) както е показано на Фиг. 7. При неспазване на ориентацията на затягащата гайка (28) няма да сте в състояние да стегнете комплекта дискове (27).

10. Натиснете аретиращия бутон (29) и завъртете комплекта дискове (27) по посока на часовниковата стрелка, докато бутонът потъне и блокира движението на вретеното (25).

11. Използвайки приложения в комплекта-

цията специален ключ (30) затегнете сигурно затягащата гайка (28).

12. Отпуснете аретиращия бутон (29) и се убедете, че той се е върнал в изходното си положение и не блокира движението на вретеното (25). При необходимост завъртете леко на ръка вретеното (25) или комплекта дискове (27), за да се отблокира аретиращия бутон (29) и да се върне в изходното си положение.

13. Отстранете специалния ключ (30).

14. Поставете избрания от вас диск шкурка, като се стремите да осигурите концентричното му разположение спрямо комплекта дискове (27). Осигуряването на съпадението на отворите на шкурката и дистанционния диск е предпоставка за добро прахоотвеждане, което от своя страна води до по-добро качество на обработваната повърхност. Прочетете параграф „Допълнителни съвети и указания за работа с комплекта за шлифование с шкурка“ и използвайте центровещите елементи (32) при поставяне на шкурката.

15. Притиснете челно шкурката към дистанционния (42) диск за да осигурите максимално добро захващане на самозалепващите се листове с прилепващо закопчаване.

16. Обърнете машината, така че шкурката да е ориентирана към пода на помещението.

17. Включете захранващия кабел към електрическата мрежа.

18. Чрез преместване на пусковия бутон (33) напред включете машината.

19. Оставете машината да работи около минута на празен ход, като не позволявате шлифовъчната глава (3) да влиза в контакт с повърхнина.

20. Ако забележите повишени вибрации или други признаци, нехарактерни за работата на машината, незабавно спрете машината и потърсете причината. Ако не откриете причината - обърнете се към най-близкия оторизиран сервиз на SPARKY. Работата с неизправна машина може да доведе до злополука!

21. Ако не установите нередности - може да пристъпите към работа с машината.

СМЯНА НА ШКУРКА

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще

имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Отстранете захабения лист шкурка.

4. Изпълнете стъпки от 14 до 21 от раздел „Поставяне на шкурка“.

ДЕМОНТИРАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИТЕ ЗА РАБОТА С ШКУРКА

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Отстранете захабения лист шкурка.

4. Натиснете аретиращия бутон (29) и ръчно завъртете комплекта дискове (27) по посока на часовниковата стрелка, докато аретиращият бутон (29) потъне и блокира вретеното (25). Развийте загягащата гайка (28) използвайки специалния ключ (30). След развиване на гайката се убедете, че аретиращият бутон (29) се е върнал в своето изходно положение и не блокира движението на вретеното (25). Ако аретиращият бутон (29) все още блокира вретеното (25) завъртете го леко докато той се освободи и върне в изходното си положение.

5. Отстранете комплекта дискове (27) и фланец (26).

6. Почистете принадлежностите за работа с шкурка и ги съхранете за последващо използване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ СЪВЕТИ И УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА С КОМПЛЕКТА ЗА РАБОТА С ШКУРКА

Комплектът дискове (27) се доставя в монтирано състояние. Двата диска са концентрични помежду си и отворите им за прахотвеждане съвпадат. Това гарантира липсата на дебаланс и внасянето на вибрации в машината.

Ако поради някаква причина сте отделили еластичния диск (41) от дистанционния диск (42) се налага да изпълните описаната по-долу процедура, за да ги монтирате правилно един към друг.

1. Демонтирайте еластичния диск (41) от машината като следвате указанията в пара-

граф „Демонтиране на принадлежностите за работа с шкурка“.

2. Използвайте центровашите елементи, които ще намерите в комплекцията на електроинструмента. Поставете ги в 4 от отворите през 90° на най-външния диаметър с отвори на еластичния диск (41), както е показано на Фиг. 8.

3. Поставете дистанционния диск (42) върху еластичния диск (41), така че центровашите елементи (32) да влязат в съответните отвори на дистанционния диск (42).

4. Притиснете челно дистанционния диск (42) към еластичния диск (41) за да осигурите максимално добро захващане на прилепващото закопчаване.

5. Отстранете центровашите елементи (32).

6. Монтирайте комплекта дискове (27) като спазвате стъпките описани в параграф „Поставяне на шкурка“.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА АБРАЗИВНА МРЕЖА

Използването на абразивна мрежа (38) е напълно аналогично на използването на шкурка.

Запознайте се със съответната информация от параграфите за използване на шкурка и изпълнете точно описаните стъпки.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИАМАНТЕН ДИСК

Изборът на диамантен диск (31) е в зависимост от обработвания материал и качеството на повърхнината, която целите да постигнете. Максималният диаметър на диамантения диск, с който е предвидено да работи машината, е 7" (~178 mm). Максималното тегло на диамантения диск не бива да превишава 0,5 kg. Диаметърът на отвора на диамантения диск е Ø22,23 mm. Не се допуска използването на дискове с различен от предписания диаметър на отвора.

ПОСТАВЯНЕ НА ДИАМАНТЕН ДИСК

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Ако вече сте използвали електроинструмента с друга принадлежност - отстранете я следвайки стъпките описани в съответния параграф за използваната принадлежност.

4. С помощта на четка и мека кърпа почистете резбата и челната повърхнина на вретеното (25).

5. Вземете фланеца (26) за работа с диамантен диск и го поставете да легне по челото на вретеното (25). Обърнете внимание, че фланецът (26) за работа с диамантен диск се различава от фланеца (26) за работа с шкурка. Визуалната разлика между фланците е в дебелината им - този за работа с диамантен диск е по-дебел.

6. Убедете се, че между челата на вретеното (25) и фланеца (26) не са попаднали каквито и да е тела, които да нарушават челния контакт. Наличието на чужди тела и нарушени челен контакт са предпоставка за неточност на движението на работния инструмент и вибрации, което ще доведе до незадоволително качество на обработваните повърхнини.

7. Поставете диамантения диск (31) така, че отворът му да влезе плътно в стъпалото на фланеца (26).

8. Навийте затягащата гайка (28) докато тя фиксира неподвижно диамантения диск (31) към вретеното (25) на машината. Задължително спазете ориентацията на затягащата гайка (28) както е показанано на Фиг. 9. При неспазване на ориентацията на затягащата гайка (28) няма да фиксирате надеждно диамантения диск (31).

9. Натиснете аретиращия бутон (29) и завъртете вретеното (25) по посока на часовниковата стрелка, докато бутона потъне и блокира движението му.

10. Използвайки приложения в комплектацията специален ключ (30) затегнете сигурно затягащата гайка (28).

11. Отпуснете аретиращия бутон (29) и се убедете, че той се е върнал в изходното си положение и не блокира движението на вретеното (25). При необходимост завъртете леко на ръка вретеното (25) или диамантения диск (31), за да се отблокира аретиращия бутон (29) и да се върне в изходното си положение.

12. Отстранете специалния ключ (30).

13. Обърнете машината така, че диамантеният диск да е ориентиран към пода на помещението.

14. Включете захранващия кабел към електрическата мрежа.

15. Чрез преместване на пусковия бутон (33) напред включете машината.

16. Оставете машината да работи около минута на празен ход, като не позволявате диамантения диск (31) да влиза в контакт с повърхнината.

17. Ако забележите повишени вибрации или други признаци, нехарактерни за работата на машината, незабавно спрете машината и потърсете причината. Ако не откриете причината - обърнете се към най-близкия оторизиран сервиз на SPARKY. Работата с неизправна машина може да доведе до злополука!

18. Ако не установите нередности - може да пристъпите към работа с машината.

СМЯНА НА ДИАМАНТЕН ДИСК

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Натиснете аретиращия бутон (29) и ръчно завъртете диамантения диск (31) по посока на часовниковата стрелка, докато аретиращия бутон потъне и блокира вретеното (25). Развийте залягащата гайка (28) използвайки специалния ключ (30). След развиване на гайката се убедете, че аретиращия бутон (29) се е върнал в своето изходно положение и не блокира движението на вретеното (25). Ако аретиращия бутон (29) все още блокира вретеното завъртете го леко докато той се освободи и се върне в изходното си положение.

4. Отстранете диамантения диск (31) и фланеца (26).

5. Почистете принадлежностите за работа с диамантен диск и ги съхранете за последващо използване.

6. Изпълнете стъпки от 4 до 18 от раздел „Поставяне на диамантен диск“.

ДЕМОНТИРАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИТЕ ЗА РАБОТА С ДИАМАНТЕН ДИСК

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Изпълнете стъпки от 3 до 5 от параграф „Смяна на диамантен диск”.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПОЛИРАЩИ ПОДЛОЖКИ

Използват се полиращи подложки (39) за сухо полиране, които са със система за самозалепване с прилепващо закопчаване и еластичен диск. (Фиг. 10)

Изборът на полираща подложка е в зависимост от качеството на повърхността, която желаете да получите. Обикновено за получаване на крайния вид на повърхността, се използват няколко полиращи подложки с различна зърненост, като се върви от по-груби към по-фини подложки (едрина на зърната). Диаметрите на полиращата подложка и на еластичния диск трябва да са еднакви.

Проверявайте редовно състоянието за самозалепване с прилепващо закопчаване на еластичния диск (35). Система за прилепващо закопчаване с наранени и износени кукички е предпоставка за недобро захващане на полиращите подложки, а от там и вероятност от злополука. Не работете с еластични дискове с повредена система за самозалепване с прилепващо закопчаване.

ПОСТАВЯНЕ НА ПОЛИРАЩА ПОДЛОЖКА

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Ако вече сте използвали електроинструмента с друга принадлежност - от

странете я следвайки стъпките описани в съответния параграф за използваната принадлежност.

4. С помощта на четка и мека кърпа почистете резбата и челната повърхнина на вретеното (25).

5. Вземете дистанционната шайба (34) и я поставете да легне по челото на вретеното (25).

6. Убедете се, че между челата на вретеното (25) и шайбата (34) не са попаднали каквито и да е тела, които да нарушават челния контакт. Наличието на чужди тела и нарушеният челен контакт са предпоставка за неточност на движението на работния инструмент и вибрации, което ще доведе до незадоволително качество на обработваните повърхнини.

7. Монтирайте еластичния диск (35) върху вретеното (25) навивайки го на резбата M14.

8. Натиснете аретиращия бутон (29) и завъртете еластичния диск (35) по посока на часовниковата стрелка, докато бутона потъне и блокира движението на вретеното (25).

9. Затегнете на ръка еластичния диск (35) завъртайки го по посока на часовниковата стрелка.

10. Отпуснете аретиращия бутон (29) и се убедете, че той се е върнал в изходното си положение и не блокира движението на вретеното (25). При необходимост завъртете леко на ръка вретеното (25) или еластичния диск (35), за да се отблокира аретиращия бутон (29) и да се върне в изходното си положение.

11. Поставете избраната от вас полираща подложка (39), като се стремите да осигурите концентричното ѝ разположение спрямо еластичния диск (35). Осигуряването на концентричността е предпоставка за липса на вибрации в инструмента, а оттам и до по-добро качество на обработваната повърхност.

12. Обърнете машината така, че полиращата подложка (39) да е ориентирана към пода на помещението.

13. Включете захранващия кабел към електрическата мрежа.

14. Чрез преместване на пусковия бутон (33) напред включете машината.

15. Оставете машината да работи около минута на празен ход, като не позволявате полиращата подложка (39) да влиза в контакт с повърхнина.

16. Ако забележите повишени вибрации или други признаци, нехарактерни за работата на машината, незабавно спрете маши-

ната и потърсете причината. Ако не откриете причината - обърнете се към най-близкияоторизиран сервиз на SPARKY. Работата с неизправна машина може да доведе до злополука!

17. Ако не установите нередности - може да пристъпите към работа с машината.

СМЯНА НА ПОЛИРАЩА ПОДЛОЖКА

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Отстранете използваната полираща подложка (39).

4. Изпълнете стъпки от 11 до 17 от раздел „Поставяне на полираща подложка“.

ДЕМОНТИРАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИТЕ ЗА РАБОТА С ПОЛИРАЩА ПОДЛОЖКА

1. Убедете се, че захранващият шнур е изключен от електрическата мрежа.

2. Обърнете машината, така че да имате достъп до зоната на работния инструмент. Препоръчваме да поставите и закрепите неподвижно машината. По такъв начин ще имате възможност да използвате и двете си ръце, за по-голямо удобство и сигурност на монтажа.

3. Натиснете аретиращия бутон (29) и ръчно завъртете работния комплект по посока на часовниковата стрелка, докато аретиращият бутон потъне и блокира шпиндела. Развийте еластичния диск (35) завъртайки го обратно на часовниковата стрелка. След развиване на диска (35) се убедете, че аретиращият бутон (29) се е върнал в своето изходно положение и не блокира движението на вретеното (25). Ако аретиращият бутон (29) все още блокира вретеното, завъртете го леко докато той се освободи и върне в изходното си положение.

4. Отстранете еластичния диск (35) и дистанционната шайба (34).

5. Почистете принадлежностите за работа с полиращи подложки и ги съхранете за последващо използване.

РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

ПУСКАНЕ - СПИРАНЕ

Пускане: Работния инструмент не трябва да е в контакт с обработваната повърхност. Пусковият бутон (33) на прекъсвача се избутва напред, докато предната му част хлътне, застопори се и се появи символът “I”.

Спиране: Машината се извежда от работната зона, задният надигнат край на пусковия бутон (33) се натиска и се оставя самостоятелно да се върне назад в изходно положение, при което символът “O” се появява. Работния инструмент трябва да спре под действие на инерционните сили и съпротивлението на двигателя. Прилагането на външно спиращо усилие може да повреди електроинструмента.

При температура на околната среда под 0° C шлифовъчната машина да се пуска само на положение “G” на регулатора на оборотите (36). След няколко минути работа на празен ход машината може да се използва и при другите положения на регулатора.

ЕЛЕКТРОНИКА

В машината е вградено електронно управление със следните функции:

Плавен пуск

Електрониката осигурява плавен процес на развъртане на машината.

Регулиране на скоростта

Този електроинструмент може да се използва при различни скорости. Скоростта се избира посредством регулатор на скоростта (36), намиращ се на капака в задната част на задвижващата машина (1). (Фиг. 11)

Задръжте шлифовъчната машина и завъртете регулатора от положение G към положение A за да намалите скоростта на въртене. Увеличаване скоростта на въртене става чрез завъртане на регулатора в посока от положение A към положение G.

Положение на регулатора	Обороти на машината (min ⁻¹)
A	350
B	525
C	700
D	875
E	1050
F	1225
G	1400

Изборът на оптимална скорост , в зависимост от използвания работен инструмент и вида на обработвания материал, най-често се определя опитно.

Поддържане на постоянна скорост

Машината е с константна електроника. Тя поддържа постоянни обороти на въртене, независимо от приложеното външно натоварване, което осигурява оптимални условия за работа на инструмента.

ОБРАБОТВАНЕ НА СТЕНИ И ТАВАНИ С ШКУРКА ИЛИ АБРАЗИВНА МРЕЖА

ВЕНЕЦ С ЧЕТКА

По цялата обиколка на шлифовъчната глава (3) е разположен венец с четка (7). Той има двойно предназначение:

- Осъществява първоначален контакт с обработваната повърхнина. По този начин шлифовъчната глава застава успоредно на обработваната повърхнина още преди инструмента да е влязъл в работен контакт с нея и осигурява равномерен контакт на инструмента и работната зона.

- Осигурява затварянето на обработваната област в затворена камера – задържа генерирания по време на работа прах, който се изсмуква от системата за прахоотвеждане и прахосмукачката.

Ако венецът с четката (7) е повреден, деформиран или силно износен, той няма да изпълнява функциите, за които е предназначен. Това налага неговата незабавна замяна. Венец с четка (7) може да намерите във всеки сервизен център на SPARKY.

ШАРНИРЕН ВЪЗЕЛ

Благодарение на конструкцията на шарнирния възел (8) е възможно шлифовъчната глава (3) да се завърта в различни направления. Тази конструкция спомага шлифовъчната глава (3) да се приспособява по-добре към обработваната повърхност. В резултат

на това потребителят с лекота може да обработва еднакво удобно горната, средната и долната част на стени, а така също в близост до ъглите, където стените се пресичат.

Благодарение на шарнирния механизъм (8) и дължината на машината могат да се обработват с лекота тавани на височина до 3,5 m и ъглите, където таванът се пресича със стените.

Натискът, с който шлифовъчната глава (3) се притиска към обработваната повърхност, трябва да е достатъчен за да поддържа работен контакт на инструмента (шкурка, абразивна мрежа) с повърхността.

Прекалено силният натиск би довел до спираловидни драскотини, вдлъбнатини и неравномерност на обработваната повърхност. Освен това води до претоварване на трансмисията на машината и вероятност от дефектиране на гъвкавия вал.

През цялото време, през което шлифовъчната глава е в контакт с обработваната повърхност, задвижващата машина трябва да е в движение.

Шлифовъчната глава (3) трябва да се движи равномерно по цялата площ на обработваната повърхност. Прекалено бавното ѝ придвижване и задържането ѝ на място ще предизвикат неравномерно обработване на повърхността, задълбаване на инструмента и поява на вдлъбнатини и неравности.

Запознайте се с Фиг. 12 и работните движения, които могат да се осъществяват по време на работа.

Движете се така, че да не позволявате на гъвкавия вал да заема S-образна форма в пространството - Фиг. 13 (особено при обработване на таван). При заемане на такава форма гъвкавият вал работи в екстремни условия, предизвиква силни вибрации в шлифовъчната глава и води до нараняване на обработваната повърхност.

ОБРАБОТВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТИ С ДИАМАНТЕН ДИСК

Използването на диамантен диск най-често се използва при почистване на бетонни или каменни подове и стенни облицовки (цокъл). Натискът, с който диамантения диск (31) се притиска към обработваната повърхност, трябва да е достатъчен за да поддържа работен контакт. Не натискайте прекалено силно. Прекалено силният натиск не повишава производителността. Той е предпоставка за повреда на електроинструмента.

В случаите, когато се налага обработване на повърхности в близост до вътрешни ръбове, е възможно да снемете защитния кожух (15) на шлифовъчната глава (3). При работа със свален защитен кожух (15) системата за прахоотвеждане не функционира и трябва да вземете мерки за отвеждане на образувания по време на работа на прах.

ОБРАБОТВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТИ С ПОЛИРАЩИ ПОДЛОЖКИ

Полиращи подложки за сухо полиране най-често се използват при придаване на определен външен вид (почистване, освежаване, гланц) на подови и стенни облицовки от декоративни каменни плочи (мрамор, гранит, варовик и др.).

Натискът, с който полиращата подложка (39) се притиска към обработваната повърхност, трябва да е достатъчен за да поддържа работен контакт. Не натискайте прекалено силно. Прекалено силният натиск не повишава производителността. Той е предпоставка за повреда на електроинструмента. Прекалено силният натиск може да повреди обработваната повърхност.

В случаите, когато се налага обработване на повърхности в близост до вътрешни ръбове, е възможно да снемете защитния кожух (15) на шлифовъчната глава (3). При работа със свален защитен кожух (15) системата за прахоотвеждане не функционира и трябва да вземете мерки за отвеждане на образувания по време на работа на прах.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Не поставяйте електроинструмента върху венеца с четка (7) на шлифовъчната глава (3). Поставянето върху четката ще доведе до нейната деформация и влошаване на работата на системата за прахоотвеждане.

При престой на машината препоръчваме да я поставяте по начините показани на Фиг. 14 - изправена върху задната ръкохватка (5) или легнала с шлифовъчна глава (3) обърната нагоре.

За транспортиране на електроинструмента препоръчваме да го поставяте в чантата, която ще намерите в комплекцията.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, КОИТО МОГАТ ДА БЪДАТ ИЗПОЛЗВАНИ С ТОЗИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТ

Принадлежност	SM 717CE	SMA 717CE	SM 712CE	SMA 712CE
Кръгове шкурка с различна едрина на зърната (Фиг. 15)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Кръгове абразивна мрежа с различна едрина на зърната (Фиг. 16)	max Ø200 mm	max Ø225 mm	max Ø200 mm	max Ø225 mm
Диамантени дискове с различна едрина на зърната (Фиг. 17)	max Ø7" (max 0,5 kg)			
Еластичен диск (Фиг. 18) и полиращи подложки с прилепащо закопчаване с различна едрина на зърната (Фиг. 19)	max Ø7"			

VII - Поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте електроинструмента и изваж-дайте щепсела от контакта преди всякаква проверка или поддръжка.

ПОДМЯНА НА ЧЕТКИТЕ

Електроинструментът е снабден със самоизключващи се четки. Когато четките се износ-ят, двете четки трябва да се подменят ед-новременно с оригинални четки в сервиз на SPARKY за гаранционна и извънгаранционна поддръжка.”

ОБЩА ПРОВЕРКА

Проверявайте редовно всички крепежни еле-менти и се уверете, че те са здраво притег-нати. В случай, че някои от винтовете се е разхлабил, го затегнете незабавно, за да из-бегнете рискови ситуации.

Ако охранващият кабел е повреден, замя-ната трябва да се извърши от производителя или негов сервизен специалист, за да се из-бегнат опасностите от замяната.

ПОЧИСТВАНЕ

За безопасна работа поддържайте винаги чисти машината и вентилационните отвори. Редовно проверявайте дали във вентилаци-онната решетка близо до електродвигателя или около превключвателите не е проник-нал прах или чужди тела. Използвайте мека четка за да отстраните събралия се прах. За да предпазите очите си, по време на по-чистването носете защитни очила.

Ако корпусът на машината се нуждае от по-чистване, избършете го с мека влажна кърпа. Може да се използва слаб препарат за ми-ене.

При продължителна работа на машината в режим на шлифоване на гипсова шпакловка е възможно натрупване на прах по вътрешни-те стени на въздуховодите, особено в зоните на смяна на направлението на въздушния по-ток. За да поддържате електроинструмента си в оптимално състояние е необходимо периодично да го почиствате с помощта на съгъстен въздух и подходяща четка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допус-ка употребата на спирт, бензин или дру-ги разтворители. Никога не използвайте разяждащи препарати за почистване на пластмасовите части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се допуска влизането на вода в контакт с машината.

ВАЖНО! За да се осигури безопасната ра-бота с електроинструмента и неговата на-деждност, всички дейности по ремонта, поддръжката и регулирането (включително проверката и подмяната на четките) трябва да се извършват в оторизираните сервизи на SPARKY с използване само на оригинални резервни части.

VIII - Гаранция

Гаранционният срок на електроинструментите SPARKY се определя в гаранционна карта.

Неизправности, появили се в следствие на естествено износване, претоварване или неправилна експлоатация, се изключват от гаранционните задължения.

Неизправности, появили се в следствие на влагане на некачествени материали и/или производствени грешки, се отстраняват без допълнително заплащане чрез замяна или ремонт.

Рекламация на дефектирал електроинструмент SPARKY се признава, когато машината се върне на доставчика или се представи на оторизиран гаранционен сервиз в неразглобено (първоначално) състояние.

Забележки

Внимателно прочетете цялата инструкция за експлоатация преди да използвате това изделие.

Производителят си запазва правото да въвежда подобрения и промени в своите изделия и да променя спецификациите без предупреждение.

Спецификациите могат да се различават за отделните страни.

